DANTHERM

# USER AND MAINTENANCE MANUAL

TR 3D - TR 9D

| en | it | de | es | fr | nl | pt | da | fi | no | sv | pl | ru | cs | hu | sl | tr | hr | lt |
| lv | et | ro | sk | bg | uk | bs | el |

31029802_31029798_Manual_Device_TR3D_TR9D

DANTHERMGROUP

**NOTE:**

## TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATENTABELLE - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES - TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TEKNISK DATATABEL - TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO - TABELL FOR TEKNISKE DATA - TABELL MED TEKNISKA EGENSKAPER - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATÁN - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER TABLOSUNDA - TABLICI S TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖJE - TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABELUL CU DATE TEHNICE - TABUĽKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦІ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELI SA TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ

| MODEL | | *TR 3D* | *TR 9D* |
|---|---|---|---|
| Power | kW | 1,65 - 3,3 | 4,5 - 9 |
| | kcal/h | 1.400 - 2.800 | 3.800 - 7.700 |
| Voltage | V/Hz | 220-240 / 50 | 380-400 / 50 |
| Max current cons. | A | 14,35 | 13 |
| In stand-by mode | kW | 0,00076 | 0,00076 |
| Air displacement | $m^3/h$ | 470 | 670 |
| Dimension L x W x H | cm | 38x31x41 | 40x37x45 |
| Protection grade | | IP24 | IP24 |
| Weight | kg | 7 | 11 |

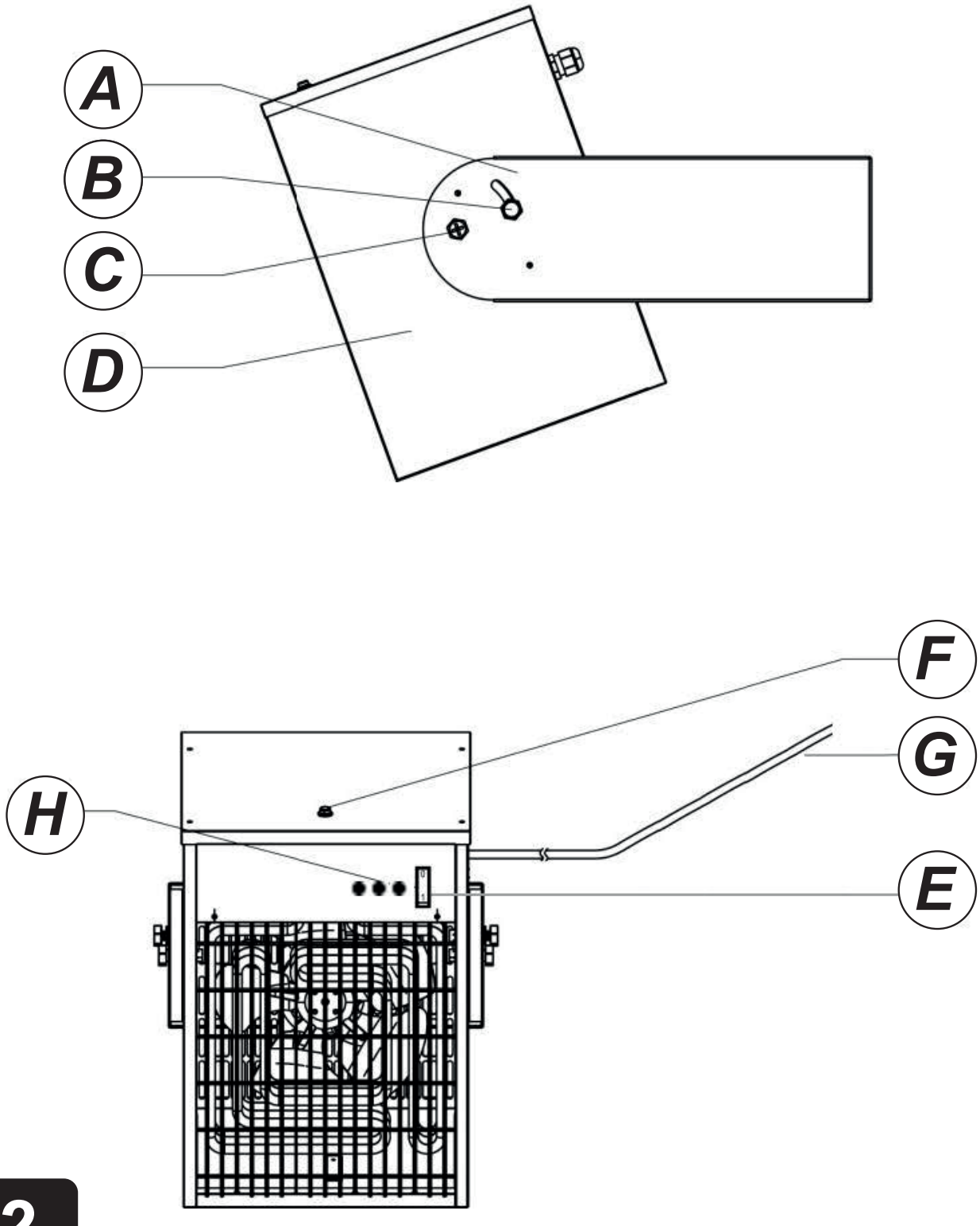
| MODEL | | | TR 3D | TR 9D |
|---|---|---|---|---|
| | SYMBOL | UNIT | | |
| **HEAT OUTPUT** | | | | |
| Nominal heat output | **Pnom** | **kW** | 3,3 | 9 |
| Minimum heat output (indicative) | **Pmin** | **kW** | 1,65 | 4,5 |
| Maximum continuous heat output | **Pmax,c** | **kW** | 3,3 | 9 |
| **AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION** | | | | |
| At nominal heat output | **elmax** | **kW** | N/A | N/A |
| At minimum heat output | **elmin** | **kW** | N/A | N/A |
| In standby mode | **elSB** | **kW** | 0,00076 | 0,00076 |
| | | | | |
| **TYPE OF HEAT INPUT, FOR ELECTRIC STORAGE LOCAL SPACE HEATERS ONLY (SELECT ONE)** | | | | |
| Manual heat charge control, with integrated thermostat | | | No | |
| Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | | | No | |
| Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | | | No | |
| Fan assisted heat output | | | No | |
| **TYPE OF HEAT OUTPUT/ROOM TEMPERATURE CONTROL (SELECT ONE)** | | | | |
| Single stage heat output and no room temperature control | | | No | |
| Two or more manual stages, no room temperature control | | | No | |
| With mechanic thermostat room temperature control | | | No | |
| With electronic room temperature control | | | No | |
| Electronic room temperature control plus day timer | | | No | |
| Electronic room temperature control plus week timer | | | Yes | |
| **OTHER CONTROL OPTIONS (MULTIPLE SELECTIONS POSSIBLE)** | | | | |
| Room temperature control, with presence detection | | | No | |
| Room temperature control, with open window detection | | | No | |
| With distance control option | | | No | |
| With adaptive start control | | | Yes | |
| With working time limitation | | | No | |
| With black bulb sensor | | | No | |
| ***Conctact Details (See the CE CONFORMITY CERTIFICATE)*** | | | | |

ATTENTION: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. - ATTENZIONE: Il prodotto è destinato ad essere usato solo in spazi ben isolati o all'uso occasionale. - ACHTUNG: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. - ATENCIÓN: Este producto es apto solamente para espacios bien aislados o de uso ocasional. - ATTENTION: Ce produit convient uniquement pour les espaces bien isolés ou pour une utilisation occasionnelle. - LET OP: Dit is product is enkel aangewezen voor goed geïsoleerde ruimten of voor occasioneel gebruik. - ATENÇÃO: Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou uso ocasional. - ADVARSEL: Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug. - HUOMIO: Tämä tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. - VÆR OPPMERKSOM: Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. - OBSERVERA: Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. - UWAGA: ten produkt jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnego zastosowania. - ВНИМАНИЕ: Данный продукт пригоден только для хорошо изолированных сред или для редкого применения. - POZOR: Tento produkt je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití. - FIGYELEM: A termék használata csak jól szigetelt térben vagy csak alkalomszerűen megengedett. - POZOR: Ta izdelek ni primeren za dobro izolirane prostore ali občasno rabo. - DİKKAT: Bu ürün sadece iyi şekilde yalıtılmış alanlar veya ara sıra kullanım için uygundur. - UPOZORENJE: Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu. - DĖMESIO: šis produktas tinka tik gerai izoliuotoms vietoms arba tik atsitiktiniam naudojimui. - UZMANĪBU: Šis izstrādājums ir piemērots tikai labi izolētām telpām vai gadījuma lietošanai. - TÄHELEPANU: Toode sobib üksnes hästi isoleeritud ruumides või juhuslikuks kasutamiseks. - ATENȚIE: Acest produs este potrivit pentru spații bine izolate sau pentru uz ocazional. - POZOR: Tento produkt je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo príležitostné použitie. - ВНИМАНИЕ: Този продукт е подходящ за използване само в добре изолирани помещения или за спорадична употреба. - УВАГА: Цей продукт підходить тільки для добре утеплених приміщень або випадкового використання. - PAŽNJA: Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. - ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακή χρήση. - 注意:本产品仅适用于隔热良好的空间或偶尔使用。 - НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Бұл өнім тек жақсы оқшауланған орындарға немесе кездейсоқ қолданысқа арналған.

**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР**

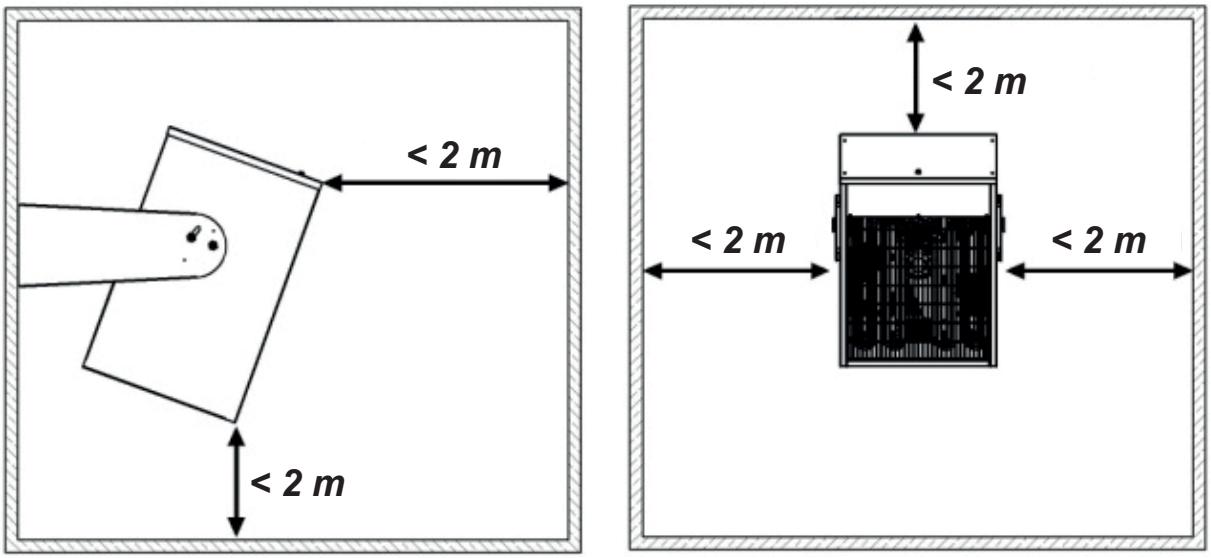
1

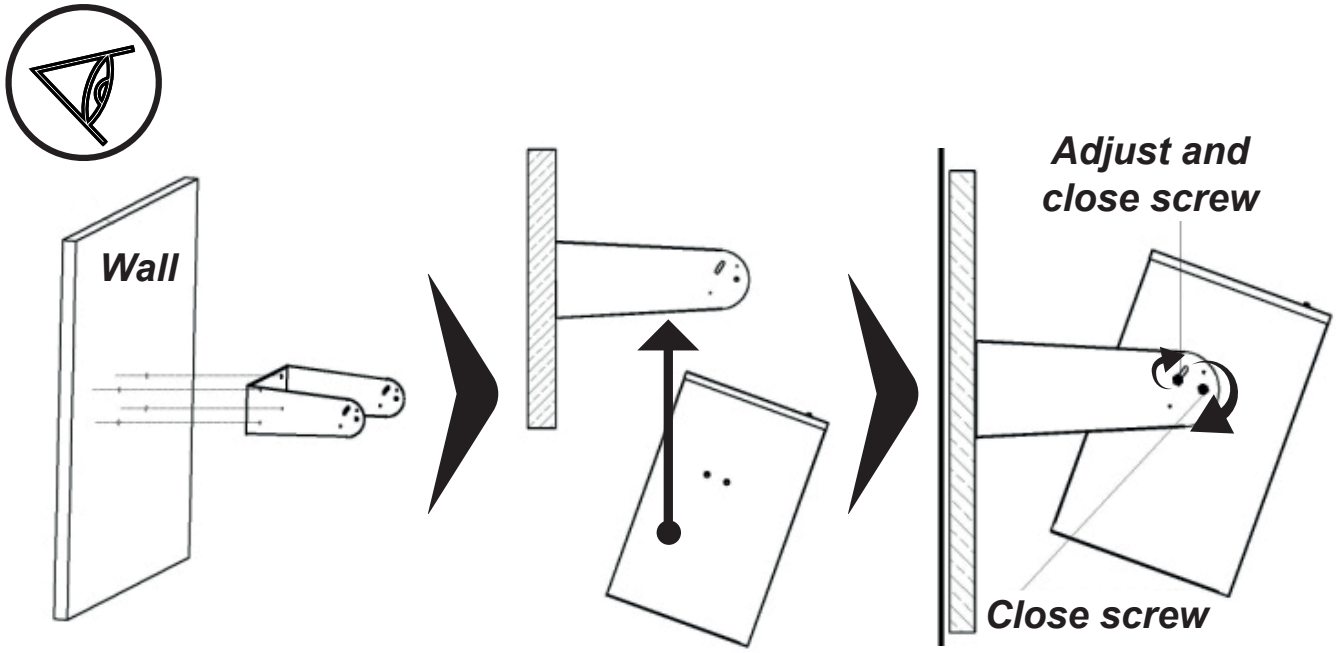
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР**




2

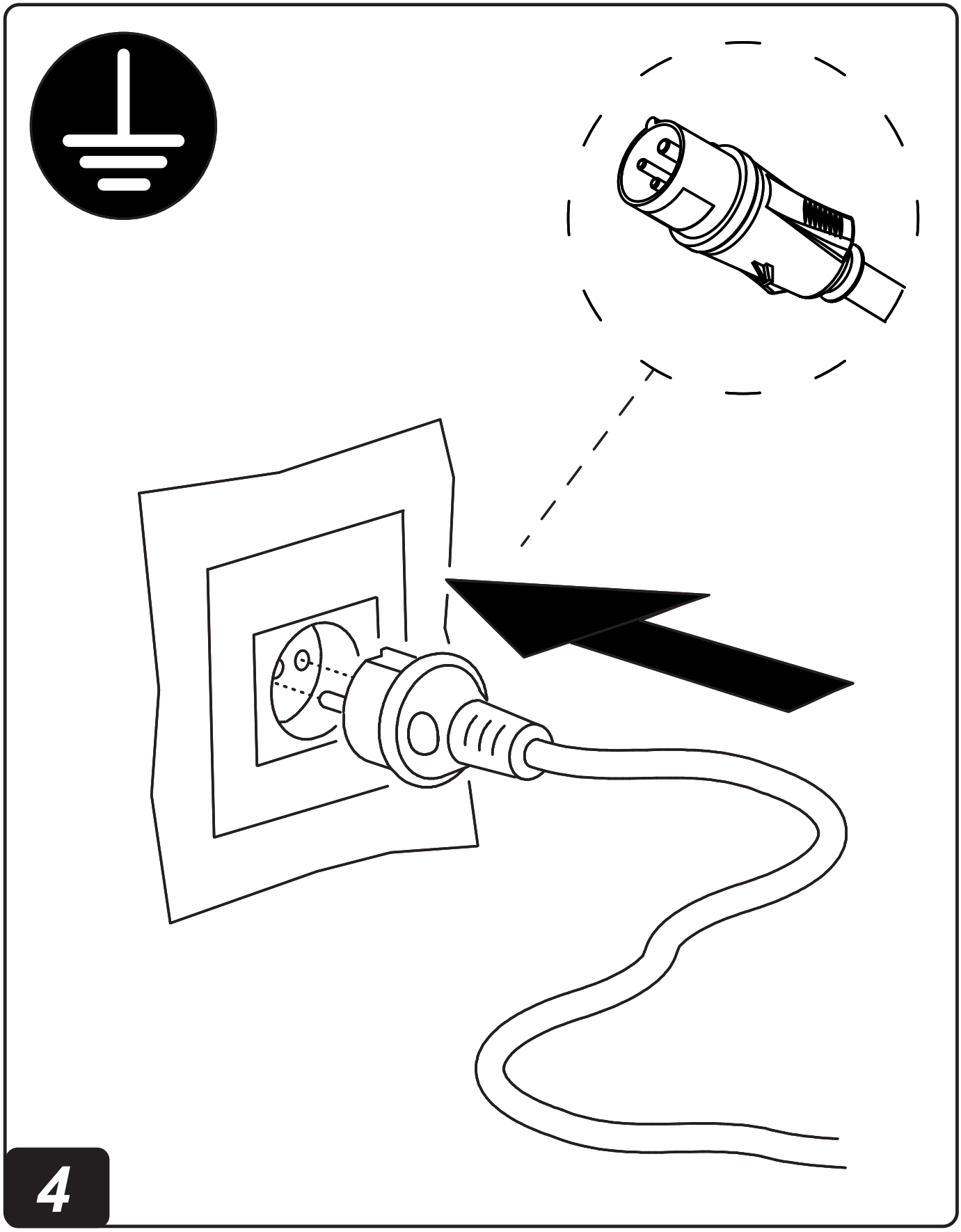
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР**




3

**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР**



en

**IMPORTANT: READ AND UNDERSTAND THIS OPERATIONAL MANUAL PRIOR TO ASSEMBLING, STARTING UP OR CONDUCTING MAINTENANCE ON THIS HEATER. INCORRECT USE OF THE HEATER CAN CAUSE BURNS, FIRE, ELECTRIC SHOCK, INJURY OR DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY. KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.**

## ►►►1. SAFETY INFORMATION

**(PIC. 1)**

**IMPORTANT: This heater is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or with lack of experience or knowledge unless supervised by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they do not play with the heater.**

**IMPORTANT: All cleaning, maintenance and repair operations that involve access to dangerous parts (such as replacing a damaged power cable) must be performed by the manufacturer, by their support centre, or by a person with a similar qualification, in order to prevent any risk, even if disconnection from the electrical mains is required.**

**IMPORTANT: Comply with all local legislation and current regulations when using the heater. Do not leave the heater running unattended or near children or animals.**

**CAUTION: Some parts of this heater can become very hot and cause burns.**

**►1.1. Heaters used near tarpaulins, curtains or other similar covering materials must be a safe distance from them. It is advised to use fireproof covering material.**
**►1.2. The heater must be used in a dry environment. Keep the heater a safe distance from humidity, water and atmospheric agents to prevent serious damage to the heater. Do not use the heater outdoors.**
**►1.3. Maintain a safe distance from the hot parts of the heater and flammable or heat-sensitive materials (including the power cable). If the power cable is damaged, it must be replaced by the service centre to prevent any risk. Maintain a distance of at least two metres from all sides of the heater.**
**►1.4. To avoid burns, when the heater is hot, connected to the power mains or during operation, it must never be touched, handled or serviced. Do not place your hands in front of the heater while it is in operation.**
**►1.5. For proper use, install the heater on the wall with suitable wall plugs, on a stable, vertical wall in order to avoid falls. The wall used for installation must be suitable to support the weight of the heater. The installation must be carried out to professional standard, in compliance with current standards, according to the instructions in this manual. DO NOT USE THE HEATER WHILE PLACED ON THE GROUND.**
**►1.6. Keep animals, children and vulnerable persons at a safe distance from the heater in operation.**
**►1.7. Power on the heater only with a current which has the voltage and frequency values specified on the heater's identification plate. The electrical connection must be carried out correctly according to current standards. Do not use the heater electrically connected to a power strip.**
**►1.8. Only connect the heater to suitable power supply networks, suitably equipped with earth leakage circuit breakers and adequate earthing, which allow the device to function properly.**
**►1.9. Disconnect the heater from the mains when not in use for a longer period of time.**
**►1.10. Always disconnect the heater from the mains if temporarily left in unsafe conditions and in any case make sure it cannot be used.**
**►1.11. Do not obstruct, even partially, the air inlet (rear side) or the air outlet (front side) of the heater, as this could cause burns, fire, electric shock, etc. to persons and property.**
**►1.12. Avoid ducting the air.**
**►1.13. Do not cover the heater while it is in operation, it may overheat.**
**►1.14. When switching off, avoid disconnecting the heater from the power supply before the fan has stopped completely, in order to avoid serious damage.**
**►1.15. The heater requires regular maintenance and cleaning. A dirty or unmaintained heater is a potential fire hazard.**
**►1.16. For any maintenance or repairs, please contact the service centre (risk of electric shock and serious injury).**
**►1.17. In case of malfunction, do not use the heater. Contact the service centre immediately.**

## ►►►2. DESCRIPTION

(PIC. 2)
This series of warm air heaters is particularly suited to heating areas, such as warehouses, shops, restaurants and homes. These heaters comply with the current European directive.
The fan draws in ambient air from the rear side, directing it through a series of electrical resistances that increase its temperature. The fan then releases the heated air back into the room through the grille at the front.
The heater is made of metal and has a double wall to increase performance and limit the temperature on external surfaces.
In order to use the heater, the battery-operated wireless remote control (ACCESSORY) must be purchased.

DETAILS:
A. Wall support.
B. Adjusting screw.
C. Fastening screw.
D. Heater.
E. Main “0/OFF” - “I/ON” power supply switch.
F. “RESET“ button.
G. Power supply cable.
H. Led (active mode: ventilation, minimum power, maximum power).

## ►►►3. UNPACKING

**WARNING: The packaging material is not a toy. Keep the plastic bag out of the reach of children; danger of suffocation!**

►3.1. Remove all packaging materials used to pack and ship the heater. Dispose of them in compliance with current regulations.
►3.2. Extract all articles from the packaging.
►3.3. Check for any damage incurred during transport. If the heater appears damaged, immediately inform the dealer from whom it was purchased.

## ►►►4. ASSEMBLY AND INSTALLATION

(PIC.3)

**IMPORTANT: The heater must be installed according to law, using components in compliance with local and/or national regulations. The manufacturer declines any liability for damage/injuries to the heater and/or persons deriving from incorrect installation.**

**IMPORTANT: For the assembly and installation of the heater, carefully follow the instructions below.**

**IMPORTANT: These heaters are designed for wall installation. No other type of installation is permitted.**
**Do not use the heater while placed on the ground.**

**IMPORTANT: The heater stand must be fixed firmly to a wall suitable for supporting the weight of the product, using the dowels provided (the stand must be fixed at four points). Improper fastening may cause vibrations or damage the heater.**

The mechanical components, complete with the relevant mounting bolts, are located inside the packaging of the heater and must always be installed before commissioning.

## ►►►5. CONNECTION TO THE POWER SUPPLY NETWORK

(PIC. 4)

**IMPORTANT: The installation, adjustment and use of the heater must comply with the applicable standards and laws for this type of product.**

Before starting up the heater and thus before connecting it to the mains, check that the mains characteristics correspond to those on the rating plate.
The heater's power supply network must be earthed and equipped with a safety device in accordance with the law.
The heater must be permanently supplied from the mains.
Do not electrically connect the heater to a power strip.

## ►►►6. SWITCHING ON AND OFF

**WARNING: You are required to read, understand and follow the "INFORMATION ON SAFETY" before starting the heater in order to use it correctly and avoid risks.**

**IMPORTANT: In order to use the heater, the battery-operated wireless remote control (ACCESSORY) must be purchased.**

### ►►6.1. SWITCH-ON

►6.1.1. Supply power and set the main power switch to the 'I/ON' position.
►6.1.2. To operate the heater, the turn-on procedure must be set on the battery-operated wireless remote control (ACCESSORY).

A series of sensors check that the heater is operating correctly and stops the appliance in the event of a serious fault.
A lack of ventilation activates the safety device which stops all heater functions when the internal temperature of the device exceeds 90°C. The heater will not resume operation automatically, this must be performed manually.
PROCEED AS FOLLOWS:
→1. Wait for the heater to cool down completely.
→2. Set the main power switch to the ”0/OFF” position.
→3. Disconnect the heater from the electrical power supply.
→4. Eliminate the possible cause of the heater block (e.g. obstructed air vent, impaired air supply, etc.).
→5. Firmly press the “RESET” button located on the top of the heater.
→6. Reconnect the heater to the power supply.
→7. Set the main power switch to the “I/ON” position.
→8. Switch the heater from the battery-operated wireless remote control (ACCESSORY) back on to full power and check for about an hour that the device does not lock up again.
→9. If, after a few attempts to resume operation, the heater does not work, contact the support centre.

### ►►6.2. SHUTDOWN (FOR A SHORT PERIOD)

►6.2.1. To shut down the heater, the shutdown procedure must be set on the battery-operated wireless remote control (ACCESSORY).

### ►►6.3. DECOMMISSIONING (LONG-TERM)

►6.3.1. To shut down the heater, the shutdown procedure must be set on the battery-operated wireless remote control (ACCESSORY).
►6.3.2. Set the main power switch to the “0/OFF” position.
►6.3.3. Disconnect the heater from the electrical power supply.
NOTE: AVOID DISCONNECTING THE HEATER FROM THE ELECTRICAL POWER SUPPLY BEFORE THE FAN HAS COMPLETELY STOPPED, IN ORDER TO AVOID SERIOUS DAMAGE.

## ►►►7. MAINTENANCE AND STORAGE

Any maintenance or cleaning work should only be carried out after the heater has been switched off, is cold and disconnected from the power supply. Dust that may accumulate in the heater can restrict heat exchange and thus pose a risk of fire and overheating. It is essential to keep the heater in good working order by cleaning it regularly with compressed air and a soft, solvent-free cloth.
Always disconnect the heater from the mains when not in use for a long period.
When the heater is used again, check the condition of the power supply cable; if in doubt regarding its state, contact the support centre.
In any case, have the service centre check the correct functioning of the heater at least once a year and/or as needed.

## ►►►8. TROUBLESHOOTING

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | POSSIBLE SOLUTION |
|---|---|---|
| The heater doesn't work | 1. Main power supply switch in position “0/OFF” | 1. Set the main power switch to the “I/ON” position |
| | 2. Incorrect setting of battery-operated wireless remote control | 2a. Switch on the battery-operated wireless remote control with the “ON/OFF” button and select the desired mode<br>2b. Check that the temperature set on the battery-operated wireless remote control is higher than the outside temperature |
| | 3. No power supply | 3a. Insert the power supply cable correctly<br>3b. Make sure your mains power supply is working correctly<br>3c. Contact the support centre |
| | 4. Blocked heater | 4a. Reset the heater by pressing the “RESET” button<br>4b. Contact the support centre |
| The motor doesn't work | 1. Faulty motor<br>2. Blocked fan | 1. Contact the support centre<br>2a. Remove any obstructions<br>2b. Contact the support centre |
| The heater doesn't heat | 1. Battery-operated wireless remote control set to “FAN”<br>2. Faulty internal appliance | 1. Change the setting on battery-operated wireless remote control<br>2. Contact the support centre |
| Reduced airflow | 1. Obstructed air vent<br>2. Faulty motor | 1a. Remove any obstructions<br>1b. Contact the support centre<br>2. Contact the support centre |

it

**IMPORTANTE: LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE OPERATIVO PRIMA DI EFFETTUARE L'ASSEMBLAGGIO, LA MESSA IN FUNZIONE O LA MANUTENZIONE DI QUESTO RISCALDATORE. L'USO ERRATO DEL RISCALDATORE PUÒ CAUSARE USTIONI, INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE, LESIONI O DANNI A PERSONE O COSE. CONSERVARE QUESTO MANUALE A TITOLO DI FUTURO RIFERIMENTO.**

## ►►►1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

**(FIG. 1)**

**IMPORTANTE: Questo riscaldatore non è adatto all'uso da parte di persone (incluse bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o inesperte, a meno che non vengano super visionate da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere controllati, per assicurarsi che non giochino con il riscaldatore.**

**IMPORTANTE: Tutte le operazioni di pulizia, manutenzione e riparazione che prevedano l'accesso a parti pericolose (come la sostituzione del cavo di alimentazione danneggiato) devono essere svolte dal costruttore, dal centro di assistenza o da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio, anche se è prevista la disconnessione dalla rete di alimentazione elettrica.**

**IMPORTANTE: Durante l'uso del riscaldatore, attenersi a tutte le ordinanze locali ed alla normativa vigente. Non lasciare il riscaldatore in funzione senza sorveglianza o vicino a bambini o animali.**

**ATTENZIONE: Alcune parti di questo riscaldatore possono diventare molto calde e causare ustioni.**

**►1.1. I riscaldatori usati in prossimità di teloni, tende o altri materiali simili di copertura, devono essere situati a distanza di sicurezza da essi. Si consiglia anche di usare materiali di copertura di tipo ignifugo.**

**►1.2. Il riscaldatore deve essere utilizzato in un ambiente asciutto. Tenere il riscaldatore a distanza di sicurezza da umidità, acqua e agenti atmosferici al fine di evitare danni gravi al riscaldatore. Non utilizzare il riscaldatore all'aperto.**

**►1.3. Mantenere una adeguata distanza di sicurezza dalle parti calde del riscaldatore e materiali infiammabili o termolabili (compreso il cavo di alimentazione). Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato, deve essere sostituito dal centro assistenza, in modo da prevenire ogni rischio. Mantenere almeno due metri di distanza da tutti i lati del riscaldatore.**

**►1.4. Per evitare ustioni, quando il riscaldatore è caldo, collegato alla rete di alimentazione elettrica o in funzione, non deve mai essere toccato, né maneggiato o soggetto ad alcun intervento di manutenzione. Non posizionare le mani davanti al riscaldatore mentre è in funzione.**

**►1.5. Per un corretto utilizzo, installare il riscaldatore a muro con adeguati tasselli di fissaggio, su una parete stabile e verticale al fine di evitare cadute. La parete utilizzata per l'installazione, deve essere adeguata a supportare il peso del riscaldatore. L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte, nel rispetto delle norme vigenti, secondo le istruzioni contenute nel presente manuale. NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE APPOGGIATO A TERRA.**

**►1.6. Tenere gli animali, i bambini e le persone vulnerabili a distanza di sicurezza dal riscaldatore in funzione.**

**►1.7. Alimentare il riscaldatore solamente con corrente avente tensione e frequenza specificate sulla targhetta identificativa del riscaldatore. Il collegamento elettrico deve essere eseguito correttamente secondo le norme vigenti. Non utilizzare il riscaldatore collegato elettricamente ad una presa multipla.**

**►1.8. Collegare il riscaldatore solo a reti di alimentazioni elettriche idonee, opportunamente dotate di interruttore differenziale e di adeguata messa a terra, che permettano il corretto funzionamento del dispositivo.**

**►1.9. Scollegare il riscaldatore dalla rete di alimentazione elettrica, quando non lo si usa per un tempo prolungato.**

**►1.10. Qualora il riscaldatore sia lasciato temporaneamente in condizioni non sicure, fare in modo che non possa essere usato ed, ad ogni modo, scollegare sempre la rete di alimentazione elettrica.**

**►1.11. Non ostruire, neanche in parte, la presa dell'aria (lato posteriore), né l'uscita dell'aria (lato anteriore) del riscaldatore, poiché ciò potrebbe provocare ustioni, incendi, scosse elettriche, ecc. a persone e cose.**

**►1.12. Evitare di canalizzare l'aria.**

**►1.13. Non coprire il riscaldatore durante il funzionamento, potrebbe surriscaldarsi.**

**►1.14. Nella fase di spegnimento, evitare di scollegare il riscaldatore dalla rete di alimentazione elettrica prima del completo arresto della ventola, al fine di evitare gravi danni.**

**►1.15. Il riscaldatore necessita di manutenzione e pulizia periodica. Un riscaldatore sporco o non sottoposto a manutenzione rappresenta un potenziale pericolo di incendio.**

**►1.16. Per qualsiasi manutenzione o riparazione, rivolgersi al centro di assistenza, (pericolo di scosse elettriche e di lesioni gravi).**

**►1.17. In caso di mal funzionamento, non utilizzare il riscaldatore. Rivolgersi immediatamente al centro di assistenza.**

## ►►►2. DESCRIZIONE

(FIG. 2)

Questa serie di riscaldatori d'aria calda è particolarmente indicata per il riscaldamento di locali come magazzini, negozi, ristoranti e abitazioni. Questi riscaldatori sono conformi alla direttiva europea in vigore.

Il ventilatore aspira l'aria ambiente dal lato posteriore, indirizzandola attraverso una serie di resistenze elettriche che ne aumentano la temperatura. Successivamente, il ventilatore reimmette l'aria riscaldata nell'ambiente attraverso la griglia situata sul lato anteriore.

Il riscaldatore è realizzato in metallo ed è dotato di una doppia parete per aumentare le prestazioni e limitare la temperatura sulle superfici esterne.

Per poter utilizzare il riscaldatore, è necessario acquistare il controllo remoto senza fili a batteria (ACCESSORIO).

DETTAGLI:

A. Supporto muro.
B. Vite di regolazione.
C. Vite di fissaggio.
D. Riscaldatore.
E. Interruttore generale di alimentazione "0/OFF" - "I/ON".
F. Pulsante di ripristino "RESET".
G. Cavo di alimentazione.
H. Led (modalità attiva: ventilazione, minima potenza, massima potenza).

## ►►►3. DISIMBALLAGGIO

**AVVERTENZA: Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**

►3.1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio usati per confezionare e spedire il riscaldatore. Smaltirli secondo le norme vigenti.

►3.2. Estrarre tutti gli articoli dall'imballo.

►3.3. Controllare eventuali danni subiti durante il trasporto. Se il riscaldatore appare danneggiato, informare immediatamente il concessionario presso il quale è stato acquistato.

## ►►►4. ASSEMBLAGGIO E INSTALLAZIONE

(FIG.3)

**IMPORTANTE: Il riscaldatore deve essere installato secondo norma di legge, utilizzando componenti conformi alle direttive locali e/o nazionali. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni al riscaldatore e/o alle persone, derivanti dall'errata installazione.**

**IMPORTANTE: Per l'assemblaggio e l'installazione del riscaldatore, seguire scrupolosamente le indicazioni.**

**IMPORTANTE: Questi riscaldatori sono progettati per essere installati a parete. Non è consentita alcuna altra tipologia di installazione. Non utilizzare il riscaldatore appoggiato a terra.**

**IMPORTANTE: Il supporto del riscaldatore deve essere fissato saldamente ad una parete adeguata a sostenere il peso del prodotto, mediate i tasselli in dotazione (il supporto va fissato in quattro punti). Un fissaggio non idoneo può causare vibrazioni o danneggiare il riscaldatore.**

I componenti meccanici, completi della relativa bulloneria di montaggio, sono situati all'interno dell'imballo del riscaldatore e vanno sempre installati prima della messa in servizio.

## ►►►5. COLLEGAMENTO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA

(FIG. 4)

**IMPORTANTE: L'installazione, la regolazione e l'uso del riscaldatore devono essere conformi alle norme e alle leggi vigenti relative a questa tipologia di prodotto.**

Prima di avviare il riscaldatore e quindi prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, verificare che le caratteristiche della rete corrispondano a quelle riportate sulla targhetta identificativa.
La rete di alimentazione elettrica del riscaldatore deve essere dotata di messa a terra e di dispositivo di sicurezza conforme alle leggi vigenti.
Il riscaldatore deve essere alimentato in modo permanente dalla rete elettrica.
Non collegare elettricamente il riscaldatore ad una presa multipla.

## ►►►6. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

**AVVERTENZA: Al fine di utilizzare correttamente e di evitare rischi, leggere, comprendere e seguire le "INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA" prima di mettere in funzione il riscaldatore.**

**IMPORTANTE: Per poter utilizzare il riscaldatore, è necessario acquistare il controllo remoto senza fili a batteria (ACCESSORIO).**

### ►►6.1. ACCENSIONE

►6.1.1. Fornire alimentazione elettrica e posizionare l'interruttore generale di alimentazione in posizione "I/ON".
►6.1.2. Per azionare il riscaldatore, è necessario impostare la procedura di accensione sul controllo remoto senza fili a batteria (ACCESSORIO).

Una serie di sensori verificano il corretto funzionamento del riscaldatore, bloccando l'apparecchio in caso di grave anomalia.
La mancanza di ventilazione, attiva il dispositivo di sicurezza che arresta tutte le funzioni del riscaldatore, quando la temperatura interna del dispositivo supera i 90°C. Il ripristino del riscaldatore non è automatico, ma deve essere svolto manualmente.
PROCEDERE COME SEGUE:
→1. Attendere il completo raffreddamento del riscaldatore.
→2. Posizionare l'interruttore generale di alimentazione in posizione "0/OFF".
→3. Scollegare il riscaldatore dalla rete di alimentazione elettrica.
→4. Eliminare la possibile causa che ha portato al blocco del riscaldatore (es. ostruzione della presa d'aria, insufficiente apporto d'aria, ecc.).
→5. Premere a fondo il pulsante di ripristino "RESET" posizionato nella parte superiore del riscaldatore.
→6. Ricollegare il riscaldatore alla rete di alimentazione elettrica.
→7. Posizionare l'interruttore generale di alimentazione in posizione "I/ON".
→8. Riaccendere il riscaldatore dal controllo remoto senza fili a batteria (ACCESSORIO) alla massima potenza e verificare per circa un ora che il dispositivo non torni in blocco.
→9. Se dopo alcuni tentativi di ripristino il riscaldatore non dovesse funzionare, contattare il centro di assistenza.

### ►►6.2. SPEGNIMENTO (PER BREVE PERIODO)

►6.2.1. Per arrestare il riscaldatore è necessario impostare la procedura di spegnimento sul controllo remoto senza fili a batteria (ACCESSORIO).

### ►►6.3. MESSA FUORI SERVIZIO (PER LUNGO PERIODO)

►6.3.1. Per arrestare il riscaldatore è necessario impostare la procedura di spegnimento sul controllo remoto senza fili a batteria (ACCESSORIO).
►6.3.2. Posizionare l'interruttore generale di alimentazione in posizione "0/OFF".
►6.3.3. Scollegare il riscaldatore dalla rete di alimentazione elettrica.
NOTA: EVITARE DI SCOLLEGARE IL RISCALDATORE DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DEL COMPLETO ARRESTO DELLA VENTOLA, AL FINE DI EVITARE GRAVI DANNI.

## ►►►7. MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia deve essere effettuata solo dopo che il riscaldatore è stato spento, sia freddo e scollegato dalla rete di alimentazione elettrica. La polvere che potrebbe accumularsi nel riscaldatore può limitare lo scambio termico e quindi comportare un rischio di incendio e di surriscaldamento. È fondamentale mantenere il riscaldatore in buone condizioni di funzionamento pulendolo regolarmente con aria compressa e un panno morbido, privo di solventi.
Scollegare sempre il riscaldatore dalla rete di alimentazione elettrica, quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
Quando il riscaldatore viene riutilizzato, controllare lo stato di manutenzione del cavo di alimentazione; se avete dubbi sulla buona conservazione, fate intervenire il centro di assistenza.
In ogni caso far verificare al centro di assistenza il corretto funzionamento del riscaldatore, almeno una volta all'anno e/o secondo l'esigenze.

## ►►►8. INDIVIDUAZIONE PROBLEMA

| PROBLEMA | POSSIBILE CAUSA | POSSIBILE SOLUZIONE |
|---|---|---|
| Il riscaldatore non funziona | 1. Interruttore generale di alimentazione in posizione "0/OFF"<br>2. Impostazione errata del controllo remoto senza fili a batteria<br><br>3. Mancanza alimentazione<br><br>4. Riscaldatore in blocco | 1. Posizionare l'interruttore generale di alimentazione in posizione "I/ON"<br>2a. Accendere con il pulsante "ON/OFF" il controllo remoto senza fili a batteria e selezionare la modalità desiderata<br>2b. Verificare che la temperatura impostata sul controllo remoto senza fili a batteria sia superiore alla temperatura esterna<br>3a. Inserire correttamente la spina nell'alimentazione elettrica<br>3b. Verificare il corretto funzionamento del vostro impianto elettrico<br>3c. Rivolgersi al centro di assistenza<br>4a. Ripristinare il riscaldatore premendo il pulsate di ripristino "RESET"<br>4b. Rivolgersi al centro di assistenza |
| Il motore non funziona | 1. Motore guasto<br>2. Ventola bloccata | 1. Rivolgersi al centro di assistenza<br>2a. Rimuovere le ostruzioni<br>2b. Rivolgersi al centro di assistenza |
| Il riscaldatore non riscalda | 1. Controllo remoto senza fili a batteria impostato su "VENTILAZIONE"<br>2. Apparecchiatura interna guasta | 1. Modificare l'impostazione sul controllo remoto senza fili a batteria<br>2. Rivolgersi al centro di assistenza |
| Flusso d'aria ridotto | 1. Presa d'aria ostruita<br><br>2. Motore guasto | 1a. Rimuovere le ostruzioni<br>1b. Rivolgersi al centro di assistenza<br>2. Rivolgersi al centro di assistenza |

**WICHTIGER HINWEIS: LESEN UND VERSTEHEN SIE DIESEN BETRIEBSANLEITUNG, BEVOR SIE DIESES HEIZGERÄT MONTIEREN, IN BETRIEB NEHMEN ODER WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN. UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES HEIZGERÄTS KANN ZU VERBRENNUNGEN, FEUER, ELEKTRISCHEM SCHLAG, VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN AN PERSONEN ODER SACHWERTEN FÜHREN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN GUT AUF.**

de

## ►►►1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

**(ABB. 1)**

**WICHTIGER HINWEIS: Dieser Heizkörper ist nicht geeignet für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Heizgerät spielen.**

**WICHTIGER HINWEIS: Alle Reinigungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten, die den Zugang zu gefährlichen Teilen erfordern (wie z. B. das Auswechseln eines beschädigten Netzkabels), müssen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation durchgeführt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden, auch wenn eine Trennung vom Stromnetz erforderlich ist.**

**WICHTIGER HINWEIS: Beachten Sie bei der Verwendung des Heizgeräts alle örtlichen Gesetze und geltenden Vorschriften. Lassen Sie das Heizgerät nicht unbeaufsichtigt oder in der Nähe von Kindern oder Tieren laufen.**

**VORSICHT: Einige Teile des Heizgeräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.**

**►1.1. Heizgeräte, die in der Nähe von Planen, Vorhängen oder ähnlichen Abdeckungen verwendet werden, müssen einen sicheren Abstand zu diesen haben. Es wird empfohlen, feuerfestes Abdeckmaterial zu verwenden.**

**►1.2. Das Heizgerät muss in einer trockenen Umgebung verwendet werden. Halten Sie das Heizgerät in sicherer Entfernung von Feuchtigkeit, Wasser und Witterungseinflüssen, um schwere Schäden am Heizgerät zu vermeiden. Verwenden Sie das Heizgerät nicht im Freien.**

**►1.3. Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu den heißen Teilen des Heizgeräts und brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien (einschließlich des Netzkabels) ein. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst ausgetauscht werden, um jedes Risiko zu vermeiden. Halten Sie einen Abstand von mindestens zwei Metern zu allen Seiten des Heizgeräts ein.**

**►1.4. Um Verbrennungen zu vermeiden, darf das heiße, an das Stromnetz angeschlossene oder in Betrieb befindliche Heizgerät niemals berührt, angefasst oder gewartet werden. Halten Sie Ihre Hände nicht vor das Heizgerät, während es in Betrieb ist.**

**►1.5. Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch muss der Ofen mit geeigneten Dübeln an einer stabilen, senkrechten Wand befestigt werden, um Stürze zu vermeiden. Die für die Installation verwendete Wand muss geeignet sein, das Gewicht des Heizgerätes zu tragen. Die Installation muss fachgerecht und unter Einhaltung der geltenden Normen gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch durchgeführt werden. VERWENDEN SIE DAS HEIZGERÄT NICHT, WENN ES AUF DEM BODEN STEHT.**

**►1.6. Halten Sie Tiere, Kinder und gefährdete Personen in sicherer Entfernung vom Heizgerät, wenn es in Betrieb ist.**

**►1.7. Schalten Sie das Heizgerät nur mit einem Strom ein, der die auf dem Typenschild des Heizgeräts angegebenen Spannungs- und Frequenzwerte aufweist. Der elektrische Anschluss muss nach den geltenden Normen korrekt ausgeführt werden. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Verbindung mit einer Steckdosenleiste.**

**►1.8. Schließen Sie das Heizgerät nur an geeignete Stromversorgungsnetze an, die mit Fehlerstromschutzschaltern und einer ausreichenden Erdung ausgestattet sind, damit das Gerät ordnungsgemäß funktionieren kann.**

**►1.9. Trennen Sie das Heizgerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.**

**►1.10. Trennen Sie das Heizgerät immer vom Stromnetz, wenn es vorübergehend unter unsicheren Bedingungen betrieben wird, und stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass es nicht benutzt werden kann.**

**►1.11. Blockieren Sie nicht, auch nicht teilweise, den Lufteinlass (Rückseite) oder den Luftauslass (Vorderseite) des Heizgeräts, da dies zu Verbrennungen, Bränden, Stromschlägen usw. für Personen und Sachen führen kann.**

**►1.12. Vermeiden Sie es, die Luft zu leiten.**

**►1.13. Decken Sie das Heizgerät nicht ab, wenn es in Betrieb ist, da es sonst überhitzen kann.**

**►1.14. Trennen Sie das Heizgerät beim Ausschalten nicht von der Stromversorgung, bevor das Gebläse vollständig zum Stillstand gekommen ist, um schwere Schäden zu vermeiden.**

**►1.15. Das Heizgerät muss regelmäßig gewartet und gereinigt werden. Ein schmutziges oder nicht gewartetes Heizgerät stellt eine potenzielle Brandgefahr dar.**

**►1.16. Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten an den Kundendienst (Gefahr von Stromschlägen und schweren Verletzungen).**

**►1.17. Im Falle einer Störung darf das Heizgerät nicht verwendet werden. Wenden Sie sich sofort an das Servicezentrum.**

## ►►►2. BESCHREIBUNG

(ABB. 2)

Diese Serie von Warmlufterzeugern eignet sich besonders für die Beheizung von Räumen wie Lagerhallen, Geschäften, Restaurants und Wohnungen. Diese Heizgeräte entsprechen der geltenden europäischen Richtlinie.
Der Lüfter saugt die Umgebungsluft von der Rückseite an und leitet sie durch eine Reihe von elektrischen Widerständen, die die Temperatur erhöhen. Das Gebläse gibt dann die erwärmte Luft durch das Gitter an der Vorderseite wieder in den Raum ab.
Das Heizgerät ist aus Metall und hat eine doppelte Wand, um die Leistung zu erhöhen und die Temperatur an den Außenflächen zu begrenzen.
Um das Heizgerät benutzen zu können, muss die batteriebetriebene drahtlose Fernbedienung (ZUBEHÖR) erworben werden.

DETAILS:
A. Wandhalterung.
B. Justierschraube.
C. Befestigungsschraube.
D. Heizgerät.
E. Hauptschalter "0/OFF" - "I/ON" für die Stromversorgung.
F. Taste "RESET".
G. Stromversorgungskabel.
H. Led (aktiver Modus: Lüftung, minimale Leistung, maximale Leistung).

## ►►►3. AUSPACKEN

**WARNHINWEIS: Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Bewahren Sie den Plastikbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf; es besteht Erstickungsgefahr!**

►3.1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, die zum Verpacken und Versenden des Heizgeräts verwendet wurden. Entsorgen Sie sie unter Einhaltung der geltenden Vorschriften.
►3.2. Nehmen Sie alle Artikel aus der Verpackung.
►3.3. Prüfen Sie, ob beim Transport Schäden entstanden sind. Wenn das Heizgerät beschädigt erscheint, informieren Sie sofort den Händler, bei dem Sie es gekauft haben.

## ►►►4. MONTAGE UND INSTALLATION

(ABB.3)

**WICHTIGER HINWEIS: Das Heizgerät muss vorschriftsmäßig installiert werden, wobei Komponenten zu verwenden sind, die den örtlichen und/oder nationalen Vorschriften entsprechen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden am Heizgerät und/oder an Personen ab, die auf eine unsachgemäße Installation zurückzuführen sind.**

**WICHTIGER HINWEIS: Für den Zusammenbau und die Installation des Heizgeräts befolgen Sie bitte sorgfältig die nachstehenden Anweisungen.**

**WICHTIGER HINWEIS: Diese Heizgeräte sind für die Wandmontage vorgesehen. Eine andere Art der Installation ist nicht zulässig. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es auf dem Boden steht.**

**WICHTIGER HINWEIS: Der Heizungsständer muss mit den mitgelieferten Dübeln fest an einer Wand befestigt werden, die das Gewicht des Produkts tragen kann (der Ständer muss an vier Punkten befestigt werden). Eine unsachgemäße Befestigung kann Vibrationen verursachen oder das Heizgerät beschädigen.**

Die mechanischen Komponenten befinden sich zusammen mit den entsprechenden Befestigungsschrauben in der Verpackung des Heizgeräts und müssen vor der Inbetriebnahme installiert werden.

## ►►►5. ANSCHLUSS AN DAS STROMVERSORGUNGSNETZ

(ABB. 4)

**WICHTIGER HINWEIS: Der Einbau, die Einstellung und die Verwendung des Heizgeräts müssen den geltenden Normen und Gesetzen für diese Art von Produkten entsprechen.**

Vor der Inbetriebnahme des Heizgerätes und damit vor dem Anschluss an das Stromnetz ist zu prüfen, ob die Netzkenndaten mit denen auf dem Typenschild übereinstimmen.
Das Stromversorgungsnetz des Heizgeräts muss geerdet und mit einer den gesetzlichen Vorschriften entsprechenden Sicherheitsvorrichtung versehen sein.
Das Heizgerät muss ständig an das Stromnetz angeschlossen sein.
Schließen Sie das Heizgerät nicht an eine Steckdosenleiste an.

## ►►►6. EIN- UND AUSSCHALTEN

**WARNHINWEIS: Sie müssen die "SICHERHEITSHINWEISE" lesen, verstehen und befolgen, bevor Sie das Heizgerät in Betrieb nehmen, um es richtig zu benutzen und Risiken zu vermeiden.**

**WICHTIGER HINWEIS: Um das Heizgerät benutzen zu können, muss die batteriebetriebene drahtlose Fernbedienung (ZUBEHÖR) erworben werden.**

### ►►6.1. EINSCHALTEN

►6.1.1. Versorgen Sie das Gerät mit Strom und stellen Sie den Hauptschalter auf die Position "I/ON".
►6.1.2. Um das Heizgerät in Betrieb zu nehmen, muss das Einschaltverfahren auf der batteriebetriebenen Funkfernbedienung (ZUBEHÖR) eingestellt werden.

Eine Reihe von Sensoren überprüft den ordnungsgemäßen Betrieb des Heizgeräts und schaltet das Gerät im Falle einer schwerwiegenden Störung ab.

Bei fehlender Belüftung wird die Sicherheitsvorrichtung aktiviert, die alle Heizfunktionen unterbricht, wenn die Innentemperatur des Geräts 90°C überschreitet. Das Heizgerät nimmt den Betrieb nicht automatisch wieder auf, dies muss manuell erfolgen.
GEHEN SIE WIE FOLGT VOR:
→1. Warten Sie, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist.
→2. Stellen Sie den Hauptschalter auf die Position "0/OFF".
→3. Trennen Sie das Heizgerät von der Stromzufuhr.
→4. Beseitigen Sie die mögliche Ursache für die Heizungsblockade (z. B. verstopfte Entlüftung, beeinträchtigte Luftzufuhr usw.).
→5. Drücken Sie die „RESET"-Taste auf der Oberseite des Heizgeräts fest.
→6. Schließen Sie das Heizgerät wieder an die Stromversorgung an.
→7. Stellen Sie den Hauptschalter auf die Position "I/ON".
→8. Schalten Sie das Heizgerät über die batteriebetriebene Funkfernbedienung (ZUBEHÖR) wieder auf volle Leistung und prüfen Sie etwa eine Stunde lang, ob sich das Gerät nicht erneut blockiert.
→9. Wenn das Heizgerät nach einigen Versuchen, den Betrieb wieder aufzunehmen, nicht funktioniert, wenden Sie sich an das Kundendienstzentrum.

### ►►6.2. ABSCHALTUNG (FÜR EINEN KURZEN ZEITRAUM)

►6.2.1. Um das Heizgerät abzuschalten, muss die Abschaltprozedur an der batteriebetriebenen Funkfernbedienung (ZUBEHÖR) eingestellt werden.

### ►►6.3. STILLLEGUNG (LANGFRISTIG)

►6.3.1. Um das Heizgerät abzuschalten, muss die Abschaltprozedur an der batteriebetriebenen Funkfernbedienung (ZUBEHÖR) eingestellt werden.
►6.3.2. Stellen Sie den Hauptschalter auf die Position "0/OFF".
►6.3.3. Trennen Sie das Heizgerät von der Stromzufuhr.
HINWEIS: VERMEIDEN SIE ES, DAS HEIZGERÄT VON DER STROMVERSORGUNG ZU TRENNEN, BEVOR DAS GEBLÄSE VOLLSTÄNDIG ZUM STILLSTAND GEKOMMEN IST, UM SCHWERE SCHÄDEN ZU VERMEIDEN.

## ►►►7. WARTUNG UND LAGERUNG

Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn das Heizgerät ausgeschaltet, kalt und von der Stromversorgung getrennt ist. Staub, der sich im Heizgerät ansammeln kann, kann den Wärmeaustausch behindern und somit eine Brand- und Überhitzungsgefahr darstellen. Es ist wichtig, das Heizgerät in gutem Zustand zu halten, indem es regelmäßig mit Druckluft und einem weichen, lösungsmittelfreien Tuch gereinigt wird.
Trennen Sie das Heizgerät immer vom Stromnetz, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.
Wenn das Heizgerät wieder benutzt wird, überprüfen Sie den Zustand des Stromversorgungskabels; im Zweifelsfall wenden Sie sich an das Kundendienstzentrum.
Lassen Sie die korrekte Funktion des Heizgeräts in jedem Fall mindestens einmal im Jahr und/oder bei Bedarf vom Kundendienst überprüfen.

## ►►►8. FEHLERSUCHE

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHE | MÖGLICHE ABHILFE |
|---|---|---|
| Die Heizung funktioniert nicht | 1. Hauptschalter der Stromversorgung in Stellung "0/OFF"<br>2. Falsche Einstellung der batteriebetriebenen Funkfernbedienung<br><br><br>3. Keine Stromzufuhr<br><br><br>4. Blockierte Heizung | 1. Stellen Sie den Hauptschalter auf die Position "I/ON"<br><br>2a. Schalten Sie die batteriebetriebene Funkfernbedienung mit der Taste "ON/OFF" ein und wählen Sie den gewünschten Modus<br>2b. Prüfen Sie, ob die auf der batteriebetriebenen Funkfernbedienung eingestellte Temperatur höher ist als die Außentemperatur<br>3a. Stecken Sie das Stromversorgungskabel richtig ein<br>3b. Vergewissern Sie sich, dass die Netzstromversorgung korrekt funktioniert<br>3c. Kontakt mit dem Support-Center<br>4a. Setzen Sie das Heizgerät durch Drücken der "RESET"-Taste zurück<br>4b. Kontakt mit dem Support-Center |
| Der Motor funktioniert nicht | 1. Defekter Motor<br>2. Blockierter Ventilator | 1. Kontakt mit dem Support-Center<br>2a. Entfernen Sie alle Hindernisse<br>2b. Kontakt mit dem Support-Center |
| Die Heizung heizt nicht | 1. Batteriebetriebene drahtlose Fernbedienung, eingestellt auf "VENTILATOR"<br>2. Fehlerhaftes internes Gerät | 1. Ändern Sie die Einstellung auf batteriebetriebene Funkfernbedienung<br><br>2. Kontakt mit dem Support-Center |
| Reduzierter Luftstrom | 1. Verstopfte Entlüftung<br><br>2. Defekter Motor | 1a. Entfernen Sie alle Hindernisse<br>1b. Kontakt mit dem Support-Center<br>2. Kontakt mit dem Support-Center |

**IMPORTANTE: LEA Y COMPRENDA ESTE MANUAL OPERATIVO ANTES DE MONTAR, PONER EN FUNCIONAMIENTO O REALIZAR EL MANTENIMIENTO DE ESTE CALEFACTOR. EL USO INCORRECTO DEL CALEFACTOR PUEDE PROVOCAR QUEMADURAS, INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS, LESIONES O DAÑOS PERSONALES O MATERIALES. CONSERVE ESTE MANUAL COMO MATERIAL DE REFERENCIA PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.**

es

## ►►►1. INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD

**(FIG. 1)**

**IMPORTANTE: Este calefactor no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o por personas inexpertas, a menos que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Se debe controlar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el calefactor.**

**IMPORTANTE: Todas las operaciones de limpieza, mantenimiento y reparación que requieran el acceso a partes peligrosas (como la sustitución del cable de alimentación dañado), deben ser llevadas a cabo por el fabricante, por su centro de asistencia técnica o por una persona con una cualificación similar, para evitar riesgos, incluso si está prevista la desconexión de la red de alimentación.**

**IMPORTANTE: Durante el uso del calefactor, respete todas las ordenanzas locales y la normativa vigente. No deje el calefactor encendido sin vigilancia ni cerca de niños o animales.**

**ATENCIÓN: Algunas piezas de este calefactor pueden calentarse mucho y provocar quemaduras.**

**►1.1. Los calefactores utilizados en las cercanías de lonas, cortinas u otros materiales similares de cobertura, deben estar situados a una distancia de seguridad de dichos materiales. Se aconseja además utilizar materiales de cobertura de tipo ignífugo.**
**►1.2. El calefactor debe utilizarse en un entorno seco. Mantenga el calefactor a una distancia de seguridad de la humedad, del agua y de agentes atmosféricos con el fin de evitar daños graves al calefactor. No utilice el calefactor al aire libre.**
**►1.3. Mantenga una distancia adecuada de seguridad de las partes calientes del calefactor y los materiales inflamables o termolábiles (incluido el cable de alimentación). Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido por el centro de asistencia para evitar cualquier tipo de riesgos. Mantenga una distancia de al menos dos metros de todos los lados del calefactor.**
**►1.4. Para evitar quemaduras, cuando el calefactor esté caliente, conectado a la red eléctrica o en funcionamiento, no debe tocarse, manipularse ni repararse. No coloque las manos delante del calefactor mientras esté en funcionamiento.**
**►1.5. Para un uso correcto, instale el calefactor en la pared con tacos de fijación adecuados, en una pared estable y vertical para evitar caídas. La pared donde se instala debe ser adecuada para el peso del calefactor. La instalación debe realizarse de forma profesional, respetando las normas vigentes y siguiendo las instrucciones de este manual. NO UTILICE EL CALEFACTOR APOYADO EN EL SUELO.**
**►1.6. Mantenga a los animales, niños y personas vulnerables a una distancia segura del calentador en funcionamiento.**
**►1.7. Alimente el calefactor únicamente con corriente con la tensión y la frecuencia especificadas en la placa de identificación del calefactor. La conexión eléctrica debe realizarse correctamente según las normas vigentes. No utilice el calefactor conectado eléctricamente a una regleta.**
**►1.8. Conecte el calefactor únicamente a redes de alimentación adecuadas, convenientemente equipadas con disyuntores diferenciales y tomas de tierra adecuadas, que permitan el correcto funcionamiento del aparato.**
**►1.9. Desconecte el calefactor de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado.**
**►1.10. Si se dejara temporalmente el calefactor en condiciones no seguras, hágalo de manera que no pueda ser utilizado y desconéctelo siempre de la toma de red.**
**►1.11. No obstruya, ni siquiera parcialmente, la entrada de aire (parte trasera) ni la salida de aire (parte delantera) del calefactor, ya que podría provocar quemaduras, incendios, descargas eléctricas, etc. a personas y bienes.**
**►1.12. Evite canalizar el aire.**
**►1.13. No cubra el calefactor durante el funcionamiento, podría sobrecalentarse.**
**►1.14. Cuando apague el calefactor, evite desconectarlo de la fuente de alimentación antes de que el ventilador se haya detenido por completo, para evitar daños graves.**
**►1.15. El calefactor requiere un mantenimiento y una limpieza periódicos. Un calefactor sucio o sin mantenimiento es un peligro potencial de incendio.**
**►1.16. Para cualquier operación de mantenimiento o reparación, diríjase al centro de asistencia técnica (riesgo de descarga eléctrica y lesiones graves).**
**►1.17. En caso de avería, no utilice el calefactor. Póngase en contacto con el centro de servicio técnico inmediatamente.**

## ►►►2. DESCRIPCIÓN

(FIG. 2)
Esta serie de calefactores de aire caliente está particularmente indicada para la calefacción de locales como almacenes, tiendas, restaurantes y viviendas. Estos calefactores son conformes con la directiva europea en vigor.
El ventilador aspira el aire ambiente por la parte trasera, dirigiéndolo a través de una serie de resistencias eléctricas que aumentan su temperatura. A continuación, el ventilador devuelve el aire calentado a la habitación a través de la rejilla situada en la parte delantera.
El calefactor es metálico y tiene doble pared para aumentar el rendimiento y limitar la temperatura en las superficies externas.
Para poder utilizar el calefactor, es necesario adquirir el mando a distancia inalámbrico a pilas (ACCESORIO).

DETALLES:
A. Soporte de pared.
B. Tornillo de regulación.
C. Tornillo de fijación.
D. Calefactor.
E. Interruptor general de alimentación “0/OFF” - “I/ON”.
F. Botón de reinicio "RESET".
G. Cable de alimentación.
H. Led (modo activo: ventilación, mínima potencia, máxima potencia).

## ►►►3. DESEMBALAJE

**ADVERTENCIA: El material de embalaje no es un juguete para los niños. Mantenga la bolsa de plástico alejada del alcance de los niños, ¡peligro de asfixia!.**

►3.1. Quite todos los materiales de embalaje usados para empaquetar y enviar el calentador. Elimínelos según las normas en vigor.
►3.2. Saque todos los artículos del embalaje.
►3.3. Controle posibles daños durante el transporte. Si el calentador estuviera dañado, informe inmediatamente al concesionario donde lo ha comprado.

## ►►►4. MONTAJE E INSTALACIÓN

(FIG. 3)

**IMPORTANTE: El calefactor debe instalarse según la norma de ley usando componentes conformes a las directivas locales y/o nacionales. El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños al calefactor y/o a las personas, que deriven de la instalación errónea.**

**IMPORTANTE: Para montar e instalar el calefactor, siga estrictamente las indicaciones.**

**IMPORTANTE: Estos calefactores están diseñados para su instalación en la pared. No se permite ningún otro tipo de instalación. No utilice el calefactor apoyado en el suelo.**

**IMPORTANTE: El soporte del calefactor debe fijarse firmemente a una pared adecuada para soportar el peso del producto, utilizando los tacos suministrados (el soporte debe fijarse en cuatro puntos). Una fijación incorrecta puede provocar vibraciones o dañar el calefactor.**

Los componentes mecánicos, junto con la relativa tornillería de montaje, se encuentran dentro del embalaje del calefactor y deben montarse siempre antes de ponerlo en marcha.

## ►►►5. CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

(FIG. 4)

**IMPORTANTE: La instalación, el ajuste y el uso del calefactor deben cumplir las normas y leyes aplicables a este tipo de productos.**

Antes de poner en marcha el calefactor y, por tanto, antes de conectarlo a la red eléctrica, compruebe que las características de la red corresponden a las de la placa de características.
La red de alimentación del calefactor debe estar conectada a tierra y equipada con un dispositivo de seguridad conforme a la ley.
El calefactor debe estar alimentado permanentemente por la red eléctrica.
No conecte eléctricamente el calefactor a una regleta.

## ►►►6. ENCENDIDO Y APAGADO

**ADVERTENCIA: Con el fin de utilizar correctamente y de evitar riesgos lea, comprenda y respete las "INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD" antes de poner en funcionamiento el calefactor.**

**IMPORTANTE: Para poder utilizar el calefactor, es necesario adquirir el mando a distancia inalámbrico a pilas (ACCESORIO).**

### ►►6.1. ENCENDIDO

►6.1.1. Conecte la alimentación y coloque el interruptor principal en la posición "I/ON".
►6.1.2. Para hacer funcionar el calefactor, el procedimiento de encendido debe ajustarse en el mando a distancia inalámbrico a pilas (ACCESORIO).

Una serie de sensores verifican el funcionamiento correcto del calefactor, bloqueando el aparato en caso de anomalía grave.
La falta de ventilación activa el dispositivo de seguridad que detiene todas las funciones del calefactor cuando la temperatura interna del aparato supera los 90°C. El restablecimiento del calefactor no es automático, ya que debe realizarse manualmente.
PROCEDA DEL SIGUIENTE MODO:
→1. Espere a que el calefactor se enfríe completamente.
→2. Interruptor general de alimentación en posición de "0/OFF".
→3. Desconecte el calefactor de la red eléctrica.
→4. Elimine la posible causa que haya provocado el bloqueo del calefactor (por ejemplo, obstrucción de la entrada de aire, suministro insuficiente de aire, etc.).
→5. Pulse a fondo el pulsador de "RESET" situado en la parte superior del calefactor.
→6. Vuelva a conectar el calefactor a la red eléctrica.
→7. Coloque el interruptor principal en la posición "I/ON".
→8. Vuelva a encender EL calefactor desde el mando a distancia inalámbrico a pilas (ACCESORIO) a plena potencia y compruebe durante aproximadamente una hora que el aparato no vuelve a bloquearse.
→9. Si después de algunos tentativos de restablecimiento, el calefactor no funcionara, póngase en contacto con el centro de asistencia.

### ►►6.2. APAGADO (DURANTE UN BREVE PERIODO)

►6.2.1. Para apagar el calefactor, debe ajustarse el procedimiento de apagado en el mando a distancia inalámbrico a pilas (ACCESORIO).

### ►►6.3. PUESTA FUERA DE SERVICIO (DURANTE LARGO PERÍODO DE TIEMPO)

►6.3.1. Para apagar el calefactor, debe ajustarse el procedimiento de apagado en el mando a distancia inalámbrico a pilas (ACCESORIO).
►6.3.2. Coloque el interruptor general de alimentación en posición de "0/OFF".
►6.3.3. Desconecte el calefactor de la red eléctrica.
NOTA: NO DESCONECTE EL CALEFACTOR DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE LA PARADA COMPLETA DEL VENTILADOR, PARA EVITAR DAÑOS GRAVES.

## ►►►7. MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza sólo debe realizarse una vez que el calefactor esté apagado, frío y desconectado de la red eléctrica. El polvo que pueda acumularse en el calefactor puede restringir el intercambio de calor y, por tanto, suponer un riesgo de incendio y sobrecalentamiento. Es esencial mantener el calefactor en buen estado de funcionamiento limpiándolo regularmente con aire comprimido y un paño suave sin disolventes.
Desconecte siempre el calefactor de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un periodo prolongado.
Cuando vuelva a utilizarse el calefactor, controle el estado de mantenimiento del cable de alimentación; si tiene dudas sobre la buena conservación, llame al centro de asistencia.
Haga que el centro de asistencia verifique el funcionamiento correcto del calefactor, al menos una vez al año y/o según las exigencias.

## ►►►8. LOCALIZACIÓN DEL PROBLEMA

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | POSIBLE SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| El calefactor no funciona | 1. Interruptor general de alimentación en posición de "0/OFF"<br>2. Ajuste incorrecto del mando a distancia inalámbrico a pilas<br><br><br>3. Falta alimentación<br><br><br>4. Calefactor bloqueado | 1. Coloque el interruptor general en la posición "I/ON"<br><br>2a. Enciende el mando a distancia inalámbrico a pilas con el botón "ON/OFF" y seleccione el modo deseado<br>2b. Compruebe que la temperatura ajustada en el mando a distancia inalámbrico a pilas es superior a la temperatura exterior<br>3a. Introduzca correctamente la clavija en la alimentación eléctrica<br>3b. Verifique el funcionamiento correcto de su instalación eléctrica<br>3c. Diríjase al centro de asistencia<br>4a. Reinicie el calefactor pulsando el botón de reinicio "RESET"<br>4b. Diríjase al centro de asistencia |
| El motor no funciona | 1. Motor averiado<br>2. Ventilador bloqueado | 1. Diríjase al centro de asistencia<br>2a. Retire las obstrucciones<br>2b. Diríjase al centro de asistencia |
| El calefactor no calienta | 1. Mando a distancia inalámbrico a pilas en "VENTILACIÓN"<br>2. Dispositivos internos averiados | 1. Cambie la configuración del mando a distancia inalámbrico a pilas<br><br>2. Diríjase al centro de asistencia |
| Flujo de aire reducido | 1. Toma de aire obstruida<br><br>2. Motor averiado | 1a. Retire las obstrucciones<br>1b. Diríjase al centro de asistencia<br>2. Diríjase al centro de asistencia |

**IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, À LA MISE EN SERVICE OU À L'ENTRETIEN DE CE RÉCHAUFFEUR. UNE UTILISATION INCORRECTE DU RÉCHAUFFEUR PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES, DES INCENDIES, DES CHOCS ÉLECTRIQUES, DES BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX CORPORELS OU MATÉRIELS. CONSERVER CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.**



## ►►►1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

**(FIG. 1)**

**IMPORTANT : Cet réchauffeur n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réchauffeur.**

**IMPORTANT : Toutes les opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation prévoyant l'accès à des parties dangereuses (comme le remplacement du câble d'alimentation endommagé) doivent être effectuées par le fabricant, par son centre d'assistance ou par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque, même si la déconnexion du réseau d'alimentation électrique est prévue.**

**IMPORTANT : Pendant l'utilisation du réchauffeur, respecter tous les arrêtés locaux et la réglementation en vigueur. Ne pas laisser le réchauffeur fonctionner sans surveillance ou à proximité d'enfants ou d'animaux.**

**ATTENTION : Certaines parties de ce réchauffeur peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.**

**►1.1. Les appareils de chauffage utilisés à proximité de bâches, de rideaux ou d'autres matériaux de couverture similaires doivent être séparés de ceux-ci par une distance de sécurité. Il est également conseillé d'utiliser des matériaux de couverture de type ignifuges.**

**►1.2. Le réchauffeur doit être utilisé dans un environnement sec. Garder le réchauffeur à une distance de sécurité par rapport à l'humidité, l'eau et les agents atmosphériques afin d'éviter de graves dommages au réchauffeur. Ne pas utiliser le réchauffeur à l'extérieur.**

**►1.3. Maintenir les parties chaudes du réchauffeur à une distance de sécurité appropriée des matériaux inflammables ou thermolabiles (y compris le câble d'alimentation). Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le centre d'assistance technique, afin d'éviter tout risque. Maintenir une distance d'au moins deux mètres de tous les côtés du réchauffeur.**

**►1.4. Pour éviter les brûlures, il ne faut jamais toucher, manipuler ou entretenir le réchauffeur lorsqu'il est chaud, branché au réseau d'alimentation électrique ou en fonctionnement. Ne pas mettre les mains devant le réchauffeur lorsqu'il est en fonctionnement.**

**►1.5. Pour une utilisation correcte, installer le réchauffeur au mur avec des chevilles de fixation appropriées, sur une paroi stable et verticale afin d'éviter les chutes. Le mur utilisé pour l'installation doit être en mesure de supporter les poids du réchauffeur. L'installation doit être réalisée dans les règles de l'art, conformément aux normes en vigueur, selon les instructions du présent manuel. NE PAS UTILISER LE RÉCHAUFFEUR POSÉ PAR TERRE.**

**►1.6. Maintenir les animaux, les enfants et les personnes vulnérables à une distance sûre du réchauffeur en marche.**

**►1.7. N'alimenter le réchauffeur qu'avec du courant ayant la tension et la fréquence spécifiées sur la plaque d'identification du réchauffeur. Le raccordement électrique doit être effectué correctement selon les normes en vigueur. Ne pas utiliser le réchauffeur branché sur une multiprise.**

**►1.8. Ne raccorder le réchauffeur qu'à des réseaux d'alimentation électrique appropriés, dotés d'un disjoncteur différentiel et d'une mise à la terre adéquate, qui permettent au dispositif de fonctionner correctement.**

**►1.9. Débrancher le réchauffeur du réseau d'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.**

**►1.10. Si le réchauffeur est laissé temporairement dans des conditions de non sécurité, faire en sorte qu'il ne puisse être utilisé et, dans tous les cas, toujours débrancher le réseau d'alimentation électrique.**

**►1.11. Ne pas obstruer, même partiellement, l'entrée d'air (côté arrière) ou la sortie d'air (côté avant) du réchauffeur, car cela pourrait provoquer des brûlures, des incendies, des décharges électriques, etc. pour les personnes et les biens.**

**►1.12. Éviter de canaliser l'air.**

**►1.13. Ne pas couvrir le réchauffeur pendant qu'il fonctionne ; il pourrait surchauffer.**

**►1.14. Lors de la phase d'extinction, éviter de débrancher le réchauffeur du réseau d'alimentation électrique avant l'arrêt complet du ventilateur afin d'éviter de graves dommages.**

**►1.15. Le réchauffeur doit être entretenu et nettoyé régulièrement. Un réchauffeur sale ou non entretenu présente un risque potentiel d'incendie.**

**►1.16. Pour tout entretien ou réparation, contacter le centre d'assistance (risque de chocs électriques et de blessures graves).**

**►1.17. En cas de dysfonctionnement, ne pas utiliser le réchauffeur. Contacter immédiatement le centre d'assistance.**

## ►►►2. DESCRIPTION

(FIG. 2)

Cette série réchauffeurs d'air chaud est particulièrement indiquée pour le chauffage des locaux fermés comme les entrepôts, les magasins les restaurants et les habitations. Ces appareils de chauffage sont conformes à la directive européenne en vigueur.

Le ventilateur aspire l'air ambiant par l'arrière et le fait passer par une série de résistances électriques qui augmentent sa température. Le ventilateur renvoie ensuite l'air chauffé dans la pièce par la grille située à l'avant.

Le réchauffeur est réalisé en métal et possède une double paroi pour augmenter les performances et limiter la température sur les surfaces extérieures.

Pour pouvoir utiliser le réchauffeur, il faut acheter le contrôle à distance sans fils à batterie (ACCESSOIRE).

DÉTAILS :

A. Support mural.
B. Vis de réglage.
C. Vis de fixation.
D. Réchauffeur.
E. Interrupteur général d'alimentation « 0/OFF » - « I/ON ».
F. Bouton de rétablissement « RESET ».
G. Câble d'alimentation.
H. Led (mode actif : ventilation, puissance minimale, puissance maximale).

## ►►►3. DÉBALLAGE

**AVERTISSEMENT : Le matériel de l'emballage n'est pas un jouet pour les enfants. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants ; danger d'étouffement !**

►3.1. Retirer tous les matériaux d'emballage utilisés pour conditionner et envoyer le réchauffeur. Les éliminer selon les normes en vigueur.

►3.2. Retirer tous les articles de l'emballage.

►3.3. Contrôler les dégâts éventuellement subis pendant le transport. Si le réchauffeur est endommagé, informer immédiatement le concessionnaire auprès duquel il a été acheté.

## ►►►4. ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

(FIG. 3)

**IMPORTANT : Le réchauffeur doit être installé conformément à la loi, en utilisant des composants conformes aux directives locales et/ou nationales. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages au réchauffeur et/ou personnes due à la mauvaise installation.**

**IMPORTANT : Pour l'assemblage et l'installation du réchauffeur, suivre scrupuleusement les indications.**

**IMPORTANT : Ces réchauffeurs sont conçus pour une installation murale. Aucun autre type d'installation n'est autorisé.**
**Ne pas utiliser le réchauffeur posé au sol.**

**IMPORTANT : Le support du réchauffeur doit être fixé solidement à un mur apte à supporter le poids du produit, à l'aide des chevilles fournies (le support doit être fixé en quatre points). Une mauvaise fixation peut provoquer des vibrations ou endommager le réchauffeur.**

Les composants mécaniques, munis des boulons pour le montage, se trouvent dans l'emballage du réchauffeur et doivent être installés avant la mise en service.

## ►►►5. RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

(FIG. 4)

**IMPORTANT : L'installation, le réglage et l'utilisation du réchauffeur doivent être conformes aux normes et lois applicables à ce type de produit.**

Avant de démarrer le réchauffeur et donc avant de le raccorder au réseau d'alimentation électrique, vérifier que les caractéristiques du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque d'identification.
Le réseau d'alimentation électrique du réchauffeur doit être mis à la terre et équipé d'un dispositif de sécurité conformément à la loi.
Le réchauffeur doit être alimenté en permanence par le réseau électrique.
Ne pas brancher électriquement le réchauffeur sur une multiprise.

## ►►►6. ALLUMAGE ET EXTINCTION

**AVERTISSEMENT : Afin de l'utiliser correctement et d'éviter tout risque, lire, comprendre et suivre les « INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ » avant de mettre le réchauffeur en marche.**

**IMPORTANT : Pour pouvoir utiliser le réchauffeur, il faut acheter le contrôle à distance sans fils à batterie (ACCESSOIRE).**

### ►►6.1. ALLUMAGE

►6.1.1. Fournir l'alimentation électrique et placer l'interrupteur général sur « I/ON ».
►6.1.2. Pour arrêter le réchauffeur, la procédure d'allumage doit être configurée sur le contrôle à distance sans fils à batterie (ACCESSOIRE).

Une série de capteurs vérifie le bon fonctionnement du réchauffeur, en bloquant l'appareil en cas de grave anomalie.
L'absence de ventilation active le dispositif de sécurité qui arrête toutes les fonctions du réchauffeur lorsque la température interne du dispositif dépasse 90°C. Le rétablissement du réchauffeur n'est pas automatique mais il doit être effectué manuellement.
PROCÉDER COMME SUIT :
→1. Attendre le complet refroidissement du réchauffeur.
→2. Positionner l'interrupteur général d'alimentation sur « 0/OFF ».
→3. Débrancher le réchauffeur de l'alimentation électrique.
→4. Éliminer la cause possible du blocage du réchauffeur (par exemple, obstruction de la prise d'air, alimentation en air insuffisante, etc.).
→5. Appuyer à fond le bouton de « RESET » situé dans la partie haute du réchauffeur.
→6. Reconnecter le réchauffeur au réseau d'alimentation électrique.
→7. Positionner l'interrupteur général d'alimentation sur « I/ON ».
→8. Rallumer le réchauffeur à partir du contrôle à distance sans fils à batterie (ACCESSOIRE) à la puissance maximale et vérifier pendant environ une heure que le dispositif ne se bloque pas à nouveau.
→9. Si après quelques tentatives de rétablissement, le réchauffeur ne fonctionne pas, contacter le centre d'assistance.

fr

### ►►6.2. EXTINCTION (POUR UNE COURTE PÉRIODE)

►6.2.1. Pour arrêter le réchauffeur, la procédure d'extinction doit être configurée sur le contrôle à distance sans fils à batterie (ACCESSOIRE).

### ►►6.3. MISE HORS SERVICE (POUR UNE LONGUE PÉRIODE)

►6.3.1. Pour arrêter le réchauffeur, la procédure d'extinction doit être configurée sur le contrôle à distance sans fils à batterie (ACCESSOIRE).
►6.3.2. Positionner l'interrupteur général d'alimentation sur « 0/OFF ».
►6.3.3. Débrancher le réchauffeur de l'alimentation électrique.
REMARQUE : ÉVITER DE DÉBRANCHER LE RÉCHAUFFEUR DU RÉSEAU D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT L'ARRÊT COMPLET DU VENTILATEUR AFIN D'ÉVITER DE GRAVES DOMMAGES.

## ►►►7. ENTRETIEN ET CONSERVATION

Toute opération d'entretien ou de nettoyage ne doit être effectuée qu'après que le réchauffeur soit éteint, qu'il soit froid et qu'il ait été débranché du réseau d'alimentation électrique. La poussière qui peut s'accumuler dans le réchauffeur peut limiter l'échange thermique et présenter ainsi un risque d'incendie et de surchauffe. Il est essentiel de maintenir le réchauffeur en bon état de fonctionnement en le nettoyant régulièrement à l'aide d'air comprimé et d'un chiffon doux sans solvant.
Débrancher toujours le réchauffeur du réseau d'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
Lorsque le réchauffeur est réutilisé, contrôler l'état d'entretien du cordon d'alimentation ; en cas de doutes quant à son état de conservation, faire intervenir le centre d'assistance.
Dans tous les cas, faire vérifier, par le centre d'assistance, le bon fonctionnement du réchauffeur au moins une fois par an et/ou selon les besoins.

## ►►►8. IDENTIFICATION DU PROBLÈME

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION POSSIBLE |
|---|---|---|
| Le réchauffeur ne fonctionne pas | 1. Interrupteur général d'alimentation sur « 0/OFF »<br>2. Configuration incorrecte du contrôle à distance sans fils à batterie<br><br><br>3. Absence d'alimentation<br><br><br>4. Réchauffeur bloqué | 1. Placer l'interrupteur principal d'alimentation sur « I/ON »<br><br>2a. Allumer avec le bouton « ON/OFF » le contrôle à distance sans fils à batterie et sélectionner le mode souhaité<br>2b. Vérifier que la température configurée sur le contrôle à distance sans fils à batterie soit supérieure à la température extérieure<br>3a. Bien introduire la fiche dans l'alimentation électrique<br>3b. Vérifier le fonctionnement correct de votre installation électrique<br>3c. Contacter le centre d'assistance<br>4a. Rétablir le réchauffeur en appuyant sur le bouton de rétablissement « RESET »<br>4b. Contacter le centre d'assistance |
| Le moteur ne fonctionne pas | 1. Moteur en panne<br>2. Ventilateur bloqué | 1. Contacter le centre d'assistance<br>2a. Éliminer les obstructions<br>2b. Contacter le centre d'assistance |
| Le réchauffeur ne chauffe pas | 1. Commande à distance sans fils à batterie configurée sur « VENTILATION »<br>2. Appareil à l'intérieur en panne | 1. Modifier la configuration sur le contrôle à distance sans fils à batterie<br><br>2. Contacter le centre d'assistance |
| Débit d'air réduit | 1. Prise d'air obstruée<br><br>2. Moteur en panne | 1a. Éliminer les obstructions<br>1b. Contacter le centre d'assistance<br>2. Contacter le centre d'assistance |

**BELANGRIJK: LEES EN BEGRIJP DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOORDAT U DEZE KACHEL MONTEERT, IN GEBRUIK NEEMT OF ONDERHOUD UITVOERT. ONJUIST GEBRUIK VAN DE VERWARMER KAN BRANDWONDEN, BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN, LETSEL OF SCHADE AAN PERSONEN OF EIGENDOMMEN VEROORZAKEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.**

nl

## ►►►1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

**(AFB. 1)**

**BELANGRIJK: Deze kachel is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de kachel spelen.**

**BELANGRIJK: Alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarbij men bij gevaarlijke onderdelen kan komen (zoals het vervangen van een beschadigde voedingskabel) moeten worden uitgevoerd door de fabrikant, door hun ondersteuningscentrum of door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie, om elk risico te voorkomen, zelfs als de stekker uit het stopcontact moet worden gehaald.**

**BELANGRIJK: Houd u bij het gebruik van het verwarmingselement aan alle plaatselijke wet- en regelgeving. Laat de verwarming niet zonder toezicht of in de buurt van kinderen of dieren werken.**

**LET OP: Sommige onderdelen van dit verwarmingselement kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken.**

**►1.1. Kachels die in de buurt van dekzeilen, gordijnen of andere soortgelijke bedekkingsmaterialen worden gebruikt, moeten zich op een veilige afstand daarvan bevinden. Het is raadzaam om brandwerend afdekmateriaal te gebruiken.**

**►1.2. De verwarmer moet in een droge omgeving worden gebruikt. Houd het verwarmingselement op veilige afstand van vocht, water en atmosferische stoffen om ernstige schade aan het verwarmingselement te voorkomen. Gebruik de verwarming niet buitenshuis.**

**►1.3. Houd een veilige afstand aan tussen de hete delen van het verwarmingselement en brandbare of hittegevoelige materialen (inclusief het netsnoer). Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door het servicecentrum worden vervangen om risico's te voorkomen. Houd minstens twee meter afstand van alle kanten van de verwarming.**

**►1.4. Om brandwonden te voorkomen, mag het verwarmingselement nooit worden aangeraakt, gehanteerd of onderhouden als het heet is, aangesloten is op het elektriciteitsnet of in bedrijf is. Houd uw handen niet voor het verwarmingselement terwijl het in werking is.**

**►1.5. Voor een correct gebruik moet de verwarming met geschikte pluggen aan de muur worden bevestigd, op een stabiele, verticale muur om vallen te voorkomen. De muur die gebruikt wordt voor de installatie moet geschikt zijn om het gewicht van het verwarmingselement te dragen. De installatie moet worden uitgevoerd volgens de professionele normen, in overeenstemming met de huidige normen, volgens de instructies in deze handleiding. GEBRUIK DE VERWARMING NIET ALS DEZE OP DE GROND STAAT.**

**►1.6. Houd dieren, kinderen en kwetsbare personen op een veilige afstand van de verwarming die in werking is.**

**►1.7. Zet de verwarmer alleen aan met een stroomsterkte die de spannings- en frequentiewaarden heeft die op het typeplaatje van de verwarmer staan. De elektrische aansluiting moet correct worden uitgevoerd volgens de huidige normen. Gebruik de verwarming niet aangesloten op een stekkerdoos.**

**►1.8. Sluit het verwarmingselement alleen aan op geschikte voedingsnetten, die voorzien zijn van aardlekschakelaars en een goede aarding, zodat het apparaat goed kan functioneren.**

**►1.9. Haal de stekker van het verwarmingselement uit het stopcontact als u het langere tijd niet gebruikt.**

**►1.10. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het verwarmingselement tijdelijk in onveilige omstandigheden wordt achtergelaten en zorg er in ieder geval voor dat het niet gebruikt kan worden.**

**►1.11. Blokkeer de luchtinlaat (achterkant) of de luchtuitlaat (voorkant) van het verwarmingselement niet, zelfs niet gedeeltelijk, aangezien dit brandwonden, brand, elektrische schokken enz. bij personen en eigendommen kan veroorzaken.**

**►1.12. Vermijd het omleiden van de lucht.**

**►1.13. Dek het verwarmingselement niet af terwijl het in werking is, want dan kan het oververhit raken.**

**►1.14. Voorkom bij het uitschakelen dat het verwarmingselement wordt losgekoppeld van de voeding voordat de ventilator volledig is gestopt, om ernstige schade te voorkomen.**

**►1.15. De verwarming moet regelmatig worden onderhouden en gereinigd. Een vuile of niet onderhouden verwarming kan brand veroorzaken.**

**►1.16. Neem voor onderhoud of reparaties contact op met het servicecentrum (risico op elektrische schokken en ernstig letsel).**

**►1.17. Gebruik het verwarmingselement niet in geval van een storing. Neem onmiddellijk contact op met het servicecentrum.**

## ►►►2. BESCHRIJVING

(AFB. 2)

Deze serie warmeluchtverwarmers is bijzonder geschikt voor het verwarmen van ruimtes zoals magazijnen, winkels, restaurants en woningen. Deze verwarmers voldoen aan de huidige Europese richtlijn.

De ventilator zuigt omgevingslucht aan vanaf de achterkant en leidt deze door een reeks elektrische weerstanden die de temperatuur verhogen. De ventilator blaast de verwarmde lucht dan terug de kamer in via het rooster aan de voorkant.

Het verwarmingselement is gemaakt van metaal en heeft een dubbele wand om de prestaties te verhogen en de temperatuur op externe oppervlakken te beperken.

Om de verwarming te kunnen gebruiken, moet de draadloze afstandsbediening op batterijen (ACCESSOIRE) worden aangeschaft.

BIJZONDERHEDEN:

A. Muursteun.
B. Stelschroef.
C. Bevestigingsschroef.
D. Verwarming.
E. Hoofdschakelaar “0/OFF” - “I/ON” voeding.
F. “RESET”-knop.
G. Voedingskabel.
H. Led (actieve modus: ventilatie, minimaal vermogen, maximaal vermogen).

## ►►►3. UITPAKKEN

**WAARSCHUWING: Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Houd de plastic zak buiten het bereik van kinderen; verstikkingsgevaar!**

►3.1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen die gebruikt zijn om het verwarmingselement te verpakken en te verzenden. Gooi ze weg in overeenstemming met de geldende voorschriften.

►3.2. Haal alle artikelen uit de verpakking.

►3.3. Controleer op eventuele schade tijdens het transport. Als het verwarmingselement beschadigd lijkt, moet u onmiddellijk de dealer waar u het gekocht heeft op de hoogte stellen.

## ►►►4. MONTAGE EN INSTALLATIE

(AFB. 3)

**BELANGRIJK: De verwarmer moet volgens de wet worden geïnstalleerd, met onderdelen die voldoen aan de lokale en/of nationale voorschriften. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schade/letsel aan het verwarmingselement en/of personen als gevolg van onjuiste installatie.**

**BELANGRIJK: Volg de onderstaande instructies nauwkeurig op voor de montage en installatie van het verwarmingselement.**

**BELANGRIJK: Deze verwarmers zijn ontworpen voor wandmontage. Een ander type installatie is niet toegestaan.**
**Gebruik de verwarming niet als deze op de grond staat.**

**BELANGRIJK: De kachelstandaard moet stevig worden bevestigd aan een muur die geschikt is om het gewicht van het product te dragen, met behulp van de meegeleverde pluggen (de standaard moet op vier punten worden bevestigd). Een onjuiste bevestiging kan trillingen veroorzaken of het verwarmingselement beschadigen.**

De mechanische componenten, compleet met de relevante bevestigingsbouten, bevinden zich in de verpakking van de verwarmer en moeten altijd geïnstalleerd worden voor de ingebruikname.

## ►►►5. AANSLUITING OP HET STROOMNET

(AFB. 4)

**BELANGRIJK: De installatie, het afstellen en het gebruik van het verwarmingselement moeten voldoen aan de geldende normen en wetten voor dit type product.**

Voordat u het verwarmingselement opstart en dus voordat u het aansluit op het lichtnet, moet u controleren of de eigenschappen van het lichtnet overeenkomen met die op het typeplaatje.
Het voedingsnetwerk van de verwarming moet geaard zijn en voorzien van een veiligheidsvoorziening in overeenstemming met de wet.
Het verwarmingselement moet permanent worden aangesloten op het elektriciteitsnet.
Sluit het verwarmingselement niet elektrisch aan op een stekkerdoos.

## ►►►6. IN- EN UITSCHAKELEN

**WAARSCHUWING: U bent verplicht de "VEILIGHEIDSINFORMATIE" te lezen, te begrijpen en op te volgen voordat u het verwarmingsapparaat in gebruik neemt, om het op de juiste manier te gebruiken en risico's te vermijden.**

**BELANGRIJK: Om de verwarming te kunnen gebruiken, moet de draadloze afstandsbediening op batterijen (ACCESSOIRE) worden aangeschaft.**

### ►►6.1. INSCHAKELEN

►6.1.1. Zorg voor stroom en zet de hoofdschakelaar in de stand 'I/ON'.
►6.1.2. Om de verwarming te bedienen, moet de inschakelprocedure worden ingesteld op de batterijgevoede draadloze afstandsbediening (ACCESSOIRE).

Een reeks sensoren controleert of het verwarmingselement correct werkt en stopt het apparaat in geval van een ernstige storing.
Een gebrek aan ventilatie activeert de beveiliging die alle verwarmingsfuncties stopt wanneer de interne temperatuur van het apparaat hoger wordt dan 90°C. De verwarming wordt niet automatisch hervat, dit moet handmatig worden gedaan.
GA ALS VOLGT TE WERK:
→1. Wacht tot het verwarmingselement volledig is afgekoeld.
→2. Zet de hoofdschakelaar in de stand "0/OFF".
→3. Koppel het verwarmingselement los van de elektrische voeding.
→4. Elimineer de mogelijke oorzaak van de kachelblokkering (bijv. verstopte luchtopening, verminderde luchttoevoer, enz.).
→5. Druk stevig op de “RESET”-knop aan de bovenkant van het verwarmingselement.
→6. Sluit het verwarmingselement weer aan op de voeding.
→7. Zet de hoofdschakelaar in de stand “I/ON”.
→8. Schakel de verwarming van de draadloze afstandsbediening op batterijen (ACCESSOIRE) weer in op vol vermogen en controleer ongeveer een uur lang of het apparaat niet opnieuw blokkeert.
→9. Als het verwarmingselement na een paar pogingen om de werking te hervatten niet werkt, neem dan contact op met het ondersteuningscentrum.



### ►►6.2. UITSCHAKELING (VOOR EEN KORTE PERIODE)

►6.2.1. Om de verwarming uit te schakelen, moet de uitschakelprocedure worden ingesteld op de batterijgevoede draadloze afstandsbediening (ACCESSOIRE).

### ►►6.3. ONTMANTELING (LANGE TERMIJN)

►6.3.1. Om de verwarming uit te schakelen, moet de uitschakelprocedure worden ingesteld op de batterijgevoede draadloze afstandsbediening (ACCESSOIRE).
►6.3.2. Zet de hoofdschakelaar in de stand "0/OFF".
►6.3.3. Koppel het verwarmingselement los van de elektrische voeding.
OPMERKING: VOORKOM DAT HET VERWARMINGSELEMENT WORDT LOSGEKOPPELD VAN DE ELEKTRISCHE VOEDING VOORDAT DE VENTILATOR VOLLEDIG IS GESTOPT, OM ERNSTIGE SCHADE TE VOORKOMEN.

## ►►►7. ONDERHOUD EN OPSLAG

Onderhouds- of reinigingswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als het verwarmingselement is uitgeschakeld, koud is en losgekoppeld is van de voeding. Stof dat zich kan ophopen in het verwarmingselement kan de warmte-uitwisseling beperken en zo een risico vormen voor brand en oververhitting. Het is essentieel om het verwarmingselement in goede staat te houden door het regelmatig schoon te maken met perslucht en een zachte, oplosmiddelvrije doek.
Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het verwarmingselement langere tijd niet gebruikt.
Als de verwarmer opnieuw wordt gebruikt, controleer dan de toestand van de voedingskabel; neem bij twijfel contact op met het ondersteuningscentrum.
Laat het servicecentrum in ieder geval minstens één keer per jaar en/of wanneer nodig de goede werking van het verwarmingselement controleren.

## ►►►8. PROBLEEMOPLOSSING

| PROBLEEM | MOGELIJKE OORZAAK | MOGELIJKE OPLOSSING |
|---|---|---|
| De verwarming werkt niet | 1. Hoofdvoedingsschakelaar in positie “0/OFF” | 1. Zet de hoofdschakelaar in de stand “I/ON” |
| | 2. Onjuiste instelling van de batterijgevoede draadloze afstandsbediening | 2a. Schakel de draadloze afstandsbediening op batterijen in met de knop “ON/OFF” en selecteer de gewenste modus<br>2b. Controleer of de temperatuur die is ingesteld op de draadloze afstandsbediening op batterijen hoger is dan de buitentemperatuur |
| | 3. Geen stroomvoorziening | 3a. Plaats de voedingskabel op de juiste manier<br>3b. Controleer of je netvoeding goed werkt<br>3c. Contact opnemen met het ondersteuningscentrum |
| | 4. Verstopte verwarming | 4a. Reset het verwarmingselement door op de “RESET”-knop te drukken<br>4b. Contact opnemen met het ondersteuningscentrum |
| De motor werkt niet | 1. Defecte motor<br>2. Geblokkeerde ventilator | 1. Contact opnemen met het ondersteuningscentrum<br>2a. Verwijder alle obstructies<br>2b. Contact opnemen met het ondersteuningscentrum |
| De verwarming verwarmt niet | 1. Draadloze afstandsbediening op batterijen, ingesteld op “VENTILATOR”<br>2. Defect intern apparaat | 1. De instelling wijzigen op draadloze afstandsbediening op batterijen<br>2. Contact opnemen met het ondersteuningscentrum |
| Verminderde luchtstroom | 1. Verstopte ontluchter<br>2. Defecte motor | 1a. Verwijder alle obstructies<br>1b. Contact opnemen met het ondersteuningscentrum<br>2. Contact opnemen met het ondersteuningscentrum |

**IMPORTANTE: LEIA E COMPREENDA ESTE MANUAL OPERACIONAL ANTES DE MONTAR, INICIAR OU REALIZAR MANUTENÇÃO NESTE AQUECEDOR. A UTILIZAÇÃO INCORRECTA DO AQUECEDOR PODE PROVOCAR QUEIMADURAS, INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO, FERIMENTOS OU DANOS EM PESSOAS OU BENS. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.**



## ►►►1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

**(IMG. 1)**

**IMPORTANTE: Este aquecedor não é adequado para uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, a menos que supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aquecedor.**

**IMPORTANTE: Todas as operações de limpeza, manutenção e reparação que impliquem o acesso a partes perigosas (como a substituição de um cabo de alimentação danificado) devem ser efectuadas pelo fabricante, pelo seu centro de assistência ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco, mesmo que seja necessário desligar o aparelho da rede eléctrica.**

**IMPORTANTE: Cumpra toda a legislação local e os regulamentos actuais quando utilizar o aquecedor. Não deixar o aquecedor a funcionar sem vigilância ou perto de crianças ou animais.**

**CUIDADO: Algumas partes deste aquecedor podem ficar muito quentes e provocar queimaduras.**

**►1.1. Os aquecedores utilizados perto de encerados, cortinas ou outros materiais de cobertura semelhantes devem estar a uma distância segura dos mesmos. Aconselha-se a utilização de material de revestimento à prova de fogo.**
**►1.2. O aquecedor deve ser utilizado num ambiente seco. Manter o aquecedor a uma distância segura da humidade, água e agentes atmosféricos para evitar danos graves no aquecedor. Não utilizar o aquecedor no exterior.**
**►1.3. Manter uma distância segura das partes quentes do aquecedor e de materiais inflamáveis ou sensíveis ao calor (incluindo o cabo de alimentação). Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo centro de assistência para evitar qualquer risco. Manter uma distância de pelo menos dois metros de todos os lados do aquecedor.**
**►1.4. Para evitar queimaduras, quando o aquecedor estiver quente, ligado à rede eléctrica ou durante o funcionamento, nunca deve ser tocado, manuseado ou sujeito a manutenção. Não colocar as mãos à frente do aquecedor enquanto este estiver a funcionar.**
**►1.5. Para uma utilização correta, instalar o aquecedor na parede com buchas adequadas, numa parede estável e vertical para evitar quedas. A parede utilizada para a instalação deve ser adequada para suportar o peso do aquecedor. A instalação deve ser efectuada por profissionais, em conformidade com as normas em vigor, de acordo com as instruções deste manual. NÃO UTILIZAR O AQUECEDOR QUANDO COLOCADO NO CHÃO.**
**►1.6. Manter animais, crianças e pessoas vulneráveis a uma distância segura do aquecedor em funcionamento.**
**►1.7. Ligar o aquecedor apenas com uma corrente que tenha os valores de tensão e frequência especificados na placa de identificação do aquecedor. A ligação eléctrica deve ser efectuada corretamente, de acordo com as normas em vigor. Não utilizar o aquecedor ligado eletricamente a uma tomada eléctrica.**
**►1.8. Ligar o aquecedor apenas a redes de alimentação eléctrica adequadas, devidamente equipadas com disjuntores de fuga à terra e ligação à terra adequada, que permitam o bom funcionamento do aparelho.**
**►1.9. Desligar o aquecedor da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado durante um longo período de tempo.**
**►1.10. Desligue sempre o aquecedor da rede eléctrica se for deixado temporariamente em condições inseguras e, em qualquer caso, certifique-se de que não pode ser utilizado.**
**►1.11. Não obstruir, mesmo que parcialmente, a entrada de ar (lado traseiro) ou a saída de ar (lado frontal) do aquecedor, uma vez que isso pode causar queimaduras, incêndio, choque elétrico, etc. a pessoas e bens.**
**►1.12. Evitar a canalização do ar.**
**►1.13. Não cubra o aquecedor enquanto este estiver a funcionar, pois pode sobreaquecer.**
**►1.14. Ao desligar, evite desligar o aquecedor da fonte de alimentação antes de a ventoinha ter parado completamente, para evitar danos graves.**
**►1.15. O aquecedor necessita de manutenção e limpeza regulares. Um aquecedor sujo ou sem manutenção é um perigo potencial de incêndio.**
**►1.16. Para qualquer manutenção ou reparação, contactar o centro de assistência técnica (risco de choque elétrico e ferimentos graves).**
**►1.17. Em caso de mau funcionamento, não utilizar o aquecedor. Contactar imediatamente o centro de assistência.**

## ►►►2. DESCRIÇÃO

(IMG. 2)
Esta série de aquecedores de ar quente é particularmente adequada para aquecer áreas, tais como armazéns, lojas, restaurantes e casas. Estes aquecedores estão em conformidade com a atual diretiva europeia.
A ventoinha aspira o ar ambiente a partir da parte traseira, dirigindo-o através de uma série de resistências eléctricas que aumentam a sua temperatura. O ventilador liberta então o ar aquecido para a divisão através da grelha na parte da frente.
O aquecedor é feito de metal e tem uma parede dupla para aumentar o desempenho e limitar a temperatura nas superfícies exteriores.
Para poder utilizar o aquecedor, é necessário adquirir o controlo remoto sem fios a pilhas (ACESSÓRIO).

DETALHES:
A. Suporte de parede.
B. Parafuso de regulação.
C. Parafuso de fixação.
D. Aquecedor.
E. Interruptor principal de alimentação eléctrica “0/OFF” - “I/ON”.
F. Botão “RESET”.
G. Cabo de alimentação eléctrica.
H. Led (modo ativo: ventilação, potência mínima, potência máxima).

## ►►►3. DESEMBALAGEM

**ADVERTÊNCIA: O material de embalagem não é um brinquedo. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças; perigo de asfixia!**

►3.1. Remova todos os materiais de embalagem utilizados para embalar e enviar o aquecedor. Elimine-os em conformidade com a regulamentação em vigor.
►3.2. Extrair todos os artigos da embalagem.
►3.3. Verificar se existem danos durante o transporte. Se o aquecedor parecer danificado, informe imediatamente o revendedor de onde foi comprado.

## ►►►4. MONTAGEM E INSTALAÇÃO

(IMG. 3)

**IMPORTANTE: O aquecedor deve ser instalado de acordo com a lei, utilizando componentes em conformidade com os regulamentos locais e/ou nacionais. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos/lesões no aquecedor e/ou nas pessoas resultantes de uma instalação incorrecta.**

**IMPORTANTE: Para a montagem e instalação do aquecedor, siga cuidadosamente as instruções abaixo.**

**IMPORTANTE: Estes aquecedores foram concebidos para serem instalados na parede. Não é permitido qualquer outro tipo de instalação.**
**Não utilizar o aquecedor quando colocado no chão.**

**IMPORTANTE: O suporte do aquecedor deve ser fixado firmemente a uma parede adequada para suportar o peso do produto, utilizando as cavilhas fornecidas (o suporte deve ser fixado em quatro pontos). Uma fixação incorrecta pode causar vibrações ou danificar o aquecedor.**

Os componentes mecânicos, juntamente com os respectivos parafusos de fixação, encontram-se no interior da embalagem do aquecedor e devem ser sempre instalados antes da colocação em funcionamento.

## ►►►5. LIGAÇÃO À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

(IMG. 4)

**IMPORTANTE: A instalação, a regulação e a utilização do aquecedor devem respeitar as normas e a legislação aplicáveis a este tipo de produto.**

Antes de colocar o aquecedor em funcionamento e, portanto, antes de o ligar à rede eléctrica, verificar se as caraterísticas da rede correspondem às indicadas na placa de caraterísticas.
A rede de alimentação eléctrica do aquecedor deve estar ligada à terra e equipada com um dispositivo de segurança em conformidade com a lei.
O aquecedor deve ser alimentado permanentemente pela rede eléctrica.
Não ligar eletricamente o aquecedor a uma tomada eléctrica.

## ►►►6. LIGAR E DESLIGAR

**ADVERTÊNCIA: É necessário ler, compreender e seguir as "INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA" antes de colocar o aquecedor em funcionamento, de modo a utilizá-lo corretamente e a evitar riscos.**

**IMPORTANTE: Para poder utilizar o aquecedor, é necessário adquirir o controlo remoto sem fios a pilhas (ACESSÓRIO).**

### ►►6.1. LIGAR

►6.1.1. Fornecer energia e colocar o interrutor principal na posição 'I/ON'.
►6.1.2. Para operar o aquecedor, o procedimento de ligação deve ser definido no controlo remoto sem fios alimentado por pilhas (ACESSÓRIO).

Uma série de sensores verifica o bom funcionamento do aquecedor e pára o aparelho em caso de avaria grave.
A falta de ventilação ativa o dispositivo de segurança que pára todas as funções do aquecedor quando a temperatura interna do aparelho ultrapassa os 90°C. O aquecedor não retoma o funcionamento automaticamente, devendo ser efectuado manualmente.
PROCEDER DA SEGUINTE FORMA:
→1. Esperar que o aquecedor arrefeça completamente.
→2. Colocar o interrutor de alimentação principal na posição "0/OFF".
→3. Desligue o aquecedor da fonte de alimentação eléctrica.
→4. Eliminar a causa possível do bloqueio do aquecedor (por exemplo, ventilação obstruída, fornecimento de ar deficiente, etc.).
→5. Prima firmemente o botão “RESET” situado na parte superior do aquecedor.
→6. Voltar a ligar o aquecedor à fonte de alimentação.
→7. Colocar o interrutor de alimentação principal na posição “I/ON”.
→8. Volte a ligar o aquecedor a partir do controlo remoto sem fios a pilhas (ACESSÓRIO) à potência máxima e verifique durante cerca de uma hora se o aparelho não volta a bloquear.
→9. Se, após algumas tentativas de retomar o funcionamento, o aquecedor não funcionar, contactar o centro de assistência.

### ►►6.2. PARAGEM (POR UM CURTO PERÍODO)

►6.2.1. Para desligar o aquecedor, o procedimento de desligamento deve ser definido no controlo remoto sem fios alimentado por pilhas (ACESSÓRIO).

pt

### ►►6.3. DESMANTELAMENTO (A LONGO PRAZO)

►6.3.1. Para desligar o aquecedor, o procedimento de desligamento deve ser definido no controlo remoto sem fios alimentado por pilhas (ACESSÓRIO).
►6.3.2. Colocar o interrutor de alimentação principal na posição “0/OFF”.
►6.3.3. Desligue o aquecedor da fonte de alimentação eléctrica.
NOTA: EVITAR DESLIGAR O AQUECEDOR DA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ANTES DE A VENTOINHA TER PARADO COMPLETAMENTE, PARA EVITAR DANOS GRAVES.

## ►►►7. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Qualquer trabalho de manutenção ou limpeza só deve ser efectuado depois de o aquecedor ter sido desligado, estar frio e desconectado da fonte de alimentação. A poeira que se pode acumular no aquecedor pode restringir a troca de calor e, assim, representar um risco de incêndio e sobreaquecimento. É essencial manter o aquecedor em boas condições de funcionamento, limpando-o regularmente com ar comprimido e um pano macio e sem solventes.
Desligue sempre o aquecedor da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado durante um longo período de tempo.
Quando o aquecedor voltar a ser utilizado, verificar o estado do cabo de alimentação; em caso de dúvida sobre o seu estado, contactar o centro de assistência.
Em qualquer caso, o centro de assistência técnica deve verificar o funcionamento correto do aquecedor pelo menos uma vez por ano e/ou sempre que necessário.

## ►►►8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| PROBLEMA | CAUSA POSSÍVEL | SOLUÇÃO POSSÍVEL |
|---|---|---|
| O aquecedor não funciona | 1. Interruptor da alimentação eléctrica principal na posição “0/OFF” | 1. Colocar o interrutor de alimentação principal na posição “I/ON” |
| | 2. Definição incorrecta do controlo remoto sem fios a pilhas | 2a. Ligue o controlo remoto sem fios a pilhas com o botão “ON/OFF” e selecione o modo pretendido<br>2b. Verifique se a temperatura definida no controlo remoto sem fios a pilhas é superior à temperatura exterior |
| | 3. Sem alimentação elétrica | 3a. Introduzir corretamente o cabo de alimentação<br>3b. Certifique-se de que a sua fonte de alimentação está a funcionar corretamente<br>3c. Contactar o centro de assistência |
| | 4. Aquecedor entupido | 4a. Repor o aquecedor premindo o botão “RESET”<br>4b. Contactar o centro de assistência |
| O motor não funciona | 1. Motor avariado | 1. Contactar o centro de assistência |
| | 2. Ventilador bloqueado | 2a. Remover eventuais obstruções<br>2b. Contactar o centro de assistência |
| O aquecedor não aquece | 1. Controlo remoto sem fios, a pilhas, definido para “VENTILADOR” | 1. Alterar a definição no controlo remoto sem fios a pilhas |
| | 2. Aparelho interno com defeito | 2. Contactar o centro de assistência |
| Fluxo de ar reduzido | 1. Ventilação de ar obstruída | 1a. Remover eventuais obstruções<br>1b. Contactar o centro de assistência |
| | 2. Motor avariado | 2. Contactar o centro de assistência |

**VIGTIGT: SØRG FOR AT LÆSE OG FORSTÅ DENNE BRUGSMANUAL FØR VARMEAPPARATET SAMLES, TAGES I BRUG ELLER VEDLIGEHOLDES. FORKERT BRUG AF VARMEAPPARATET KAN FORÅRSAGE FORBRÆNDINGER, BRAND, ELEKTRISK STØD, PERSONSKADE ELLER SKADE PÅ PERSONER ELLER EJENDOM. GEM VEJLEDNINGEN FOR FREMTIDIG REFERENCE.**

da

## ►►►1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER

**(FIG. 1)**

**VIGTIGT: Apparatet bør ikke anvendes af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller af uerfarne personer, medmindre de bliver overvåget af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**

**VIGTIGT: Alle indgreb med rengøring, vedligeholdelse og reparation, der giver adgang til farlige dele (som f.eks udskiftning af et beskadiget strømforsyningskabel), skal udføres af fabrikanten, servicecentret eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at forebygge enhver risiko, selvom det er nødvendigt at afbryde strømmen til elnettet.**

**VIGTIGT: Under brugen af varmeapparatet skal alle lokale vedtægter og gældende lovgivning følges. Lad ikke varmeapparatet køre uden opsyn eller i nærheden af børn eller dyr.**

**GIV AGT: Nogle dele af dette varmeapparat kan blive meget varme og forårsage forbrændinger.**

**►1.1. Varmeapparater, der anvendes i nærheden af presenninger, telte eller lignende afdækningsmaterialer skal placeres i sikker afstand fra disse. Det anbefales også at bruge brandsikre afdækningsmaterialer.**
**►1.2. Varmeapparatet skal bruges i et tørt miljø. Hold varmeapparatet på sikker afstand fra fugt, vand og atmosfæriske stoffer for at undgå alvorlige skader på varmeapparatet. Brug ikke varmeapparatet udendørs.**
**►1.3. Oprethold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand fra de varme dele af varmelegemet og brændbare eller varmelabile materialer (inklusive strømkablet). Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af servicecentret for at forebygge enhver risiko. Hold en afstand på mindst to meter til alle sider af varmeapparatet.**
**►1.4. For at undgå forbrændinger må varmeapparatet aldrig berøres, håndteres eller serviceres, når det er varmt, tilsluttet elnettet eller i drift. Placer ikke hænderne foran varmeapparatet, mens det er i drift.**
**►1.5. For at sikre korrekt brug skal varmeapparatet monteres på væggen med passende fastgørelsespdyvler på en stabil, lodret væg for at undgå fald. Væggen hvor varmeapparatet skal installeres, skal være i stand til at bære vægten af varmeapparatet. Installationen skal udføres på en håndværksmæssig korrekt måde i overensstemmelse med gældende standarder og i henhold til instruktionerne i denne vejledning. ANVEND IKKE VARMEAPPARATET PLACERET PÅ GULVET.**
**►1.6. Hold dyr, børn og sårbare personer på sikker afstand af det kørende varmeapparatet.**
**►1.7. Varmeapparatet må kun få strøm fra en strømkilde med den spænding og frekvens der er angivet på varmeapparatets mærkeplade. Den elektriske tilslutning skal udføres korrekt i henhold til gældende standarder. Brug ikke varmeapparatet elektrisk tilsluttet en stikdåse.**
**►1.8. Tilslut kun varmeapparatet til egnede strømforsyningsnetværk, der er udstyret med fejlstrømsafbrydere og tilstrækkelig jordforbindelse, så apparatet kan fungere korrekt.**
**►1.9. Tag varmeapparatet ud af stikkontakten, når det ikke skal bruges i længere tid.**
**►1.10. Hvis varmeapparatet efterlades midlertidigt under usikre forhold, skal det sikres, at det ikke kan bruges, og i hvert fald altid frakoble strømforsyningen.**
**►1.11. Luftindtaget (bagside) eller luftudtaget (forside) må ikke blokeres, heller ikke delvist, da det kan forårsage forbrændinger, brand, elektrisk stød osv. på personer og ejendom.**
**►1.12. Undgå at udføre kanalisering af luften.**
**►1.13. Dæk ikke varmeapparatet under drift, det kan overophede.**
**►1.14. Når du slukker, skal du undgå at koble varmeapparatet fra strømforsyningen, før ventilatoren er stoppet helt, for at undgå alvorlige skader.**
**►1.15. Varmeapparatet kræver regelmæssig vedligeholdelse og rengøring. Et varmeapparat, der er snavset eller ikke vedligeholdt, udgør en potentiel brandfare.**
**►1.16. Kontakt servicecentret for vedligeholdelse eller reparation (risiko for elektrisk stød og alvorlig personskade).**
**►1.17. Brug ikke varmeapparatet i tilfælde af funktionsfejl. Kontakt straks servicecentret.**

## ►►►2. BESKRIVELSE

(FIG. 2)
Denne serie af varmluftapparater, er særlig egnet til opvarmning af rum såsom lagerbygninger, butikker, restauranter og boliger. Disse varmeapparater er i overensstemmelse med det gældende europæiske direktiv .
Ventilatoren suger den omgivende luft ind fra bagsiden og leder den gennem en række elektriske modstande, som øger temperaturen. Ventilatoren sender derefter den opvarmede luft tilbage i rummet gennem gitteret på forsiden.
Varmeapparatet er lavet af metal og har en dobbeltvæg for at øge ydeevnen og begrænse temperaturen på de udvendige overflader.
For at kunne bruge varmeapparatet skal man købe den batteridrevne trådløse fjernbetjening (TILBEHØR).

DETALJER:
A. Vægbeslag.
B. Justeringsskruer.
C. Fastgørelsesskruer.
D. Varmeapparat.
E. Hovedstrømafbryder “0/OFF” - “I/ON”.
F. Nulstillingsknap “RESET“.
G. Strømforsyningskabel.
H. Led (aktiv tilstand: ventilation, minimal effekt, maksimal effekt).

## ►►►3. UDPAKNING

**ADVARSEL: Emballagen er ikke legetøj for børn. Hold plastikposen uden for børns rækkevidde. Risiko for kvælning!**

►3.1. Fjern al emballage, som er anvendt til at emballere og forsende varmeapparatet. Bortskaf den i henhold til gældende regler.
►3.2. Fjern alle genstande fra emballagen..
►3.3. Kontroller for eventuelle skader forårsaget under transporten. Hvis varmeapparatet er beskadiget skal forhandleren, hvor det er købt, straks informeres.

## ►►►4. SAMLING OG INSTALLATION

(FIG.3)

**VIGTIGT: Varmeapparatet skal installeres i henhold til den gældende lovgivning og med komponenter, der er i overensstemmelse med de lokale og/eller nationale retningslinjer. Producentens fraskriver sig ethvert ansvar for skade på varmeapparatet og/eller på personer, der skyldes forkert installation.**

**VIGTIGT: Følg instruktionerne nøje for montering og installation af varmeapparatet.**

**VIGTIGT: Disse varmeapparater er beregnet til vægmontering. Ingen anden type installation er tilladt.**
**Anvend ikke varmeapparatet placeret på gulvet.**

**VIGTIGT: Varmeapparatets støtte skal fastgøres til en væg, der er egnet til at bære produktets vægt, ved hjælp af de medfølgende dyvler (støtten skal fastgøres på fire punkter). Forkert fastgørelse kan forårsage vibrationer eller beskadige varmeapparatet.**

De mekaniske komponenter, komplet med de relevante monteringsbolte, er placeret inde i varmeapparatets emballage og skal altid installeres før idriftsættelse.

## ►►►5. TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGSNETVÆRKET

(FIG. 4)

**VIGTIGT: Installation, justering og brug af varmeapparatet skal være i overensstemmelse med de gældende standarder og love for denne type produkter.**

Før varmeapparatet startes, og derfor før det tilsluttes strømforsyningen, skal det kontrolleres, at netværkets egenskaber stemmer overens med dem, der er vist på typeskiltet.

Varmeapparatets strømforsyningsnetværk skal være jordforbundet og udstyret med en sikkerhedsanordning, der overholder gældende lovgivning.
Varmeapparatet skal være permanent forsynet med strøm fra elnettet.
Forbind ikke varmeapparatet elektrisk til en stikdåse.

## ►►►6. TÆNDING OG SLUKNING

**ADVARSEL: For at kunne anvende apparatet korrekt og undgå risici, bør "INFORMATIONER VEDRØRENDE SIKKERHEDEN" læses forstås og følges inden varmeapparatet tages i brug.**

**VIGTIGT: For at kunne bruge varmeapparatet skal man købe den batteridrevne trådløse fjernbetjening (TILBEHØR).**

### ►►6.1. TÆNDING

►6.1.1. Tilfør strøm, og sæt hovedstrømafbryderen i positionen "I/ON".
►6.1.2. For at betjene varmeapparatet skal tændingsproceduren indstilles på den batteridrevne trådløse fjernbetjening (TILBEHØR).

En række sensorer, kontrollerer varmeapparatets funktioner og blokerer enheden i tilfælde af alvorlige problemer.
Den manglende ventilation aktiverer sikkerhedsanordningen, der stopper alle varmefunktioner, når enhedens indre temperatur overstiger 90°C. Genstart af varmeapparatet er ikke automatisk, men skal foretages manuelt.
GØR SOM FØLGER:
→1. Vent på, at varmeapparatet er helt nedkølet.
→2. Sæt hovedstrømafbryderen i positionen "0/OFF".
→3. Afbryd varmeapparatet fra strømforsyningen.
→4. Fjern den mulige årsag til, at varmeapparatet blokerer (f.eks. luftindtag, utilstrækkelig lufttilførsel osv.).
→5. Tryk "RESET"-knappen, der er placeret øverst på varmeapparatet, helt i bund.
→6. Tilslut varmeapparatet til strømforsyningen igen.
→7. Sæt hovedstrømafbryderen i positionen "I/ON".
→8. Tænd varmeapparatet fra den batteridrevne trådløse fjernbetjening (TILBEHØR) til fuld effekt igen, og kontroller i cirka en time, at apparatet ikke blokerer igen.
→9. Hvis varmeapparatet ikke tænder efter gentagne forsøg skal der tages kontakt til servicecenteret.

### ►►6.2. SLUKNING (I EN KORT PERIODE)

►6.2.1. For at slukke for varmeapparatet skal slukningsproceduren indstilles på den batteridrevne trådløse fjernbetjening (TILBEHØR).

### ►►6.3. NEDLÆGGELSE (I LÆNGERE PERIODE)

►6.3.1. For at slukke for varmeapparatet skal slukningsproceduren indstilles på den batteridrevne trådløse fjernbetjening (TILBEHØR).
►6.3.2. Sæt hovedstrømafbryderen i positionen "0/OFF".
►6.3.3. Afbryd varmeapparatet fra strømforsyningen.
BEMÆRK: UNDGÅ AT AFBRYDE VARMEAPPARATET FRA STRØMNETTET FØR VENTILATOREN ER HELT STOPPET, FOR AT UNDGÅ ALVORLIGE SKADER.

## ►►►7. VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde må kun udføres, når varmeapparatet er slukket, koldt og frakoblet strømforsyningen. Støv, der kan samle sig i varmeapparatet, kan begrænse varmeudvekslingen og dermed udgøre en risiko for brand og overophedning. Det er vigtigt at holde varmeapparatet i god stand ved at rengøre det regelmæssigt med trykluft og en blød klud uden opløsningsmidler.
Tag altid varmeapparatet ud af stikkontakten, når det ikke skal bruges i længere tid.
Når varmeapparatet igen skal anvendes, skal du kontrollere strømkablets vedligeholdelsesstatus. Hvis du er i tvivl om den gode opbevaring, skal du kontakte servicecenteret.
Få under alle omstændigheder varmeapparatet kontrolleret af et servicecenter for at sikre, at det fungerer korrekt, mindst én gang om året og/eller efter behov.



## ►►►8. IDENTIFIKATION AF PROBLEM

| PROBLEM | MULIG ÅRSAG | MULIG LØSNING |
|---|---|---|
| varmeapparatet fungerer ikke | 1. Hovedstrømafbryder i positionen "0/OFF"<br>2. Forkert indstilling af batteridrevet trådløs fjernbetjening<br>3. Ingen strømtilførsel<br>4. Varmeapparatet er blokeret | 1. Sæt hovedstrømafbryderen i positionen "I/ON"<br>2a. Tænd for den batteridrevne trådløse fjernbetjening med "ON/OFF"-knappen, og vælg den ønskede tilstand<br>2b. Kontrollér, at den temperatur, der er indstillet på den batteridrevne trådløse fjernbetjening, er højere end udetemperaturen<br>3a. Sæt stikket korrekt i strømforsyningen<br>3b. Kontroller at det elektriske system hvor apparatet tilsluttes fungerer korrekt<br>3c. Kontakt servicecenteret<br>4a. Nulstil varmeren ved at trykke på nulstillingsknappen "RESET"<br>4b. Kontakt servicecenteret |
| Motoren virker ikke | 1. Motor i stykker<br>2. Ventilatoren er blokeret | 1. Kontakt servicecenteret<br>2a. Fjern forhindringerne<br>2b. Kontakt servicecenteret |
| Varmeapparatet bliver ikke varmt | 1. Batteridrevet trådløs fjernbetjening indstillet til "VENTILATION"<br>2. Indvendigt udstyr i stykker | 1. Skift indstilling på batteridrevet trådløs fjernbetjening<br>2. Kontakt servicecenteret |
| Ringe lufttilførsel | 1. Luftindtag spærret<br>2. Motor i stykker | 1a. Fjern forhindringerne<br>1b. Kontakt servicecenteret<br>2. Kontakt servicecenteret |

**TÄRKEÄÄ: LUE JA YMMÄRRÄ TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN SISÄLTÖ ENNEN TÄMÄN LÄMMITTIMEN KOKOONPANOA, KÄYTTÖÖNOTTOA TAI HUOLTOA. LÄMMITTIMEN VIRHEELLINEN KÄYTTÖ VOI AIHEUTTAA PALOVAMMOJA, TULIPALON, SÄHKÖISKUN, HENKILÖVAHINKOJA TAI VAHINKOA HENKILÖILLE TAI OMAISUUDELLE. SÄILYTÄ TÄTÄ KÄYTTÖOHJETTA TULEVAA TARVETTA VARTEN.**



## ►►►1. TIETOA TURVALLISUUDESTA

**(KUVA 1)**

**TÄRKEÄÄ: Tätä lämmityslaitetta ei saa antaa käyttöön henkilöille, joilla on fyysisiä, aistinvaraisia tai psyykkisiä rajoitteita (lapset mukaan lukien) tai henkilöille, joilla ei ole käyttöön liittyvää kokemusta, ellei heidän toimintaansa valvo heidän turvallisuudestaan vastaavat henkilöt. Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan että he eivät leiki lämmityslaitteella.**

**TÄRKEÄÄ: Kaikki puhdistus-, huolto- ja korjaustoimenpiteet, jotka on suoritettava vaarallisissa paikoissa (kuten esimerkiksi vahingoittuneen virtajohdon vaihto) tulee suorittaa valmistajan, huoltopalvelun tai samankaltaisen koulutuksen omaavan henkilön toimesta, jotta kaikki riskit voitaisiin ennaltaehkäistä, vaikka sähkövirta olisikin kytketty pois päältä.**

**TÄRKEÄÄ: Lämmittimen käytön aikana noudata kaikkia paikallisia määräyksiä ja voimassa olevaa lainsäädäntöä. Älä jätä lämmitintä toimimaan ilman valvontaa tai lasten tai eläinten lähelle.**

**HUOMIO: Jotkin lämmittimen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja.**

**►1.1. Lämmittimet, joita käytetään kankaiden, verhojen tai muiden samantyyppisten peitteiden läheisyydessä, on sijoitettava riittävälle turvaetäisyydelle. Palonkestävien peitemateriaalien käyttö on lisäksi suositeltavaa.**
**►1.2. Lämmitintä on käytettävä kuivassa ympäristössä. Säilytä lämmittimiä turvaetäisyydellä kosteudesta, vedestä ja ilmastollisista tekijöistä välttääksesi aiheuttamasta vakavia vammoja lämmittimelle. Älä käytä lämmitintä ulkona.**
**►1.3. Säilytä riittävä etäisyys lämmityslaitteen kuumien osien ja tulenarkojen tai lämpöherkkien materiaalien välillä (mukaan lukien virtajohto). Jos virtajohto vahingoittuu, vaihdata se uuteen huoltopalvelun toimesta, jotta riskeiltä vältyttäisiin. Pysyttele vähintään kahden metrin etäisyydellä lämmittimen kaikista sivuista.**
**►1.4. Palovammojen välttämiseksi lämmitintä ei saa koskaan koskettaa, käsitellä tai huoltaa, kun se on kuuma, kun se on kytketty sähköverkkoon tai kun se on toiminnassa. Älä aseta käsiäsi lämmittimen eteen sen ollessa toiminnassa.**
**►1.5. Asianmukaista käyttöä varten asenna lämmitin seinään sopivilla kiinnitystulpilla, vakaalle, pystysuoralle seinälle putoamisen välttämiseksi. Asennukseen käytettävän seinän on pystyttävä kannattelemaan lämmittimen paino. Asennus on suoritettava ammattitaitoisesti, voimassa olevien standardien mukaisesti ja tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. ÄLÄ KÄYTÄ LÄMMITYSLAITETTA NOJATTUNA MAAHAN.**
**►1.6. Pidä eläimet, lapset ja haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt turvallisen välimatkan päässä käynnissä olevasta lämmittimestä.**
**►1.7. Syötä lämmityslaitetta yksinomaan sen tunnistekilvessä merkityllä sähköjännitteellä ja -taajuudella. Sähköliitäntä on suoritettava asianmukaisesti voimassa olevien standardien mukaisesti. Älä käytä lämmitintä kytkettynä sähköisesti jatkojohtoon.**
**►1.8. Kytke lämmitin vain sopiviin sähköverkkoihin, jotka on varustettu asianmukaisesti maasulkukatkaisijoilla ja riittävällä maadoituksella ja jotka mahdollistavat laitteen moitteettoman toiminnan.**
**►1.9. Irrota lämmitin sähköverkosta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.**
**►1.10. Jos lämmityslaite jätetään väliaikaisesti turvattomiin olosuhteisiin, varmista ettei sitä pystytä käyttämään ja kytke se joka tapauksessa aina irti sähköverkosta.**
**►1.11. Älä tuki lämmittimen ilmanottoaukkoa (takaosa) tai ilman ulostuloaukkoa (etuosa) edes osittain, sillä tämä voi aiheuttaa palovammoja, tulipalon, sähköiskun jne. henkilöille ja omaisuudelle.**
**►1.12. Vältä kanavoimasta ilmaa.**
**►1.13. Älä peitä lämmityslaitetta toiminnan aikana, se voi ylikuumentua.**
**►1.14. Kun kytket laitteen pois päältä, vältä irrottamasta lämmitintä virtalähteestä ennen kuin puhallin on täysin pysähtynyt, jotta vältyt vakavilta vaurioilta.**
**►1.15. Lämmitin vaatii säännöllistä huoltoa ja puhdistusta. Likainen tai huoltamaton lämmitin on mahdollinen palovaara.**
**►1.16. Huolto- ja korjaustöitä varten ota yhteys huoltopalveluun (sähköiskun ja vakavan loukkaantumisen vaara).**
**►1.17. Älä käytä lämmitintä toimintahäiriön sattuessa. Ota välittömästi yhteyttä huoltopalveluun.**

## ►►►2. KUVAUS

(KUVA 2)
Tämä kuumailmalämmitinsarja sopii erityisesti tilojen kuten varastojen, kauppojen, ravintoloiden ja asuintilojen lämmitykseen. Nämä lämmityslaitteet ovat voimassa olevien EU-direktiivien mukaisia.
Tuuletin imee ympäröivää ilmaa takaosasta ja ohjaa sen sähköisten vastusten läpi, jotka nostavat sen lämpötilaa. Tämän jälkeen tuuletin syöttää lämmitetyn ilman takaisin huoneeseen edessä olevan säleikön kautta.
Lämmitin on valmistettu metallista, ja siinä on kaksinkertainen seinämä, joka lisää suorituskykyä ja rajoittaa ulkopintojen lämpötilaa.
Lämmittimen käyttöä varten on hankittava paristokäyttöinen langaton kaukosäädin (LISÄVARUSTE).

TIEDOT:
A. Seinäteline.
B. Säätöruuvi.
C. Kiinnitysruuvi.
D. Lämmityslaite.
E. Virran pääkatkaisija “0/OFF” - “I/ON”.
F. ”RESET”-nollauspainike.
G. Virtajohto.
H. Led-valo (aktiivinen tila: tuuletus, minimiteho, maksimiteho).

## ►►►3. PAKKAUKSEN PURKAMINEN

**VAROITUS: Pakkausmateriaali ei ole lasten leikkikalu. Pidä muovipussi kaukana lapsista; tukehtumisvaara!**

►3.1. Poista kaikki lämmittimen pakkaukseen ja lähetykseen käytetyt päällystemateriaalit. Hävitä ne voimassa olevien määräysten mukaan.
►3.2. Ota kaikki osat pois pakkauksesta.
►3.3. Tarkista mahdolliset kuljetuksen aikana syntyneet vauriot. Jos lämmityslaite näyttää vahingoittuneelta, ilmoita siitä välittömästi liikkeeseen, josta se hankittiin.

## ►►►4. KOKOONPANO JA ASENNUS

(KUVA 3)

**TÄRKEÄÄ: Lämmityslaite on aina asennettava lainmääräysten mukaisesti, käyttämällä paikallisten ja/tai kansallisten määräysten mukaisia komponentteja. Valmistaja ei vastaa henkilöille ja/tai lämmittimelle aiheutuvista vahingoista, jotka johtuvat väärin tehdystä asennuksesta.**

**TÄRKEÄÄ: Lämmityslaitteen kokoonpanoa ja asennusta varten noudata tarkasti annettuja ohjeita.**

**TÄRKEÄÄ: Nämä lämmittimet on suunniteltu seinäasennukseen. Muunlainen asennus ei ole sallittua.
Älä käytä lämmityslaitetta nojattuna maahan.**

**TÄRKEÄÄ: Lämmittimen tukiosa on kiinnitettävä tukevasti seinään, joka pystyy kantamaan tuotteen painon, käyttämällä mukana toimitettuja kiinnitystulppia (tukiosa on kiinnitettävä neljästä kohdasta). Väärä kiinnitys voi aiheuttaa tärinää tai vahingoittaa lämmitintä.**

Mekaaniset osat on sijoitettu vastaavien asennusruuvien kanssa lämmityslaitteen pakkaukseen ja ne on aina asennettava ennen käyttöönottoa.

## ►►►5. LIITÄNTÄ SÄHKÖVERKKOON

(KUVA 4)

**TÄRKEÄÄ: Lämmittimen asennuksessa, säätämisessä ja käytössä on noudatettava tämäntyyppisiä tuotteita koskevia standardeja ja lakeja.**

Tarkista ennen lämmittimen käynnistämistä ja siten ennen sen kytkemistä sähköverkkoon, että sähköverkon ominaisuudet vastaavat arvokilvessä olevia ominaisuuksia.
Lämmittimen sähköverkko on maadoitettava ja varustettava lain mukaisella turvalaitteella.

Lämmittimen virta on syötettävä pysyvästi sähköverkosta.
Älä kytke lämmitintä sähköisesti jatkojohtoon.

## ►►►6. KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTUS

**VAROITUS: KÄYTTÄÄKSESI LAITETTA OIKEIN JA RISKIEN VÄLTTÄMISEKSI, ENNEN LÄMMITTIMEN KÄYTTÖÖNOTTOA LUE, YMMÄRRÄ JA NOUDATA "TURVALLISUUSTIEDOT" LUVUSSA ANNETUT OHJEET.**

**TÄRKEÄÄ: Lämmittimen käyttöä varten on hankittava paristokäyttöinen langaton kaukosäädin (LISÄVARUSTE).**

### ►►6.1. KÄYNNISTYS

►6.1.1. Varmista virransyöttö ja aseta pääkytkin asentoon "I/ON".
►6.1.2. Jotta lämmitintä voidaan käyttää, käynnistysmenettely on säädettävä paristokäyttöisen langattoman kaukosäätimen kautta (LISÄVARUSTE).

Sarja sensoreita tarkistaa lämmityslaitteen oikean toiminnan, lukitsemalla laitteen vakavan vian tapauksessa.
Tuuletuksen puuttuminen aktivoi turvalaitteen, joka pysäyttää kaikki lämmittimen toiminnot, kun laitteen sisälämpötila ylittää 90°C. Lämmityslaitteen nollaus ei tapahdu automaattisesti, vaan se on tehtävä manuaalisesti.
TOIMI SEURAAVASTI:
→1. Odota, että lämmitin jäähtyy kokonaan.
→2. Aseta virran pääkatkaisija asentoon "0/OFF".
→3. Irrota lämmityslaite sähköverkosta.
→4. Poista mahdollinen lämmittimen lukittumiseen johtanut syy (esim.ilmanottoaukon tukos, riittämätön ilmavirtaus, jne.).
→5. Paina lämmittimen yläosaan sijoitettu "RESET"-painike pohjaan.
→6. Kytke lämmityslaite uudelleen sähköverkkoon.
→7. Aseta virran pääkatkaisija asentoon "I/ON".
→8. Kytke lämmitin paristokäyttöisestä langattomasta kaukosäätimestä (LISÄVARUSTE) takaisin päälle täydellä teholla ja tarkkaile noin tunnin ajan, ettei laite lukkiudu uudelleen.
→9. Jos joidenkin nollausyritysten jälkeen laite ei toimi, ota yhteyttä huoltopalveluun.

### ►►6.2. SAMMUTUS (LYHYEKSI AJAKSI)

►6.2.1. Jotta lämmitin voidaan sammuttaa, sammutusmenettely on säädettävä paristokäyttöisen langattoman kaukosäätimen kautta (LISÄVARUSTE).

### ►►6.3. KÄYTÖSTÄPOISTO (PITKÄAIKAINEN)

►6.3.1. Jotta lämmitin voidaan sammuttaa, sammutusmenettely on säädettävä paristokäyttöisen langattoman kaukosäätimen kautta (LISÄVARUSTE).
►6.3.2. Virran pääkatkaisija on asennossa "0/OFF".
►6.3.3. Irrota lämmityslaite sähköverkosta.
HUOM: VÄLTÄ IRROTTAMASTA LÄMMITYSLAITETTA SÄHKÖVERKOSTA ENNEN PUHALTIMEN TÄYDELLISTÄ PYSÄHTYMISTÄ, VAKAVIEN VAURIOIDEN VÄLTTÄMISEKSI.

## ►►►7. HUOLTO JA SÄILYTYS

Huolto- tai puhdistustöitä saa tehdä vasta, kun lämmitin on sammutettu, se on kylmä ja irrotettu virtalähteestä. Lämmittimeen mahdollisesti kertyvä pöly voi rajoittaa lämmönvaihtoa ja aiheuttaa siten tulipalon ja ylikuumenemisen vaaran. On tärkeää pitää lämmitin hyvässä toimintakunnossa puhdistamalla se säännöllisesti paineilmalla ja pehmeällä, liuotteettomalla liinalla.
Irrota lämmitin aina sähköverkosta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
Kun lämmityslaite palautetaan käyttöön, tarkista virtajohdon kunto; jos sen kuntoon liittyy epäilyksiä, käänny huoltopalvelun puoleen.
Joka tapauksessa, tarkistuta lämmittimen oikea toiminta huoltopalvelussa vähintään kerran vuodessa ja/tai tarpeen mukaan.

fi

## ►►►8. VIANMÄÄRITYS

| ONGELMA | MAHDOLLINEN SYY | MAHDOLLINEN RATKAISU |
|---|---|---|
| Lämmitin ei toimi | 1. Virran pääkatkaisija on asennossa "0/OFF"<br>2. Paristokäyttöisen langattoman kaukosäätimen virheellinen asetus<br>3. Virta puuttuu<br>4. Lämmityslaite lukittu | 1. Aseta päävirtakytkin "I/ON"-asentoon<br>2a. Kytke paristokäyttöinen langaton kaukosäädin päälle "ON/OFF"-painikkeella ja valitse haluamasi tila<br>2b. Tarkista, että paristokäyttöisellä langattomalla kaukosäätimellä asetettu lämpötila on korkeampi kuin ulkolämpötila<br>3a. Aseta virtajohto oikein sähkön virtalähteeseen<br>3b. Tarkista sähköjärjestelmäsi toiminta<br>3c. Käänny teknisen huollon puoleen<br>4a. Nollaa lämmitin painamalla "RESET"-nollauspainiketta<br>4b. Käänny teknisen huollon puoleen |
| Moottori ei toimi | 1. Moottori vioittunut<br>2. Puhallin jumissa | 1. Käänny teknisen huollon puoleen<br>2a. Poista tukokset<br>2b. Käänny teknisen huollon puoleen |
| Lämmityslaite ei lämmitä | 1. Paristokäyttöinen langaton kaukosäädin, joka on asetettu tilaan "TUULETUS"<br>2. Sisäinen laitteisto viallinen | 1. Muuta asetuksia paristokäyttöisessä langattomassa kaukosäätimessä<br>2. Käänny teknisen huollon puoleen |
| Vähäinen ilmanvirtaus | 1. Ilmanottoaukko tukossa<br>2. Moottori vioittunut | 1a. Poista tukokset<br>1b. Käänny teknisen huollon puoleen<br>2. Käänny teknisen huollon puoleen |

**VIKTIG: LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR MONTERING, IGANGKJØRING ELLER VEDLIKEHOLD AV DETTE VARMEAPPARATET. FEIL BRUK AV VARMEAPPARATET KAN FORÅRSAKE BRANNSKADER, BRANN, ELEKTRISK STØT, PERSONSKADE ELLER SKADE PÅ PERSONER ELLER EIENDOM. TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG REFERANSE.**

## ►►►1. SIKKERHETSINFORMASJON

**(FIG. 1)**

**VIKTIG: Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk-, sanselig- eller mental kapasitet, eller uerfarne, med mindre de blir overvåket av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.**

**VIKTIG: Rengjøring, vedlikehold og reparasjon som krever tilgang til farlige deler (som bytte av skadet strømledning) må utføres av produsenten, servicesenteret eller en kvalifisert person slik at man unngår en hver form for risiko. dette gjelder også selv om apparatet skal kobles fra strømforsyningen.**

**VIKTIG: Ved bruk av varmeapparatet må du følge alle lokale forskrifter og gjeldende regelverk. Ikke la varmeapparatet være i gang uten tilsyn eller i nærheten av barn eller dyr.**

**VÆR OPPMERKSOM: Enkelte deler av dette varmeapparatet kan bli svært varme og forårsake brannskader.**

**►1.1. Varmeapparat brukt i nærheten av gardiner eller andre draperier, skal holdes på sikkerhetsavstand fra disse. Det er anbefalt å bruke brannsikre draperier.**
**►1.2. Varmeapparatet må brukes i tørre omgivelser. Sørg for at varmeapparatet er i sikker avstand fra fukt, vann eller klimapåvirkning for å unngå alvorlige skader på apparatet. Ikke bruk varmeapparatet utendørs.**
**►1.3. Hold tilstrekkelig sikkerhetsavstand fra varme deler av varmeapparatet og brennbare eller varmelabile materialer (inkludert strømledningen). Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av et servicesenter for å unngå enhver risiko. Hold en avstand på minst to meter fra alle sider av varmeapparatet.**
**►1.4. For å unngå brannskader må varmeapparatet aldri berøres, håndteres eller vedlikeholdes når det er varmt, koblet til strømnettet eller er i drift. Ikke plasser hendene foran varmeapparatet mens det er i drift.**
**►1.5. For riktig bruk må du montere varmeapparatet på veggen med egnede veggplugger, på en stabil, vertikal vegg for å unngå at det faller ned. Veggen som brukes til installasjon må være egnet til å tåle vekten av varmeapparatet. Installasjonen må utføres på en fagmessig måte, i samsvar med gjeldende standarder og i henhold til instruksjonene i denne håndboken. IKKE PLASSER VARMEAPPARATET PÅ GULVET FOR BRUK.**
**►1.6. Hold dyr, barn og sårbare personer på trygg avstand fra varmeapparatet.**
**►1.7. Til varmepapparatet må det kun brukes strøm med spenning og frekvens som angitt på merkeskiltet. Den elektriske tilkoblingen må utføres korrekt i henhold til gjeldende standarder. Ikke bruk varmeapparatet elektrisk tilkoblet et grenuttak.**
**►1.8. Koble kun varmeapparatet til egnede strømforsyningsnettverk, som er utstyrt med jordfeilbrytere og tilstrekkelig jording, slik at apparatet kan fungere korrekt.**
**►1.9. Koble varmeapparatet fra strømnettet når det ikke skal brukes over lengre tid.**
**►1.10. Dersom varmeapparatet midlertidig plasseres hvor det er usikre forhold, sørg for at det ikke kan tas i bruk og koble det alltid fra strømforsyningen.**
**►1.11. Luftinntaket (baksiden) eller luftutløpet (forsiden) på varmeapparatet må ikke blokkeres, selv ikke delvis, da dette kan føre til brannskader, brann, elektrisk støt osv. på personer og eiendom.**
**►1.12. Unngå kanalisering av luften.**
**►1.13. Ikke dekk til varmeapparatet under bruk, det kan overopphetes.**
**►1.14. Når du slår av apparatet, må du unngå å koble det fra strømforsyningen før viften har stoppet helt, for å unngå alvorlige skader.**
**►1.15. Varmeapparatet krever regelmessig vedlikehold og rengjøring. Et varmeapparat som er skittent eller ikke vedlikeholdes utgjør en potensiell brannfare.**
**►1.16. Kontakt servicesenteret for vedlikehold eller reparasjoner (fare for elektrisk støt og alvorlige personskader).**
**►1.17. Ikke bruk varmeapparatet i tilfelle feilfunksjon. Kontakt servicesenteret umiddelbart.**

## ►►►2. BESKRIVELSE

(FIG. 2)

Denne serien av varmlufts varmeapparater er spesielt egnet for oppvarming av lokaler som lager, butikker og hus. Disse varmeapparatene er i samsvar med gjeldene EU-direktiv.
Viften suger inn omgivelsesluft fra baksiden og leder den gjennom en rekke elektriske motstander som øker temperaturen. Viften fører deretter den oppvarmede luften tilbake til rommet gjennom gitteret på forsiden.
Varmeapparatet er laget av metall og har en dobbel vegg for å øke ytelsen og begrense temperaturen på utvendige overflater.
For å kunne bruke varmeapparatet må den batteridrevne trådløse fjernkontrollen (TILBEHØR) kjøpes.

DETALJER:
A. Veggstøtte.
B. Justeringsskrue.
C. Festeskrue.
D. Varmeapparat.
E. Hovedstrømbryter “0/OFF” - “I/ON”.
F. Tilbakestillingsknapp “RESET“.
G. Strømkabel.
H. Led (aktiv modus: ventilasjon, minimum effekt, maksimum effekt).

## ►►►3. UTPAKKING

**ADVARSEL: Emballasjematerialet er ikke et leketøy for barn. Oppbevar plastposen utilgjengelig for barn; fare for kvelning!**

►3.1. Fjern alt emballasjematerialet som er brukt til å pakke inn og sende varmeapparatet. Kasser dette i henhold til gjeldende forskrifter.
►3.2. Ta alle artiklene ut av emballasjen.
►3.3. Kontroller eventuelle skader som er påført under transporten. Dersom varmeapparatet er skadet, må dette umiddelbart meldes fra til forhandleren der det ble kjøpt.

## ►►►4. MONTERING OG INSTALLASJON

(FIG. 3)

**VIKTIG: Varmeapparatet må installeres i samsvar med gjeldende lover og med komponenter som er i samsvar med lokale og/eller nasjonale forskrifter. Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader på varmeapparatet og/eller personer som oppstår på grunn av feil installasjon.**

**VIKTIG: Følg nøye indikasjonene for montering og installasjon av varmeapparatet.**

**VIKTIG: Disse varmeapparatene er beregnet for veggmontering. Ingen annen type installasjon er tillatt.**
**Ikke plasser varmeapparatet på gulvet for bruk.**

**VIKTIG: Varmeapparatstøtten må festes godt til en vegg som er egnet til å bære vekten av produktet, ved hjelp av de medfølgende pluggene (støtten må festes på fire punkter). Feilaktig festing kan forårsake vibrasjoner eller skade varmeapparatet.**

De mekaniske komponentene, komplett med tilhørende monteringsbolter, er plassert inne i emballasjen til varmeren og må alltid monteres før igangkjøring.

## ►►►5. TILKOBLING TIL STRØMFORSYNINGSNETTET

(FIG. 4)

**VIKTIG: Installasjon, justering og bruk av varmeapparatet må være i samsvar med gjeldende standarder og lover for denne typen produkter.**

Før varmeapparatet settes i drift, og dermed før det kobles det til strømnettet, kontroller at nettets egenskaper stemmer overens med det som er angitt på merkeskiltet.
Varmeapparatets strømnett må være jordet og utstyrt med en sikkerhetsanordning som er i samsvar med gjeldende forskrifter.

Varmeapparatet må være permanent tilkoblet strømnettet.
Ikke koble varmeapparatet elektrisk til et grenuttak.

## ►►►6. SLÅ AV OG PÅ

**ADVARSEL: For en korrekt bruk og for å unngå risiko, må du lese, forstå og følge "SIKKERHETSINFORMASJON", før varmeapparatet settes i drift.**

**VIKTIG: For å kunne bruke varmeapparatet må den batteridrevne trådløse fjernkontrollen (TILBEHØR) kjøpes.**

### ►►6.1. SLÅ PÅ

►6.1.1. Koble til strøm, og sett hovedstrømbryteren i posisjon "I/ON".
►6.1.2. For å betjene varmeapparatet må tenningsprosedyren stilles inn på den batteridrevne trådløse fjernkontrollen (TILBEHØR).

En rekke sensorer, kontrollerer riktig bruk av varmeapparatet og stopper det i tilfelle alvorlig uregelmessighet.
Mangelen på ventilasjon aktiverer sikkerhetsanordningen som stanser alle varmeapparatets funksjoner når den innvendige temperaturen i apparatet overstiger 90°C. Gjenoppretting av varmeapparatet er ikke automatisk men må utføres manuelt.
GÅ FREM PÅ FØLGENDE MÅTE:
→1. Vent til varmeapparatet er helt nedkjølt.
→2. Sett hovedstrømbryteren i "0/OFF"-posisjon.
→3. Koble varmeapparatet fra strømforsyningen.
→4. Eliminer den mulige årsaken som førte til blokkering av varmeapparatet (f.eks tilstopping av luftinntak, for lite lufttilførsel, osv.)
→5. Trykk "RESET"-knappen som er plassert øverst på varmeapparatet helt inn.
→6. Koble varmeapparatet til strømforsyningen igjen.
→7. Sett hovedstrømbryteren i "I/ON"-posisjon.
→8. Slå på varmeapparatet fra den batteridrevne trådløse fjernkontrollen (TILBEHØR) til full effekt igjen, og kontroller i ca. en time at apparatet ikke blokkerer seg igjen.
→9. Hvis varmeapparatet ikke fungerer etter noen gjenopprettingsforsøk, kontakt servicesenteret.

### ►►6.2. SLUKKING (FOR EN KORT PERIODE)

►6.2.1. For å slå av varmeapparatet må slukkeprosedyren stilles inn på den batteridrevne trådløse fjernkontrollen (TILBEHØR).

### ►►6.3. SETTE UT AV DRIFT (FOR EN LENGRE PERIODE)

►6.3.1. For å slå av varmeapparatet må slukkeprosedyren stilles inn på den batteridrevne trådløse fjernkontrollen (TILBEHØR).
►6.3.2. Sett hovedstrømbryteren i "0/OFF"-posisjon.
►6.3.3. Koble varmeapparatet fra strømforsyningen.
MERK: IKKE KOBLE VARMEAPPARATET FRA STRØMFORSYNINGEN FØR VIFTEN HAR STOPPET. DETTE FOR Å UNNGÅ ALVORLIGE SKADER.

## ►►►7. VEDLIKEHOLD OG LAGRING

Eventuelt vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid skal kun utføres etter at varmeapparatet er slått av, er kaldt og koblet fra strømforsyningen. Støv som kan samle seg i varmeapparatet, kan begrense varmeutvekslingen og dermed utgjøre en risiko for brann og overoppheting. Det er viktig å holde varmeapparatet i god stand ved å rengjøre det regelmessig med trykkluft og en myk, løsemiddelfri klut.
Koble alltid varmeapparatet fra strømnettet når det ikke skal brukes over lengre tid.
Når varmeapparatet tas i bruk igjen, kontroller strømledningens vedlikeholdstilstand. Hvis du er i tvil om den er i god stand, kontakt servicesenteret. Uansett, la servicesenteret utføre en funksjonskontroll av varmeapparatet minst en gang i året eller etter behov.



## ►►►8. IDENTIFISERE PROBLEMET

| PROBLEM | MULIG ÅRSAK | MULIG TILTAK |
|---|---|---|
| Varmeapparatet fungerer ikke | 1. Hovedstrømbryteren er i posisjon "0/OFF"<br>2. Feil innstilling av batteridrevet trådløs fjernkontroll<br><br><br>3. Mangel på strøm<br><br><br>4. Varmeapparat er sperret | 1. Sett hovedstrømbryteren i "I/ON"-posisjon<br>2a. Slå på den batteridrevne trådløse fjernkontrollen med "ON/OFF"-knappen og velg ønsket modus<br>2b. Kontroller at temperaturen som er stilt inn på den batteridrevne trådløse fjernkontrollen er høyere enn utetemperaturen<br>3a. Sett støpselet korrekt i stikkontakten<br>3b. Kontroller at det elektriske anlegget fungerer som det skal<br>3c. Kontakt servicesenter<br>4a. Tilbakestill varmeapparatet ved å trykke på tilbakestillingsknappen "RESET"<br>4b. Kontakt servicesenter |
| Motoren virker ikke | 1. Motorfeil<br>2. Viften er sperret | 1. Kontakt servicesenter<br>2a. Fjern tilstoppinger<br>2b. Kontakt servicesenter |
| Varmeapparatet varmer ikke | 1. Batteridrevet trådløs fjernkontroll innstilt på "VENTILASJON"<br>2. Noe er feil inni apparatet | 1. Endre innstillingene på batteridrevet trådløs fjernkontroll<br><br>2. Kontakt servicesenter |
| Redusert luftstrøm | 1. Luftinntaket er tilstoppet<br><br>2. Motorfeil | 1a. Fjern tilstoppinger<br>1b. Kontakt servicesenter<br>2. Kontakt servicesenter |

**VIKTIGT: SE TILL ATT DU HAR LÄST IGENOM OCH BEGRIPIT DENNA BRUKSANVISNING INNAN DU UTFÖR MONTERING, DRIFTSÄTTNING ELLER UNDERHÅLL AV VÄRMAREN. FELAKTIG ANVÄNDNING AV VÄRMAREN KAN ORSAKA BRÄNNSKADOR, BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR, PERSONSKADOR ELLER SKADOR PÅ EGENDOM. FÖRVARA DENNA BRUKSANVISNING SOM FRAMTIDA REFERENSMATERIAL.**

## ►►►1. SÄKERHETSINFORMATION

**(FIG. 1)**

**VIKTIGT: Denna värmare lämpar sig inte för att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk och mental förmåga eller av oerfarna personer. Ett undantag är om personerna i fråga övervakas av en vuxen person som då är ansvarig för deras säkerhet. Barn måste övervakas så att de inte leker med värmaren.**

**VIKTIGT: Alla moment för rengöring, underhåll och reparation som förutser tillgång till farliga delar (t.ex. byte av skadad nätsladd) måste utföras av tillverkaren, den tekniska kundtjänsten eller av en person med liknande kompetens, för att undvika eventuella risker, även om ingreppen utförs med frånkopplad elektrisk strömtillförsel.**

**VIKTIGT: Under användningen av värmaren ska man följa alla lokala förordningar och gällande lagar. Låt inte värmaren vara igång utan uppsikt eller i närheten av barn eller djur.**

**UPPMÄRKSAMHET: Vissa delar av denna värmare kan bli mycket varma och orsaka brännskador.**

**►1.1. De värmare som används i närheten av presenningar, tält och andra liknande täckningsmaterial ska placeras på ett säkert avstånd från dessa. Vi rekommenderar även att man använder brandsäkra täckningsmaterial.**
**►1.2. Värmaren måste användas i en torr miljö. Håll värmaren på säkert avstånd från fukt, vatten och väder och vind för att undvika allvarliga skador på värmaren. Använd inte värmaren utomhus.**
**►1.3. Bibehåll ett tillräckligt säkerhetsavstånd till värmarens varma delar och brandfarliga eller värmelabila (inklusive nätsladden) material. Om matarkabeln är skadad måste den bytas ut av den tekniska kundtjänsten för att undvika eventuella risker. Håll ett avstånd på minst två meter från alla sidor av värmaren.**
**►1.4. För att undvika brännskador får värmaren aldrig vidröras, hanteras eller servas när den är varm, ansluten till den elektriska strömtillförseln eller i drift. Placera inte händerna framför värmaren när den är i drift.**
**►1.5. För en korrekt användning, montera värmaren på väggen med lämpliga fästpluggar, på en stabil, vertikal vägg för att undvika fall. Den vägg som används för installationen måste vara lämpad att stödja värmarens vikt. Installationen måste utföras på ett fackmannamässigt sätt, i enlighet med gällande standarder och enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. VÄRMAREN FÅR INTE ANVÄNDAS STÖDD PÅ GOLVET.**
**►1.6. Håll djur, barn och andra utsatta personer på säkert avstånd från värmaren i drift.**
**►1.7. Mata endast värmaren med el med den spänning och frekvens som anges på värmarens märkskylt. Den elektriska anslutningen måste vara korrekt utförd enligt gällande bestämmelser. Använd inte värmaren elektriskt ansluten till ett grenuttag.**
**►1.8. Anslut endast värmaren till lämpliga elnät som är försedda med jordfelsbrytare och tillräcklig jordning, så att anordningen kan fungera korrekt.**
**►1.9. Koppla bort värmaren från den elektriska strömtillförseln när den inte ska användas under en tid.**
**►1.10. Om värmaren skulle lämnas tillfälligt under osäkra förhållanden ska du se till så att den inte kan användas och koppla i vilket fall alltid bort den från den elektriska strömtillförseln.**
**►1.11. Hindra inte, inte ens delvis, värmarens luftintag (baksidan) eller luftutlopp (framsidan), eftersom detta kan orsaka brännskador, brand, elektriska stötar etc. på personer och egendom.**
**►1.12. Undvik att kanalisera luften.**
**►1.13. Täck inte över värmaren under driften, den skulle kunna överhettas.**
**►1.14. Under avstängningsfasen ska du undvika att koppla bort värmaren från den elektriska strömtillförseln innan fläkten har stannat helt, för att undvika allvarliga skador.**
**►1.15. Värmaren kräver regelbundet underhåll och rengöring. En smutsig eller icke underhållen värmare utgör en potentiell brandrisk.**
**►1.16. Vänd dig till den tekniska kundtjänsten för underhåll eller reparationer (fara för elektriska stötar och allvarliga personskador).**
**►1.17. Använd inte värmaren om det uppstår en felfunktion. Vänd dig omedelbart till den tekniska kundtjänsten.**

## ►►►2. BESKRIVNING

(FIG. 2)
Denna serie av varmluftsvärmare är speciellt lämplig för uppvärmning av lokaler såsom lager, affärer, restauranger och bostäder. Dessa värmare är förenliga med gällande europeiska direktiv.
Fläkten suger in omgivande luft från baksidan och leder den genom en serie elektriska motstånd som ökar dess temperatur. Fläkten leder sedan den uppvärmda luften tillbaka in i rummet genom gallret på framsidan.
Värmaren är tillverkad av metall och har en dubbel vägg för att öka prestandan och begränsa temperaturen på utvändiga ytor.
För att kunna använda värmaren måste den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen (TILLBEHÖR) köpas till.

DETALJER:
A. Väggstöd.
B. Justerskruv.
C. Fästskruv.
D. Värmare.
E. Huvudströmbrytare “0/OFF” - “I/ON”.
C. Återställningsknapp “RESET”.
G. Nätsladd.
H. Lysdiod (aktivt läge: ventilation, minimal effekt, maximal effekt).

## ►►►3. UPPACKNING

**VARNING: Förpackningsmaterialet är inte en leksak för barn. Håll plastpåsen utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!**

►3.1. Ta bort allt förpackningsmaterial som använts för att paketera och transportera värmaren. Bortskaffa dem enligt gällande bestämmelser.
►3.2. Plocka ur alla artiklar från förpackningen.
►3.3. Kontrollera eventuella skador som uppstått under transporten. Om värmaren verkar skadad ska du omedelbart informera den återförsäljare från vilken den har köpts.

## ►►►4. MONTERING OCH INSTALLATION

(FIG. 3)

**VIKTIGT: Värmaren ska installeras enligt lag, genom användning av komponenter som är förenliga med lokala och/eller nationella direktiv. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar vad gäller skador på värmaren och/eller på personer som har uppkommit till följd av en felaktig installation.**

**VIKTIGT: Följ noggrant anvisningarna för montering och installation av värmaren.**

**VIKTIGT: Dessa värmare har konstruerats för väggmontage. Ingen annan typ av installation är tillåten.**
**Värmaren får inte användas stödd på golvet.**

**VIKTIGT: Värmarens stöd måste fästas ordentligt på en vägg som är lämplig för att bära produktens vikt, med hjälp av de medföljande pluggarna (stödet måste fästas på fyra punkter). Felaktig fastsättning kan orsaka vibrationer eller skada värmaren.**

De mekaniska komponenterna, kompletta med skruvar och muttrar för monteringen, befinner sig inuti värmarens förpackning och ska alltid installeras före idrifttagningen.

## ►►►5. ANSLUTNING TILL DEN ELEKTRISKA STRÖMTILLFÖRSELN

(FIG. 4)

**VIKTIGT: Installation, justering och användning av värmaren måste följa gällande standarder och lagar för denna typ av produkt.**

Innan du startar värmaren och därmed innan du ansluter den till den elektriska strömtillförseln ska du kontrollera att elnätets egenskaper motsvarar dem som anges på märkskylten.
Värmarens elektriska strömtillförsel måste vara jordad och försedd med en säkerhetsanordning i enlighet med gällande lagstiftning.

Värmaren måste vara permanent ansluten till elnätet.
Anslut inte värmaren elektriskt till ett grenuttag.

## ►►►6. PÅSLAGNING OCH AVSTÄNGNING

**VARNING: För att använda den korrekt och för att undvika risker läs, förstå och följ "INFORMATION OM SÄKERHETEN" innan du sätter värmaren i drift.**

**VIKTIGT: För att kunna använda värmaren måste den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen (TILLBEHÖR) köpas till.**

### ►►6.1. PÅSLAGNING

►6.1.1. Koppla in den elektriska strömförsörjningen och ställ huvudströmbrytaren i läge "I/ON".
►6.1.2. För att aktivera värmaren måste påslagningsförfarandet ställas in på den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen (TILLBEHÖR).

Ett antal sensorer kontrollerar värmarens korrekta funktion och blockerar apparaten vid allvarlig avvikelse.
Avsaknaden av ventilation aktiverar säkerhetsanordningen som stoppar alla värmarfunktioner när anordningens interna temperatur överstiger 90°C. Återställningen av värmaren är inte automatisk utan måste utföras manuellt.
GÖR PÅ FÖLJANDE SÄTT:
→1. Vänta på att värmaren har svalnat helt.
→2. Ställ huvudströmbrytaren i läget “0/OFF”.
→3. Koppla bort värmaren från den elektriska strömtillförseln.
→4. Eliminera den möjliga orsaken till att värmaren blockeras (t.ex. tilltäppning av luftintaget, otillräcklig lufttillförsel etc.).
→5. Tryck in "RESET"-knappen som sitter på värmarens ovansida ordentligt.
→6. Anslut värmaren till den elektriska strömtillförseln igen.
→7. Ställ huvudströmbrytaren i läge "I/ON".
→8. Sätt på värmaren från den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen (TILLBEHÖR) på maximal effekt igen och kontrollera under ca en timme att anordningen inte låser sig igen.
→9. Om inte värmaren skulle fungera efter några försök till återställning ska du kontakta den tekniska kundtjänsten.

### ►►6.2. AVSTÄNGNING (UNDER EN KORT PERIOD)

►6.2.1. För att stoppa värmaren måste avstängningsförfarandet ställas in på den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen (TILLBEHÖR).

### ►►6.3. AVVECKLING (UNDER EN LÅNG PERIOD)

►6.3.1. För att stoppa värmaren måste avstängningsförfarandet ställas in på den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen (TILLBEHÖR).
►6.3.2. Ställ huvudströmbrytaren i läget “0/OFF”.
►6.3.3. Koppla bort värmaren från den elektriska strömtillförseln.
OBSERVERA: UNDVIK ATT KOPPLA BORT VÄRMAREN FRÅN DEN ELEKTRISKA STRÖMTILLFÖRSELN INNAN FLÄKTEN HAR STANNAT HELT, FÖR ATT UNDVIKA ALLVARLIGA SKADOR.

## ►►►7. UNDERHÅLL OCH LAGRING

Underhålls- och rengöringsarbeten får endast utföras när värmaren är avstängd, kall och bortkopplad från den elektriska strömtillförseln. Damm som kan ansamlas i värmaren kan begränsa värmeväxlingen och därmed utgöra en risk för brand och överhettning. Det är viktigt att hålla värmaren i gott skick genom att rengöra den regelbundet med tryckluft och en mjuk, lösningsmedelsfri trasa.
Koppla alltid bort värmaren från den elektriska strömtillförseln när den inte ska användas under en längre tid.
Kontrollera skicket på nätsladdens underhåll när värmaren ska användas på nytt; om du har tvivel angående en god förvaring kontakta den tekniska kundtjänsten.
I vilket fall som helst, låt den tekniska kundtjänsten kontrollera värmarens korrekta funktion minst en gång om året och/eller vid behov.



## ►►►8. FELSÖKNING

| PROBLEM | MÖJLIG ORSAK | MÖJLIG LÖSNING |
|---|---|---|
| Värmaren fungerar inte | 1. Huvudströmbrytaren i läget “0/OFF”<br>2. Felaktig inställning av batteridriven trådlös fjärrkontroll<br><br><br>3. Ingen strömförsörjning<br><br><br>4. Värmaren är blockerad | 1. Ställ huvudströmbrytaren i läge "I/ON"<br>2a. Slå på den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen med knappen "ON/OFF” och välj önskat läge<br>2b. Kontrollera att den inställda temperaturen på den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen är högre än utomhustemperaturen<br>3a. Sätt i kontakten korrekt i strömtillförseln<br>3b. Kontrollera att elsystemet fungerar korrekt<br>3c. Vänd dig till den tekniska kundtjänsten<br>4a. Återställ värmaren genom att trycka på återställningsknappen "RESET"<br>4b. Vänd dig till den tekniska kundtjänsten |
| Motorn fungerar inte | 1. Motorn är trasig<br>2. Igensatt fläkt | 1. Vänd dig till den tekniska kundtjänsten<br>2a. Avlägsna tilltäppningarna<br>2b. Vänd dig till den tekniska kundtjänsten |
| Värmaren värmer inte | 1. Batteridriven trådlös fjärrkontroll inställd på ”VENTILATION”<br>2. Trasig inre utrustning | 1. Ändra inställningen på den batteridrivna trådlösa fjärrkontrollen<br><br>2. Vänd dig till den tekniska kundtjänsten |
| Minskat luftflöde | 1. Tilltäppt luftintag<br><br>2. Motorn är trasig | 1a. Avlägsna tilltäppningarna<br>1b. Vänd dig till den tekniska kundtjänsten<br>2. Vänd dig till den tekniska kundtjänsten |

**WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU, URUCHOMIENIA LUB KONSERWACJI TEGO NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE NAGRZEWNICY MOŻE SPOWODOWAĆ OPARZENIA, POŻAR, PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, OBRAŻENIA CIAŁA LUB USZKODZENIE OSÓB LUB MIENIA. NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

## ►►►1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**(RYS. 1)**

**WAŻNE: Niniejsza nagrzewnica nie może być używana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub przez osoby niedoświadczone, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się one nagrzewnicą.**

**WAŻNE: Wszystkie prace związane z czyszczeniem, konserwacją i naprawami, wymagające dostępu do części niebezpiecznych, muszą być przeprowadzane przez producenta, jego centrum serwisowe lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, ponieważ pozwoli to zapobiec wszelkiemu ryzyku, nawet jeśli prace takie miałyby być wykonywane po odłączeniu urządzenia od sieci zasilania elektrycznego.**

**WAŻNE: Podczas użytkowania nagrzewnicy należy przestrzegać przepisów miejscowych oraz obowiązujących przepisów ogólnych. Nie pozostawiać włączonej nagrzewnicy bez nadzoru lub w pobliżu dzieci, lub zwierząt.**

**UWAGA: Niektóre części tej nagrzewnicy mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia.**

**►1.1. Nagrzewnice używane w pobliżu plandek, brezentów lub innych podobnych materiałów pokryciowych powinny być używane w bezpiecznej od nich odległości. Zaleca się używanie niepalnych materiałów pokryciowych.**

**►1.2. Nagrzewnica musi być używana w suchym otoczeniu. W celu uniknięcia poważnego uszkodzenia nagrzewnicy należy przechowywać ją w bezpiecznej odległości od wilgoci, wody i czynników atmosferycznych. Nie używać nagrzewnicy na zewnątrz.**

**►1.3. Zachować odpowiednią odległość bezpieczeństwa od gorących części nagrzewnicy oraz łatwopalnych lub termolabilnych materiałów (w tym kabla zasilającego). W celu uniknięcia wszelkiego ryzyka, uszkodzony kabel zasilający powinien być wymieniony przez autoryzowane centrum serwisowe. Należy zachować odległość co najmniej dwóch metrów ze wszystkich stron nagrzewnicy.**

**►1.4. Aby uniknąć poparzeń, gdy nagrzewnica jest gorąca, przyłączona do zasilania lub w trakcie działania, nie wolno jej dotykać, obsługiwać ani serwisować. Nie zbliżać rąk do przedniej części nagrzewnicy podczas jej działania.**

**►1.5. W celu prawidłowego użytkowania i aby nie spadła, nagrzewnicę ścienną należy zainstalować za pomocą odpowiednich kołków rozporowych, na stabilnej, pionowej ścianie. Ściana wybrana do montażu powinna móc utrzymać masę nagrzewnicy. Montaż należy przeprowadzić w sposób fachowy, zgodnie z obowiązującymi normami i instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. NIE UŻYWAĆ NAGRZEWNICY OPARTEJ NA ZIEMI.**

**►1.6. Trzymać zwierzęta, dzieci i osoby szczególnie narażone w bezpiecznej odległości od działającej nagrzewnicy.**

**►1.7. Napięcie i częstotliwość zasilania nagrzewnicy powinny być zgodne z wartościami podanymi na jej tabliczce znamionowej. Połączenie elektryczne musi być wykonane prawidłowo, zgodnie z obowiązującymi normami. Nie używać nagrzewnicy przyłączonej elektrycznie do listwy zasilającej.**

**►1.8. Nagrzewnicę należy przyłączać wyłącznie do odpowiednich sieci zasilających, wyposażonych w wyłączniki różnicowoprądowe i odpowiednie uziemienie, które umożliwiają prawidłowe działanie urządzenia.**

**►1.9. Jeśli nagrzewnica nie jest używana przez dłuższy czas, należy ją odłączyć od zasilania.**

**►1.10. W przypadku czasowego pozostawienia nagrzewnicy w niepewnych warunkach, należy ją zabezpieczyć przed użyciem i w każdym razie zawsze odłączyć od zasilania elektrycznego.**

**►1.11. Nie wolno zasłaniać, nawet częściowo, wlotu powietrza (z tyłu) lub wylotu powietrza (z przodu) nagrzewnicy, ponieważ może to spowodować oparzenia, pożar, porażenie prądem itp. osób i mienia.**

**►1.12. Stronić od wykonywania kanałowych połączeń powietrza.**

**►1.13. Nie przykrywać nagrzewnicy podczas jej działania, ponieważ mogłaby się przegrzać.**

**►1.14. Podczas włączania, aby zapobiec poważnym szkodom, należy unikać odłączania nagrzewnicy od zasilania elektrycznego przed całkowitym zatrzymaniem wirnika.**

**►1.15. Nagrzewnica wymaga regularnej konserwacji i czyszczenia. Zanieczyszczona lub niekonserwowana nagrzewnica stanowi potencjalne zagrożenie pożarowe.**

**►1.16. W celu przeprowadzenia konserwacji lub naprawy należy skontaktować się z centrum serwisowym (ryzyko porażenia prądem i poważnych obrażeń).**

**►1.17. W przypadku awarii nie należy używać nagrzewnicy. Należy natychmiast skontaktować się z centrum serwisowym.**

## ►►►2. OPIS

(RYS. 2)

Ta seria nagrzewnic na gorące powietrze jest szczególnie wskazana do ogrzewania pomieszczeń, takich jak magazyny, sklepy, restauracje i mieszkania. Nagrzewnice te są zgodne z obowiązującą dyrektywą europejską.

Wentylator zasysa powietrze z otoczenia od tyłu, kierując je przez szereg oporników elektrycznych, które zwiększają jego temperaturę. Następnie wentylator kieruje ogrzane powietrze z powrotem do pomieszczenia przez kratkę z przodu.

Nagrzewnica jest wykonana z metalu i ma podwójną ściankę, aby zwiększyć wydajność i ograniczyć temperaturę na powierzchniach zewnętrznych.

Aby korzystać z nagrzewnicy, należy kupić bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania na baterie (AKCESORIA).

SZCZEGÓŁY:

A. Uchwyt ścienny.
B. Śruba regulacyjna.
C. Śruba mocująca.
D. Nagrzewnica.
E. Wyłącznik główny zasilania „0/OFF" - „I/ON".
F. Przycisk resetowania „RESET".
G. Kabel zasilający.
H. Dioda LED (tryb aktywny: wentylacja, moc minimalna, moc maksymalna).

## ►►►3. ROZPAKOWYWANIE

**OSTRZEŻENIE: Materiał opakowaniowy nie jest zabawką dla dzieci. Worek z tworzywa sztucznego przechowywać z dala od dzieci. Ryzyko uduszenia!**

►3.1. Zdjąć wszystkie materiały opakowaniowe użyte do zapakowania i wysłania produktu. Zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

►3.2. Wyjąć wszystkie elementy z opakowania.

►3.3. Sprawdzić, czy występują ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu. W przypadku uszkodzenia nagrzewnicy należy niezwłocznie poinformować sprzedawcę, u którego została kupiona.

## ►►►4. MONTAŻ I INSTALACJA

(RYS. 3)

**WAŻNE: Nagrzewnica powinna być zainstalowana zgodnie z prawem, przy użyciu elementów zgodnych w miejscowymi i/lub krajowymi przepisami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody w nagrzewnicy i/lub osobach wynikające z błędnej instalacji.**

**WAŻNE: Przy montowaniu i instalowaniu nagrzewnicy należy ściśle przestrzegać wskazań.**

**WAŻNE: Nagrzewnice są przeznaczone do montażu na ścianie. Żaden inny rodzaj montażu nie jest dozwolony.**
**Nie używać nagrzewnicy opartej na ziemi.**

**WAŻNE: Stojak nagrzewnicy musi być solidnie przymocowany do ściany odpowiedniej do utrzymania masy produktu za pomocą dostarczonych kołków (stojak musi być przymocowany w czterech punktach). Nieprawidłowe zamocowanie może spowodować wibracje lub uszkodzenie nagrzewnicy.**

Elementy mechaniczne wraz z odpowiednimi śrubami i nakrętkami montażowymi znajdują się w opakowaniu nagrzewnicy i należy je zawsze zamontować przed oddaniem do eksploatacji.

pl

## ►►►5. PRZYŁĄCZANIE DO SIECI ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

(RYS. 4)

**WAŻNE: Instalacja, regulacja i użytkowanie nagrzewnicy muszą być zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi tego typu produktów.**

Przed uruchomieniem nagrzewnicy, a tym samym przed przyłączeniem jej do sieci zasilającej należy sprawdzić, czy charakterystyka sieci zasilającej odpowiada charakterystyce podanej na tabliczce znamionowej.
Sieć zasilania nagrzewnicy musi być uziemiona i wyposażona w urządzenie zabezpieczające zgodnie z przepisami prawa.
Nagrzewnica musi być stale zasilana z sieci elektrycznej.
Nie przyłączać elektrycznie nagrzewnicy do listwy zasilającej.

## ►►►6. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

**OSTRZEŻENIE: W celu prawidłowego korzystania i unikania ryzyka, przed uruchomieniem nagrzewnicy należy przeczytać, zrozumieć i przestrzegać „INFORMACJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA".**

**WAŻNE: Aby korzystać z nagrzewnicy, należy kupić bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania na baterie (AKCESORIA).**

### ►►6.1. WŁĄCZANIE

►6.1.1. Przyłączyć zasilanie i ustawić wyłącznik główny zasilania w pozycji „I/ON".
►6.1.2. Aby uruchomić nagrzewnicę, należy ustawić procedurę zapłonu na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania na baterie (AKCESORIA).

Szereg czujników kontroluje prawidłowe działanie nagrzewnicy, blokując urządzenie w przypadku poważnej nieprawidłowości.
Brak wentylacji aktywuje urządzenie zabezpieczające, które zatrzymuje wszystkie funkcje nagrzewnicy, gdy temperatura wewnętrzna urządzenia przekroczy 90°C. Przywracanie nagrzewnicy do stanu początkowego nie odbywa się automatycznie, należy wykonywać je ręcznie.
WYKONAĆ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI:
→1. Poczekać, aż nagrzewnica całkowicie ostygnie.
→2. Wyłącznik główny zasilania ustawić w pozycji „0/OFF".
→3. Odłączyć nagrzewnicę od źródła zasilania elektrycznego.
→4. Wyeliminować ewentualną przyczynę, która doprowadziła do zablokowania nagrzewnicy (np. niedrożność wlotu powietrza, niewystarczający dopływ powietrza itp.).
→5. Wcisnąć do końca przycisk resetowania „RESET" znajdujący się w górnej części nagrzewnicy.
→6. Ponownie przyłączyć nagrzewnicę do źródła zasilania elektrycznego.
→7. Wyłącznik główny zasilania ustawić w pozycji „I/ON".
→8. Ponownie włączyć pełną moc nagrzewnicy za pomocą bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania na baterie (AKCESORIA) i przez około godzinę sprawdzać, czy urządzenie nie zablokuje się ponownie.
→9. Jeśli nagrzewnica nie działa po kilku próbach zresetowania, należy skontaktować się z centrum serwisowym.

### ►►6.2. WYŁĄCZENIE (NA KRÓTKI OKRES)

►6.2.1. Aby zatrzymać nagrzewnicę, należy ustawić procedurę wyłączania na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania na baterie (AKCESORIA).

### ►►6.3. WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI (DŁUGOTERMINOWE)

►6.3.1. Aby zatrzymać nagrzewnicę, należy ustawić procedurę wyłączania na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania na baterie (AKCESORIA).
►6.3.2. Ustawić wyłącznik główny zasilania w pozycji „0/OFF".
►6.3.3. Odłączyć nagrzewnicę od źródła zasilania elektrycznego.
ADNOTACJA: ABY ZAPOBIEC POWAŻNYM SZKODOM WENTYLATORA, NALEŻY UNIKAĆ ODŁĄCZANIA NAGRZEWNICY OD ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO PRZED CAŁKOWITYM ZATRZYMANIEM WIRNIKA.

## ►►►7. KONSERWACJA I UTRZYMANIE STANU

Wszelkie prace konserwacyjne lub czyszczenie należy przeprowadzać wyłącznie po wyłączeniu nagrzewnicy, gdy jest zimna i odłączona od zasilania.
Pył, który może gromadzić się w nagrzewnicy, może ograniczać wymianę ciepła, a tym samym stwarzać ryzyko pożaru i przegrzania. Ważne jest, aby utrzymywać nagrzewnica w dobrym stanie technicznym, regularnie czyszcząc ją sprężonym powietrzem i miękką, niezawierającą rozpuszczalników ściereczką.
Zawsze odłączać nagrzewnicę od zasilania, gdy nie jest używana przez dłuższy czas.
Podczas ponownego korzystania z nagrzewnicy należy sprawdzić stan techniczny kabla zasilającego. W razie wątpliwości, co do prawidłowości jego stanu, należy zlecić wykonanie odpowiednich czynności centrum serwisowemu.
W każdym razie, co najmniej raz w roku i/lub w zależności od potrzeb, centrum serwisowemu należy zlecić sprawdzenie prawidłowości działania nagrzewnicy.

pl

## ►►►8. OKREŚLANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM | MOŻLIWA PRZYCZYNA | PROPONOWANE ROZWIĄZANIE |
|---|---|---|
| Nagrzewnica nie działa | 1. Wyłącznik główny zasilania w pozycji „0/OFF" | 1. Ustawić wyłącznik główny zasilania w pozycji „I/ON" |
| | 2. Nieprawidłowe ustawienie bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania na baterie | 2a. Włączyć bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania na baterie przyciskiem „ON/OFF" i wybrać żądany tryb<br>2b. Sprawdzić, czy temperatura ustawiona na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania na baterie jest wyższa niż temperatura zewnętrzna |
| | 3. Brak zasilania | 3a. Prawidłowo umieścić wtyczkę w gniazdku zasilania<br>3b. Sprawdzić prawidłowość działania instalacji elektrycznej<br>3c. Zwrócić się do centrum serwisowego |
| | 4. Blokada nagrzewnicy | 4a. Zresetować nagrzewnicę, naciskając na przycisk resetowania „RESET"<br>4b. Zwrócić się do centrum serwisowego |
| Silnik nie działa | 1. Silnik jest uszkodzony | 1. Zwrócić się do centrum serwisowego |
| | 2. Wentylator jest zablokowany | 2a. Należy usunąć przeszkody<br>2b. Zwrócić się do centrum serwisowego |
| Nagrzewnica nie grzeje | 1. Bezprzewodowy pilot zdalnego sterowania na baterie ustawiony na „WENTYLACJA" | 1. Zmienić ustawienia na bezprzewodowym pilocie zdalnego sterowania na baterie |
| | 2. Uszkodzone wyposażenie wewnętrzne | 2. Zwrócić się do centrum serwisowego |
| Zmniejszony przepływ powietrza | 1. Zatkany wlot powietrza | 1a. Należy usunąć przeszkody<br>1b. Zwrócić się do centrum serwisowego |
| | 2. Silnik jest uszkodzony | 2. Zwrócić się do centrum serwisowego |

**ВАЖНО: ПРОЧЕСТЬ И УСВОИТЬ НАСТОЯЩЕЕ ОПЕРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ СБОРКИ, ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЛИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБОГРЕВАТЕЛЯ. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОЖОГАМ, ПОЖАРУ, ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ТРАВМАМ ИЛИ УРОНУ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ИЛИ ИМУЩЕСТВА. ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ КОНСУЛЬТАЦИИ.**

## ►►►1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

**(РИС. 1)**

**ВАЖНО! Не допускается эксплуатация данного обогревателя лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями. Не допускается эксплуатация обогревателя лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, если они действуют без присмотра лица, отвечающего за их безопасность. Не оставлять детей без присмотра и не разрешать им играть с обогревателем.**

**ВАЖНО! Все операции по очистке, техобслуживанию и ремонту, которые предполагают доступ к опасным частям (как замена поврежденного кабеля питания) должны выполняться производителем, его сервисным центром, или специалистом со схожей квалификацией, чтобы предотвратить любые риски, даже если предусмотрено отсоединение от сети электропитания.**

**ВАЖНО! При эксплуатации оборудования соблюдать все правила и требования действующего законодательства. Не оставляйте работающий обогреватель без присмотра или вблизи детей или животных.**

ru

**ВНИМАНИЕ: Некоторые части этого обогревателя могут сильно нагреться и вызвать ожоги.**

**►1.1. Обогреватели, использующиеся в непосредственной близости от брезента, полотен или других подобных материалов покрытия, должны быть расположены на безопасном расстоянии от них. Рекомендуется также использовать для покрытия огнестойкие материалы.**

**►1.2. Обогреватель должен использоваться в сухом помещении. Хранить обогреватель на безопасном расстоянии от источников влаги или воды, а также от атмосферных агентов, во избежание серьезных повреждений нагревателя. Не используйте обогреватель на открытом воздухе.**

**►1.3. Соблюдайте безопасное расстояние от горячих частей обогревателя и горючих или термолабильных материалов (включая сетевой кабель). Если кабель электропитания поврежден, его необходимо заменить в сервисном центре, во избежание несчастных случаев. Соблюдайте расстояние не менее двух метров со всех сторон от обогревателя.**

**►1.4. Во избежание ожогов ни в коем случае нельзя прикасаться к горячему, подключенному к сети или работающему обогревателю, а также обслуживать его. Не держите руки перед работающим обогревателем.**

**►1.5. Для правильного использования установите обогреватель на стене с помощью подходящих дюбелей, на устойчивой, вертикальной стене, чтобы избежать падения. Стена, используемая для установки, должна быть способна выдерживать вес обогревателя. Установка должна выполняться квалифицированно, в соответствии с действующими стандартами, согласно инструкциям, приведенным в данном руководстве. НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОБОГРЕВАТЕЛЬ, УСТАНОВИВ ЕГО НА ПОЛУ.**

**►1.6. Держите животных, детей и уязвимых людей на безопасном расстоянии от работающего обогревателя.**

**►1.7. Напряжение и частота сети питания должны соответствовать данным, указанным на табличке, расположенной на обогревателе. Электрическое подключение должно быть выполнено правильно, в соответствии с действующими стандартами. Не используйте обогреватель, подключенный к электросети через удлинитель.**

**►1.8. Подключайте обогреватель только к подходящим сетям электропитания, оснащенным автоматическими выключателями утечки тока на землю и соответствующим заземлением, которые позволяют прибору функционировать должным образом.**

**►1.9. Отключайте обогреватель от сети, если он не используется в течение длительного времени.**

**►1.10. Если обогреватель временно оставлен в небезопасных условиях, убедитесь, что его нельзя использовать, и в любом случае всегда отключайте электропитание.**

**►1.11. Не закрывайте, даже частично, воздухозаборник (с задней стороны) или воздуховыпускное отверстие (с передней стороны) обогревателя, так как это может привести к ожогам, пожару, поражению электрическим током и т.д. людей и имущества.**

**►1.12. Избегать выполнения воздуховодов.**

**►1.13. Не накрывайте обогреватель во время работы, он может перегреться.**

**►1.14. Во избежание серьезных повреждений при выключении не отсоединяйте обогреватель от источника питания до полной остановки вентилятора.**

**►1.15. Обогреватель требует регулярного техобслуживания и чистки. Грязный или необслуживаемый обогреватель - потенциальная опасность пожара.**

**►1.16. Для проведения технического обслуживания или ремонта обращайтесь в сервисный центр (опасность поражения электрическим током и получения серьезных травм).**

**►1.17. В случае неисправности не используйте обогреватель. Немедленно обратитесь в сервисный центр.**

## ►►►2. ОПИСАНИЕ

(РИС. 2)

Данная серия обогревателей предназначена для обогрева таких помещений, как кладовые, магазины, рестораны и квартиры. Данные обогреватели соответствуют действующей европейской директиве.

Вентилятор всасывает окружающий воздух с задней стороны, направляя его через ряд электрических нагревательных элементов, которые повышают его температуру. Затем вентилятор подает нагретый воздух обратно в помещение через решетку на передней панели.

Обогреватель изготовлен из металла и оснащен двойной стенкой для повышения производительности и ограничения температуры на внешних поверхностях.

Для использования обогревателя необходимо приобрести беспроводной пульт дистанционного управления на батарейках (АКСЕССУАР).

ДЕТАЛИ:

A. Настенный держатель.
B. Регулировочный винт.
C. Крепежный винт.
D. Обогреватель.
E. Главный выключатель питания “0/ВЫКЛ” - “I/ВКЛ”.
F. Кнопка сброса “RESET“.
G. Силовой кабель.
H. Светодиод (активный режим: вентиляция, минимальная мощность, максимальная мощность).

## ►►►3. СНЯТИЕ УПАКОВКИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочный материал - не игрушка для детей. Держать пластиковый пакет вдали от детей во избежание риска удушения!**

►3.1. Снять все упаковочные материалы, использованные для упаковки и отправки обогревателя. Утилизировать их согласно действующим нормам.

►3.2. Достать все изделия из упаковки.

►3.3. Проверьте, нет ли повреждений, полученных во время перевозки. Если на приборе обнаружены повреждения, необходимо немедленно сообщить об этом представителю продавца по месту приобретения оборудования.

## ►►►4. СБОРКА И УСТАНОВКА

(РИС. 3)

**ВАЖНО! Обогреватель должен быть установлен в соответствии с действующим законодательством, используя компоненты, соответствующие требованиям местных и/или государственных директив. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный обогревателю и/или людям в результате неправильной установки.**

**ВАЖНО! Для сборки и установки обогревателя необходимо строго придерживаться приведенных указаний.**

**ВАЖНО! Эти обогреватели предназначены для настенной установки. Другой тип установки не допускается.**
**Нельзя использовать обогреватель, установив его на полу.**

**ВАЖНО! Подставку для обогревателя необходимо прочно прикрепить к стене, способной выдержать вес изделия, с помощью дюбелей из комплекта поставки (подставка должна быть закреплена в четырех точках). Неподходящее крепление может вызвать вибрации или повредить обогреватель.**

Механические компоненты, вместе с соответствующими крепежными деталями для монтажа, находятся внутри упаковки обогревателя, перед запуском в эксплуатацию необходимо собрать их в обязательном порядке.

## ►►►5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

(РИС. 4)

**ВАЖНО! Установка, регулировка и использование обогревателя должны соответствовать действующим нормам и законам, касающимся данного типа продукции.**

Перед запуском обогревателя и, соответственно, перед подключением к сети убедитесь, что характеристики сети соответствуют указанным на идентификационной табличке.
Сеть электропитания обогревателя должна быть заземлена и оснащена защитным устройством в соответствии с законодательством.
Обогреватель должен постоянно питаться от электрической сети.
Не подключайте обогреватель к электросети через удлинитель.

## ►►►6. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для правильной эксплуатации и во избежание рисков, следует прочитать, усвоить и выполнять инструкции из раздела "ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ", прежде чем включать обогреватель.**

**ВАЖНО! Для использования обогревателя необходимо приобрести беспроводной пульт дистанционного управления на батарейках (АКСЕССУАР).**

### ►►6.1. ВКЛЮЧЕНИЕ

►6.1.1. Обеспечьте электропитание и установите общий выключатель питания в положение "I/ВКЛ".
►6.1.2. Для работы обогревателя необходимо установить процедуру зажигания на беспроводном пульте дистанционного управления (АКСЕССУАР), работающем от батареек.

Серия датчиков следит за правильностью работы обогревателя, блокируя прибор в случае серьезных неполадок.
Отсутствие вентиляции активирует устройство безопасности, которое останавливает все функции обогревателя, когда внутренняя температура устройства превышает 90°C. Возобновление работы обогревателя не автоматическое, а должно производиться вручную.

ПРОДОЛЖИТЕ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:
→1. Дождаться полного охлаждения обогревателя.
→2. Главный выключатель питания в положении "0/ВЫКЛ".
→3. Отключите обогреватель от электросети.
→4. Устраните возможную причину, которая привела к блокировке обогревателя (например, засорение воздухозаборника, недостаточный приток воздуха и т.д.).
→5. Нажать до упора на кнопку "СБРОСА", расположенную в верхней части обогревателя.
→6. Вновь подключите обогреватель от электросети.
→7. Главный выключатель питания в положении "I/ВКЛ".
→8. Включите обогреватель с помощью беспроводного пульта дистанционного управления (АКСЕССУАР) на максимальную мощность и проверьте в течение примерно часа, чтобы устройство не заблокировалось.
→9. Если после нескольких попыток восстановления работы обогреватель не работает, следует обратиться в сервисный центр.

### ►►6.2. ОТКЛЮЧЕНИЕ (НА КОРОТКИЙ ПЕРИОД)

►6.2.1. Чтобы остановить обогреватель, необходимо установить процедуру отключения на беспроводном пульте управления с батарейным питанием (АКСЕССУАР).

### ►►6.3. ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ДОЛГОСРОЧНЫЙ)

►6.3.1. Чтобы остановить обогреватель, необходимо установить процедуру отключения на беспроводном пульте управления с батарейным питанием (АКСЕССУАР).
►6.3.2. Главный выключатель питания в положении "0/ВЫКЛ".
►6.3.3. Отключите обогреватель от электросети.
ПРИМЕЧАНИЕ: СЛЕДУЕТ ИЗБЕГАТЬ ОТКЛЮЧАТЬ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ ПИТАНИЯ ДО ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ ВЕНТИЛЯТОРА, ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.

ru

## ►►►7. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Любое техническое обслуживание или чистку можно проводить только после того, как обогреватель выключен, остыл и отключен от электросети.
Пыль, которая может накапливаться в обогревателе, может ограничить теплопередачу и, следовательно, привести к риску пожара и перегрева.
Важно поддерживать обогреватель в хорошем рабочем состоянии, регулярно очищая его сжатым воздухом и мягкой тряпкой, не содержащей растворителей.
Всегда отключайте обогреватель от электросети, когда он не используется в течение длительного времени.
Если обогреватель будет использоваться, необходимо проверить состояние кабеля питания; в случае возникновения сомнений касательно его сохранности, обратиться в сервисный центр.
В любом случае, необходимо, чтобы правильность работы обогревателя проверялась в сервисном центре, хотя бы раз в год и/или при необходимости.

## ►►►8. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

| ПРОБЛЕМА | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА | ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ |
|---|---|---|
| Обогреватель не работает | 1. Главный выключатель питания в положении "0/ВЫКЛ"<br>2. Неправильная настройка беспроводного пульта дистанционного управления на батарейках<br>3. Отсутствие питания<br>4. Обогреватель заблокирован | 1. Главный выключатель питания в положении "I/ВКЛ"<br>2a. Включите беспроводной пульт дистанционного управления с батарейным питанием с помощью кнопки 'ВКЛ/ВЫКЛ' и выберите нужный режим<br>2b. Проверьте, что установленная температура на беспроводном пульте дистанционного управления на батарейках выше внешней температуры<br>3a. Правильно вставить вилку в сеть электропитания<br>3b. Проверить правильность работы вашей сети электропитания<br>3c. Обратиться в сервисный центр<br>4a. Восстановите работу обогревателя, нажав кнопку сброса "RESET"<br>4b. Обратиться в сервисный центр |
| Двигатель не работает | 1. Неисправный двигатель<br>2. Вентилятор заблокирован | 1. Обратиться в сервисный центр<br>2a. Удалить засорения<br>2b. Обратиться в сервисный центр |
| Обогреватель не нагревается | 1. Беспроводной пульт дистанционного управления с батарейным питанием, установленный на "ВЕНТИЛЯЦИЯ"<br>2. Внутренние приборы неисправны | 1. Изменить настройки беспроводного пульта дистанционного управления на батарейках<br>2. Обратиться в сервисный центр |
| Слабый поток воздуха | 1. Воздухозаборник засорен<br>2. Неисправный двигатель | 1a. Удалить засорения<br>1b. Обратиться в сервисный центр<br>2. Обратиться в сервисный центр |

**DŮLEŽITÉ: PŘEČTĚTE SI A POCHOPTE TENTO NÁVOD DŘÍV, NEŽ PŘISTOUPÍTE K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO PROVOZU NEBO ÚDRŽBĚ TOHOTO OHŘÍVAČE. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ OHŘÍVAČE MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENINY, POŽÁR, ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ OSOB ČI MAJETKU. USCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

## ►►►1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

**(OBR. 1)**

**DŮLEŽITÉ: Tento ohřívač není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nezkušenými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s ohřívačem hrát.**

**DŮLEŽITÉ: Veškeré čištění, údržba a opravy, které vyžadují přístup k nebezpečným částem (například výměna poškozeného napájecího kabelu), musí provádět výrobce, servisní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli riziku, i když je zařízení odpojeno od elektrické sítě.**

**DŮLEŽITÉ: Během používání ohřívače dodržujte všechny místní předpisy a platné normy. Nenechávejte ohřívač v provozu bez dozoru nebo v blízkosti dětí či zvířat.**

**UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto ohřívače mohou být velmi horké a způsobit popáleniny.**

**►1.1. Ohřívače používané v blízkosti plachet, stanů a jiných podobných krycích materiálů musí být umístěny v bezpečné vzdálenosti od nich. Doporučuje se používat ohnivzdorné krycí materiály.**

**►1.2. Ohřívač musí být používán v suchém prostředí. Udržujte topení v bezpečné vzdálenosti od vlhkosti, vody a povětrnostních vlivů, aby nedošlo k vážnému poškození ohřívače. Ohřívač nepoužívejte venku.**

**►1.3. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí ohřívače a hořlavých nebo materiálů citlivých na teplo (včetně napájecího kabelu). Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn servisním střediskem, aby se předešlo jakémukoli riziku. Udržujte odstup minimálně dva metry od všech stran ohřívače.**

**►1.4. Aby se zabránilo popálení, nesmí se topidlo, když je horké, připojené k elektrické síti nebo v provozu, nikdy dotýkat, manipulovat s ním ani provádět jakékoli údržbové práce. Nedávejte ruce před ohřívač, pokud je v provozu.**

**►1.5. Pro správné použití nainstalujte ohřívač na zeď pomocí vhodných upevňovacích hmoždinek na stabilní a svislou stěnu, aby nedošlo k pádu. Stěna použitá pro instalaci musí být schopna unést hmotnost ohřívače. Instalace musí být provedena odborně, v souladu s platnými předpisy a podle pokynů uvedených v tomto návodu. NEPOUŽÍVEJTE OHŘÍVAČ POLOŽENÝ NA ZEMI.**

**►1.6. Zvířata, děti a zranitelné osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od zapnutého ohřívače.**

**►1.7. Napájejte ohřívač pouze proudem s napětím a frekvencí, jak je uvedeno na typovém štítku ohřívače. Elektrické připojení musí být provedeno správně podle platných předpisů. Nepoužívejte ohřívač připojený k elektrické zásuvce s více vývody.**

**►1.8. Ohřívač připojujte pouze k vhodným elektrickým rozvodům, které jsou vybaveny proudovým chráničem a odpovídajícím uzemněním, aby bylo zajištěno správné fungování zařízení.**

**►1.9. Pokud ohřívač delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.**

**►1.10. Pokud je ohřívač dočasně ponechán v nezabezpečeném stavu, zajistěte, aby nemohl být použit, a v každém případě vždy odpojte napájení od elektrické sítě.**

**►1.11. Nezakrývejte ani částečně přívod vzduchu (na zadní straně) ani výstup vzduchu (na přední straně) ohřívače, protože by mohlo dojít k popálení, požáru, úrazu elektrickým proudem atd. osob a věcí.**

**►1.12. Vyvarujte se směrování vzduchu.**

**►1.13. Během provozu ohřívač nezakrývejte, mohlo by dojít k jeho přehřátí.**

**►1.14. Při vypínání neodpojujte ohřívač od elektrické sítě dříve, než se ventilátor zcela zastaví, aby nedošlo k vážnému poškození.**

**►1.15. Ohřívač vyžaduje pravidelnou údržbu a čištění. Znečištěný nebo neudržovaný ohřívač představuje potenciální nebezpečí požáru.**

**►1.16. Jakékoli údržbové nebo opravné práce svěřte servisnímu středisku (nebezpečí úrazu elektrickým proudem a vážného zranění).**

**►1.17. V případě poruchy ohřívač nepoužívejte. Okamžitě se obraťte na servisní středisko.**

## ►►►2. POPIS

(OBR. 2)

Tato řada horkovzdušných ohřívačů je vhodná zejména pro vytápění uzavřených místností jako sklady, obchody, restaurace nebo obytné domy. Tyto ohřívače jsou v souladu s platnou evropskou směrnicí.

Ventilátor nasává vzduch z okolního prostředí ze zadní strany a vede jej přes řadu elektrických odporů, které zvyšují jeho teplotu. Následně ventilátor vrací ohřátý vzduch zpět do místnosti přes mřížku umístěnou na přední straně.

Ohřívač je vyroben z kovu a je vybaven dvojitou stěnou, která zvyšuje výkon a omezuje teplotu na vnějších površích.

Aby bylo možné ohřívač používat, je nutné zakoupit bezdrátový dálkový ovladač na baterie (PŘÍSLUŠENSTVÍ).

PODROBNOSTI:

A. Nástěnný držák.
B. Seřizovací šroub.
C. Upevňovací šroub.
D. Ohřívač.
E. Hlavní vypínač „0/OFF“ – „I/ON“.
F. Tlačítko pro obnovení „RESET“.
G. Napájecí kabel.
H. LED dioda (aktivní režim: ventilace, minimální výkon, maximální výkon).

## ►►►3. VYBALENÍ

**VAROVÁNÍ: Obalový materiál není hračkou pro děti. Uchovávejte plastový sáček mimo dosah dětí, nebezpečí udušení!**

►3.1. Odstraňte všechny obalové materiály použité pro balení a expedici ohřívače. Zlikvidujte je podle platných předpisů.

►3.2. Z obalu vyjměte všechny díly.

►3.3. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození během přepravy. Zdá-li se ohřívač poškozený, okamžitě informujte prodejce, u kterého byl zakoupen.

## ►►►4. MONTÁŽ A INSTALACE

(OBR.3)

**DŮLEŽITÉ: Ohřívač musí být instalován v souladu s platnými právními předpisy a za použití komponentů, které splňují místní a/nebo národní směrnice. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na ohřívači a/nebo zranění osob způsobené nesprávnou instalací.**

**DŮLEŽITÉ: Při montáži a instalaci ohřívače pečlivě dodržujte pokyny.**

**DŮLEŽITÉ: Tyto ohřívače jsou určeny k montáži na stěnu. Žádný jiný typ instalace není povolen.**
**Nepoužívejte ohřívač položený na zemi.**

**DŮLEŽITÉ: Podpěra ohřívače musí být pevně připevněna ke stěně, která unese hmotnost výrobku, pomocí dodaných hmoždinek (podpěra musí být připevněna ve čtyřech bodech). Nevhodné upevnění může způsobit vibrace nebo poškození ohřívače.**

Mechanické součásti, včetně příslušného montážního šroubového spojení, jsou umístěny uvnitř obalu ohřívače a musí být vždy nainstalovány před uvedením do provozu.

## ►►►5. PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ NAPÁJECÍ SÍTI

(OBR. 4)

**DŮLEŽITÉ: Instalace, nastavení a používání ohřívače musí být v souladu s platnými normami a zákony týkajícími se tohoto typu výrobku.**

Před uvedením ohřívače do provozu, a tedy před jeho připojením k elektrické síti zkontrolujte, zda charakteristiky sítě odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

Elektrická síť ohřívače musí být uzemněna a vybavena bezpečnostním zařízením v souladu s platnými předpisy.

Ohřívač musí být trvale napájen z elektrické sítě.
Nesmí být připojen k elektrické zásuvce s více vývody.

## ►►►6. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

**VAROVÁNÍ: Aby bylo možné ohřívač správně používat a zabránit rizikům, přečtěte si před uvedením ohřívače do provozu „BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE“, porozumějte jim a dodržujte je.**

**DŮLEŽITÉ: Aby bylo možné ohřívač používat, je nutné zakoupit bezdrátový dálkový ovladač na baterie (PŘÍSLUŠENSTVÍ).**

### ►►6.1. ZAPNUTÍ

►6.1.1. Zapojte napájení a nastavte hlavní vypínač napájení do polohy „I/ON“.
►6.1.2. Pro spuštění ohřívače je nutné nastavit postup zapnutí na bezdrátovém dálkovém ovladači na baterie (PŘÍSLUŠENSTVÍ).

Sada senzorů kontroluje správnou funkci ohřívače a v případě závažné poruchy zařízení zablokuje.
Při nedostatečné ventilaci se aktivuje bezpečnostní zařízení, které zastaví všechny funkce ohřívače, když vnitřní teplota zařízení překročí 90 °C. Obnovení ohřívače není automatické, ale musí být provedeno ručně.
POSTUPUJTE NÁSLEDOVNĚ:
→1. Vyčkejte na úplné vychlazení ohřívače.
→2. Nastavte hlavní vypínač napájení do polohy „0/OFF“.
→3. Odpojte ohřívač od elektrické sítě.
→4. Odstraňte možnou příčinu, která vedla k zablokování ohřívače (např. ucpání přívodu vzduchu, nedostatečný přívod vzduchu atd.).
→5. Stiskněte a podržte tlačítko „RESET“ umístěné v horní části ohřívače.
→6. Znovu připojte ohřívač k elektrické síti.
→7. Nastavte hlavní vypínač napájení do polohy „I/ON“.
→8. Zapněte ohřívač pomocí bezdrátového dálkového ovladače na baterie (PŘÍSLUŠENSTVÍ) na maximální výkon a po dobu asi jedné hodiny kontrolujte, zda se zařízení znovu nezablokuje.
→9. Pokud po několika pokusech o obnovení ohřívač nefunguje, kontaktujte servisní středisko.

### ►►6.2. VYPNUTÍ (NA KRÁTKOU DOBU)

►6.2.1. Pro zastavení ohřívače je nutné nastavit postup vypnutí na bezdrátovém dálkovém ovladači na baterie (PŘÍSLUŠENSTVÍ).

### ►►6.3. VYŘAZENÍ Z PROVOZU (DLOUHODOBÉ)

►6.3.1. Pro zastavení ohřívače je nutné nastavit postup vypnutí na bezdrátovém dálkovém ovladači na baterie (PŘÍSLUŠENSTVÍ).
►6.3.2. Nastavte hlavní vypínač napájení do polohy „0/OFF“.
►6.3.3. Odpojte ohřívač od elektrické sítě.
POZNÁMKA: NEODPOJUJTE OHŘÍVAČ OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ PŘED ÚPLNÝM ZASTAVENÍM VENTILÁTORU, ABY SE PŘEDEŠLO VÁŽNÉMU POŠKOZENÍ.

## ►►►7. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Jakékoli údržbové nebo čisticí práce smí být prováděny pouze po vypnutí ohřívače, když je studený a odpojený od elektrické sítě. Prach, který se může hromadit v ohřívači, může omezit výměnu tepla a tím způsobit nebezpečí požáru a přehřátí. Je nezbytné udržovat ohřívač v dobrém provozním stavu pravidelným čištěním stlačeným vzduchem a měkkým hadříkem bez rozpouštědel.
Pokud ohřívač delší dobu nepoužíváte, vždy jej odpojte od elektrické sítě.
Při opětovném použití ohřívače zkontrolujte stav napájecího kabelu; pokud máte pochybnosti o jeho správném stavu, obraťte se na servisní středisko.
V každém případě nechte servisním střediskem zkontrolovat správnou funkci ohřívače, alespoň jednou ročně a/nebo podle potřeby.



## ►►►8. URČENÍ PROBLÉMU

| PROBLÉM | MOŽNÁ PŘÍČINA | MOŽNÉ ŘEŠENÍ |
|---|---|---|
| Ohřívač nefunguje | 1. Hlavní vypínač napájení v poloze „0/OFF“<br>2. Nesprávné nastavení bateriového bezdrátového dálkového ovladače<br>3. Chybí napájení<br>4. Zablokovaný ohřívač | 1. Umístěte hlavní vypínač napájení do polohy „I/ON“<br>2a. Zapněte bezdrátový dálkový ovladač na baterie tlačítkem „ON/OFF“ a vyberte požadovaný režim<br>2b. Zkontrolujte, zda je teplota nastavená na bateriovém bezdrátovém dálkovém ovladači vyšší než venkovní teplota<br>3a. Správně připojte zásuvku do elektrického napájení<br>3b. Zkontrolujte správné fungování vašeho elektrického zařízení<br>3c. Obraťte se na servisní středisko<br>4a. Obnovte ohřívač stisknutím tlačítka „RESET“<br>4b. Obraťte se na servisní středisko |
| Motor nefunguje | 1. Vadný motor<br>2. Zablokované oběžné kolo | 1. Obraťte se na servisní středisko<br>2a. Odstraňte překážky<br>2b. Obraťte se na servisní středisko |
| Ohřívač neohřívá | 1. Bezdrátový dálkový ovladač na baterie nastaven na „VENTILACE“<br>2. Vnitřní zařízení je porouchané | 1. Změňte nastavení na bezdrátovém dálkovém ovladači na baterie<br>2. Obraťte se na servisní středisko |
| Snížený průtok vzduchu | 1. Přívod vzduchu ucpaný<br>2. Vadný motor | 1a. Odstraňte překážky<br>1b. Obraťte se na servisní středisko<br>2. Obraťte se na servisní středisko |

**FONTOS: OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG EZT A MŰKÖDÉSI KÉZIKÖNYVET AZ ELŐFELDOLGOZÁS, BEÜZEMELÉS VAGY A FŰTŐBERENDEZÉS KARBANTARTÁSA ELŐTT. A FŰTŐBERENDEZÉS HELYTELEN HASZNÁLATA ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKET, TÜZET, ÁRAMÜTÉST, SZEMÉLYI VAGY TÁRGYI SÉRÜLÉST VAGY KÁRT OKOZHAT. ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT, MERT A KÉSŐBBIEKBEN MÉG SZÜKSÉGE LEHET RÁ.**

## ►►►1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

**(ÁBR. 1)**

**FONTOS: Ez a fűtőtest nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk vagy tudásuk, hacsak nem felügyeli őket a biztonságukért felelős személy. A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a fűtőtesttel.**

**FONTOS: Minden olyan tisztítási, karbantartási és javítási műveletet, amely veszélyes alkatrészekhez való hozzáféréssel jár (például egy sérült tápkábel cseréje), a gyártónak, a gyártó ügyfélszolgálati központjának vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie a kockázat elkerülése érdekében, még akkor is, ha az elektromos hálózatról való leválasztás szükséges.**

**FONTOS: A fűtőberendezés használatakor tartsa be a helyi jogszabályokat és az érvényes előírásokat. Ne hagyja a fűtőberendezést felügyelet nélkül, illetve ne hagyja gyermekek vagy állatok közelében.**

**VIGYÁZAT: A fűtőberendezés egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.**

**►1.1. A ponyvák, függönyök vagy más hasonló takaróanyagok közelében használt fűtőberendezéseknek biztonságos távolságra kell lenniük azoktól. Javasoljuk, hogy tűzálló burkolóanyagot használjon.**

**►1.2. A fűtőberendezést száraz környezetben kell használni. Tartsa a fűtőberendezést biztonságos távolságban a nedvességtől, víztől és légköri anyagoktól, hogy elkerülje a fűtőberendezés súlyos károsodását. Ne használja a fűtőberendezést kültéren.**

**►1.3. Tartson biztonságos távolságot a fűtőberendezés forró részeitől és a gyúlékony vagy hőérzékeny anyagoktól (beleértve a tápkábelt is). Ha a tápkábel megsérül, azt a szervizközpontnak ki kell cserélnie, hogy elkerülje a kockázatot. Tartson legalább két méter távolságot a fűtőberendezés minden oldalától.**

**►1.4. Az égési sérülések elkerülése érdekében, ha a fűtőberendezés forró, a hálózatra csatlakoztatva vagy működés közben, soha nem szabad megérinteni, kezelni vagy szervizelni. Működés közben ne tegye a kezét a fűtőberendezés elé.**

**►1.5. A megfelelő használat érdekében a fűtőtestet megfelelő fali dugókkal, stabil, függőleges falra szerelje fel a falra, a leesések elkerülése érdekében. A telepítéshez használt falnak alkalmasnak kell lennie a fűtőtest súlyának elviselésére. A telepítést szakszerűen, a hatályos szabványoknak megfelelően, a jelen kézikönyvben található utasítások szerint kell elvégezni. NE HASZNÁLJA A FŰTŐBERENDEZÉST A FÖLDRE HELYEZVE.**

**►1.6. Tartsa az állatokat, gyermekeket és veszélyeztetett személyeket biztonságos távolságban a működő fűtőberendezéstől.**

**►1.7. A fűtőberendezést csak olyan árammal kapcsolja be, amely a fűtőberendezés azonosító tábláján megadott feszültség- és frekvenciaértékekkel rendelkezik. Az elektromos csatlakoztatást a hatályos szabványoknak megfelelően kell elvégezni. Ne használja a fűtőberendezést elektromos csatlakozóval csatlakoztatva.**

**►1.8. A fűtőberendezést csak olyan, földzárlat-megszakítókkal és megfelelő földeléssel ellátott, megfelelő tápellátó hálózatokhoz csatlakoztassa, amelyek lehetővé teszik a készülék megfelelő működését.**

**►1.9. Ha hosszabb ideig nem használja a fűtőberendezést, válassza le a hálózatról.**

**►1.10. Mindig válassza le a fűtőberendezést a hálózatról, ha átmenetileg nem biztonságos körülmények között hagyja, és minden esetben győződjön meg arról, hogy a készüléket nem lehet használni.**

**►1.11. Ne zárja el, még részben sem, a fűtőberendezés légbevezető nyílását (hátsó oldal) vagy légkivezető nyílását (elülső oldal), mivel ez égési sérüléseket, tüzet, áramütést stb. okozhat személyeknek és vagyontárgyaknak.**

**►1.12. Kerülje a levegő csatornázását.**

**►1.13. Ne takarja le a fűtőberendezést működés közben, mert túlmelegedhet.**

**►1.14. Kikapcsoláskor a súlyos károk elkerülése érdekében ne válassza le a fűtőberendezést a tápegységről, mielőtt a ventilátor teljesen leállt volna.**

**►1.15. A fűtőberendezés rendszeres karbantartást és tisztítást igényel. A piszkos vagy karbantartatlan fűtőtest potenciális tűzveszélyt jelent.**

**►1.16. Bármilyen karbantartás vagy javítás esetén forduljon a szervizközponthoz (áramütés és súlyos sérülés veszélye).**

**►1.17. Meghibásodás esetén ne használja a fűtőberendezést. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.**

## ►►►2. LEÍRÁS

(ÁBR. 2)

Ez a meleglevegős fűtőberendezés-sorozat különösen alkalmas olyan területek fűtésére, mint például raktárak, üzletek, éttermek és lakások. Ezek a fűtőberendezések megfelelnek a hatályos európai irányelvnek.

A ventilátor a hátsó oldalról szívja be a környezeti levegőt, amelyet egy sor elektromos ellenálláson keresztül vezet, amelyek növelik a hőmérsékletét. A ventilátor ezután a felmelegedett levegőt az elülső rácson keresztül visszaengedi a helyiségbe.

A fűtőtest fémből készült, és dupla falú, hogy növelje a teljesítményt és korlátozza a külső felületek hőmérsékletét.

A fűtőberendezés használatához meg kell vásárolni az elemmel működő vezeték nélküli távirányítót (KIEGÉSZÍTŐ).

TÁJÉKOZTATÓ:

A. Faltámasz.
B. Beállítócsavar.
C. Rögzítőcsavar.
D. Fűtés.
E. Fő "0/OFF" - "I/ON" tápellátás kapcsoló.
F. "RESET" gomb.
G. Tápkábel.
H. Led (aktív üzemmód: szellőzés, minimális teljesítmény, maximális teljesítmény).

## ►►►3. KISZERELÉS

**FIGYELMEZTETÉS: A csomagolóanyag nem játék. A műanyag zacskót tartsa gyermekek elől elzárva; fulladásveszély!**

►3.1. Távolítsa el a fűtőberendezés csomagolásához és szállításához használt összes csomagolóanyagot. A hatályos előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa őket.

►3.2. Vegye ki az összes cikket a csomagolásból.

►3.3. Ellenőrizze a szállítás során keletkezett sérüléseket. Ha a fűtőberendezés sérültnek tűnik, azonnal értesítse a kereskedőt, akitől vásárolta.

## ►►►4. ÖSSZESZERELÉS ÉS TELEPÍTÉS

(ÁBR. 3)

**FONTOS: A fűtőberendezést a jogszabályoknak megfelelően, a helyi és/vagy nemzeti előírásoknak megfelelő alkatrészek felhasználásával kell felszerelni. A gyártó nem vállal felelősséget a fűtőberendezés és/vagy a személyek helytelen beszereléséből eredő károkért/sérülésekért.**

**FONTOS: A fűtőberendezés összeszereléséhez és telepítéséhez gondosan kövesse az alábbi utasításokat.**

**FONTOS: Ezeket a fűtőtesteket falra szerelésre tervezték. Más típusú telepítés nem megengedett.**
**Ne használja a fűtőberendezést a földre helyezve.**

**FONTOS: A fűtőállványt a mellékelt dübelek segítségével szilárdan rögzíteni kell egy olyan falhoz, amely alkalmas a termék súlyának megtartására (az állványt négy ponton kell rögzíteni). A nem megfelelő rögzítés rezgéseket okozhat vagy károsíthatja a fűtőberendezést.**

A mechanikus alkatrészek a megfelelő rögzítőcsavarokkal együtt a fűtőberendezés csomagolásában találhatók, és azokat mindig az üzembe helyezés előtt kell felszerelni.

## ►►►5. CSATLAKOZÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

(ÁBR. 4)

**FONTOS: A fűtőberendezés telepítésének, beállításának és használatának meg kell felelnie az ilyen típusú termékekre vonatkozó szabványoknak és törvényeknek.**

A fűtőberendezés üzembe helyezése és így a hálózatra való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati jellemzők megfelelnek-e a teljesítménytáblán feltüntetett jellemzőknek.
A fűtőberendezés tápellátó hálózatát földelt és a jogszabályoknak megfelelő biztonsági berendezéssel kell ellátni.
A fűtőberendezést állandóan a hálózatról kell táplálni.
Ne csatlakoztassa elektromosan a fűtőberendezést konnektorhoz.

## ►►►6. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

**FIGYELMEZTETÉS: A fűtőberendezés helyes használata és a kockázatok elkerülése érdekében a fűtőberendezés beindítása előtt el kell olvasnia, meg kell értenie és be kell tartania a "BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK" című részt.**

**FONTOS: A fűtőberendezés használatához meg kell vásárolni az elemmel működő vezeték nélküli távirányítót (KIEGÉSZÍTŐ).**

### ►►6.1. BEKAPCSOLÁS

►6.1.1. Adja meg a tápellátást, és állítsa a főkapcsolót az 'I/ON' állásba.
►6.1.2. A fűtőberendezés működtetéséhez a bekapcsolási eljárást az elemes vezeték nélküli távirányítón (KIEGÉSZÍTŐ) kell beállítani.

Egy sor érzékelő ellenőrzi, hogy a fűtőberendezés megfelelően működik-e, és súlyos hiba esetén leállítja a készüléket.
A szellőzés hiánya aktiválja a biztonsági berendezést, amely leállítja a fűtőberendezés összes funkcióját, ha a készülék belső hőmérséklete meghaladja a 90°C-ot. A fűtőberendezés nem folytatja a működést automatikusan, ezt manuálisan kell elvégezni.
A KÖVETKEZŐKÉPPEN JÁRJON EL:
→1. Várja meg, amíg a fűtőberendezés teljesen lehűl.
→2. Állítsa a főkapcsolót a "0/OFF" állásba.
→3. Húzza ki a fűtőberendezést az elektromos hálózatból.
→4. Szüntesse meg a fűtésblokk lehetséges okát (pl. elzáródott szellőzőnyílás, károsodott levegőellátás stb.).
→5. Nyomja meg határozottan a fűtőtest tetején található "RESET" gombot.
→6. Csatlakoztassa újra a fűtőberendezést a tápegységhez.
→7. Állítsa a főkapcsolót az 'I/ON' állásba.
→8. Kapcsolja vissza a fűtőberendezést az akkumulátoros vezeték nélküli távirányítóról (KIEGÉSZÍTŐ) teljes teljesítményre, és ellenőrizze körülbelül egy órán keresztül, hogy a készülék nem záródik-e be újra.
→9. Ha a fűtőberendezés néhány újraindítási kísérlet után sem működik, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

### ►►6.2. LEÁLLÁS (RÖVID IDŐRE)

►6.2.1. A fűtőberendezés kikapcsolásához a kikapcsolási eljárást az elemes vezeték nélküli távirányítón (KIEGÉSZÍTŐ) kell beállítani.

### ►►6.3. LESZERELÉS (HOSSZÚ TÁVÚ)

►6.3.1. A fűtőberendezés kikapcsolásához a kikapcsolási eljárást az elemes vezeték nélküli távirányítón (KIEGÉSZÍTŐ) kell beállítani.
►6.3.2. Állítsa a főkapcsolót a "0/OFF" állásba.
►6.3.3. Húzza ki a fűtőberendezést az elektromos hálózatból.
MEGJEGYZÉS: A SÚLYOS KÁROK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN KERÜLJE A FŰTŐBERENDEZÉS ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL VALÓ LEVÁLASZTÁSÁT, MIELŐTT A VENTILÁTOR TELJESEN LEÁLLT VOLNA.

## ►►►7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát csak akkor szabad elvégezni, ha a fűtőberendezés ki van kapcsolva, kihűlt és le van választva az áramellátásról. A fűtőberendezésben felgyülemlő por korlátozhatja a hőcserét, és így tűz- és túlmelegedésveszélyt jelenthet. Fontos, hogy a fűtőberendezést sűrített levegővel és puha, oldószermentes ruhával rendszeresen tisztítsa.
Mindig válassza le a fűtőberendezést a hálózatról, ha hosszabb ideig nem használja.
A fűtőberendezés újbóli használatakor ellenőrizze a tápkábel állapotát; ha kétségei vannak annak állapotával kapcsolatban, forduljon a támogatási központhoz.
Mindenesetre évente legalább egyszer és/vagy szükség szerint ellenőriztesse a szervizzel a fűtőberendezés megfelelő működését.

hu

## ►►►8. HIBAELHÁRÍTÁS

| PROBLÉMA | LEHETSÉGES OKUSZ | LEHETSÉGES MEGOLDÁS |
|---|---|---|
| A fűtés nem működik | 1. Fő tápellátás kapcsoló ”0/OFF” állásban<br>2. Az akkumulátoros vezeték nélküli távirányító helytelen beállítása<br>3. Nincs tápegység<br>4. Eltömődött fűtőtest | 1. Állítsa a főkapcsolót az ”I/ON” állásba<br>2a. Kapcsolja be az elemmel működő vezeték nélküli távirányítót az "ON/OFF" gombbal, és válassza ki a kívánt üzemmódot<br>2b. Ellenőrizze, hogy az akkumulátoros vezeték nélküli távirányítón beállított hőmérséklet magasabb-e, mint a külső hőmérséklet<br>3a. Helyesen helyezze be a tápkábelt<br>3b. Győződjön meg arról, hogy a hálózati tápegység megfelelően működik-e<br>3c. Kapcsolatfelvétel a támogatási központtal<br>4a. Állítsa vissza a fűtőberendezést a ”RESET” gomb megnyomásával<br>4b. Kapcsolatfelvétel a támogatási központtal |
| A motor nem működik | 1. Hibás motor<br>2. Blokkolt ventilátor | 1. Kapcsolatfelvétel a támogatási központtal<br>2a. Távolítson el minden akadályt<br>2b. Kapcsolatfelvétel a támogatási központtal |
| A fűtés nem melegít | 1. Elemmel működő vezeték nélküli távirányító, amely a ”VENTILÁTOR” beállításra van állítva<br>2. Hibás belső készülék | 1. A beállítások módosítása a akkumulátoros vezeték nélküli távirányítón<br>2. Kapcsolatfelvétel a támogatási központtal |
| Csökkentett légáramlás | 1. Akadályozott szellőzőnyílás<br>2. Hibás motor | 1a. Távolítson el minden akadályt<br>1b. Kapcsolatfelvétel a támogatási központtal<br>2. Kapcsolatfelvétel a támogatási központtal |

**POMEMBNO: PREBERITE IN RAZUMITE TA OPERATIVNI MANUAL PREDEN ZBERETE, ZAČNETE ALI OPRAVLJATE VZDRŽEVANJE TEGA GRELCA. NEPRAVILNA UPORABA GRELNIKA LAHKO POVZROČI OPEKLINE, POŽAR, ELEKTRIČNI UDAR, POŠKODBE ALI ŠKODO NA OSEBAH ALI PREMOŽENJU. TA PRIROČNIK SKRBNO SHRANITE IN GA IMEJTE VEDNO PRI ROKI.**

## ►►►1. VARNOSTNE INFORMACIJE

**(SL. 1)**

**POMEMBNO: Ta grelnik ni primeren za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj ali znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepričamo, da se ne igrajo s pečico.**

**POMEMBNO: Vsa čiščenja, vzdrževanja in popravila, ki vključujejo dostop do nevarnih delov (kot je zamenjava poškodovanega napajalnega kabla), mora opraviti proizvajalec, njegov center za podporo ali oseba s podobno usposobljenostjo, da se prepreči kakršno koli tveganje, tudi če je potreben odklop iz električnega omrežja.**

**POMEMBNO: Pri uporabi grelnika upoštevajte vso lokalno zakonodajo in veljavne predpise. Grelnika ne puščajte delovati brez nadzora ali v bližini otrok ali živali.**

**POZOR: Nekateri deli tega grelnika se lahko močno segrejejo in povzročijo opekline.**

**►1.1. Grelniki, ki se uporabljajo v bližini ponjav, zaves ali drugih podobnih pokrivnih materialov, morajo biti na varni razdalji od njih. Priporočljivo je, da uporabite ognjevaren pokrivni material.**
**►1.2. Grelnik je treba uporabljati v suhem okolju. Grelnik hranite na varni razdalji od vlage, vode in atmosferskih dejavnikov, da preprečite resne poškodbe grelnika. Grelnika ne uporabljajte na prostem.**
**►1.3. Ohranite varno razdaljo od vročih delov grelnika ter vnetljivih ali toplotno občutljivih materialov (vključno z napajalnim kablom). Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati servisni center, da se prepreči morebitno tveganje. Ohranite razdaljo vsaj dveh metrov od vseh strani grelnika.**
**►1.4. Da bi se izognili opeklinam, se grelnika, ko je vroč, priključen na električno omrežje ali med delovanjem, ne smete dotikati, ga rokovati ali ga servisirati. Med delovanjem grelnika ne postavljajte rok pred njega.**
**►1.5. Za pravilno uporabo namestite grelnik na steno s primernimi stenskimi vložki, na stabilno, navpično steno, da se izognete padcem. Stena, ki se uporablja za namestitev, mora biti primerna, da prenese težo grelnika. Namestitev mora biti izvedena v skladu s profesionalnimi standardi, v skladu z veljavnimi standardi, v skladu z navodili v tem priročniku. NE UPORABLJAJTE GRELCA, KO JE POSTAVLJENA NA TLA.**
**►1.6. Med delovanjem grelnika naj bodo živali, otroci in ranljive osebe na varni razdalji od njega.**
**►1.7. Grelnik vklopite samo s tokom, ki ima vrednosti napetosti in frekvence, navedene na identifikacijski ploščici grelnika. Električna povezava mora biti izvedena pravilno v skladu z veljavnimi standardi. Ne uporabljajte grelnika, ki je električno povezan z napajalnikom.**
**►1.8. Grelnik priključite le na ustrezna napajalna omrežja, ki so ustrezno opremljena z odklopniki za ozemljitev in ustrezno ozemljitvijo, ki omogočajo pravilno delovanje naprave.**
**►1.9. Če grelnika dlje časa ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.**
**►1.10. Vedno odklopite grelnik iz omrežja, če ga začasno pustite v nevarnih pogojih, in v vsakem primeru poskrbite, da ga ne bo mogoče uporabiti.**
**►1.11. Ne ovira, niti delno, zraka za dovod (zadnja stran) ali zraka za odvod (sprednja stran) grelnika, saj lahko to povzroči opekline, požar, električni udar itd. za osebe in premoženje.**
**►1.12. Izogibajte se zračnim kanalom.**
**►1.13. Med delovanjem grelnika ga ne pokrivajte, saj se lahko pregreje.**
**►1.14. Pri izklopu se izogibajte odklopu grelnika iz napajanja, preden se ventilator popolnoma ustavi, da se izognete resni škodi.**
**►1.15. Grelnik zahteva redno vzdrževanje in čiščenje. Umazan ali nevzdrževan grelnik predstavlja potencialno nevarnost požara.**
**►1.16. Za kakršno koli vzdrževanje ali popravila se obrnite na servisni center (nevarnost električnega udara in hudih poškodb).**
**►1.17. V primeru okvare grelnika ne uporabljajte. Takoj se obrnite na servisni center.**

## ►►►2. OPIS

(SL. 2)
Ta serija grelnikov toplega zraka je še posebej primerna za ogrevanje prostorov, kot so skladišča, trgovine, restavracije in domovi. Ti grelniki so skladni z veljavno evropsko direktivo.
Ventilator vleče ambientni zrak s hrbtne strani in ga usmerja skozi vrsto električnih upornikov, ki povečujejo njegovo temperaturo. Ventilator nato spusti segreti zrak nazaj v prostor skozi rešetko spredaj.
Grelnik je izdelan iz kovine in ima dvojno steno, ki povečuje učinkovitost in omejuje temperaturo na zunanjih površinah.
Za uporabo grelnika je treba kupiti brezžični daljinski upravljalnik na baterije (DODATNO).

PODROBNOSTI:
A. Stenska opora.
B. Prilagoditvena vijak.
C. Pritrdilni vijak.
D. Grelnik.
E. Glavni "0/OFF" - "I/ON" stikalo za napajanje.
F. Gumb "RESET".
G. Napajalni kabel.
H. Led (aktivni način: ventilacija, minimalna moč, maksimalna moč).

## ►►►3. RAZPAKIRANJE

**OPOZORILO: Embalažni material ni igrača. Plastično vrečko hranite zunaj dosega otrok; nevarnost zadušitve!**

►3.1. Odstranite vse embalažne materiale, ki so bili uporabljeni za pakiranje in pošiljanje grelnika. Odstranite jih v skladu z veljavnimi predpisi.
►3.2. Iz embalaže izvlecite vse izdelke.
►3.3. Preverite morebitne poškodbe, nastale med prevozom. Če se zdi, da je grelnik poškodovan, o tem takoj obvestite prodajalca, pri katerem ste ga kupili.

## ►►►4. MONTAŽA IN NAMESTITEV

(SL.3)

**POMEMBNO: Gretje mora biti nameščeno v skladu z zakonodajo, pri čemer je treba uporabiti komponente, ki ustrezajo lokalnim in/ali nacionalnim predpisom. Proizvajalec zavrača kakršno koli odgovornost za škodo/poškodbe na grelniku in/ali osebah, ki izhajajo iz nepravilne namestitve.**

**POMEMBNO: Pri montaži in namestitvi grelnika natančno upoštevajte spodnja navodila.**

**POMEMBNO: Ti grelniki so zasnovani za namestitev na steno. Nobena druga vrsta namestitve ni dovoljena.**
**Grelnika ne uporabljajte, če je postavljen na tleh.**

**POMEMBNO: Stojalo grelnika je treba s priloženimi čepi trdno pritrditi na steno, primerno za težo izdelka (stojalo mora biti pritrjeno na štirih točkah). Nepravilno pritrjevanje lahko povzroči vibracije ali poškoduje grelnik.**

Mehanske komponente, skupaj z ustreznimi pritrdilnimi vijaki, so nameščene znotraj embalaže grelnika in jih je treba vedno namestiti pred zagon.

## ►►►5. PRIKLJUČITEV NA OMREŽJE ZA OSKRBO Z ELEKTRIČNO ENERGIJO

(SL. 4)

**POMEMBNO: Namestitev, prilagoditev in uporaba grelnika morajo biti v skladu z veljavnimi standardi in zakoni za to vrsto izdelka.**

Pred zagonom grelnika in priključitvijo na električno omrežje preverite, ali značilnosti omrežja ustrezajo tistim na tipski ploščici.
Napajalno omrežje grelnika mora biti ozemljeno in opremljeno z varnostno napravo v skladu z zakonodajo.
Grelnik mora biti stalno napajan iz električnega omrežja.
Grelnika ne priključite na električno omrežje.

## ►►►6. VKLJUČITE IN IZKLJUČITE

**OPOZORILO: Preden zaženete grelnik, morate prebrati, razumeti in upoštevati "INFORMACIJE O VARNOSTI", da ga boste pravilno uporabljali in se izognili tveganjem.**

**POMEMBNO: Za uporabo grelnika je treba kupiti brezžični daljinski upravljalnik na baterije (DODATNO).**

### ►►6.1. VKLOP

►6.1.1. Priključite napajanje in glavno stikalo za napajanje nastavite v položaj "I/ON".
►6.1.2. Za delovanje grelnika je treba postopek vklopa nastaviti na brezžični daljinski upravljalnik na baterije (DODATNO).

Niz senzorjev preverja, ali grelnik deluje pravilno, in ustavi napravo v primeru resne napake.
Pomanjkanje prezračevanja aktivira varnostno napravo, ki ustavi vse funkcije grelnika, ko notranja temperatura naprave preseže 90°C. Grelnik ne bo nadaljeval delovanja samodejno, to je treba opraviti ročno.
RAVNAJTE, KOT SLEDI:
→1. Počakajte, da se grelec popolnoma ohladi.
→2. Glavno stikalo za napajanje nastavite v položaj "0/OFF".
→3. Odklopite grelnik od električnega napajanja.
→4. Odpravite možen vzrok za blokado grelnika (npr. zamašen zračni ventil, okrnjena oskrba z zrakom itd.).
→5. Trdno pritisnite gumb "RESET", ki se nahaja na vrhu grelnika.
→6. Ponovno priključite grelnik na napajanje.
→7. Glavno stikalo za napajanje nastavite v položaj "I/ON".
→8. Vklopite grelnik s baterijskega brezžičnega daljinskega upravljalnika (DODATNO) nazaj na polno moč in preverite približno eno uro, da se naprava ne zaklene ponovno.
→9. Če po nekaj poskusih ponovnega delovanja grelnik ne deluje, kontaktirajte podporni center.

### ►►6.2. IZKLOP (ZA KRATKO OBDOBJE)

►6.2.1. Za izklop grelnika je treba postopek izklopa nastaviti na brezžičnem daljinskem upravljalniku, ki ga napaja baterija (DODATNO).

### ►►6.3. RAZGRADNJA (DOLGOROČNA)

►6.3.1. Za izklop grelnika je treba postopek izklopa nastaviti na brezžičnem daljinskem upravljalniku, ki ga napaja baterija (DODATNO).
►6.3.2. Glavno stikalo za napajanje nastavite v položaj "0/OFF".
►6.3.3. Odklopite grelnik od električnega napajanja.
OPOMBA: IZOGIBAJTE SE ODKLJUČITVI GRELCA IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA, PREJ KOT SE VENTILATOR POPOLNOMA USTAVI, DA SE IZOGNETE RESNI ŠKODI.

## ►►►7. VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Vsako vzdrževanje ali čiščenje lahko izvajate šele, ko je grelnik izklopljen, hladen in odklopljen od električnega omrežja. Prah, ki se lahko nabere v grelniku, lahko omejuje izmenjavo toplote in tako predstavlja nevarnost požara in pregrevanja. Pomembno je, da grelnik ohranjate v dobrem delovnem stanju, tako da ga redno čistite s stisnjenim zrakom in mehko, brez topilno krpo.
Kadar grelnika dalj časa ne uporabljate, ga vedno izključite iz električnega omrežja.
Ob ponovni uporabi grelnika preverite stanje napajalnega kabla; če dvomite o njegovem stanju, se obrnite na center za pomoč uporabnikom.
V vsakem primeru naj servisni center preveri pravilno delovanje grelnika vsaj enkrat na leto in/ali po potrebi.

sl

## ►►►8. ODPRAVLJANJE TEŽAV

| PROBLEM | MOŽENI VZROK | MOŽENI REŠITVE |
|---|---|---|
| Grelnik ne deluje | 1. Glavno stikalo za napajanje v položaju "0/OFF"<br>2. Nepravilna nastavitev brezžičnega daljinskega upravljalnika, ki deluje na baterije<br>3. Ni napajanja<br>4. Blokiran grelnik | 1. Glavno stikalo za napajanje nastavite v položaj "I/ON"<br>2a. Vklopite brezžični daljinski upravljalnik na baterije z gumbom "ON/OFF" in izberite želeni način<br>2b. Preverite, ali je temperatura, nastavljena na brezžičnem daljinskem upravljalniku, ki deluje na baterije, višja od zunanje temperature<br>3a. Vstavite napajalni kabel pravilno<br>3b. Prepričajte se, da vaša glavna napajalna enota deluje pravilno<br>3c. Obrnite se na center za podporo<br>4a. Ponastavite grelnik s pritiskom na gumb "RESET"<br>4b. Obrnite se na center za podporo |
| Motor ne deluje | 1. Pomanjkljiv motor<br>2. Blokiran ventilator | 1. Obrnite se na center za podporo<br>2a. Odstranite vse ovire<br>2b. Obrnite se na center za podporo |
| Grelnik ne greje | 1. Brezžični daljinski upravljalnik na baterije, nastavljen na "VENTILATOR"<br>2. Napačna notranja naprava | 1. Spremenite nastavitev na baterijsko napajanem brezžičnem daljinskem upravljalniku<br>2. Obrnite se na center za podporo |
| Zmanjšan pretok zraka | 1. Oviran zračnik<br>2. Pomanjkljiv motor | 1a. Odstranite vse ovire<br>1b. Obrnite se na center za podporo<br>2. Obrnite se na center za podporo |

**ÖNEMLİ: BU ISITICIYI MONTAJ ETMEDEN, ÇALIŞTIRMADAN VEYA BAKIMINI YAPMADAN ÖNCE BU OPERASYON EL KİTABINI OKUYUN VE ANLAYIN. ISITICININ YANLIŞ KULLANIMI YANIKLARA, YANGINA, ELEKTRİK ÇARPMASINA, YARALANMAYA VEYA KİŞİLERE YA DA MALLARA ZARAR VEREBİLİR. BU KILAVUZU GELECEKTE DANIŞMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN.**

## ►►►1. GÜVENLİK BİLGİLERİ

**(SEK. 1)**

**ÖNEMLİ: Bu ısıtıcı, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir; ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetleniyorlarsa. Çocukların ısıtıcıyla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.**

**ÖNEMLİ: Tehlikeli parçalara erişim gerektiren tüm temizlik, bakım ve onarım işlemleri (hasarlı bir güç kablosunun değiştirilmesi gibi), elektrik şebekesi bağlantısının kesilmesi gerekse bile herhangi bir riski önlemek için üretici, destek merkezi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.**

**ÖNEMLİ: Isıtıcıyı kullanırken tüm yerel yasalara ve mevcut düzenlemelere uyun. Isıtıcıyı gözetimsiz olarak veya çocukların ya da hayvanların yakınında çalışır durumda bırakmayın.**

**DİKKAT: Bu ısıtıcının bazı parçaları çok sıcak olabilir ve yanıklara neden olabilir.**

**►1.1. Branda, perdeler veya diğer benzer örtü malzemeleri yakınında kullanılan ısıtıcılar, onlardan güvenli bir mesafede olmalıdır. Ateşe dayanıklı kaplama malzemesi kullanılması tavsiye edilir.**
**►1.2. Isıtıcı kuru bir ortamda kullanılmalıdır. Isıtıcının ciddi hasar görmesini önlemek için ısıtıcıyı nem, su ve atmosferik maddelerden güvenli bir mesafede tutun. Isıtıcıyı açık havada kullanmayın.**
**►1.3. Isıtıcının sıcak parçaları ile yanıcı veya ısıya duyarlı malzemeler (güç kablosu dahil) arasında güvenli bir mesafe bırakın. Güç kablosu hasar görürse, herhangi bir riski önlemek için servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Isıtıcının her tarafından en az iki metre uzakta durun.**
**►1.4. Yanıkları önlemek için, ısıtıcı sıcakken, elektrik şebekesine bağlıyken veya çalışma sırasında asla dokunulmamalı, kullanılmamalı veya bakım yapılmamalıdır. Çalışırken ellerinizi ısıtıcının önüne koymayın.**
**►1.5. Doğru kullanım için ısıtıcıyı uygun dübellerle duvara, düşmeleri önlemek için sabit, dikey bir duvara monte edin. Kurulum için kullanılan duvar, ısıtıcının ağırlığını taşıyacak şekilde uygun olmalıdır. Kurulum, bu kılavuzdaki talimatlara göre mevcut standartlara uygun olarak profesyonel standartlarda gerçekleştirilmelidir. ISITICIYI YERE KOYARAK KULLANMAYIN.**
**►1.6. Hayvanları, çocukları ve savunmasız kişileri çalışır durumdaki ısıtıcıdan güvenli bir mesafede tutun.**
**►1.7. Isıtıcıyı yalnızca ısıtıcının tanım plakasında belirtilen voltaj ve frekans değerlerine sahip bir akımla çalıştırın. Elektrik bağlantısı mevcut standartlara göre doğru şekilde yapılmalıdır. Isıtıcıyı bir güç şeridine elektrikle bağlı olarak kullanmayın.**
**►1.8. Isıtıcıyı sadece, cihazın düzgün çalışmasını sağlayan toprak kaçağı devre kesicileri ve yeterli topraklama ile uygun şekilde donatılmış uygun güç kaynağı şebekelerine bağlayın.**
**►1.9. Uzun süre kullanılmayacaksa ısıtıcının elektrik bağlantısını kesin.**
**►1.10. Geçici olarak güvenli olmayan koşullarda bırakılırsa ısıtıcıyı her zaman şebekeden ayırın ve her durumda kullanılamayacağından emin olun.**
**►1.11. Isıtıcının hava girişini (arka taraf) veya hava çıkışını (ön taraf) kısmen bile olsa engellemeyin, aksi takdirde kişilerde ve mallarda yanık, yangın, elektrik çarpması vb. durumlar meydana gelebilir.**
**►1.12. Havayı kanalize etmekten kaçının.**
**►1.13. Isıtıcı çalışırken üzerini örtmeyin, aşırı ısınabilir.**
**►1.14. Kapatırken, ciddi hasarlardan kaçınmak için fan tamamen durmadan önce ısıtıcıyı güç kaynağından ayırmaktan kaçının.**
**►1.15. Isıtıcı düzenli bakım ve temizlik gerektirir. Kirli veya bakımı yapılmamış bir ısıtıcı potansiyel bir yangın tehlikesidir.**
**►1.16. Herhangi bir bakım veya onarım için lütfen servis merkezine başvurun (elektrik çarpması ve ciddi yaralanma riski).**
**►1.17. Arıza durumunda ısıtıcıyı kullanmayın. Derhal servis merkeziyle iletişime geçin.**

## ►►►2. AÇIKLAMA

(SEK. 2)
Bu sıcak hava ısıtıcıları serisi özellikle depolar, mağazalar, restoranlar ve evler gibi alanların ısıtılması için uygundur. Bu ısıtıcılar mevcut Avrupa direktifine uygundur.
Fan, ortamdaki havayı arka taraftan çekerek sıcaklığını artıran bir dizi elektrik direncine yönlendirir. Fan daha sonra ısıtılmış havayı ön taraftaki ızgaradan odaya geri verir.
Isıtıcı metalden yapılmıştır ve performansı artırmak ve dış yüzeylerdeki sıcaklığı sınırlamak için çift cidara sahiptir.
Isıtıcıyı kullanmak için pille çalışan kablosuz uzaktan kumanda (AKSESUAR) satın alınmalıdır.

DETAYLAR:
A. Duvar desteği.
B. Ayar vidası.
C. Sabitleme vidası.
D. Isıtıcı.
E. Ana “0/OFF” - “I/ON” güç kaynağı anahtarı.
F. “RESET” düğmesi.
G. Güç kaynağı kablosu.
H. Led (aktif modu: havalandırma, minimum güç, maksimum güç).

## ►►►3. AMBALAJDAN ÇIKARMA

**UYARI: Ambalaj malzemesi oyuncak değildir. Plastik torbayı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın; boğulma tehlikesi!**

►3.1. Isıtıcıyı paketlemek ve göndermek için kullanılan tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Bunları yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edin.
►3.2. Tüm eşyaları ambalajından çıkarın.
►3.3. Taşıma sırasında herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Isıtıcı hasarlı görünüyorsa, derhal satın alındığı bayiyi bilgilendirin.

## ►►►4. MONTAJ VE KURULUM

(SEK. 3)

**ÖNEMLİ: Isıtıcı, yerel ve/veya ulusal yönetmeliklere uygun bileşenler kullanılarak yasalara uygun şekilde kurulmalıdır. Üretici, ısıtıcıda ve/veya kişilerde yanlış montajdan kaynaklanan hasar/yaralanmalar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.**

**ÖNEMLİ: Isıtıcının montajı ve kurulumu için aşağıdaki talimatları dikkatlice izleyin.**

**ÖNEMLİ: Bu ısıtıcılar duvara montaj için tasarlanmıştır. Başka hiçbir kurulum türüne izin verilmez.**
**Isıtıcıyı yere koyarak kullanmayın.**

**ÖNEMLİ: Isıtıcı standı, sağlanan dübeller kullanılarak ürünün ağırlığını desteklemeye uygun bir duvara sıkıca sabitlenmelidir (stand dört noktadan sabitlenmelidir). Yanlış sabitleme titreşimlere neden olabilir veya ısıtıcıya zarar verebilir.**

Mekanik bileşenler, ilgili montaj cıvatalarıyla birlikte ısıtıcının ambalajının içinde bulunur ve devreye almadan önce mutlaka monte edilmelidir.

## ►►►5. GÜÇ KAYNAĞI ŞEBEKESİNE BAĞLANTI

(SEK. 4)

**ÖNEMLİ: Isıtıcının kurulumu, ayarlanması ve kullanımı, bu tür ürünler için geçerli standartlara ve yasalara uygun olmalıdır.**

Isıtıcıyı çalıştırmadan ve dolayısıyla şebekeye bağlamadan önce, şebeke özelliklerinin tip plakasındakilere uygun olup olmadığını kontrol edin.
Isıtıcının güç kaynağı şebekesi topraklanmalı ve yasalara uygun bir güvenlik cihazı ile donatılmalıdır.
Isıtıcı sürekli olarak şebekeden beslenmelidir.
Isıtıcıyı bir güç şeridine elektriksel olarak bağlamayın.

## ►►►6. AÇMA VE KAPAMA

**UYARI: Isıtıcıyı doğru kullanmak ve risklerden kaçınmak için çalıştırmadan önce "GÜVENLİK BİLGİLERİ"ni okumanız, anlamanız ve uygulamanız gerekmektedir.**

**ÖNEMLİ: Isıtıcıyı kullanmak için pille çalışan kablosuz uzaktan kumanda (AKSESUAR) satın alınmalıdır.**

### ►►6.1. ANAHTAR AÇMA

►6.1.1. Gücü besleyin ve ana güç anahtarını “I/ON” konumuna getirin.
►6.1.2. Isıtıcıyı çalıştırmak için, açma prosedürü pille çalışan kablosuz uzaktan kumandada (AKSESUAR) ayarlanmalıdır.

Bir dizi sensör ısıtıcının doğru çalışıp çalışmadığını kontrol eder ve ciddi bir arıza durumunda cihazı durdurur.
Havalandırma eksikliği, cihazın iç sıcaklığı 90°C'yi aştığında tüm ısıtıcı fonksiyonlarını durduran güvenlik cihazını etkinleştirir. Isıtıcı otomatik olarak çalışmaya devam etmeyecektir, bu işlem manuel olarak yapılmalıdır.
AŞAĞIDAKI GIBI DEVAM EDIN:
→1. Isıtıcının tamamen soğumasını bekleyin.
→2. Ana güç anahtarını "0/OFF" konumuna getirin.
→3. Isıtıcıyı elektrik güç kaynağından ayırın.
→4. Isıtıcı bloğunun olası nedenini ortadan kaldırın (örn. tıkalı hava menfezi, bozuk hava beslemesi, vb.).
→5. Isıtıcının üst kısmında bulunan “RESET” düğmesine sıkıca basın.
→6. Isıtıcıyı güç kaynağına yeniden bağlayın.
→7. Ana güç anahtarını 'I/ON' konumuna getirin.
→8. Isıtıcıyı pille çalışan kablosuz uzaktan kumandadan (AKSESUAR) tekrar tam güce getirin ve yaklaşık bir saat boyunca cihazın tekrar kilitlenmediğini kontrol edin.
→9. Çalışmaya devam etmek için birkaç denemeden sonra ısıtıcı çalışmazsa, destek merkeziyle iletişime geçin.

### ►►6.2. KAPATMA (KISA BIR SÜRE IÇIN)

►6.2.1. Isıtıcıyı kapatmak için, pille çalışan kablosuz uzaktan kumandada (AKSESUAR) kapatma prosedürü ayarlanmalıdır.

### ►►6.3. HIZMETTEN ÇIKARMA (UZUN VADELI)

►6.3.1. Isıtıcıyı kapatmak için, pille çalışan kablosuz uzaktan kumandada (AKSESUAR) kapatma prosedürü ayarlanmalıdır.
►6.3.2. Ana güç anahtarını "0/OFF" konumuna getirin.
►6.3.3. Isıtıcıyı elektrik güç kaynağından ayırın.
NOT: CIDDI HASARLARDAN KAÇINMAK IÇIN, FAN TAMAMEN DURMADAN ÖNCE ISITICIYI ELEKTRIK GÜÇ KAYNAĞINDAN AYIRMAKTAN KAÇININ.

## ►►►7. BAKIM VE DEPOLAMA

Herhangi bir bakım veya temizlik işlemi sadece ısıtıcı kapatıldıktan, soğuduktan ve güç kaynağı bağlantısı kesildikten sonra yapılmalıdır. Isıtıcıda birikebilecek toz, ısı alışverişini kısıtlayabilir ve bu nedenle yangın ve aşırı ısınma riski oluşturabilir. Isıtıcıyı düzenli olarak basınçlı hava ve yumuşak, solventsiz bir bezle temizleyerek iyi çalışır durumda tutmak önemlidir.
Uzun süre kullanılmayacaksa ısıtıcıyı her zaman şebekeden ayırın.
Isıtıcı tekrar kullanıldığında, güç kaynağı kablosunun durumunu kontrol edin; durumu hakkında şüpheniz varsa, destek merkezi ile iletişime geçin.
Her durumda, yılda en az bir kez ve/veya gerektiğinde ısıtıcının doğru çalışıp çalışmadığını servis merkezine kontrol ettirin.

tr

## ►►►8. SORUN GIDERME

| PROBLEM | OLASI NEDEN | OLASI ÇÖZÜM |
|---|---|---|
| Isıtıcı çalışmıyor | 1. Ana güç kaynağı anahtarı “0/OFF” konumunda<br>2. Pille çalışan kablosuz uzaktan kumandanın yanlış ayarı<br>3. Güç kaynağı yok<br>4. Tıkalı ısıtıcı | 1. Ana güç anahtarını “I/ON” konumuna getirin<br>2a. Pille çalışan kablosuz uzaktan kumandayı “ON/OFF” düğmesi ile açın ve istediğiniz modu seçin<br>2b. Pille çalışan kablosuz uzaktan kumandada ayarlanan sıcaklığın dış sıcaklıktan daha yüksek olup olmadığını kontrol edin<br>3a. Güç kaynağı kablosunu doğru şekilde takın<br>3b. Şebeke güç kaynağınızın doğru çalıştığından emin olun<br>3c. Destek merkezi ile iletişime geçin<br>4a. “RESET” düğmesine basarak ısıtıcıyı sıfırlayın<br>4b. Destek merkezi ile iletişime geçin |
| Motor çalışmıyor | 1. Arızalı motor<br>2. Tıkalı fan | 1. Destek merkezi ile iletişime geçin<br>2a. Tüm engelleri kaldırın<br>2b. Destek merkezi ile iletişime geçin |
| Isıtıcı ısıtmıyor | 1. Pille çalışan kablosuz uzaktan kumanda “FAN” olarak ayarlanmıştır<br>2. Arızalı dahili cihaz | 1. Pille çalışan kablosuz uzaktan kumandadaki ayarı değiştirme<br>2. Destek merkezi ile iletişime geçin |
| Azaltılmış hava akışı | 1. Tıkalı hava deliği<br>2. Arızalı motor | 1a. Tüm engelleri kaldırın<br>1b. Destek merkezi ile iletişime geçin<br>2. Destek merkezi ile iletişime geçin |

**VAŽNO: PROČITAJTE I RAZUMIJTE OVAJ OPERATIVNI PRIRUČNIK PRIJE SKUPLJANJA, POKRETANJA ILI ODRŽAVANJA OVE GRIJALICE. NEISPRAVNA UPOTREBA RADIJATORA MOŽE UZROKOVATI OPEKLINE, POŽAR, ELEKTRIČNI UDAR, OZLJEDE ILI ŠTETU OSOBAMA ILI IMOVINI. ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK DA BISTE GA MOGLI U BUDUĆNOSTI KONZULTIRATI.**

## ►►►1. INFORMACIJE O SIGURNOSTI

**(SL. 1)**

**VAŽNO: Ovaj grijač nije prikladan za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s grijalicom.**

**VAŽNO: Sve operacije čišćenja, održavanja i popravka koje uključuju pristup opasnim dijelovima (kao što je zamjena oštećenog naponskog kabela) moraju izvesti proizvođač, njihov servisni centar ili osoba s sličnom kvalifikacijom, kako bi se spriječio bilo kakav rizik, čak i ako je potrebno isključiti iz električne mreže.**

**VAŽNO: Poštujte sve lokalne zakone i važeće propise prilikom korištenja radijatora. Ne ostavljajte radijator uključen bez nadzora ili u blizini djece ili životinja.**

**PAŽNJA: Neki dijelovi ovog grijača mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline.**

**►1.1. Grijači koji se koriste u blizini cerada, zavjesa ili drugih sličnih pokrivnih materijala moraju biti na sigurnoj udaljenosti od njih. Preporučuje se korištenje vatrootpornog pokrivnog materijala.**
**►1.2. Grijač se mora koristiti u suhom okruženju. Držite grijač na sigurnoj udaljenosti od vlage, vode i atmosferskih agensa kako biste spriječili ozbiljnu štetu na grijaču. Ne koristite grijač na otvorenom.**
**►1.3. Održavajte sigurnu udaljenost od vrućih dijelova grijača i zapaljivih ili toplinski osjetljivih materijala (uključujući naponski kabel). Ako je naponski kabel oštećen, mora ga zamijeniti servisni centar kako bi se spriječio bilo kakav rizik. Održavajte udaljenost od najmanje dva metra sa svih strana grijača.**
**►1.4. Kako biste izbjegli opekline, kada je grijač vruć, spojen na električnu mrežu ili tijekom rada, nikada ga ne smijete dodirivati, rukovati ili servisirati. Ne stavljajte ruke ispred grijača dok je u radu.**
**►1.5. Za pravilnu upotrebu, instalirajte grijač na zid s odgovarajućim zidnim čepovima, na stabilnom, vertikalnom zidu kako biste izbjegli padove. Zid koji se koristi za instalaciju mora biti prikladan za podršku težini grijača. Instalacija se mora izvršiti prema profesionalnim standardima, u skladu s važećim propisima, prema uputama u ovom priručniku. NE KORISTITE GRIJAČ DOK JE POSTAVLJEN NA TLO.**
**►1.6. Držite životinje, djecu i ranjive osobe na sigurnoj udaljenosti od grijača koji radi.**
**►1.7. Uključite grijač samo s strujom koja ima naponske i frekvencijske vrijednosti navedene na identifikacijskoj pločici grijača. Električna veza mora biti ispravno izvedena prema važećim standardima. Ne koristite grijač električno povezan s produžnim kabelom.**
**►1.8. Grijač povežite samo na odgovarajuće mreže napajanja, prikladno opremljene prekidačima za isključivanje struje i adekvatnim uzemljenjem, koje omogućuju ispravno funkcioniranje uređaja.**
**►1.9. Isključite grijač iz mreže kada se ne koristi duže vrijeme.**
**►1.10. Uvijek isključite grijač iz mreže ako se privremeno ostavlja u nesigurnim uvjetima i u svakom slučaju osigurajte da se ne može koristiti.**
**►1.11. Ne ometajte, čak ni djelomično, ulaz zraka (stražnja strana) ili izlaz zraka (prednja strana) grijača, jer to može uzrokovati opekline, požar, električni udar itd. osobama i imovini.**
**►1.12. Izbjegavajte usmjeravanje zraka.**
**►1.13. Ne pokrivajte grijač dok radi, može se pregrijati.**
**►1.14. Prilikom isključivanja, izbjegavajte isključivanje grijača iz napajanja prije nego što se ventilator potpuno zaustavi, kako biste izbjegli ozbiljnu štetu.**
**►1.15. Grijač zahtijeva redovito održavanje i čišćenje. Prljavi ili neodržavani grijač predstavlja potencijalnu opasnost od požara.**
**►1.16. Za bilo kakvo održavanje ili popravke, molimo kontaktirajte servisni centar (rizik od električnog udara i ozbiljnih ozljeda).**
**►1.17. U slučaju kvara, nemojte koristiti grijač. Odmah kontaktirajte servisni centar.**

## ►►►2. OPIS

(SL. 2)

Ova serija grijača na topli zrak posebno je pogodna za grijanje prostora, kao što su skladišta, trgovine, restorani i domovi. Ovi grijači udovoljavaju važećoj europskoj direktivi.

Ventilator uvlači okolni zrak s stražnje strane, usmjeravajući ga kroz niz električnih otpornika koji povećavaju njegovu temperaturu. Ventilator zatim ispušta zagrijani zrak natrag u prostoriju kroz rešetku sprijeda.
Grijač je izrađen od metala i ima dvostruki zid kako bi povećao učinkovitost i ograničio temperaturu na vanjskim površinama.
Kako biste koristili grijač, potrebno je kupiti bežični daljinski upravljač na baterije (DODATNA OPREMA).

DETALJI:
A. Zidna potpora.
B. Vijak za podešavanje.
C. Vijak za pričvršćivanje.
D. Grijač.
E. Glavni prekidač napajanja “0/OFF” - “I/ON”.
F. Gumb “RESET”.
G. Kabl za napajanje.
H. LED (aktivni način: ventilacija, minimalna snaga, maksimalna snaga).

## ►►►3. RAZPACKIVANJE

**UPOZORENJE: Materijal za pakiranje nije igračka. Držite plastičnu vrećicu izvan dohvata djece; opasnost od gušenja!**

►3.1. Uklonite sve materijale za pakiranje korištene za pakiranje i slanje grijača. Odložite ih u skladu s važećim propisima.
►3.2. Izvadite sve artikle iz pakiranja.
►3.3. Provjerite ima li oštećenja nastalih tijekom transporta. Ako grijač izgleda oštećeno, odmah obavijestite trgovca od kojeg je kupljen.

## ►►►4. MONTAŽA I INSTALACIJA

(SL. 3)

**VAŽNO: Grijač se mora instalirati u skladu sa zakonom, koristeći komponente u skladu s lokalnim i/ili nacionalnim propisima. Proizvođač odbija svaku odgovornost za štetu/ozljede na grijaču i/ili osobama koje proizlaze iz nepravilne instalacije.**

**VAŽNO: Za sastavljanje i instalaciju grijača pažljivo slijedite upute u nastavku.**

**VAŽNO: Ovi grijači su dizajnirani za ugradnju na zid. Nijedna druga vrsta instalacije nije dopuštena.**
**Ne koristite grijač dok je postavljen na tlo.**

**VAŽNO: Stalak za grijač mora biti čvrsto pričvršćen na zid prikladan za podršku težini proizvoda, koristeći osiguranje koje je osigurano (stalak mora biti pričvršćen na četiri točke). Nepravilno pričvršćivanje može uzrokovati vibracije ili oštetiti grijač.**

Mehanički dijelovi, zajedno s relevantnim montažnim vijcima, nalaze se unutar pakiranja grijača i moraju se uvijek instalirati prije puštanja u rad.

## ►►►5. POVEZIVANJE NA MREŽU ELEKTRIČNE ENERGIJE

(SL. 4)

**VAŽNO: Instalacija, podešavanje i korištenje grijača moraju biti u skladu s važećim standardima i zakonima za ovu vrstu proizvoda.**

Prije pokretanja grijača i tako prije povezivanja na mrežu, provjerite da karakteristike mreže odgovaraju onima na oznaci.
Mreža napajanja grijača mora biti uzemljena i opremljena sigurnosnim uređajem u skladu sa zakonom.
Grijač mora biti trajno napajan iz mreže.
Ne povezujte grijač električno na produžni kabel.

## ►►►6. UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

**UPOZORENJE: Obavezno pročitajte, razumijte i slijedite "INFORMACIJE O SIGURNOSTI" prije nego što uključite grijač kako biste ga ispravno koristili i izbjegli rizike.**

hr

**VAŽNO: Kako biste koristili grijač, potrebno je kupiti bežični daljinski upravljač na baterije (DODATNA OPREMA).**

**►►6.1. UKLJUČITE**

►6.1.1. Pružite napajanje i postavite glavni prekidač napajanja u položaj 'I/ON'.

►6.1.2. Za rad grijača, postupak uključivanja mora biti postavljen na bežičnom daljinskom upravljaču na baterije (DODATNA OPREMA).

Niz senzora provjerava da li grijač ispravno radi i zaustavlja uređaj u slučaju ozbiljne greške.

Nedostatak ventilacije aktivira sigurnosni uređaj koji zaustavlja sve funkcije grijača kada unutarnja temperatura uređaja premaši 90°C. Grijač se neće automatski ponovno uključiti, to se mora izvršiti ručno.

PROVEDITE KAO ŠTO SLJEDI:

→1. Pričekajte da se grijač potpuno ohladi.
→2. Postavite glavni prekidač napajanja u položaj "0/OFF".
→3. Isključite grijač iz električne mreže.
→4. Eliminirajte mogući uzrok blokade grijača (npr. začepljen zračni otvor, otežano snabdijevanje zrakom itd.).
→5. Čvrsto pritisnite gumb “RESET” koji se nalazi na vrhu grijača.
→6. Ponovno spojite grijač na napajanje.
→7. Postavite glavni prekidač napajanja u položaj “I/ON”.
→8. Prebacite grijač s bežičnog daljinskog upravljača na baterije (DODATNA OPREMA) natrag na punu snagu i provjerite oko sat vremena da uređaj ponovno ne zaključa.
→9. Ako, nakon nekoliko pokušaja ponovnog pokretanja, grijač ne radi, kontaktirajte servisni centar.

**►►6.2. ISKLJUČENJE (NA KRATKO)**

►6.2.1. Da biste isključili grijač, postupak isključivanja mora biti postavljen na bežičnom daljinskom upravljaču na baterije (DODATNA OPREMA).

**►►6.3. DEKOMISIONIRANJE (DUGOROČNO)**

►6.3.1. Da biste isključili grijač, postupak isključivanja mora biti postavljen na bežičnom daljinskom upravljaču na baterije (DODATNA OPREMA).
►6.3.2. Postavite glavni prekidač napajanja u položaj "0/OFF".
►6.3.3. Isključite grijač iz električne mreže.

NAPOMENA: IZBJEGAVAJTE ISKLJUČIVANJE GRJAČA IZ ELEKTRIČNE ENERGIJE PRIJE NEGO ŠTO VENTILATOR POTPUNO STANE, KAKO BISTE IZBJEGLI OZBILJNE ŠTETE.

## ►►►7. ODRŽAVANJE I POHRANA

Svaki rad na održavanju ili čišćenju treba obaviti samo nakon što je grijač isključen, hladan i odspojen iz napajanja. Prašina koja se može nakupiti u grijaču može ograničiti prijenos topline i tako predstavljati rizik od požara i pregrijavanja. Bitno je održavati grijač u dobrom radnom stanju redovitim čišćenjem komprimiranom zrakom i mekom, bez otapala krpom.

Uvijek odspojite grijač iz mreže kada se ne koristi duže vrijeme.

Kada se grijač ponovno koristi, provjerite stanje napojnog kabela; ako sumnjate u njegovo stanje, kontaktirajte centar za podršku.

U svakom slučaju, neka servisni centar provjeri ispravno funkcioniranje grijača barem jednom godišnje i/ili prema potrebi.



## ►►►8. OTKLONJENJE PROBLEMA

| PROBLEM | MOGUĆI UZROK | MOGUĆE RJEŠENJE |
|---|---|---|
| Grijač ne radi | 1. Glavni prekidač napajanja u položaju “0/OFF”<br>2. Pogrešna postavka bežičnog daljinskog upravljača na baterije<br><br><br>3. Nema napajanja<br><br><br>4. Zagušen grijač | 1. Postavite glavni prekidač na položaj “I/ON”<br><br>2a. Uključite bežični daljinski upravljač na baterije s “ON/OFF” gumbom i odaberite željeni način rada<br>2b. Provjerite je li temperatura postavljena na bežični daljinski upravljač na baterije viša od vanjske temperature<br>3a. Ispravno umetnite kabel za napajanje<br>3b. Provjerite radi li ispravno vaša mrežna napajanja<br>3c. Kontaktirajte centar za podršku<br>4a. Resetirajte grijač pritiskom na gumb “RESET”<br>4b. Kontaktirajte centar za podršku |
| Motor ne radi | 1. Neispravan motor<br>2. Zaglavljen ventilator | 1. Kontaktirajte centar za podršku<br>2a. Uklonite sve prepreke<br>2b. Kontaktirajte centar za podršku |
| Grijač ne grije | 1. Bežični daljinski upravljač na baterije postavljen na “VENTILATOR”<br>2. Neispravan unutarnji uređaj | 1. Promijenite postavku na bežični daljinski upravljač na baterije<br><br>2. Kontaktirajte centar za podršku |
| Smanjen protok zraka | 1. Zatvoren ventil za zrak<br><br>2. Neispravan motor | 1a. Uklonite sve prepreke<br>1b. Kontaktirajte centar za podršku<br>2. Kontaktirajte centar za podršku |

**SVARBU: PRIEŠ SURINKDAMI, PALEISDAMI AR ATLIKDAMI ŠIO ŠILDYTUVO TECHNINĘ PRIEŽIŪRĄ, PERSKAITYKITE IR SUPRASKITE ŠĮ NAUDOJIMO VADOVĄ. NETEISINGAS ŠILDYTUVO NAUDOJIMAS GALI SUKELTI NUDEGIMUS, GAISRĄ, ELEKTROS SMŪGĮ, SUŽEIDIMUS AR ŽALĄ ASMENIMS AR TURTUI. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJŲ KNYGELĘ, KAD VISADA GALĖTUMĖTE JĄ PASISKAITYTI.**

## ►►►1. SAUGOS INFORMACIJA

**(PAV. 1)**

**SVARBU: Šis šildytuvas nėra tinkamas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, sensorines ar psichines galimybes arba neturintiems patirties ar žinių, nebent juos prižiūri asmuo, atsakingas už jų saugumą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su šildytuvu.**

**SVARBU: Kad būtų išvengta bet kokio pavojaus, visus valymo, techninės priežiūros ir remonto darbus, susijusius su pavojingomis dalimis (pvz., pažeisto maitinimo kabelio keitimas), turi atlikti gamintojas, jo techninės pagalbos centras arba asmuo, turintis panašią kvalifikaciją, net jei reikia atjungti nuo elektros tinklo.**

**SVARBU: Naudodami šildytuvą laikykitės visų vietos teisės aktų ir galiojančių taisyklių. Nepalikite veikiančio šildytuvo be priežiūros arba šalia vaikų ar gyvūnų.**

**DĖMESIO: Kai kurios šio šildytuvo dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus.**

**►1.1. Šildytuvai, naudojami šalia brezento, užuolaidų ar kitų panašių dangų, turi būti saugiu atstumu nuo jų. Patariama naudoti ugniai atsparią dangos medžiagą.**
**►1.2. Šildytuvas turi būti naudojamas sausoje aplinkoje. Saugokite šildytuvą saugiu atstumu nuo drėgmės, vandens ir atmosferos veiksnių, kad būtų išvengta rimtų šildytuvo pažeidimų. Nenaudokite šildytuvo lauke.**
**►1.3. Laikykitės saugaus atstumo nuo įkaitusių šildytuvo dalių ir degių ar karščiui jautrių medžiagų (įskaitant maitinimo kabelį). Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti techninės priežiūros centras, kad būtų išvengta bet kokio pavojaus. Laikykitės ne mažesnio kaip dviejų metrų atstumo nuo visų šildytuvo pusių.**
**►1.4. Kad išvengtumėte nudegimų, kai šildytuvas yra karštas, prijungtas prie elektros tinklo arba eksploatacijos metu, jo negalima liesti, tvarkyti ar aptarnauti. Nelaikykite rankų priešais šildytuvą, kol jis veikia.**
**►1.5. Kad šildytuvas būtų tinkamai naudojamas, montuokite jį ant sienos, naudodami tinkamus sieninius kištukus, ant stabilios, vertikalios sienos, kad išvengtumėte kritimo. Montuojama siena turi būti tinkama šildytuvo svoriui išlaikyti. Montavimas turi būti atliktas profesionaliai, laikantis galiojančių standartų ir laikantis šiame vadove pateiktų nurodymų. NENAUDOKITE ŠILDYTUVO, KAI JIS PASTATYTAS ANT ŽEMĖS.**
**►1.6. Gyvūnus, vaikus ir pažeidžiamus asmenis laikykite saugiu atstumu nuo veikiančio šildytuvo.**
**►1.7. Šildytuvą įjunkite tik ta srove, kurios įtampos ir dažnio vertės nurodytos šildytuvo identifikavimo plokštelėje. Elektros prijungimas turi būti atliktas teisingai, laikantis galiojančių standartų. Nenaudokite šildytuvo, prijungto prie elektros lizdo.**
**►1.8. Šildytuvą prijunkite tik prie tinkamų elektros energijos tiekimo tinklų, kuriuose tinkamai įrengti įžeminimo jungikliai ir tinkamas įžeminimas, kad prietaisas galėtų tinkamai veikti.**
**►1.9. Ilgesnį laiką nenaudojamą šildytuvą atjunkite nuo elektros tinklo.**
**►1.10. Visada atjunkite šildytuvą nuo elektros tinklo, jei jis laikinai paliktas nesaugiomis sąlygomis, ir bet kuriuo atveju įsitikinkite, kad jo negalima naudoti.**
**►1.11. Neuždenkite, net ir iš dalies, oro įleidimo (galinėje pusėje) arba oro išleidimo (priekinėje pusėje) angos, nes tai gali sukelti nudegimus, gaisrą, elektros smūgį ir pan.**
**►1.12. Venkite oro nukreipimo ortakiais.**
**►1.13. Neuždenkite šildytuvo, kol jis veikia, nes jis gali perkaisti.**
**►1.14. Kad išvengtumėte rimtos žalos, išjungdami šildytuvą neatjunkite jo nuo maitinimo šaltinio, kol ventiliatorius visiškai nesustojo.**
**►1.15. Šildytuvą reikia reguliariai prižiūrėti ir valyti. Nešvarus arba neprižiūrimas šildytuvas gali kelti gaisro pavojų.**
**►1.16. Dėl techninės priežiūros ar remonto kreipkitės į techninės priežiūros centrą (elektros smūgio ir sunkių sužalojimų pavojus).**
**►1.17. Esant gedimui, šildytuvo nenaudokite. Nedelsdami kreipkitės į techninės priežiūros centrą.**

## ►►►2. APRAŠYMAS

(PAV. 2)

Ši šilto oro šildytuvų serija ypač tinka tokioms patalpoms, kaip sandėliai, parduotuvės, restoranai ir namai, šildyti. Šie šildytuvai atitinka galiojančią Europos direktyvą.
Ventiliatorius iš galinės pusės įsiurbia aplinkos orą ir nukreipia jį per elektrinių varžų seriją, kuri padidina jo temperatūrą. Tada ventiliatorius per priekyje esančias groteles įkaitusį orą išleidžia atgal į patalpą.
Šildytuvas pagamintas iš metalo ir turi dvigubą sienelę, kuri padidina našumą ir apriboja išorinių paviršių temperatūrą.
Norint naudoti šildytuvą, reikia įsigyti akumuliatorinį belaidį nuotolinio valdymo pultą (PRIEDAI).

IŠSAMI INFORMACIJA:
A. Sienos atrama.
B. Reguliavimo varžtas.
C. Tvirtinimo varžtas.
D. Šildytuvas.
E. Pagrindinis "0/OFF" - "I/ON" maitinimo jungiklis.
F. "RESET" mygtukas.
G. Maitinimo kabelis.
H. Šviesos diodas (aktyvus režimas: ventiliacija, mažiausia galia, didžiausia galia).

## ►►►3. IŠPAKAVIMAS

**ĮSPĖJIMAS: Pakavimo medžiaga nėra žaislas. Plastikinį maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje; gresia uždusimo pavojus!**

►3.1. Pašalinkite visas pakavimo medžiagas, naudotas šildytuvui pakuoti ir siųsti. Išmeskite juos laikydamiesi galiojančių taisyklių.
►3.2. Ištraukite visus gaminius iš pakuotės.
►3.3. Patikrinkite, ar transportavimo metu nepadaryta pažeidimų. Jei šildytuvas atrodo pažeistas, nedelsdami praneškite apie tai pardavėjui, iš kurio jis buvo įsigytas.

## ►►►4. SURINKIMAS IR MONTAVIMAS

(PAV. 3)

**SVARBU: Šildytuvas turi būti sumontuotas laikantis teisės aktų, naudojant komponentus, atitinkančius vietos ir (arba) nacionalinius teisės aktus. Gamintojas atsisako bet kokios atsakomybės už šildytuvo ir (arba) asmenų sužalojimą ir (arba) žalą, atsiradusią dėl netinkamo montavimo.**

**SVARBU: Šildytuvą surinkdami ir montuodami atidžiai laikykitės toliau pateiktų instrukcijų.**

**SVARBU: Šie šildytuvai skirti montuoti ant sienos. Jokio kitokio tipo įrengimo neleidžiama.**
**Nenaudokite šildytuvo, kai jis stovi ant žemės.**

**SVARBU: Šildytuvo stovas turi būti tvirtai pritvirtintas prie sienos, tinkamos gaminio svoriui išlaikyti, naudojant pridedamus kaiščius (stovas turi būti pritvirtintas keturiuose taškuose). Netinkamas tvirtinimas gali sukelti vibraciją arba sugadinti šildytuvą.**

Mechaniniai komponentai su atitinkamais tvirtinimo varžtais yra šildytuvo pakuotėje ir visada turi būti sumontuoti prieš pradedant eksploatuoti.

## ►►►5. PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS ENERGIJOS TIEKIMO TINKLO

(PAV. 4)

**SVARBU: Šildytuvo montavimas, reguliavimas ir naudojimas turi atitikti šio tipo gaminiams taikomus standartus ir įstatymus.**

Prieš įjungdami šildytuvą, taigi ir prieš prijungdami jį prie elektros tinklo, patikrinkite, ar elektros tinklo charakteristikos atitinka vardinėje plokštelėje nurodytas charakteristikas.
Šildytuvo maitinimo tinklas turi būti įžemintas ir jame turi būti įrengtas saugos įtaisas pagal teisės aktus.

Šildytuvas turi būti nuolat maitinamas iš elektros tinklo.
Neprijunginėkite šildytuvo prie elektros lizdo.

## ►►►6. ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

**ĮSPĖJIMAS: Prieš paleisdami šildytuvą turite perskaityti, suprasti ir laikytis "SAUGUMO INFORMACIJOS", kad galėtumėte tinkamai naudoti šildytuvą ir išvengti rizikos.**

**SVARBU: Norint naudoti šildytuvą, reikia įsigyti akumuliatorinį belaidį nuotolinio valdymo pultą (PRIEDAI).**

**►►6.1. ĮJUNGTI**

►6.1.1. Paduokite maitinimą ir nustatykite pagrindinį maitinimo jungiklį į padėtį 'I/ON'.

►6.1.2. Norint įjungti šildytuvą, įjungimo procedūra turi būti nustatyta akumuliatoriniame belaidžio nuotolinio valdymo pulte (PRIEDAI).

Keli jutikliai tikrina, ar šildytuvas veikia teisingai, o įvykus rimtam gedimui prietaisas sustabdomas.
Dėl nepakankamos ventiliacijos suveikia saugos įtaisas, kuris sustabdo visas šildytuvo funkcijas, kai prietaiso vidaus temperatūra viršija 90°C. Šildytuvas neatnaujins veikimo automatiškai, tai reikia atlikti rankiniu būdu.
ELKITĖS TAIP:

→1. Palaukite, kol šildytuvas visiškai atvės.
→2. Nustatykite pagrindinį maitinimo jungiklį į padėtį "0/OFF".
→3. Atjunkite šildytuvą nuo elektros maitinimo šaltinio.
→4. Pašalinkite galimą šildytuvo blokavimo priežastį (pvz., užsikimšusią oro ventiliacijos angą, sutrikusį oro tiekimą ir t. t.).
→5. Tvirtai paspauskite “RESET“ mygtuką, esantį šildytuvo viršuje.
→6. Vėl prijunkite šildytuvą prie maitinimo šaltinio.
→7. Nustatykite pagrindinį maitinimo jungiklį į padėtį “I/ON“.
→8. Įjunkite šildytuvą iš akumuliatorinio belaidžio nuotolinio valdymo pultelio (PRIEDAI) vėl į pilną galią ir maždaug valandą patikrinkite, ar prietaisas vėl neužsiblokuoja.
→9. Jei po kelių bandymų atnaujinti veikimą šildytuvas neveikia, kreipkitės į pagalbos centrą.

**►►6.2. IŠJUNGIMAS (TRUMPAM)**

►6.2.1. Norint išjungti šildytuvą, išjungimo procedūra turi būti nustatyta akumuliatoriniame belaidžio nuotolinio valdymo pulte (PRIEDAI).

**►►6.3. EKSPLOATAVIMO NUTRAUKIMAS (ILGALAIKIS)**

►6.3.1. Norint išjungti šildytuvą, išjungimo procedūra turi būti nustatyta akumuliatoriniame belaidžio nuotolinio valdymo pulte (PRIEDAI).

►6.3.2. Nustatykite pagrindinį maitinimo jungiklį į padėtį "0/OFF".

►6.3.3. Atjunkite šildytuvą nuo elektros maitinimo šaltinio.

PASTABA: VENKITE ATJUNGTI ŠILDYTUVĄ NUO ELEKTROS TINKLO, KOL VENTILIATORIUS VISIŠKAI NESUSTOJO, KAD IŠVENGTUMĖTE RIMTOS ŽALOS.

## ►►►7. PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus galima atlikti tik tada, kai šildytuvas yra išjungtas, šaltas ir atjungtas nuo elektros tinklo. Šildytuve susikaupusios dulkės gali riboti šilumos mainus ir kelti gaisro bei perkaitimo pavojų. Labai svarbu palaikyti gerą šildytuvo būklę, reguliariai valant jį suslėgtu oru ir minkšta šluoste be tirpiklių.
Ilgai nenaudojamą šildytuvą visada atjunkite nuo elektros tinklo.
Vėl naudodami šildytuvą patikrinkite maitinimo laido būklę; jei abejojate dėl jo būklės, kreipkitės į techninės pagalbos centrą.
Bet kokiu atveju bent kartą per metus ir (arba) prireikus kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad jis patikrintų, ar šildytuvas tinkamai veikia.

lt

## ►►►8. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

| PROBLEMA | GALIMA PRIEŽASTIS | GALIMAS SPRENDIMAS |
|---|---|---|
| Šildytuvas neveikia | 1. Pagrindinio maitinimo jungiklio padėtis “0/OFF“ | 1. Nustatykite pagrindinį maitinimo jungiklį į padėtį “I/ON“ |
| | 2. Neteisingas akumuliatorinio belaidžio nuotolinio valdymo pulto nustatymas | 2a. Įjunkite akumuliatorinį belaidį nuotolinio valdymo pultą mygtuku “ON/OFF“ ir pasirinkite norimą režimą<br>2b. Patikrinkite, ar akumuliatorinio belaidžio nuotolinio valdymo pulteliu nustatyta temperatūra yra aukštesnė už lauko temperatūrą |
| | 3. Nėra maitinimo šaltinio | 3a. Tinkamai įkiškite maitinimo laidą<br>3b. Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis veikia tinkamai<br>3c. Kreipkitės į pagalbos centrą |
| | 4. Užsikimšęs šildytuvas | 4a. Iš naujo nustatykite šildytuvą paspausdami mygtuką “RESET“<br>4b. Kreipkitės į pagalbos centrą |
| Variklis neveikia | 1. Sugedęs variklis | 1. Kreipkitės į pagalbos centrą |
| | 2. Užblokuotas ventiliatorius | 2a. Pašalinkite visas kliūtis<br>2b. Kreipkitės į pagalbos centrą |
| Šildytuvas nešildo | 1. Akumuliatorinis belaidis nuotolinio valdymo pultas, nustatytas į “VENTILIATORIUS“ | 1. akumuliatorinio belaidžio nuotolinio valdymo pulto nustatymų keitimas |
| | 2. Sugedęs vidaus prietaisas | 2. Kreipkitės į pagalbos centrą |
| Sumažėjęs oro srautas | 1. Užsikimšusi oro išleidimo anga | 1a. Pašalinkite visas kliūtis<br>1b. Kreipkitės į pagalbos centrą |
| | 2. Sugedęs variklis | 2. Kreipkitės į pagalbos centrą |

**SVARĪGI: IZLASIET UN SAPROTIEŠU ŠO OPERATĪVO ROKASGRĀMATU PIRMS ŠĪS SILDĪTĀJA SALIKŠANAS, PALAIŠANAS VAI APKOPES VEIKŠANAS. NEPAREIZA SILDĪTĀJA LIETOŠANA VAR IZRAISĪT APDEGUMUS, UGUNSGRĒKU, ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENU, TRAUMAS VAI BOJĀJUMUS CILVĒKIEM VAI ĪPAŠUMAM. SAGLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU, LAI NĀKOTNĒ VARĒTU PIE TĀS GRIEZTIES.**

## ►►►1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

**(ATT. 1)**

**SVARĪGI: Šis sildītājs nav piemērots lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai ar pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien viņus neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērniem jābūt uzraudzītiem, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar sildītāju.**

**SVARĪGI: Visas tīrīšanas, apkopes un remonta darbības, kas saistītas ar piekļuvi bīstamām daļām (piemēram, bojāta strāvas kabeļa nomaiņa), jāveic ražotājam, tā atbalsta centram vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai novērstu jebkādu risku, pat ja ir nepieciešams atvienot no elektrotīkla.**

**SVARĪGI: Lietojot sildītāju, ievērojiet visus vietējos tiesību aktus un spēkā esošos noteikumus. Neatstājiet sildītāju bez uzraudzības vai bērnu vai dzīvnieku tuvumā.**

**UZMANĪBU: Dažas šī sildītāja daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus.**

**►1.1. Sildītājiem, ko izmanto brezenta, aizkaru vai citu līdzīgu pārklājumu materiālu tuvumā, jāatrodas drošā attālumā no tiem. Ieteicams izmantot ugunsdrošu pārklājuma materiālu.**
**►1.2. Sildītājs jālieto sausā vidē. Lai novērstu sildītāja nopietnus bojājumus, sildītāju turiet drošā attālumā no mitruma, ūdens un atmosfēras iedarbības faktoriem. Sildītāju nedrīkst izmantot ārpus telpām.**
**►1.3. Ievērojiet drošu attālumu no sildītāja karstajām daļām un uzliesmojošiem vai karstumjutīgiem materiāliem (ieskaitot strāvas kabeli). Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina servisa centrā, lai novērstu jebkādu risku. Ievērojiet vismaz divu metru attālumu no visām sildītāja malām.**
**►1.4. Lai izvairītos no apdegumiem, kad sildītājs ir karsts, pieslēgts elektrotīklam vai darbības laikā, tam nedrīkst pieskarties, ar to nedrīkst rīkoties vai apkalpot. Darbības laikā nenovietojiet rokas sildītāja priekšā.**
**►1.5. Lai sildītāju varētu pareizi lietot, uzstādiet to pie sienas ar piemērotiem sienas dībeļiem, uz stabilas, vertikālas sienas, lai izvairītos no kritieniem. Sienai, kas tiek izmantota uzstādīšanai, jābūt piemērotai, lai izturētu sildītāja svaru. Uzstādīšana jāveic profesionāli, atbilstoši spēkā esošajiem standartiem, saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. NELIETOJIET SILDĪTĀJU, JA TAS NOVIETOTS UZ ZEMES.**
**►1.6. Dzīvniekus, bērnus un neaizsargātas personas turiet drošā attālumā no sildītāja darbības laikā.**
**►1.7. Sildītāju ieslēdziet tikai ar tādu strāvu, kuras sprieguma un frekvences vērtības ir norādītas uz sildītāja identifikācijas plāksnītes. Elektriskais pieslēgums jāveic pareizi saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem. Neizmantojiet sildītāju, kas elektriski pieslēgts pie strāvas sloksnes.**
**►1.8. Sildītāju pieslēdziet tikai pie piemērotiem barošanas tīkliem, kas ir atbilstoši aprīkoti ar zemesslēguma slēdžiem un atbilstošu zemējumu, kas nodrošina ierīces pareizu darbību.**
**►1.9. Ja sildītājs netiek lietots ilgāku laiku, atvienojiet to no elektrotīkla.**
**►1.10. Ja sildītājs uz laiku atstāts nedrošos apstākļos, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla un jebkurā gadījumā pārliecinieties, ka to nevar izmantot.**
**►1.11. Neaizsprostojiet, pat daļēji, sildītāja gaisa ieplūdes atveri (aizmugurējā pusē) vai gaisa izplūdes atveri (priekšējā pusē), jo tas var izraisīt apdegumus, ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu u. tml. cilvēkiem un īpašumam.**
**►1.12. Izvairieties no gaisa novadīšanas pa cauruļvadiem.**
**►1.13. Neaizsedziet sildītāju tā darbības laikā, jo tas var pārkarst.**
**►1.14. Lai izvairītos no nopietniem bojājumiem, izslēdzot sildītāju no strāvas padeves, neizslēdziet to no strāvas padeves, pirms ventilators ir pilnībā apstājies.**
**►1.15. Sildītājam nepieciešama regulāra apkope un tīrīšana. Netīrs vai neuzturēts sildītājs ir potenciāli ugunsbīstams.**
**►1.16. Lai veiktu apkopi vai remontu, sazinieties ar servisa centru (pastāv elektriskās strāvas trieciena un nopietnu traumu risks).**
**►1.17. Ja rodas darbības traucējumi, sildītāju nelietojiet. Nekavējoties sazinieties ar servisa centru.**

## ►►►2. APRAKSTS

(ATT. 2)

Šī siltā gaisa sildītāju sērija ir īpaši piemērota telpu, piemēram, noliktavu, veikalu, restorānu un mājokļu, apsildīšanai. Šie sildītāji atbilst spēkā esošajai Eiropas direktīvai.
Ventilators iesūc apkārtējo gaisu no aizmugures puses, virzot to caur virkni elektrisko pretestību, kas paaugstina tā temperatūru. Ventilators pēc tam uzsildīto gaisu caur priekšpusē esošo režģi izvada atpakaļ telpā.
Sildītājs ir izgatavots no metāla, un tam ir dubulta siena, lai palielinātu veiktspēju un ierobežotu temperatūru uz ārējām virsmām.
Lai izmantotu sildītāju, ir jāiegādājas bezvadu tālvadības pults ar akumulatoru (PIEDĀVĀJUMS).

SĪKĀKA INFORMĀCIJA:
A. Sienas atbalsts.
B. Regulēšanas skrūve.
C. Stiprinājuma skrūve.
D. Sildītājs.
E. Galvenais “0/OFF” - “I/ON” strāvas padeves slēdzis.
F. “RESET” poga.
G. Strāvas padeves kabelis.
H. Led (aktīvais režīms: ventilācija, minimālā jauda, maksimālā jauda).

## ►►►3. IZPAKOJUMS

**BRĪDINĀJUMS: Iepakojuma materiāls nav rotaļlieta. Plastmasas maisiņu glabāt bērniem nepieejamā vietā; draud nosmakšanas risks!**

►3.1. Noņemiet visus iepakojuma materiālus, kas izmantoti sildītāja iepakošanai un transportēšanai. Izmetiet tos saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
►3.2. Izņemiet visus izstrādājumus no iepakojuma.
►3.3. Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja sildītājs ir bojāts, nekavējoties informējiet izplatītāju, no kura tas iegādāts.

## ►►►4. MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

(ATT. 3)

**SVARĪGI: Sildītājs jāuzstāda saskaņā ar likumu, izmantojot komponentus, kas atbilst vietējiem un/vai valsts noteikumiem. Ražotājs atsakās no jebkādas atbildības par sildītāja un/vai personu bojājumiem/traumām, kas radušās nepareizas uzstādīšanas rezultātā.**

**SVARĪGI: Sildītāja montāžai un uzstādīšanai rūpīgi sekojiet tālāk sniegtajiem norādījumiem.**

**SVARĪGI: Šie sildītāji ir paredzēti uzstādīšanai pie sienas. Cita veida uzstādīšana nav atļauta.
Neizmantojiet sildītāju, ja tas novietots uz zemes.**

**SVARĪGI: Sildītāja statīvs ir stingri jāpiestiprina pie sienas, kas ir piemērota produkta svara izturībai, izmantojot tam pievienotos dībeļus (statīvs ir jāpiestiprina četros punktos). Nepareiza stiprināšana var izraisīt vibrāciju vai sabojāt sildītāju.**

Mehāniskie komponenti kopā ar attiecīgajām montāžas skrūvēm atrodas sildītāja iepakojumā, un tie vienmēr jāuzstāda pirms nodošanas ekspluatācijā.

## ►►►5. PIESLĒGUMS BAROŠANAS TĪKLAM

(ATT. 4)

**SVARĪGI: Sildītāja uzstādīšana, regulēšana un lietošana jāveic saskaņā ar šāda veida ražojumiem piemērojamajiem standartiem un tiesību aktiem.**

Pirms sildītāja iedarbināšanas un līdz ar to arī pirms tā pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai elektrotīkla parametri atbilst parametriem uz datu plāksnītes.
Sildītāja barošanas tīklam jābūt iezemētam un aprīkotam ar drošības ierīci saskaņā ar tiesību aktiem.
Sildītājam jābūt pastāvīgi pieslēgtam elektrotīklam.
Sildītāju nedrīkst elektriski savienot ar strāvas sloksni.

## ►►►6. IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

**BRĪDINĀJUMS: Pirms sildītāja palaišanas ir jāizlasa, jāizprot un jāievēro "INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU", lai sildītāju izmantotu pareizi un izvairītos no riska.**

**SVARĪGI: Lai izmantotu sildītāju, ir jāiegādājas bezvadu tālvadības pults ar akumulatoru (PIEDĀVĀJUMS).**

### ►►6.1. IESLĒGŠANA

►6.1.1. Pievadiet strāvu un iestatiet galveno strāvas slēdzi pozīcijā “I/ON”.
►6.1.2. Lai darbinātu sildītāju, akumulatora bezvadu tālvadības pultī (PIEDĀVĀJUMS) jāiestata ieslēgšanas procedūra.

Vairāki sensori pārbauda, vai sildītājs darbojas pareizi, un aptur ierīci nopietnu kļūdu gadījumā.
Ventilācijas trūkums aktivizē drošības ierīci, kas aptur visas sildītāja funkcijas, kad ierīces iekšējā temperatūra pārsniedz 90°C. Sildītāja darbība netiks atsākta automātiski, tas ir jāveic manuāli.
RĪKOJIETIES ŠĀDI:
→1. Pagaidiet, līdz sildītājs pilnībā atdziest.
→2. Iestatiet galveno barošanas slēdzi pozīcijā ”0/OFF”.
→3. Atvienojiet sildītāju no strāvas padeves.
→4. Novērst iespējamo sildītāja bloķēšanas cēloni (piemēram, aizsprostota gaisa atvere, traucēta gaisa padeve utt.).
→5. Stingri nospiediet “RESET” pogu, kas atrodas sildītāja augšpusē.
→6. Atkārtoti pievienojiet sildītāju strāvas padevei.
→7. Iestatiet galveno barošanas slēdzi pozīcijā ”I/ON”.
→8. Ieslēdziet sildītāju no akumulatora bezvadu tālvadības pults (PIEDĀVĀJUMS) atpakaļ uz pilnu jaudu un aptuveni stundu pārbaudiet, vai ierīce atkal neaizslēdzas.
→9. Ja pēc dažiem mēģinājumiem atsākt sildītāja darbību sildītājs nedarbojas, sazinieties ar atbalsta centru.

### ►►6.2. IZSLĒGŠANA (UZ ĪSU LAIKU)

►6.2.1. Lai izslēgtu sildītāju, akumulatora bezvadu tālvadības pultī (PIEDĀVĀJUMS) jāiestata izslēgšanas procedūra.

### ►►6.3. EKSPLUATĀCIJAS PĀRTRAUKŠANA (ILGTERMIŅA)

►6.3.1. Lai izslēgtu sildītāju, akumulatora bezvadu tālvadības pultī (PIEDĀVĀJUMS) jāiestata izslēgšanas procedūra.
►6.3.2. Iestatiet galveno barošanas slēdzi pozīcijā “0/OFF”.
►6.3.3. Atvienojiet sildītāju no strāvas padeves.
PIEZĪME: LAI IZVAIRĪTOS NO NOPIETNIEM BOJĀJUMIEM, NEATVIENOJIET SILDĪTĀJU NO STRĀVAS PADEVES, PIRMS VENTILATORS IR PILNĪBĀ APSTĀJIES.

## ►►►7. APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Jebkurus apkopes vai tīrīšanas darbus drīkst veikt tikai pēc tam, kad sildītājs ir izslēgts, atdzisis un atvienots no strāvas padeves. Putekļi, kas var sakrāties sildītājā, var ierobežot siltuma apmaiņu un tādējādi radīt ugunsgrēka un pārkaršanas risku. Sildītāju ir svarīgi uzturēt labā darba kārtībā, regulāri tīrot to ar saspiestu gaisu un mīkstu drānu, kas nesatur šķīdinātājus.
Ja sildītāju ilgstoši nelietojat, vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
Kad sildītājs tiek lietots atkārtoti, pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli; ja rodas šaubas par tā stāvokli, sazinieties ar atbalsta centru.
Jebkurā gadījumā vismaz reizi gadā un/vai pēc vajadzības lūdziet servisa centru pārbaudīt sildītāja pareizu darbību.

lv

## ►►►8. TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

| PROBLĒMA | IESPĒJAMAIS CĒLONIS | IESPĒJAMAIS RISINĀJUMS |
|---|---|---|
| Sildītājs nedarbojas | 1. Galvenais strāvas padeves slēdzis pozīcijā “0/OFF”<br>2. Nepareizs akumulatora bezvadu tālvadības pults iestatījums<br>3. Nav barošanas avota<br>4. Bloķēts sildītājs | 1. Iestatiet galveno barošanas slēdzi pozīcijā “I/ON”<br>2a. Ieslēdziet bezvadu tālvadības pulti ar bateriju, izmantojot pogu “ON/OFF”, izvēlieties vēlamo režīmu<br>2b. Pārbaudiet, vai akumulatora bezvadu tālvadības pults iestatītā temperatūra ir augstāka par āra temperatūru<br>3a. Pareizi ievietojiet strāvas padeves kabeli<br>3b. Pārliecinieties, ka strāvas padeve darbojas pareizi<br>3c. Sazinieties ar atbalsta centru<br>4a. Atiestatiet sildītāja darbību, nospiežot pogu “RESET”<br>4b. Sazinieties ar atbalsta centru |
| Motors nedarbojas | 1. Bojāts motors<br>2. Bloķēts ventilators | 1. Sazinieties ar atbalsta centru<br>2a. Noņemiet visus šķēršļus<br>2b. Sazinieties ar atbalsta centru |
| Sildītājs nesilda | 1. Ar akumulatoru darbināma bezvadu tālvadības pults, iestatīta uz “VENTILATORS”<br>2. Bojāta iekšējā ierīce | 1. Mainiet iestatījumus bezvadu tālvadības pultī ar akumulatoru<br>2. Sazinieties ar atbalsta centru |
| Samazināta gaisa plūsma | 1. Aizsprostota ventilācijas atvere<br>2. Bojāts motors | 1a. Noņemiet visus šķēršļus<br>1b. Sazinieties ar atbalsta centru<br>2. Sazinieties ar atbalsta centru |

**OLULINE: LUGEGE JA MÕISTKE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENDIT ENNE SELLE KÜTTESEADME KOKKUPANEKUT, KÄIVITAMIST VÕI HOOLDUST. KÜTTESEADME EBAÕIGE KASUTAMINE VÕIB PÕHJUSTADA PÕLETUSI, TULEKAHJU, ELEKTRILÖÖKI, VIGASTUSI VÕI KAHJU INIMESTELE VÕI VARALE. KÄESOLEV JUHEND TULEKS KINDLASTI SÄILITADA, ET SEDA SAAKS VAADATA KA HILJEM.**

## ►►►1. OHUTUSALANE TEAVE

**(JOON. 1)**

**OLULINE: See kütteseade ei sobi kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kellel on vähenenud füüsilised, aistingulised või vaimsed võimed või kellel puudub kogemus või teadlikkus, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks kütteseadmega.**

**OLULINE: Kõiki puhastus-, hooldus- ja remonditöid, mis hõlmavad juurdepääsu ohtlikele osadele (näiteks kahjustatud toitejuhtme asendamine), peab ohu vältimiseks teostama tootja, tema tugikeskus või sarnase kvalifikatsiooniga isik, isegi kui on vaja vooluvõrgust lahti ühendada.**

**OLULINE: Käivitage kõik kohaliku seadusandluse ja kehtivate regulatsioonide nõuded, kui kasutate kütteseadet. Ärge jätke kütteseadet järelevalveta ega laste või loomade lähedusse.**

**ETTEVAATUST: Mõned selle kütteseadme osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi.**

**►1.1. Kütteseadmed, mida kasutatakse pappide, kardinate või muude sarnaste kattematerjalide läheduses, peavad olema neist ohutusse kaugusesse viidud. Soovitatav on kasutada tulekindlat kattematerjali.**

**►1.2. Kütteseadet tuleb kasutada kuivas keskkonnas. Hoidke kütteseadet niiskusest, veest ja atmosfääri mõjuritest ohutusse kaugusesse, et vältida kütteseadme tõsiseid kahjustusi. Ärge kasutage kütteseadet välitingimustes.**

**►1.3. Hoidke ohutusse kaugusesse kütteseadme kuumadest osadest ja tuleohtlikest või kuumuse suhtes tundlikest materjalidest (sh toitejuhe). Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see teeninduskeskuses välja vahetada, et vältida ohtu. Hoidke vähemalt kahe meetri kaugus kõigist kütteseadme külgedest.**

**►1.4. Põletuste vältimiseks ei tohi kütteseadet kunagi puudutada, käsitseda ega hooldada, kui see on kuum, kui see on ühendatud vooluvõrku või kui see töötab. Ärge asetage käed kütteseadme ette, kui see töötab.**

**►1.5. Korralikuks kasutamiseks paigaldage kütteseade sobivate seinapistikutega stabiilsele, vertikaalsele seinale, et vältida kukkumist. Paigaldamiseks kasutatav sein peab olema sobiv, et kanda kütteseadme kaalu. Paigaldamine peab toimuma professionaalsel tasemel, kooskõlas kehtivate standarditega ja vastavalt käesolevas kasutusjuhendis toodud juhistele. ÄRGE KASUTAGE KÜTTESEADET, KUI SEE ON ASETATUD MAAPINNALE.**

**►1.6. Hoidke loomad, lapsed ja haavatavad isikud töötavast kütteseadmest ohutusse kaugusesse.**

**►1.7. Lülitage kütteseade sisse ainult sellise vooluga, mille pinge- ja sagedusnäitajad on märgitud kütteseadme tähisel. Elektriline ühendus peab olema teostatud nõuetekohaselt vastavalt kehtivatele standarditele. Ärge kasutage kütteseadet elektriliselt ühendatud vooluvõrku.**

**►1.8. Ühendage kütteseade ainult sobivate vooluvõrkudega, mis on sobivalt varustatud maandusvoolukaitsmetega ja piisava maandusega, mis võimaldavad seadme nõuetekohast toimimist.**

**►1.9. Ühendage kütteseade vooluvõrgust lahti, kui seda pikemat aega ei kasutata.**

**►1.10. Ühendage kütteseade alati vooluvõrgust lahti, kui see jäetakse ajutiselt ebaturvalistesse tingimustesse, ja veenduge igal juhul, et seda ei saa kasutada.**

**►1.11. Ärge sulgege isegi osaliselt kütteseadme õhu sisselaskeava (tagakülg) või õhu väljalaskeava (esikülg), sest see võib põhjustada põletusi, tulekahju, elektrilöögi jne. inimestele ja varale.**

**►1.12. Vältige õhu kanaliseerimist.**

**►1.13. Ärge katke kütteseadet selle töö ajal, see võib üle kuumeneda.**

**►1.14. Väljalülitamisel ärge ühendage kütteseade vooluvõrgust lahti enne, kui ventilaator on täielikult seiskunud, et vältida tõsiseid kahjustusi.**

**►1.15. Kütteseade vajab regulaarset hooldust ja puhastamist. Määrdunud või hooldamata küttekeha on potentsiaalne tuleohtlik.**

**►1.16. Mis tahes hooldus- või remonditöödeks pöörduge teeninduskeskuse poole (elektrilöögi ja tõsiste vigastuste oht).**

**►1.17. Rikke korral ärge kasutage kütteseadet. Võtke kohe ühendust teeninduskeskusega.**

## ►►►2. KIRJELDUS

(JOON. 2)

See seeria soojaõhu kütteseadmed sobivad eriti hästi selliste ruumide kütmiseks nagu laod, kauplused, restoranid ja kodud. Need kütteseadmed vastavad kehtivale Euroopa direktiivile.

Ventilaator tõmbab ümbritsevat õhku tagaküljelt sisse, suunates selle läbi rea elektriliste takistuste, mis tõstavad selle temperatuuri. Seejärel laseb ventilaator soojendatud õhu läbi ees oleva võre tagasi tuppa.

Küttekeha on valmistatud metallist ja sellel on kahekordne sein, et suurendada jõudlust ja piirata temperatuuri välispinnal.

Kütteseadme kasutamiseks tuleb osta patareiga juhtmevaba kaugjuhtimispult (LISAVARUSTUS).

DETAILID:

A. Seina tugi.
B. Reguleerimiskruvi.
C. Kinnituskruvi.
D. Kütteseade.
E. Peamine “0/OFF” - “I/ON” toitelüliti.
F. “RESET” nupp.
G. Toitekaabel.
H. LED (aktiivne režiim: ventilatsioon, minimaalne võimsus, maksimaalne võimsus).

## ►►►3. LAHTIPAKKIMINE

**HOIATUS: Pakendimaterjal ei ole mänguasi. Hoidke kilekott lastele kättesaamatus kohas; lämbumisoht!**

►3.1. Eemaldage kõik kütteseadme pakkimiseks ja saatmiseks kasutatud pakkematerjalid. Kõrvaldage need vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

►3.2. Võtke kõik tooted pakendist välja.

►3.3. Kontrollige, kas transportimisel on tekkinud kahjustusi. Kui kütteseade tundub olevat kahjustatud, teavitage sellest kohe edasimüüjat, kellelt see osteti.

## ►►►4. KOKKUPANEK JA PAIGALDUS

(JOON. 3)

**OLULINE: Kütteseade tuleb paigaldada vastavalt seadusele, kasutades kohalikele ja/või riiklikele eeskirjadele vastavaid komponente. Tootja keeldub igasugusest vastutusest kütteseadme ja/või isikute vigastuste eest, mis tulenevad ebaõigest paigaldamisest.**

**OLULINE: Kütteseadme kokkupanekuks ja paigaldamiseks järgige hoolikalt alljärgnevaid juhiseid.**

**OLULINE: Need kütteseadmed on mõeldud seinale paigaldamiseks. Muud tüüpi paigaldus ei ole lubatud.**
**Ärge kasutage kütteseadet, kui see on asetatud maapinnale.**

**OLULINE: Kütteseadme statiiv peab olema kindlalt kinnitatud toote kaalu kandmiseks sobiva seina külge, kasutades selleks kaasasolevaid tüübleid (statiiv peab olema kinnitatud neljast punktist). Ebakorrektne kinnitamine võib põhjustada vibratsiooni või kahjustada kütteseadet.**

Mehaanilised komponendid koos vastavate kinnituspoltidega asuvad kütteseadme pakendis ja need tuleb alati enne kasutuselevõtmist paigaldada.

## ►►►5. ÜHENDUS ELEKTRIVÕRGUGA

(JOON. 4)

**OLULINE: Kütteseadme paigaldamine, reguleerimine ja kasutamine peab vastama seda tüüpi toote suhtes kehtivatele standarditele ja seadustele.**

Enne kütteseadme käivitamist ja seega enne selle ühendamist vooluvõrku kontrollige, et vooluvõrgu näitajad vastaksid andmesildil olevatele näitajatele.

et

Kütteseadme toitevõrk peab olema maandatud ja varustatud seadusele vastava ohutusseadmega.
Kütteseade peab olema pidevalt vooluvõrgust toidetud.
Ärge ühendage kütteseadet elektriliselt vooluvõrku.

## ►►►6. SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

**HOIATUS: Enne kütteseadme käivitamist tuleb lugeda, mõista ja järgida "OHUTUSINFO", et kasutada seda õigesti ja vältida riske.**

**OLULINE: Kütteseadme kasutamiseks tuleb osta patareiga juhtmevaba kaugjuhtimispult (LISAVARUSTUS).**

### ►►6.1. SISSELÜLITAMINE

►6.1.1. Andke toide ja seadke peavoolulüliti asendisse “I/ON”.
►6.1.2. Kütteseadme käitamiseks tuleb akutoitega juhtmevaba kaugjuhtimispuldil (LISAVARUSTUS) seadistada sisselülitamise protseduur.

Mitmed andurid kontrollivad, et kütteseade töötaks õigesti, ja seiskavad seadme tõsise rikke korral.
Ventilatsiooni puudumine aktiveerib ohutusseadme, mis peatab kõik kütteseadme funktsioonid, kui seadme sisetemperatuur ületab 90°C. Kütteseade ei lülitu automaatselt uuesti sisse, seda tuleb teha käsitsi.
TOIMIGE JÄRGMISELT:
→1. Oodake, kuni kütteseade on täielikult jahtunud.
→2. Seadke peamine toitelüliti asendisse “0/OFF”.
→3. Ühendage kütteseade vooluvõrgust lahti.
→4. Kõrvaldage kütteblokeeringu võimalik põhjus (nt ummistunud õhuventilaator, häiritud õhuvarustus jne).
→5. Vajutage kindlalt kütteseadme peal asuvale nupule “RESET”.
→6. Ühendage kütteseade uuesti vooluvõrku.
→7. Seadke peamine toitelüliti asendisse “I/ON”.
→8. Lülitage akutoitega juhtmevaba kaugjuhtimispuldi (LISAVARUSTUS) kütteseade uuesti täisvõimsusele ja kontrollige umbes tund aega, et seade ei lukustuks uuesti.
→9. Kui pärast mõningaid katsetusi ei tööta kütteseade, võtke ühendust tugikeskusega.

### ►►6.2. VÄLJALÜLITAMINE (LÜHIAJALISELT)

►6.2.1. Kütteseadme väljalülitamiseks tuleb akutoitega juhtmevaba kaugjuhtimispuldil (LISAVARUSTUS) seadistada väljalülitamisprotseduur.

### ►►6.3. DEKOMISJONEERIMINE (PIKAAJALINE)

►6.3.1. Kütteseadme väljalülitamiseks tuleb akutoitega juhtmevaba kaugjuhtimispuldil (LISAVARUSTUS) seadistada väljalülitamisprotseduur.
►6.3.2. Seadke peamine toitelüliti asendisse “0/OFF”.
►6.3.3. Ühendage kütteseade vooluvõrgust lahti.
MÄRKUS: VÄLTIGE TÕSISTE KAHJUSTUSTE VÄLTIMISEKS KÜTTESEADME VOOLUVÕRGUST LAHTIÜHENDAMIST ENNE, KUI VENTILAATOR ON TÄIELIKULT SEISKUNUD.

## ►►►7. HOOLDUS JA LADUSTAMINE

Hooldus- või puhastustöid tohib teha alles siis, kui kütteseade on välja lülitatud, külmunud ja vooluvõrgust lahti ühendatud. Kütteseadmesse kogunev tolm võib piirata soojusvahetust ja seeläbi tekitada tulekahju- ja ülekuumenemisohtu. Oluline on hoida kütteseade heas töökorras, puhastades seda regulaarselt suruõhu ja pehme, lahustivaba lapiga.
Ühendage kütteseade alati vooluvõrgust lahti, kui seda pikka aega ei kasutata.
Kui kütteseadet uuesti kasutatakse, kontrollige toitejuhtme seisundit; kui selle seisukorra suhtes on kahtlusi, võtke ühendust tugikeskusega.
Igal juhul laske teeninduskeskusel vähemalt kord aastas ja/või vajaduse korral kontrollida kütteseadme nõuetekohast toimimist.

et

## ►►►8. TÕRKEOTSING

| PROBLEEM | VÕIMALIK PÕHJUS | VÕIMALIK LAHENDUS |
|---|---|---|
| Kütteseade ei tööta | 1. Peatoitelüliti asendis “0/OFF”<br>2. Akutoitega traadita kaugjuhtimispuldi vale seadistus<br>3. Puudub toiteallikas<br>4. Blokeeritud kütteseade | 1. Seadke peamine toitelüliti asendisse “I/ON”<br>2a. Lülitage akutoitel töötav juhtmeta kaugjuhtimispult sisse nupuga “ON/OFF” ja valige soovitud režiim<br>2b. Kontrollige, et akutoitega traadita kaugjuhtimispuldil seatud temperatuur oleks kõrgem kui välistemperatuur<br>3a. Sisestage toitekaabel õigesti<br>3b. Veenduge, et teie vooluvõrk töötab õigesti<br>3c. Võtke ühendust tugikeskusega<br>4a. Lähtestage kütteseade, vajutades nuppu “RESET”<br>4b. Võtke ühendust tugikeskusega |
| Mootor ei tööta | 1. Vigane mootor<br>2. Blokeeritud ventilaator | 1. Võtke ühendust tugikeskusega<br>2a. Eemaldage kõik takistused<br>2b. Võtke ühendust tugikeskusega |
| Kütteseade ei soojenda | 1. Akutoitega traadita kaugjuhtimispult, mis on seadistatud “PUHUR”<br>2. Vigane sisemine seade | 1. Muutke seadistust akutoitega traadita kaugjuhtimispuldi puhul<br>2. Võtke ühendust tugikeskusega |
| Vähenenud õhuvool | 1. Takistatud õhuventilatsiooniava<br>2. Vigane mootor | 1a. Eemaldage kõik takistused<br>1b. Võtke ühendust tugikeskusega<br>2. Võtke ühendust tugikeskusega |

**IMPORTANT: CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE ASAMBLAREA, PORNIREA SAU EFECTUAREA ÎNTREȚINERII ACESTUI ÎNCĂLZITOR. UTILIZAREA INCORECTĂ A ÎNCĂLZITORULUI POATE PROVOCA ARSURI, INCENDII, ȘOCURI ELECTRICE, RĂNIRI SAU DETERIORĂRI ALE PERSOANELOR SAU BUNURILOR. PĂSTRAŢI ACEST MANUAL CA ŞI MATERIAL DE REFERINŢĂ.**

## ►►►1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

**(FIG. 1)**

**IMPORTANT: Acest încălzitor nu este adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu încălzitorul.**

**IMPORTANT: Toate operațiunile de curățare, întreținere și reparare care implică accesul la părți periculoase (cum ar fi înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat) trebuie să fie efectuate de producător, de centrul său de asistență sau de o persoană cu o calificare similară, pentru a preveni orice risc, chiar dacă este necesară deconectarea de la rețeaua electrică.**

**IMPORTANT: Respectați toată legislația locală și reglementările în vigoare atunci când utilizați încălzitorul. Nu lăsați încălzitorul în funcțiune nesupravegheat sau în apropierea copiilor sau animalelor.**

**ATENȚIE: Unele părți ale acestui încălzitor pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri.**

**►1.1. Încălzitoarele utilizate lângă prelate, perdele sau alte materiale de acoperire similare trebuie să se afle la o distanță sigură de acestea. Se recomandă utilizarea unui material de acoperire rezistent la foc.**

**►1.2. Încălzitorul trebuie să fie utilizat într-un mediu uscat. Păstrați încălzitorul la o distanță sigură de umiditate, apă și agenți atmosferici pentru a preveni deteriorarea gravă a încălzitorului. Nu utilizați încălzitorul în aer liber.**

**►1.3. Păstrați o distanță de siguranță față de părțile fierbinți ale încălzitorului și materialele inflamabile sau sensibile la căldură (inclusiv cablul de alimentare). Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către centrul de service pentru a preveni orice risc. Păstrați o distanță de cel puțin doi metri de toate părțile laterale ale încălzitorului.**

**►1.4. Pentru a evita arsurile, atunci când încălzitorul este fierbinte, conectat la rețeaua electrică sau în timpul funcționării, acesta nu trebuie atins, manipulat sau reparat. Nu vă așezați mâinile în fața încălzitorului în timp ce acesta este în funcțiune.**

**►1.5. Pentru o utilizare corectă, instalați încălzitorul pe perete cu dopuri de perete adecvate, pe un perete stabil, vertical, pentru a evita căderile. Peretele utilizat pentru instalare trebuie să fie adecvat pentru a susține greutatea încălzitorului. Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu standardele profesionale, în conformitate cu normele în vigoare și cu instrucțiunile din acest manual. NU UTILIZAȚI ÎNCĂLZITORUL ÎN TIMP CE ESTE AȘEZAT PE SOL.**

**►1.6. Țineți animalele, copiii și persoanele vulnerabile la o distanță sigură de încălzitorul în funcțiune.**

**►1.7. Alimentați încălzitorul numai cu un curent care are valorile de tensiune și frecvență specificate pe plăcuța de identificare a încălzitorului. Conexiunea electrică trebuie realizată corect, în conformitate cu standardele actuale. Nu utilizați încălzitorul conectat electric la o bandă de alimentare.**

**►1.8. Conectați aparatul de încălzire numai la rețele de alimentare cu energie electrică adecvate, echipate corespunzător cu întrerupătoare de fuziune la pământ și împământare adecvată, care să permită funcționarea corespunzătoare a dispozitivului.**

**►1.9. Deconectați încălzitorul de la rețea atunci când nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.**

**►1.10. Deconectați întotdeauna încălzitorul de la rețea dacă este lăsat temporar în condiții nesigure și, în orice caz, asigurați-vă că acesta nu poate fi utilizat.**

**►1.11. Nu obstrucționați, nici măcar parțial, intrarea de aer (partea din spate) sau ieșirea de aer (partea din față) a încălzitorului, deoarece acest lucru ar putea provoca arsuri, incendii, șocuri electrice etc. persoanelor și bunurilor.**

**►1.12. Evitați canalizarea aerului.**

**►1.13. Nu acoperiți încălzitorul în timp ce este în funcțiune, acesta se poate supraîncălzi.**

**►1.14. La oprire, evitați deconectarea încălzitorului de la sursa de alimentare înainte ca ventilatorul să se fi oprit complet, pentru a evita deteriorări grave.**

**►1.15. Încălzitorul necesită întreținere și curățare periodică. Un încălzitor murdar sau neîntreținut reprezintă un potențial pericol de incendiu.**

**►1.16. Pentru orice întreținere sau reparație, vă rugăm să contactați centrul de service (risc de electrocutare și vătămare gravă).**

**►1.17. În caz de defecțiune, nu utilizați încălzitorul. Contactați imediat centrul de service.**

## ►►►2. DESCRIERE

(FIG. 2)

Această serie de încălzitoare cu aer cald este deosebit de potrivită pentru încălzirea zonelor, cum ar fi depozite, magazine, restaurante și locuințe. Aceste încălzitoare sunt conforme cu directiva europeană în vigoare.

Ventilatorul aspiră aerul ambiant din partea din spate, direcționându-l printr-o serie de rezistențe electrice care îi cresc temperatura. Ventilatorul eliberează apoi aerul încălzit înapoi în cameră prin grila din față.

Încălzitorul este fabricat din metal și are un perete dublu pentru a crește performanța și a limita temperatura pe suprafețele externe.

Pentru a utiliza încălzitorul, trebuie achiziționată telecomanda fără fir alimentată cu baterii (ACCESORIU).

DETALII:

A. Suport de perete.
B. Șurub de reglare.
C. Șurub de fixare.
D. Încălzitor.
E. Întrerupător principal de alimentare "0/OFF" - "I/ON".
F. Butonul "RESET".
G. Cablu de alimentare.
H. Led (mod activ: ventilație, putere minimă, putere maximă).

## ►►►3. DESEMBALARE

**RECOMANDĂRI: Materialul de ambalare nu este o jucărie. Păstrați punga de plastic la îndemâna copiilor; pericol de sufocare!**

►3.1. Îndepărtați toate materialele de ambalare utilizate pentru ambalarea și expedierea încălzitorului. Eliminați-le în conformitate cu reglementările în vigoare.

►3.2. Scoateți toate articolele din ambalaj.

►3.3. Verificați dacă există deteriorări survenite în timpul transportului. Dacă încălzitorul pare deteriorat, informați imediat distribuitorul de la care a fost achiziționat.

## ►►►4. ASAMBLARE ȘI INSTALARE

(FIG. 3)

**IMPORTANT: Încălzitorul trebuie să fie instalat în conformitate cu legea, folosind componente în conformitate cu reglementările locale și/sau naționale. Producătorul își declină orice răspundere pentru daunele/vătămările produse încălzitorului și/sau persoanelor ca urmare a instalării incorecte.**

**IMPORTANT: Pentru asamblarea și instalarea încălzitorului, urmați cu atenție instrucțiunile de mai jos.**

**IMPORTANT: Aceste încălzitoare sunt proiectate pentru instalare pe perete. Nu este permis niciun alt tip de instalare.**
**Nu utilizați încălzitorul în timp ce este așezat pe sol.**

**IMPORTANT: Suportul încălzitorului trebuie fixat ferm pe un perete adecvat pentru a susține greutatea produsului, folosind diblurile furnizate (suportul trebuie fixat în patru puncte). Fixarea necorespunzătoare poate provoca vibrații sau deteriorarea încălzitorului.**

Componentele mecanice, împreună cu șuruburile de montare corespunzătoare, se află în interiorul ambalajului încălzitorului și trebuie instalate întotdeauna înainte de punerea în funcțiune.

## ►►►5. CONECTAREA LA REȚEAUA DE ALIMENTARE CU ENERGIE ELECTRICĂ

(FIG. 4)

**IMPORTANT: Instalarea, reglarea și utilizarea încălzitorului trebuie să respecte standardele și legile aplicabile pentru acest tip de produs.**

Înainte de punerea în funcțiune a încălzitorului și, prin urmare, înainte de conectarea acestuia la rețea, verificați dacă caracteristicile rețelei corespund cu cele de pe placa indicatoare.
Rețeaua de alimentare cu energie electrică a încălzitorului trebuie să fie legată la pământ și echipată cu un dispozitiv de siguranță în conformitate cu legea.
Încălzitorul trebuie să fie alimentat permanent de la rețea.
Nu conectați electric încălzitorul la o bandă de alimentare.

## ►►►6. PORNIREA ȘI OPRIREA

**RECOMANDĂRI: Trebuie să citiți, să înțelegeți și să respectați "INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA" înainte de a porni încălzitorul pentru a-l utiliza corect și a evita riscurile.**

**IMPORTANT: Pentru a utiliza încălzitorul, trebuie achiziționată telecomanda fără fir alimentată cu baterii (ACCESORIU).**

**►►6.1. PORNIRE**

►6.1.1. Alimentați și poziționați întrerupătorul principal de alimentare în poziția "I/ON".
►6.1.2. Pentru a pune în funcțiune încălzitorul, procedura de pornire trebuie să fie setată pe telecomanda fără fir cu baterii (ACCESORIU).

O serie de senzori verifică dacă încălzitorul funcționează corect și oprește aparatul în cazul unei defecțiuni grave.
O lipsă de ventilație activează dispozitivul de siguranță care oprește toate funcțiile încălzitorului atunci când temperatura internă a dispozitivului depășește 90°C. Încălzitorul nu își va relua funcționarea automat, acest lucru trebuie efectuat manual.
PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ:
→1. Așteptați ca încălzitorul să se răcească complet.
→2. Setați întrerupătorul principal de alimentare în poziția "0/OFF".
→3. Deconectați încălzitorul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
→4. Eliminați cauza posibilă a blocării încălzitorului (de exemplu, orificiu de aerisire obstrucționat, alimentare cu aer deficitară etc.).
→5. Apăsați cu fermitate butonul "RESET" situat pe partea superioară a încălzitorului.
→6. Reconectați încălzitorul la sursa de alimentare.
→7. Setați întrerupătorul principal de alimentare în poziția "I/ON".
→8. Porniți din nou încălzitorul de la telecomanda wireless cu baterii (ACCESORIU) la putere maximă și verificați timp de aproximativ o oră dacă dispozitivul nu se blochează din nou.
→9. Dacă, după câteva încercări de reluare a funcționării, încălzitorul nu funcționează, contactați centrul de asistență.

**►►6.2. OPRIRE (PENTRU O PERIOADĂ SCURTĂ)**

►6.2.1. Pentru a opri încălzitorul, procedura de oprire trebuie să fie setată pe telecomanda fără fir cu baterii (ACCESORIU).

**►►6.3. DEZAFECTARE (PE TERMEN LUNG)**

►6.3.1. Pentru a opri încălzitorul, procedura de oprire trebuie să fie setată pe telecomanda fără fir cu baterii (ACCESORIU).
►6.3.2. Setați întrerupătorul principal de alimentare în poziția "0/OFF".
►6.3.3. Deconectați încălzitorul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
NOTĂ: EVITAȚI DECONECTAREA ÎNCĂLZITORULUI DE LA SURSA DE ALIMENTARE CU CURENT ELECTRIC ÎNAINTE CA VENTILATORUL SĂ SE OPRĂ COMPLET, PENTRU A EVITA DAUNE GRAVE.

## ►►►7. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Orice lucrări de întreținere sau curățare trebuie efectuate numai după ce încălzitorul a fost oprit, este rece și deconectat de la sursa de alimentare. Praful care se poate acumula în încălzitor poate restricționa schimbul de căldură și, astfel, poate reprezenta un risc de incendiu și supraîncălzire. Este esențial să mențineți încălzitorul în stare bună de funcționare, curățându-l regulat cu aer comprimat și o cârpă moale, fără solvenți.
Deconectați întotdeauna încălzitorul de la rețeaua electrică atunci când nu îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp.
Când încălzitorul este utilizat din nou, verificați starea cablului de alimentare; dacă aveți dubii cu privire la starea acestuia, contactați centrul de asistență. În orice caz, solicitați centrului de service să verifice funcționarea corectă a încălzitorului cel puțin o dată pe an și/sau la nevoie.

ro

## ►►►8. DEPANARE

| PROBLEMĂ | CAUZA POSIBILĂ | SOLUȚIE POSIBILĂ |
|---|---|---|
| Încălzitorul nu funcționează | 1. Întrerupătorul principal de alimentare cu energie electrică în poziția "0/OFF" | 1. Setați întrerupătorul principal de alimentare în poziția "I/ON" |
| | 2. Setare incorectă a telecomenzii fără fir alimentată cu baterii | 2a. Porniți telecomanda fără fir alimentată cu baterii cu ajutorul butonului "ON/OFF" și selectați modul dorit<br>2b. Verificați dacă temperatura setată pe telecomanda fără fir alimentată cu baterii este mai mare decât temperatura exterioară |
| | 3. Fără alimentare electrică | 3a. Introduceți corect cablul de alimentare<br>3b. Asigurați-vă că sursa de alimentare funcționează corect<br>3c. Contactați centrul de asistență |
| | 4. Încălzitor blocat | 4a. Resetați încălzitorul apăsând butonul "RESET"<br>4b. Contactați centrul de asistență |
| Motorul nu funcționează | 1. Motor defect | 1. Contactați centrul de asistență |
| | 2. Ventilator blocat | 2a. Îndepărtați orice obstrucții<br>2b. Contactați centrul de asistență |
| Încălzitorul nu încălzește | 1. Telecomenzii fără fir alimentată cu baterii setata pe "VENTILATOR" | 1. Schimbați setarea pe telecomanda fără fir cu baterie |
| | 2. Aparat intern defect | 2. Contactați centrul de asistență |
| Flux de aer redus | 1. Ventilație obstrucționată | 1a. Îndepărtați orice obstrucții<br>1b. Contactați centrul de asistență |
| | 2. Motor defect | 2. Contactați centrul de asistență |

**DÔLEŽITÉ: PREČÍTAJTE SI A POCHOPTE TENTO NÁVOD PREDTÝM, NEŽ PRISTÚPITE K MONTÁŽI, UVEDENIU DO PREVÁDZKY ALEBO ÚDRŽBE TOHTO OHRIEVAČA. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE OHRIEVAČA MÔŽE SPÔSOBIŤ POPÁLENINY, POŽIAR, ÚRAZY ELEKTRICKÝM PRÚDOM, ZRANENIA ALEBO POŠKODENIE OSÔB ALEBO MAJETKU. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

## ►►►1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

**(OBR. 1)**

**DÔLEŽITÉ: Tento ohrievač nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo neskúsenými osobami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s ohrievačom hrať.**

**DÔLEŽITÉ: Všetky operácie čistenia, údržby a opráv, ktoré predpokladajú ktoré prístup k nebezpečným častiam (ako napríklad výmena poškodeného napájacieho kábla), musí vykonávať výrobca, servisné stredisko alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek riziku, aj keď je zariadenie odpojené od elektrickej napájacej siete.**

**DÔLEŽITÉ: Pri používaní ohrievača dodržiavajte všetky miestne predpisy a platné právne predpisy. Nenechávajte ohrievač v prevádzke bez dozoru alebo v blízkosti detí či zvierat.**

**UPOZORNENIE: Niektoré časti tohto ohrievača môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny.**

**►1.1. Ohrievače používané v blízkosti plachiet, stanov a iných podobných krycích materiálov musia byť umiestnené v bezpečnej vzdialenosti od nich. Odporúča sa používať ohňovzdorné krycie materiály.**

**►1.2. Ohrievač sa musí používať v suchom prostredí. Chráňte ohrievač pred pôsobením vlhkosti, vody a poveternostných vplyvov, aby ste zabránili jeho vážnemu poškodeniu. Ohrievač nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.**

**►1.3. Udržujte dostatočný bezpečnostný odstup od horúcich častí ohrievača a horľavých alebo tepelne citlivých materiálov (vrátane napájacieho kábla). Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený servisným strediskom, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. Udržujte vzdialenosť minimálne dva metre od všetkých strán ohrievača.**

**►1.4. Aby sa predišlo popáleninám, keď je ohrievač horúci, pripojený k elektrickej napájacej sieti alebo v prevádzke, nesmiete sa ho nikdy dotýkať, manipulovať s ním ani vykonávať žiadnu údržbu. Nedávajte ruky pred ohrievač, keď je v prevádzke.**

**►1.5. Pre správne používanie namontujte ohrievač na stenu pomocou vhodných upevňovacích hmoždiniek na stabilnú a vertikálnu stenu, aby sa zabránilo pádu. Stena použitá na inštaláciu musí byť vhodná na unesenie hmotnosti ohrievača. Inštalácia musí byť vykonaná odborným spôsobom, v súlade s platnými predpismi a podľa pokynov uvedených v tejto príručke. NEPOUŽÍVAJTE OHRIEVAČ POLOŽENÝ NA ZEMI.**

**►1.6. Zvieratá, deti a zraniteľné osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od zapnutého ohrievača.**

**►1.7. Napájajte ohrievač iba prúdom s napätím a frekvenciou, ako je uvedené na typovom štítku ohrievača. Elektrické pripojenie musí byť vykonané správne podľa platných predpisov. Nepoužívajte ohrievač pripojený k elektrickej lište s viacerými zásuvkami.**

**►1.8. Ohrievač pripojte iba k vhodným elektrickým napájacím sieťam, ktoré sú vybavené prúdovým chráničom a vhodným uzemnením, ktoré umožňujú správnu funkciu zariadenia.**

**►1.9. Ak ohrievač nebudete dlhší čas používať, odpojte ho od elektrickej napájacej siete.**

**►1.10. Ak je ohrievač dočasne ponechaný v nezabezpečených podmienkach, zabezpečte, aby nemohol byť používaný, a v každom prípade vždy odpojte napájanie od elektrickej napájacej siete.**

**►1.11. Nezakrývajte ani čiastočne prívod vzduchu (zadná strana) ani výstup vzduchu (predná strana) ohrievača, pretože by to mohlo spôsobiť popáleniny, požiar, úraz elektrickým prúdom atď. na osobách a veciach.**

**►1.12. Vyhnite sa usmerňovaniu vzduchu.**

**►1.13. Počas prevádzky nezakrývajte ohrievač, mohol by sa prehriať.**

**►1.14. Pri vypínaní neodpájajte ohrievač od elektrickej napájacej siete skôr, ako sa ventilátor úplne zastaví, aby nedošlo k vážnemu poškodeniu.**

**►1.15. Ohrievač si vyžaduje pravidelnú údržbu a čistenie. Znečistený alebo neudržiavaný ohrievač predstavuje potenciálne nebezpečenstvo požiaru.**

**►1.16. V prípade akejkoľvek údržby alebo opravy sa obráťte na servisné stredisko (nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a vážnych zranení).**

**►1.17. V prípade poruchy ohrievač nepoužívajte. Okamžite sa obráťte na servisné stredisko.**

## ►►►2. POPIS

(OBR. 2)

Táto rada teplovzdušných ohrievačov je vhodná najmä pre vykurovanie uzavretých miestností ako sklady, obchody, reštaurácie alebo obytné domy. Tieto ohrievače sú v súlade s platnou európskou smernicou.

Ventilátor nasáva vzduch z okolia zo zadnej strany a smeruje ho cez rad elektrických odporov, ktoré zvyšujú jeho teplotu. Následne ventilátor vráti ohriaty vzduch späť do priestoru cez mriežku umiestnenú na prednej strane. Ohrievač je vyrobený z kovu a je vybavený dvojitou stenou pre zvýšenie výkonu a obmedzenie teploty na vonkajších povrchoch.

Na používanie ohrievača je potrebné zakúpiť bezdrôtový diaľkový ovládač na batérie (PRÍSLUŠENSTVO).

PODROBNOSTI:

A. Podpera na stenu.
B. Nastavovacia skrutka.
C. Upevňovacia skrutka.
D. Ohrievač.
E. Hlavný vypínač napájania „0/OFF“ – „I/ON“.
F. Tlačidlo obnovenia „RESET“.
G. Napájací kábel.
H. Led dióda (aktívny režim: ventilácia, minimálny výkon, maximálny výkon).

## ►►►3. ROZBALENIE

**VAROVANIE: Obalový materiál nie je hračkou pre deti. Uchovávajte plastové vrecúško mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia!**

►3.1. Odstráňte všetky obalové materiály použité pre balenie a expedíciu ohrievača. Likvidujte v súlade s platnými predpismi.

►3.2. Z obalu vyberte všetky diely.

►3.3. Skontrolujte prípadné škody, ktoré vznikli v priebehu prepravy. Ak sa vám zdá ohrievač poškodený, okamžite informujte predajcu, u ktorého bol zakúpený.

## ►►►4. MONTÁŽ A INŠTALÁCIA

(OBR. 3)

**DÔLEŽITÉ: Ohrievač musí byť inštalovaný v súlade so zákonnými predpismi, pričom sa musia použiť komponenty, ktoré spĺňajú miestne a/alebo národné smernice. Výrobca nezodpovedá za škody na ohrievači a/alebo zranenia osôb spôsobené nesprávnou inštaláciou.**

**DÔLEŽITÉ: Pri montáži a inštalácii ohrievača starostlivo dodržiavajte pokyny.**

**DÔLEŽITÉ: Tieto ohrievače sú určené pre inštaláciu na stenu. Žiadny iný typ inštalácie nie je povolený.**
**Nepoužívajte ohrievač položený na zemi.**

**DÔLEŽITÉ: Podpera ohrievača musí byť pevne pripevnená na stenu, ktorá je schopná uniesť hmotnosť výrobku, pomocou dodávaných hmoždiniek (podpera sa pripevňuje v štyroch bodoch). Nevhodné upevnenie môže spôsobiť vibrácie alebo poškodenie ohrievača.**

Mechanické komponenty, vrátane príslušných montážnych skrutiek, sa nachádzajú vo vnútri obalu ohrievača a musia byť vždy namontované pred uvedením do prevádzky.

## ►►►5. PRIPOJENIE K ELEKTRICKEJ NAPÁJACEJ SIETI

(OBR. 4)

**DÔLEŽITÉ: Inštalácia, nastavenie a používanie ohrievača musia byť v súlade s platnými normami a zákonmi týkajúcimi sa tohto typu výrobku.**

Pred spustením ohrievača a pred jeho pripojením k elektrickej napájacej sieti skontrolujte, či charakteristiky siete zodpovedajú charakteristikám uvedeným na typovom štítku.

Elektrická napájacia sieť ohrievača musí byť uzemnená a vybavená bezpečnostným zariadením v súlade s platnými predpismi.
Ohrievač musí byť trvalo napájaný z elektrickej napájacej siete.
Ohrievač nepripájajte elektricky k lište s viacerými zásuvkami.

## ►►►6. ZAPNUTIE A VYPNUTIE

**VAROVANIE: Aby ste ohrievač používali správne a predišli rizikám, pred jeho uvedením do prevádzky si prečítajte, pochopte a dodržiavajte „BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE“.**

**DÔLEŽITÉ: Na používanie ohrievača je potrebné zakúpiť bezdrôtový diaľkový ovládač na batérie (PRÍSLUŠENSTVO).**

### ►►6.1. ZAPNUTIE

►6.1.1. Zapojte elektrické napájanie a nastavte hlavný vypínač napájania do polohy „I/ON“.
►6.1.2. Na zapnutie ohrievača je potrebné nastaviť postup zapnutia na bezdrôtovom diaľkovom ovládači na batérie (PRÍSLUŠENSTVO).

Sada senzorov kontroluje správnu funkčnosť ohrievača a v prípade závažnej poruchy zariadenia zablokuje.
Pri nedostatočnej ventilácii sa aktivuje bezpečnostné zariadenie, ktoré zastaví všetky funkcie ohrievača, keď vnútorná teplota zariadenia prekročí 90 °C. Obnovenie ohrievača nie je automatické, ale musí sa vykonať ručne.
POSTUPUJTE NASLEDOVNE:
→1. Počkajte, kým sa ohrievač úplne ochladí.
→2. Nastavte hlavný vypínač napájania do polohy „0/OFF“.
→3. Odpojte ohrievač od elektrickej napájacej siete.
→4. Odstráňte možnú príčinu, ktorá viedla k zablokovaniu ohrievača (napr. upchanie prívodu vzduchu, nedostatočný prívod vzduchu atď.).
→5. Stlačte a podržte tlačidlo „RESET“ umiestnené v hornej časti ohrievača.
→6. Znovu pripojte ohrievač k elektrickej napájacej sieti.
→7. Nastavte hlavný vypínač napájania do polohy „I/ON“.
→8. Znovu zapnite ohrievač pomocou bezdrôtového diaľkového ovládača na batérie (PRÍSLUŠENSTVO) na maximálny výkon a približne hodinu kontrolujte, či sa zariadenie opäť nezablokuje.
→9. Ak po niekoľkých pokusoch o obnovenie ohrievač nefunguje, obráťte sa na servisné stredisko.

### ►►6.2. VYPNUTIE (NA KRÁTKY ČAS)

►6.2.1. Na zastavenie ohrievača je potrebné nastaviť postup vypnutia na bezdrôtovom diaľkovom ovládači na batérie (PRÍSLUŠENSTVO).

### ►►6.3. VYRADENIE Z PREVÁDZKY (DLHODOBÉ)

►6.3.1. Na zastavenie ohrievača je potrebné nastaviť postup vypnutia na bezdrôtovom diaľkovom ovládači na batérie (PRÍSLUŠENSTVO).
►6.3.2. Nastavte hlavný vypínač napájania do polohy „0/OFF“.
►6.3.3. Odpojte ohrievač od elektrickej napájacej siete.
POZNÁMKA: NEODPÁJAJTE OHRIEVAČ OD ELEKTRICKEJ NAPÁJACEJ SIETE SKÔR, NEŽ SA ÚPLNE ZASTAVÍ VENTILÁTOR, ABY STE SA VYHLI VÁŽNEMU POŠKODENIU.

## ►►►7. ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Akékoľvek údržbové alebo čistiace práce sa môžu vykonávať iba po vypnutí ohrievača, keď je studený a odpojený od elektrickej napájacej siete. Prach, ktorý sa môže hromadiť v ohrievači, môže obmedziť výmenu tepla a tým spôsobiť nebezpečenstvo požiaru a prehriatia. Je nevyhnutné udržiavať ohrievač v dobrom prevádzkovom stave pravidelným čistením stlačeným vzduchom a mäkkou handričkou bez rozpúšťadiel.
Ak ohrievač dlhší čas nepoužívate, vždy ho odpojte od elektrickej napájacej siete.
Pri opätovnom použití ohrievača skontrolujte stav napájacieho kábla; ak máte pochybnosti o jeho správnom stave, obráťte sa na servisné stredisko. V každom prípade nechajte servisným strediskom skontrolovať správnu funkčnosť ohrievača, aspoň raz ročne a/alebo podľa potreby.

## ►►►8. VYHĽADANIE PROBLÉMU

| PROBLÉM | MOŽNÁ PRÍČINA | MOŽNÉ RIEŠENIE |
|---|---|---|
| Ohrievač nefunguje | 1. Hlavný vypínač napájania v polohe „0/OFF“<br>2. Nesprávne nastavenie bezdrôtového diaľkového ovládača na batérie<br>3. Chýba napájanie<br>4. Zablokovaný ohrievač | 1. Nastavte hlavný vypínač napájania do polohy „I/ON“<br>2a. Zapnite bezdrôtový diaľkový ovládač na batérie tlačidlom „ON/OFF“ a vyberte požadovaný režim<br>2b. Skontrolujte, či je teplota nastavená na bezdrôtovom diaľkovom ovládači na batérie vyššia ako vonkajšia teplota<br>3a. Pripojte správne zástrčku elektrického napájania<br>3b. Skontrolujte správne fungovanie vášho elektrického systému<br>3c. Obráťte sa na servisné stredisko<br>4a. Obnovte ohrievač stlačením tlačidla „RESET“<br>4b. Obráťte sa na servisné stredisko |
| Motor nefunguje | 1. Chybný motor<br>2. Zadrené obehové koleso | 1. Obráťte sa na servisné stredisko<br>2a. Odstráňte prekážky<br>2b. Obráťte sa na servisné stredisko |
| Ohrievač nevyhrieva | 1. Bezdrôtový diaľkový ovládač na batérie nastavený na „VENTILÁCIA“<br>2. Vnútorné zariadenie pokazené | 1. Zmeňte nastavenie na bezdrôtovom diaľkovom ovládači na batérie<br>2. Obráťte sa na servisné stredisko |
| Znížený prietok vzduchu | 1. Zablokovaný prietok vzduchu<br>2. Chybný motor | 1a. Odstráňte prekážky<br>1b. Obráťte sa na servisné stredisko<br>2. Obráťte sa na servisné stredisko |

**ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРЕДИ ДА СГЛОБИТЕ, СТАРТИРАТЕ ИЛИ ИЗВЪРШВАТЕ ПОДДРЪЖКА НА ТОЗИ НАГРЕВАТЕЛ. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА НА НАГРЕВАТЕЛЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ИЗГАРЯНИЯ, ПОЖАР, ТОКОВ УДАР, НАРАНЯВАНЕ ИЛИ ПОВРЕДА НА ХОРА ИЛИ ИМУЩЕСТВО. СЪХРАНЯВАЙТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПО-КЪСНА СПРАВКА.**

## ►►►1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**(ФИГ. 1)**

**ВАЖНО: Този нагревател не е подходящ за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверим, че не играят с нагревателя.**

**ВАЖНО: Всички операции по почистване, поддръжка и ремонт, които включват достъп до опасни части (като например подмяна на повреден захранващ кабел), трябва да се извършват от производителя, от неговия център за поддръжка или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всякакъв риск, дори ако е необходимо изключване от електрическата мрежа.**

**ВАЖНО: При използване на отоплителния уред спазвайте цялото местно законодателство и действащите разпоредби. Не оставяйте нагревателя да работи без надзор или в близост до деца или животни.**

**ВНИМАНИЕ: Някои части на този отоплителен уред могат да се нагреят силно и да предизвикат изгаряния.**

**►1.1. Отоплителните уреди, използвани в близост до брезенти, завеси или други подобни покривни материали, трябва да са на безопасно разстояние от тях. Препоръчително е да се използва огнеупорен покривен материал.**

**►1.2. Нагревателят трябва да се използва в суха среда. Дръжте нагревателя на безопасно разстояние от влага, вода и атмосферни влияния, за да предотвратите сериозни повреди на нагревателя. Не използвайте нагревателя на открито.**

**►1.3. Поддържайте безопасно разстояние от горещите части на нагревателя и запалими или чувствителни към топлина материали (включително захранващия кабел). Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от сервизния център, за да се предотврати всякакъв риск. Спазвайте разстояние от поне два метра от всички страни на отоплителния уред.**

**►1.4. За да се избегнат изгаряния, когато нагревателят е горещ, свързан към електрическата мрежа или по време на работа, той никога не трябва да се докосва, да се обработва или обслужва. Не поставяйте ръцете си пред нагревателя, докато той работи.**

**►1.5. За правилна употреба монтирайте отоплителния уред на стената с подходящи дюбели, на стабилна, вертикална стена, за да избегнете падане. Стената, използвана за монтаж, трябва да е подходяща, за да издържи теглото на отоплителния уред. Инсталацията трябва да се извърши по професионален стандарт, в съответствие с действащите стандарти, съгласно инструкциите в това ръководство. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЯ, КОГАТО Е ПОСТАВЕН НА ЗЕМЯТА.**

**►1.6. Дръжте животните, децата и уязвимите лица на безопасно разстояние от работещия отоплителен уред.**

**►1.7. Захранвайте нагревателя само с ток със стойностите на напрежението и честотата, посочени на идентификационната табелка на нагревателя. Електрическото свързване трябва да се извърши правилно в съответствие с действащите стандарти. Не използвайте отоплителния уред, свързан с електрическа мрежа.**

**►1.8. Свързвайте нагревателя само към подходящи захранващи мрежи, подходящо оборудвани с прекъсвачи за земни съединения и подходящо заземяване, които позволяват на устройството да функционира правилно.**

**►1.9. Изключете нагревателя от електрическата мрежа, когато не го използвате за по-дълъг период от време.**

**►1.10. Винаги изключвайте отоплителния уред от електрическата мрежа, ако временно е оставен в опасни условия, и във всички случаи се уверете, че не може да бъде използван.**

**►1.11. Не запушвайте, дори и частично, входа за въздух (задната страна) или изхода за въздух (предната страна) на отоплителния уред, тъй като това може да доведе до изгаряния, пожар, токов удар и др. за хора и имущество.**

**►1.12. Избягвайте въздуховодите.**

**►1.13. Не покривайте нагревателя, докато работи, защото може да прегрее.**

**►1.14. При изключване избягвайте да изключвате нагревателя от захранването, преди вентилаторът да е спрял напълно, за да избегнете сериозни повреди.**

**►1.15. Отоплителят изисква редовна поддръжка и почистване. Замърсеният или неподдържан нагревател представлява потенциална опасност от пожар.**

**►1.16. За всякаква поддръжка или ремонт се обърнете към сервизния център (риск от токов удар и сериозни наранявания).**

**►1.17. В случай на неизправност не използвайте нагревателя. Незабавно се свържете със сервизния център.**

## ►►►2. ОПИСАНИЕ

(ФИГ. 2)

Тази серия топловъздушни нагреватели е особено подходяща за отопление на помещения като складове, магазини, ресторанти и домове. Тези нагреватели отговарят на изискванията на действащата европейска директива.

Вентилаторът засмуква околния въздух от задната страна и го насочва през серия от електрически съпротивления, които повишават температурата му. След това вентилаторът изпуска затопления въздух обратно в помещението през решетката отпред.

Нагревателят е изработен от метал и има двойна стена, за да се повиши ефективността и да се ограничи температурата на външните повърхности.

За да можете да използвате нагревателя, трябва да закупите безжичното дистанционно управление с батерии (АКСЕСОАР).

ПОДРОБНОСТИ:

A. Стенна опора.
B. Регулиращ винт.
C. Закрепващ винт.
D. Нагревател.
E. Главен превключвател на захранването "0/OFF" - "I/ON".
F. Бутон "RESET".
G. Захранващ кабел.
H. Светодиод (активен режим: вентилация, минимална мощност, максимална мощност).

## ►►►3. РАЗОПАКОВАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опаковъчният материал не е играчка. Съхранявайте найлоновата торбичка на място, недостъпно за деца; опасност от задушаване!**

►3.1. Отстранете всички опаковъчни материали, използвани за опаковане и транспортиране на нагревателя. Изхвърляйте ги в съответствие с действащите разпоредби.

►3.2. Извадете всички артикули от опаковката.

►3.3. Проверете за евентуални повреди по време на транспортирането. Ако нагревателят изглежда повреден, незабавно информирайте търговеца, от когото е закупен.

## ►►►4. СГЛОБЯВАНЕ И ИНСТАЛИРАНЕ

(ФИГ.3)

**ВАЖНО: Отоплителният уред трябва да се монтира в съответствие със закона, като се използват компоненти в съответствие с местните и/или националните разпоредби. Производителят отказва всякаква отговорност за щети/наранявания на отоплителния уред и/или на хора, произтичащи от неправилен монтаж.**

**ВАЖНО: За сглобяването и инсталирането на нагревателя следвайте внимателно инструкциите по-долу.**

**ВАЖНО: Тези нагреватели са предназначени за монтаж на стена. Не се разрешава друг тип монтаж.**
**Не използвайте нагревателя, когато е поставен на земята.**

**ВАЖНО: Стойката на отоплителния уред трябва да бъде здраво закрепена към стена, подходяща да издържи теглото на продукта, с помощта на предоставените дюбели (стойката трябва да бъде закрепена в четири точки). Неправилното закрепване може да предизвика вибрации или да повреди нагревателя.**

Механичните компоненти, в комплект със съответните монтажни болтове, се намират в опаковката на отоплителния уред и винаги трябва да бъдат монтирани преди пускане в експлоатация.

## ►►►5. СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЗАХРАНВАЩАТА МРЕЖА

(ФИГ. 4)

**ВАЖНО: Инсталирането, регулирането и използването на отоплителния уред трябва да се извършва в съответствие с приложимите стандарти и закони за този тип продукти.**

Преди да стартирате отоплителния уред и съответно преди да го свържете към електрическата мрежа, проверете дали характеристиките на електрическата мрежа съответстват на посочените на табелката.
Захранващата мрежа на отоплителния уред трябва да бъде заземена и оборудвана с предпазно устройство в съответствие със закона.
Нагревателят трябва да бъде постоянно захранен от електрическата мрежа.
Не свързвайте електрически нагревателя към захранваща лента.

## ►►►6. ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да стартирате отоплителния уред, трябва да прочетете, разберете и спазвате "ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ", за да го използвате правилно и да избегнете рискове.**

**ВАЖНО: За да можете да използвате нагревателя, трябва да закупите безжичното дистанционно управление с батерии (АКСЕСОАР).**

### ►►6.1. ВКЛЮЧВАНЕ

►6.1.1. Подайте захранване и поставете главния превключвател на захранването в положение "I/ON".
►6.1.2. За да работите с нагревателя, процедурата за включване трябва да бъде зададена на безжичното дистанционно управление, захранвано с батерии (АКСЕСОАР).

Поредица от сензори проверяват дали нагревателят работи правилно и спират уреда в случай на сериозна повреда.
Липсата на вентилация активира предпазното устройство, което спира всички функции на нагревателя, когато вътрешната температура на устройството надвиши 90°C. Отоплителят няма да възобнови работата си автоматично, това трябва да се извърши ръчно.
ПРОЦЕДИРАЙТЕ ПО СЛЕДНИЯ НАЧИН:
→1. Изчакайте нагревателят да изстине напълно.
→2. Поставете главния превключвател на захранването в положение "0/OFF".
→3. Изключете нагревателя от електрическото захранване.
→4. Отстранете възможната причина за блокирането на нагревателя (напр. запушен вентилационен отвор, нарушено подаване на въздух и т.н.).
→5. Натиснете силно бутона "RESET", разположен в горната част на нагревателя.
→6. Включете отново нагревателя към захранването.
→7. Превключете главния ключ за захранването в положение "I/ON".
→8. Включете нагревателя от безжичното дистанционно управление с батерия (АКСЕСОАР) отново на пълна мощност и проверете в продължение на около час дали устройството не блокира отново.
→9. Ако след няколко опита за възобновяване на работата нагревателят не работи, свържете се с центъра за поддръжка.

### ►►6.2. ИЗКЛЮЧВАНЕ (ЗА КРАТЪК ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ)

►6.2.1. За да изключите отоплителния уред, процедурата за изключване трябва да бъде зададена на захранваното с батерии безжично дистанционно управление (АКСЕСОАР).

### ►►6.3. ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ (ДЪЛГОСРОЧНО)

►6.3.1. За да изключите отоплителния уред, процедурата за изключване трябва да бъде зададена на захранваното с батерии безжично дистанционно управление (АКСЕСОАР).
►6.3.2. Поставете главния превключвател на захранването в положение "0/OFF".
►6.3.3. Изключете нагревателя от електрическото захранване.
ЗАБЕЛЕЖКА: НЕ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ОТОПЛИТЕЛНИЯ УРЕД ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ЗАХРАНВАНЕ, ПРЕДИ ВЕНТИЛАТОРЪТ ДА Е СПРЯЛ НАПЪЛНО, ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ СЕРИОЗНИ ПОВРЕДИ.

## ►►►7. ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Всякакви дейности по поддръжка или почистване трябва да се извършват само след като отоплителният уред е изключен, изстинал и изключен от електрическата мрежа. Прахът, който може да се натрупа в нагревателя, може да ограничи топлообмена и по този начин да създаде риск от пожар и прегряване. Важно е да поддържате нагревателя в добро работно състояние, като го почиствате редовно със сгъстен въздух и мека кърпа без разтворители.
Винаги изключвайте нагревателя от електрическата мрежа, когато не го използвате за дълъг период от време.
Когато нагревателят се използва отново, проверете състоянието на захранващия кабел; ако имате съмнения относно състоянието му, се свържете с центъра за поддръжка.
Във всеки случай възложете на сервизния център да провери правилното функциониране на отоплителния уред поне веднъж годишно и/или при необходимост.

## ►►►8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| ПРОБЛЕМ | ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА | ВЪЗМОЖНО РЕШЕНИЕ |
|---|---|---|
| Отоплителят не работи | 1. Превключвател на главното захранване в положение “0/OFF“<br>2. Неправилна настройка на безжичното дистанционно управление, захранвано с батерия<br>3. Няма захранване<br>4. Блокиран нагревател | 1. Поставете главния ключ за захранването в положение "I/ON"<br>2a. Включете безжичното дистанционно управление с батерии с бутона "ON/OFF" и изберете желания режим<br>2b. Проверете дали температурата, зададена на безжичното дистанционно управление, захранвано с батерии, е по-висока от външната температура<br>3a. Поставете правилно захранващия кабел<br>3b. Уверете се, че захранването от електрическата мрежа работи правилно<br>3c. Свържете се с центъра за поддръжка<br>4a. Нулирайте нагревателя, като натиснете бутона "RESET"<br>4b. Свържете се с центъра за поддръжка |
| Моторът не работи | 1. Дефектен двигател<br>2. Блокиран вентилатор | 1. Свържете се с центъра за поддръжка<br>2a. Премахване на всякакви препятствия<br>2b. Свържете се с центъра за поддръжка |
| Отоплителят не загрява | 1. Безжично дистанционно управление с батерии, настроено на “ВЕНТИЛАТОР“<br>2. Дефектен вътрешен уред | 1. Промяна на настройките на Безжично дистанционно управление с батерия<br>2. Свържете се с центъра за поддръжка |
| Намален въздушен поток | 1. Затруднен въздушен отвор<br>2. Дефектен двигател | 1a. Премахване на всякакви препятствия<br>1b. Свържете се с центъра за поддръжка<br>2. Свържете се с центъра за поддръжка |

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЬ ІЗ ЦИМ КЕРІВНИЦТВОМ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПЕРЕД МОНТАЖЕМ, ЗАПУСКОМ ТА ТЕХНІЧНИМ ОБСЛУГОВУВАННЯМ ЦЬОГО ОБІГРІВАЧА. НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ ОБІГРІВАЧА МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ОПІКІВ, ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ТРАВМ АБО ШКОДИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ АБО МАЙНА. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

## ►►►1. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ДОТРИМАННЯ ВИМОГ БЕЗПЕКИ

**(МАЛ. 1)**

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Цей пристрій не пристосований для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними і розумовими можливостями або непідготовленими особами, виключаючи випадки, коли вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, аби перешкодити їм гратися з обігрівачем.**

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Усі операції з очищення, обслуговування і ремонту, які передбачають доступ до небезпечних частин (наприклад, заміна пошкодженого кабелю живлення) повинні проводитися виробником, його сервісним центром, особою з необхідною фаховою підготовкою, щоб запобігти будь-якому ризику, навіть якщо передбачене відключення від електромережі.**

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Під час експлуатації обігрівача дотримуйтесь всіх місцевих розпоряджень і чинних правил. Не залишайте працюючий обігрівач без нагляду або поблизу дітей чи тварин.**

**УВАГА: Деякі частини цього обігрівача можуть сильно нагріватися і спричинити опіки.**

**►1.1. Обігрівачі, які використовуються поблизу завіс, тентів або інших подібних покрівельних матеріалів, повинні розташовуватися на безпечній відстані від них. Рекомендується також використовувати вогнетривкі покрівельні матеріали.**

**►1.2. Обігрівач повинен використовуватися в сухому середовищі. Тримайте обігрівач на безпечній відстані від джерел вологи або води, атмосферних агентів, щоб уникнути серйозних пошкоджень обігрівача. Не використовуйте обігрівач на відкритому повітрі.**

**►1.3. Дотримуйтесь належної безпечної відстані між займистими матеріалами або матеріалами, які руйнуються під дією тепла (включаючи шнур живлення), гарячими частинами обігрівача. Пошкоджений кабель живлення повинен бути замінений спеціалістами сервісного центру, щоб запобігти будь-якому ризику. Дотримуйтесь відстані не менше двох метрів з усіх боків обігрівача.**

**►1.4. Щоб уникнути опіків, коли обігрівач гарячий, підключений до електромережі або працює, його ні в якому разі не можна торкатися, переносити або обслуговувати. Не кладіть руки перед обігрівачем під час його роботи.**

**►1.5. Для правильного використання встановіть обігрівач на стіні за допомогою відповідних дюбелів на стійкій, вертикальній стіні, щоб уникнути падіння. Стіна, яка використовується для установки, повинна бути досить міцною, щоб утримувати вагу обігрівача. Монтаж повинен бути виконаний кваліфіковано, відповідно до чинних стандартів, згідно з інструкціями, наведеними в цьому посібнику. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ОБІГРІВАЧ, ОПИРАЮЧИ ЙОГО НА ПІДЛОГУ.**

**►1.6. Тримайте тварин, дітей та вразливих людей на безпечній відстані від працюючого обігрівача.**

**►1.7. Для роботи обігрівача використовуйте лише струм з напругою і частотою, зазначеними на його паспортній табличці. Електричне підключення повинно бути виконано правильно відповідно до чинних стандартів. Не використовуйте обігрівач, підключений до подовжувача.**

**►1.8. Підключайте обігрівач тільки до відповідних мереж електроживлення, обладнаних автоматичними вимикачами та належним заземленням, які забезпечують належне функціонування пристрою.**

**►1.9. Від'єднуйте обігрівач від мережі, якщо він не використовується протягом тривалого періоду часу.**

**►1.10. Якщо обігрівач залишено тимчасово в небезпечних умовах, слід забезпечити, щоб його не можна було використовувати, і в будь-якому випадку завжди відключати електроживлення.**

**►1.11. Не перекривайте, навіть частково, вхід повітря (задня сторона) або вихід повітря (передня сторона) обігрівача, оскільки це може призвести до опіків, пожежі, ураження електричним струмом і т.д., а також до пошкодження людей і майна.**

**►1.12. Уникайте каналізації повітря.**

**►1.13. Не накривайте обігрівач, коли він працює, оскільки він може перегрітися.**

**►1.14. Під час вимкнення не від'єднуйте обігрівач від електромережі до повної зупинки вентилятора, щоб уникнути серйозних пошкоджень.**

**►1.15. Обігрівач потребує регулярного технічного обслуговування та чищення. Брудний або недоглянутий обігрівач є потенційною пожежонебезпекою.**

**►1.16. З питань технічного обслуговування або ремонту звертайтеся до сервісного центру (ризик ураження електричним струмом і серйозних травм).**

**►1.17. У разі несправності не використовуйте обігрівач. Негайно зверніться до сервісного центру.**

## ►►►2. ОПИС

(МАЛ. 2)

Ця серія обігрівачів повітря призначена для обігріву приміщень, таких як склади, магазини, ресторани та житлові приміщення. Ці обігрівачі відповідають чинній європейській директиві.

Вентилятор всмоктує навколишнє повітря з тильного боку, пропускаючи його через низку електричних опорів, які підвищують його температуру. Потім вентилятор подає нагріте повітря назад у приміщення через решітку спереду.

Обігрівач виготовлений з металу і має подвійну стінку для підвищення продуктивності та обмеження температури на зовнішніх поверхнях.

Для використання обігрівача необхідно придбати бездротовий пульт дистанційного керування на батарейках (АКСЕСУАР).

ПОДРОБИЦІ:

A. Кронштейн.
B. Регулювальний гвинт.
C. Кріпильний гвинт.
D. Обігрівач.
E. Головний вимикач електроживлення “0/OFF” - “I/ON”.
F. Кнопка скидання "RESET".
G. Шнур живлення.
H. Світлодіод (активний режим: вентиляція, мінімальна потужність, максимальна потужність).

## ►►►3. РОЗПАКОВУВАННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Пакувальний матеріал не є іграшкою для дітей. Зберігайте пластиковий пакет у недосяжному для дітей місці; небезпека задухи!**

►3.1. Зніміть усі пакувальні матеріали, які використовуються для упаковки та транспортування обігрівача. Утилізуйте пакувальний матеріал згідно з чинними нормами.

►3.2. Витягніть з упаковки всі комплектуючі.

►3.3. Переконайтесь у відсутності пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. Якщо обігрівач виявиться пошкодженим, негайно зв’яжіться з дилером, в якого він був придбаний.

## ►►►4. МОНТАЖ І ВСТАНОВЛЕННЯ

(МАЛ. 3)

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Обігрівач має бути встановлений відповідно до законодавства, використовуючи компоненти відповідно до директив локальних та/або національних. Виробник не несе жодної відповідальності за шкоду обігрівачу та/або особам у результаті неправильного встановлення.**

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Для складання та встановлення обігрівача уважно дотримуйтесь інструкцій.**

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Ці обігрівачі призначені для настінного монтажу. Ніякий інший тип установки не допускається.**
**Не використовуйте обігрівач, поставивши його на підлогу.**

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Підставка для обігрівача повинна бути міцно прикріплена до стіни, що витримує вагу виробу, за допомогою дюбелів, що входять до комплекту (підставка повинна бути закріплена в чотирьох точках). Неправильне кріплення може спричинити вібрації або пошкодити обігрівач.**

Механічні компоненти, відповідні монтажні кріплення містяться всередині упаковки обігрівача та повинні завжди бути встановленні перед введенням в експлуатацію.

## ►►►5. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ ЕЛЕКТРОПОСТАЧАННЯ

(МАЛ. 4)

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Встановлення, налагодження та використання обігрівача повинні відповідати чинним стандартам і законам для цього типу виробів.**

Перед запуском обігрівача і, отже, перед підключенням його до електромережі, перевірте, чи відповідають характеристики електромережі даним, зазначеним на заводській табличці.
Мережа електроживлення обігрівача повинна бути заземлена та обладнана пристроєм захисту відповідно до законодавства.
Обігрівач повинен бути постійно підключений до електромережі.
Не підключайте обігрівач до електричного подовжувача.

## ►►►6. ВМИКАННЯ ТА ВИМИКАННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для правильної експлуатації і попередження ризиків прочитайте, зрозумійте та виконуйте інструкції із розділу "ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ" перш ніж вмикати обігрівач.**

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ: Для використання обігрівача необхідно придбати бездротовий пульт дистанційного керування на батарейках (АКСЕСУАР).**

### ►►6.1. ВМИКАННЯ

►6.1.1. Підключіть живлення і встановіть головний вимикач живлення в положення "I/ON".
►6.1.2. Для роботи обігрівача необхідно встановити процедуру запалювання на бездротовому пульті дистанційного керування на батарейках (АКСЕСУАР).

Серія датчиків слідкує за правильністю роботи обігрівача, блокуючи прилад у випадку серйозних несправностей.
Відсутність вентиляції активує захисний пристрій, який зупиняє всі функції обігрівача, коли внутрішня температура пристрою перевищує 90°C. Поновлення роботи обігрівача не відбувається автоматично, а має виконуватися вручну.

ДІЙТЕ ЯК НАВЕДЕНО:
→1. Зачекайте, поки обігрівач повністю охолоне.
→2. Встановіть головний вимикач живлення в положення "0/OFF"
→3. Відключіть обігрівач від мережі електроживлення.
→4. Усуньте можливу причину, що призвела до блокування обігрівача (наприклад, засмічення повітрозабірника, недостатня подача повітря тощо).
→5. І натисніть повністю кнопку "RESET", що розташована у верхній частині обігрівача.
→6. Знову підключіть обігрівач до джерела живлення.
→7. Встановіть головний вимикач живлення в положення "I/ON".
→8. Увімкніть обігрівач за допомогою бездротового пульта дистанційного керування на батарейках (АКСЕСУАР) на повну потужність і перевірте протягом години, чи не заблокується пристрій знову.
→9. Якщо після декількох спроб скидання обігрівач не працює, слід звернутися до сервісної служби.

### ►►6.2. ВІДКЛЮЧЕННЯ (НА КОРОТКИЙ ПЕРІОД)

►6.2.1. Для вимкнення обігрівача необхідно встановити процедуру вимкнення на бездротовому пульті дистанційного керування на батарейках (АКСЕСУАР).

### ►►6.3. ВИВЕДЕНО З ІСПОЛЬЗУВАННЯ (НА ДОВГИЙ ПЕРІОД)

►6.3.1. Для вимкнення обігрівача необхідно встановити процедуру вимкнення на бездротовому пульті дистанційного керування на батарейках (АКСЕСУАР).
►6.3.2. Головний вимикач електроживлення в положенні "0/OFF".
►6.3.3. Відключіть обігрівач від мережі електроживлення.
ПРИМІТКА: УНИКАЙТЕ ВІД'ЄДНУВАТИ ОБІГРІВАЧ ВІД ЕЛЕКТИЧНОЇ МЕРЕЖІ ДО ПОВНОЇ ЗУПИНКИ ВЕНТИЛЯТОРА, ЩОБ УНИКНУТИ СЕРЙОЗНИХ ПОШКОДЖЕНЬ.

## ►►►7. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Будь-які роботи з технічного обслуговування або очищення слід проводити тільки після того, як обігрівач вимкнений, охолоне і від'єднаний від мережі електроживлення. Пил, який може накопичуватися в обігрівачі, може обмежувати теплообмін і, таким чином, створювати ризик пожежі та перегріву. Важливо підтримувати обігрівач у робочому стані, регулярно очищаючи його стисненим повітрям і м'якою тканиною, що не містить розчинників.
Завжди відключайте обігрівач від мережі, якщо він не використовується протягом тривалого періоду часу.
Якщо обігрівач буде знову використовуватись, перевірте стан кабелю живлення; у разі виникнення сумнівів щодо його цілісності, зверніться до сервісної служби.
У будь-якому випадку не рідше одного разу на рік і/або за потреби перевіряйте правильність роботи обігрівача в сервісному центрі.

## ►►►8. ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

| НЕСПРАВНІСТЬ | МОЖЛИВА ПРИЧИНА | МОЖЛИВЕ РІШЕННЯ |
|---|---|---|
| Обігрівач не працює | 1. Головний вимикач електроживлення в положенні "0/OFF"<br>2. Неправильне налаштування бездротового пульта дистанційного керування на батарейках<br>3. Відсутнє живлення<br>4. Обігрівач заблокований | 1. Встановіть головний вимикач живлення в положення "I/ON"<br>2a. Увімкніть бездротовий пульт дистанційного керування на батарейках за допомогою кнопки "ON/OFF" і виберіть потрібний режим<br>2b. Переконайтеся, що температура, встановлена на бездротовому пульті дистанційного керування на батарейках, вища за зовнішню температуру<br>3a. Правильно вставте вилку в мережу електроживлення<br>3b. Перевірте правильність роботи вашої електричної системи<br>3c. Зверніться до сервісного центру<br>4a. Перезавантажте обігрівач, натиснувши кнопку перезавантаження "RESET"<br>4b. Зверніться до сервісного центру |
| Двигун не працює | 1. Несправний двигун<br>2. Вентилятор заблокований | 1. Зверніться до сервісного центру<br>2a. Усуньте перешкоди<br>2b. Зверніться до сервісного центру |
| Обігрівач не нагрівається | 1. Безпровідний пульт дистанційного керування на батарейках, налаштований на "ВЕНТИЛЯЦІЯ"<br>2. Внутрішні пристрої несправні | 1. Зміна налаштувань на бездротовому пульті дистанційного керування на батарейках<br>2. Зверніться до сервісного центру |
| Слабкий потік повітря | 1. Забірник повітря засмічений<br>2. Несправний двигун | 1a. Усуньте перешкоди<br>1b. Зверніться до сервісного центру<br>2. Зверніться до сервісного центру |

**VAŽNO: PROČITAJTE I RAZUMIJEVAJTE OVAJ UPUTSTVO ZA UPOTREBU PRIJE SASTAVLJANJA, POKRETANJA ILI ODRŽAVANJA OVOG GRIJAČA. NEPRAVILNA UPOTREBA GRIJAČA MOŽE IZAZVATI OPEKOTINE, POŽAR, STRUJNI UDAR, POVREDE ILI OŠTEĆENJE OSOBA ILI MATERIJALA. ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA DALJU REFERENCU.**

## ►►►1. INFORMACIJE O BEZBJEDNOSTI

**(SL. 1)**

**VAŽNO: Ovaj grijač nije prikladan za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s grijačem.**

**VAŽNO: Sve operacije čišćenja, održavanja i popravke koje uključuju pristup opasnim dijelovima (kao što je zamjena oštećenog naponskog kabla) moraju izvesti proizvođač, njihov servisni centar ili osoba s sličnom kvalifikacijom, kako bi se spriječio bilo kakav rizik, čak i ako je potrebno isključiti iz električne mreže.**

**VAŽNO: Poštujte sve lokalne zakone i važeće propise prilikom korištenja grijača. Ne ostavljajte grijač da radi bez nadzora ili u blizini djece ili životinja.**

**PAŽNJA: Neki dijelovi ovog grijača mogu postati vrlo vrući i izazvati opekotine.**

**►1.1. Grijači koji se koriste u blizini cerada, zavjesa ili drugih sličnih pokrivnih materijala moraju biti na sigurnoj udaljenosti od njih. Preporučuje se korištenje vatrootpornog pokrivnog materijala.**
**►1.2. Grijač se mora koristiti u suhom okruženju. Držite grijač na sigurnoj udaljenosti od vlage, vode i atmosferskih agensa kako biste spriječili ozbiljnu štetu na grijaču. Ne koristite grijač na otvorenom.**
**►1.3. Održavajte sigurnu udaljenost od vrućih dijelova grijača i zapaljivih ili toplinski osjetljivih materijala (uključujući naponski kabel). Ako je naponski kabel oštećen, mora ga zamijeniti servisni centar kako bi se spriječio bilo kakav rizik. Održavajte udaljenost od najmanje dva metra sa svih strana grijača.**
**►1.4. Kako biste izbjegli opekotine, kada je grijač vruć, spojen na električnu mrežu ili tijekom rada, nikada se ne smije dodirivati, rukovati ili servisirati. Ne stavljajte ruke ispred grijača dok je u radu.**
**►1.5. Za pravilnu upotrebu, instalirajte grijač na zid s odgovarajućim zidnim tiplama, na stabilnom, vertikalnom zidu kako biste izbjegli padove. Zid koji se koristi za instalaciju mora biti prikladan za podršku težini grijača. Instalacija se mora izvršiti prema profesionalnim standardima, u skladu sa trenutnim standardima, prema uputama u ovom priručniku. NE KORISTITE GRJAČ DOK JE POSTAVLJEN NA TLO.**
**►1.6. Držite životinje, djecu i ranjive osobe na sigurnoj udaljenosti od grijača u radu.**
**►1.7. Uključite grijač samo s strujom koja ima naponske i frekvencijske vrijednosti navedene na identifikacijskoj pločici grijača. Električna veza mora biti izvršena ispravno u skladu sa važećim standardima. Ne koristite grijač električno povezan s produžnim kablom.**
**►1.8. Povežite grijač samo na odgovarajuće mreže napajanja, opremljene prekidačima za curenje struje i adekvatnim uzemljenjem, koji omogućavaju ispravno funkcioniranje uređaja.**
**►1.9. Isključite grijač iz mreže kada se ne koristi duže vrijeme.**
**►1.10. Uvijek isključite grijač iz mreže ako se privremeno ostavlja u nesigurnim uvjetima i u svakom slučaju osigurajte da se ne može koristiti.**
**►1.11. Ne ometajte, čak ni djelomično, ulaz zraka (stražnja strana) ili izlaz zraka (prednja strana) grijača, jer to može uzrokovati opekline, požar, električni udar itd. osobama i imovini.**
**►1.12. Izbjegavajte usmjeravanje zraka.**
**►1.13. Ne pokrivajte grijač dok je u radu, može se pregrijati.**
**►1.14. Prilikom isključivanja, izbjegavajte isključivanje grijača iz napajanja prije nego što se ventilator potpuno zaustavi, kako biste izbjegli ozbiljnu štetu.**
**►1.15. Grijač zahtijeva redovno održavanje i čišćenje. Prljav ili neodržavan grijač predstavlja potencijalnu opasnost od požara.**
**►1.16. Za bilo kakvo održavanje ili popravke, molimo kontaktirajte servisni centar (rizik od električnog udara i ozbiljnih povreda).**
**►1.17. U slučaju kvara, ne koristite grijač. Odmah kontaktirajte servisni centar.**

## ►►►2. OPIS

(SL. 2)

Ova serija grijača toplog zraka posebno je pogodna za grijanje prostora, kao što su skladišta, prodavnice, restorani i domovi. Ovi grijači su u skladu sa trenutnom evropskom direktivom.

Ventilator uvlači okolni zrak sa stražnje strane, usmjeravajući ga kroz niz električnih otpornika koji povećavaju njegovu temperaturu. Ventilator zatim ispušta zagrijani zrak nazad u prostoriju kroz rešetku sprijeda.
Grijač je napravljen od metala i ima dvostruki zid kako bi se povećala učinkovitost i ograničila temperatura na vanjskim površinama.
Da biste koristili grijač, potrebno je kupiti bežični daljinski upravljač na baterije (DODATAK).

DETALJI:
A. Podrška za zid.
B. Vijak za podešavanje.
C. Vijak za pričvršćivanje.
D. Grijač.
E. Glavni “0/OFF” - “I/ON” prekidač napajanja.
F. Dugme "RESET".
G. Kabl za napajanje.
H. LED (aktivni način: ventilacija, minimalna snaga, maksimalna snaga).

## ►►►3. RAZPACKIVANJE

**UPOZORENJE: Materijal za pakovanje nije igračka. Držite plastičnu vrećicu van dohvata djece; opasnost od gušenja!**

►3.1. Uklonite sve materijale za pakovanje korištene za pakovanje i slanje grijača. Odložite ih u skladu sa važećim propisima.
►3.2. Izvadite sve artikle iz pakovanja.
►3.3. Provjerite ima li oštećenja nastalih tokom transporta. Ako se grijač čini oštećenim, odmah obavijestite trgovca od kojeg je kupljen.

## ►►►4. MONTAŽA I INSTALACIJA

(SL. 3)

**VAŽNO: Grijač se mora instalirati u skladu sa zakonom, koristeći komponente koje su u skladu sa lokalnim i/ili nacionalnim propisima. Proizvođač odbacuje bilo kakvu odgovornost za štetu/povrede na grijaču i/ili osobama koje proizlaze iz nepravilne instalacije.**

**VAŽNO: Za montažu i instalaciju grijača, pažljivo slijedite upute u nastavku.**

**VAŽNO: Ovi grijači su dizajnirani za montažu na zid. Nijedna druga vrsta instalacije nije dozvoljena.**
**Ne koristite grijač dok je postavljen na tlo.**

**VAŽNO: Stalak za grijač mora biti čvrsto pričvršćen za zid koji je prikladan za podršku težini proizvoda, koristeći priložene tiple (stalak mora biti pričvršćen na četiri tačke). Nepravilno pričvršćivanje može uzrokovati vibracije ili oštetiti grijač.**

Mehanički dijelovi, zajedno s relevantnim montažnim vijcima, nalaze se unutar pakiranja grijača i moraju se uvijek instalirati prije puštanja u rad.

## ►►►5. POVEZIVANJE NA MREŽU SNABDIJEVANJA ENERGIJOM

(SL. 4)

**VAŽNO: Instalacija, podešavanje i korištenje grijača moraju biti u skladu s važećim standardima i zakonima za ovu vrstu proizvoda.**

Prije pokretanja grijača i tako prije povezivanja na mrežu, provjerite da karakteristike mreže odgovaraju onima na oznaci.
Mreža napajanja grijača mora biti uzemljena i opremljena sigurnosnim uređajem u skladu sa zakonom.
Grijač mora biti trajno napajan iz mreže.
Ne povezujte grijač električno na produžni kabel.

## ►►►6. UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

**UPOZORENJE: Obavezni ste pročitati, razumjeti i slijediti "INFORMACIJE O SIGURNOSTI" prije nego što uključite grijač kako biste ga ispravno koristili i izbjegli rizike.**

**VAŽNO: Da biste koristili grijač, potrebno je kupiti bežični daljinski upravljač na baterije (DODATAK).**

### ►►6.1. UKLJUČI

►6.1.1. Pružite napajanje i postavite glavni prekidač za napajanje u položaj "I/ON".

►6.1.2. Za rad grijača, postupak uključivanja mora biti postavljen na bežičnom daljinskom upravljaču na baterije (DODATAK).

Niz senzora provjerava da li grijač ispravno radi i zaustavlja uređaj u slučaju ozbiljne greške.

Nedostatak ventilacije aktivira sigurnosni uređaj koji zaustavlja sve funkcije grijača kada unutarnja temperatura uređaja premaši 90°C. Grijač se neće automatski ponovno pokrenuti, to se mora izvršiti ručno.

PROVEDITE KAO ŠTO SLIJEDI:

→1. Sačekajte da se grijač potpuno ohladi.
→2. Postavite glavni prekidač napajanja u položaj "0/OFF".
→3. Isključite grijač iz električne mreže.
→4. Eliminirajte mogući uzrok blokade grijača (npr. začepljen ventil za zrak, otežana opskrba zrakom itd.).
→5. Čvrsto pritisnite dugme "RESET" koje se nalazi na vrhu grijača.
→6. Ponovno spojite grijač na izvor napajanja.
→7. Postavite glavni prekidač napajanja u položaj "I/ON".
→8. Prebacite grijač s bežičnog daljinskog upravljača na baterije (DODATAK) natrag na punu snagu i provjerite oko sat vremena da li se uređaj ponovno ne blokira.
→9. Ako, nakon nekoliko pokušaja ponovnog pokretanja, grijač ne radi, kontaktirajte servisni centar.

### ►►6.2. ISKLJUČENJE (NA KRATKO)

►6.2.1. Da biste isključili grijač, postupak isključivanja mora biti postavljen na bežičnom daljinskom upravljaču na baterije (DODATAK).

### ►►6.3. DEKOMISIONIRANJE (DUGOROČNO)

►6.3.1. Da biste isključili grijač, postupak isključivanja mora biti postavljen na bežičnom daljinskom upravljaču na baterije (DODATAK).
►6.3.2. Postavite glavni prekidač napajanja u položaj "0/OFF".
►6.3.3. Isključite grijač iz električne mreže.

NAPOMENA: IZBJEGAVAJTE ISKLJUČIVANJE GRIJANJA IZ ELEKTRIČNE ENERGIJE PRIJE NEGO ŠTO SE VENTILATOR POTPUNO ZAUSTAVI, KAKO BI SE IZBJEGAO OZBILJAN OŠTEĆENJE.

## ►►►7. ODRŽAVANJE I POHRANA

Svako održavanje ili čišćenje treba obaviti samo nakon što je grijač isključen, hladan i isključen iz napajanja. Prašina koja se može nakupiti u grijaču može ograničiti razmjenu topline i tako predstavljati rizik od požara i pregrijavanja. Bitno je održavati grijač u dobrom radnom stanju redovnim čišćenjem komprimiranom zrakom i mekom, bez otapala krpom.

Uvijek isključite grijač iz mreže kada se ne koristi duži period.

Kada se grijač ponovo koristi, provjerite stanje kabela za napajanje; ako sumnjate u njegovo stanje, kontaktirajte centar za podršku.

U svakom slučaju, neka servisni centar provjeri ispravno funkcioniranje grijača barem jednom godišnje i/ili po potrebi.

## ►►►8. OTKLONJENJE PROBLEMA

| PROBLEM | MOGUĆI UZROK | MOGUĆE RJEŠENJE |
|---|---|---|
| Grijač ne radi | 1. Glavni prekidač napajanja u poziciji “0/OFF”<br>2. Netačno podešavanje bežičnog daljinskog upravljača na baterije<br><br><br>3. Nema napajanja<br><br><br>4. Blokirani grijač | 1. Postavite glavni prekidač napajanja u položaj "I/ON"<br>2a. Uključite bežični daljinski upravljač na baterije sa "ON/OFF" dugmetom i odaberite željeni način rada<br>2b. Provjerite da je temperatura postavljena na bežičnom daljinskom upravljaču na baterije viša od vanjske temperature<br>3a. Ispravno umetnite kabel za napajanje<br>3b. Provjerite da vaš glavni izvor napajanja ispravno radi<br>3c. Kontaktirajte centar za podršku<br>4a. Resetirajte grijač pritiskom na dugme "RESET"<br>4b. Kontaktirajte centar za podršku |
| Motor ne radi | 1. Neispravan motor<br>2. Zatvoren ventilator | 1. Kontaktirajte centar za podršku<br>2a. Uklonite sve prepreke<br>2b. Kontaktirajte centar za podršku |
| Grijač ne grije | 1. Bežični daljinski upravljač na baterije postavljen na "VENTILATOR"<br>2. Neispravan unutarnji uređaj | 1. Promijenite postavku na bežičnom daljinskom upravljaču na baterije<br><br>2. Kontaktirajte centar za podršku |
| Smanjen protok zraka | 1. Zatvoren zračni otvor<br><br>2. Neispravan motor | 1a. Uklonite sve prepreke<br>1b. Kontaktirajte centar za podršku<br>2. Kontaktirajte centar za podršku |

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ, ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ Η ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η ΖΗΜΙΑ ΣΕ ΑΤΟΜΑ Η ΠΡΑΓΜΑΤΑ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.**

## ►►►1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**(ΕΙΚ. 1)**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτή η θέρμανση δεν είναι κατάλληλη για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός αν επιβλέπεται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τον θερμαντήρα.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ολες οι εργασίες καθαρισμού, συντήρησης και επισκευής που συνεπάγονται πρόσβαση σε επικίνδυνα μέρη (όπως η αντικατάσταση ενός κατεστραμμένου καλωδίου τροφοδοσίας) πρέπει να εκτελούνται από τον κατασκευαστή, από το κέντρο υποστήριξής του ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος, ακόμη και αν απαιτείται αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τηρείτε όλη την τοπική νομοθεσία και τους ισχύοντες κανονισμούς κατά τη χρήση της θερμάστρας. Μην αφήνετε τη θερμάστρα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη ή κοντά σε παιδιά ή ζώα.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη αυτού του θερμαντήρα μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.**

**►1.1. Οι θερμάστρες που χρησιμοποιούνται κοντά σε μουσαμάδες, κουρτίνες ή άλλα παρόμοια υλικά κάλυψης πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από αυτά. Συνιστάται η χρήση πυρίμαχου υλικού κάλυψης.**

**►1.2. Ο θερμαντήρας πρέπει να χρησιμοποιείται σε ξηρό περιβάλλον. Διατηρείτε τη θερμάστρα σε ασφαλή απόσταση από υγρασία, νερό και ατμοσφαιρικούς παράγοντες για να αποφύγετε σοβαρές ζημιές στη θερμάστρα. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε εξωτερικούς χώρους.**

**►1.3. Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από τα καυτά μέρη της θερμάστρας και τα εύφλεκτα ή ευαίσθητα στη θερμότητα υλικά (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας). Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από το κέντρο σέρβις για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον δύο μέτρων από όλες τις πλευρές της θερμάστρας.**

**►1.4. Για την αποφυγή εγκαυμάτων, όταν ο θερμαντήρας είναι ζεστός, συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο ή κατά τη λειτουργία, δεν πρέπει ποτέ να τον αγγίζετε, να τον χειρίζεστε ή να τον συντηρείτε. Μην τοποθετείτε τα χέρια σας μπροστά από τη θερμάστρα ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.**

**►1.5. Για τη σωστή χρήση, τοποθετήστε τη θερμάστρα στον τοίχο με κατάλληλα βύσματα, σε σταθερό, κατακόρυφο τοίχο για να αποφύγετε πτώσεις. Ο τοίχος που χρησιμοποιείται για την εγκατάσταση πρέπει να είναι κατάλληλος για να αντέξει το βάρος της θερμάστρας. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται με επαγγελματικά πρότυπα, σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΗ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ.**

**►1.6. Κρατήστε τα ζώα, τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα σε ασφαλή απόσταση από τη θερμάστρα κατά τη λειτουργία.**

**►1.7. Ενεργοποιήστε τον θερμαντήρα μόνο με ρεύμα που έχει τις τιμές τάσης και συχνότητας που καθορίζονται στην πινακίδα αναγνώρισης του θερμαντήρα. Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να πραγματοποιείται σωστά σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα ηλεκτρικά συνδεδεμένη σε πρίζα.**

**►1.8. Συνδέετε τη θερμάστρα μόνο σε κατάλληλα δίκτυα τροφοδοσίας, κατάλληλα εξοπλισμένα με διακόπτες διαρροής γης και επαρκή γείωση, που επιτρέπουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.**

**►1.9. Αποσυνδέστε τη θερμάστρα από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.**

**►1.10. Αποσυνδέετε πάντοτε τη θερμάστρα από το ηλεκτρικό δίκτυο, εάν παραμείνει προσωρινά σε μη ασφαλείς συνθήκες και σε κάθε περίπτωση βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.**

**►1.11. Μην εμποδίζετε, έστω και εν μέρει, την είσοδο αέρα (πίσω πλευρά) ή την έξοδο αέρα (μπροστινή πλευρά) της θερμάστρας, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει εγκαύματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ. σε άτομα και πράγματα.**

**►1.12. Αποφύγετε τη διοχέτευση του αέρα.**

**►1.13. Μην καλύπτετε τη θερμάστρα κατά τη λειτουργία της, μπορεί να υπερθερμανθεί.**

**►1.14. Κατά την απενεργοποίηση, αποφύγετε την αποσύνδεση της θερμάστρας από την παροχή ρεύματος πριν σταματήσει εντελώς ο ανεμιστήρας, για να αποφύγετε σοβαρές ζημιές.**

**►1.15. Ο θερμαντήρας απαιτεί τακτική συντήρηση και καθαρισμό. Ενας βρώμικος ή μη συντηρημένος θερμαντήρας αποτελεί πιθανό κίνδυνο πυρκαγιάς.**

**►1.16. Για οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις (κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και σοβαρού τραυματισμού).**

**►1.17. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα. Επικοινωνήστε αμέσως με το κέντρο σέρβις.**

## ►►►2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

(ΕΙΚ. 2)

Αυτή η σειρά θερμαντήρων θερμού αέρα είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για τη θέρμανση χώρων, όπως αποθήκες, καταστήματα, εστιατόρια και σπίτια. Αυτές οι θερμάστρες συμμορφώνονται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή οδηγία.
Ο ανεμιστήρας αναρροφά τον αέρα του περιβάλλοντος από την πίσω πλευρά, κατευθύνοντάς τον μέσω μιας σειράς ηλεκτρικών αντιστάσεων που αυξάνουν τη θερμοκρασία του. Στη συνέχεια, ο ανεμιστήρας απελευθερώνει τον θερμαινόμενο αέρα πίσω στο δωμάτιο μέσω της σχάρας στο μπροστινό μέρος.
Ο θερμαντήρας είναι κατασκευασμένος από μέταλλο και έχει διπλό τοίχωμα για να αυξάνει την απόδοση και να περιορίζει τη θερμοκρασία στις εξωτερικές επιφάνειες.
Για να χρησιμοποιήσετε τη θερμάστρα, πρέπει να αγοράσετε το ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία (ΑΞΕΣΟΥΑΡ).

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ:
A. Στήριξη τοίχου.
B. Βίδα ρύθμισης.
C. Βίδα στερέωσης.
D. Θερμαντήρας.
E. Κύριος διακόπτης τροφοδοσίας "0/OFF" - "I/ON".
F. Κουμπί "RESET".
G. Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος.
H. Led (ενεργή λειτουργία: εξαερισμός, ελάχιστη ισχύς, μέγιστη ισχύς).

## ►►►3. ΑΠΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι. Φυλάξτε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά- κίνδυνος ασφυξίας!**

►3.1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας που χρησιμοποιήθηκαν για τη συσκευασία και την αποστολή της θερμάστρας. Απορρίψτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
►3.2. Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία.
►3.3. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Εάν η θερμάστρα παρουσιάσει βλάβη, ενημερώστε αμέσως τον αντιπρόσωπο από τον οποίο την αγοράσατε.

## ►►►4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

(ΕΙΚ.3)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η θερμάστρα πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία, χρησιμοποιώντας εξαρτήματα που συμμορφώνονται με τους τοπικούς ή/και εθνικούς κανονισμούς. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές/τραυματισμούς στο θερμαντικό σώμα ή/και σε άτομα που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τη συναρμολόγηση και την εγκατάσταση της θερμάστρας, ακολουθήστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτές οι θερμάστρες έχουν σχεδιαστεί για επίτοιχη εγκατάσταση. Δεν επιτρέπεται κανένας άλλος τύπος εγκατάστασης. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα όταν είναι τοποθετημένη στο έδαφος.**

el

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η βάση της θερμάστρας πρέπει να στερεωθεί σταθερά σε τοίχο κατάλληλο για να αντέξει το βάρος του προϊόντος, χρησιμοποιώντας τους πείρους που παρέχονται (η βάση πρέπει να στερεωθεί σε τέσσερα σημεία). Η ακατάλληλη στερέωση μπορεί να προκαλέσει κραδασμούς ή να προκαλέσει ζημιά στον θερμαντήρα.**

Τα μηχανικά εξαρτήματα, μαζί με τις αντίστοιχες βίδες στερέωσης, βρίσκονται μέσα στη συσκευασία του θερμαντήρα και πρέπει πάντα να τοποθετούνται πριν από τη θέση σε λειτουργία.

## ►►►5. ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

(ΕΙΚ. 4)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση της θερμάστρας πρέπει να είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους νόμους για αυτόν τον τύπο προϊόντος.**

Πριν από την έναρξη λειτουργίας της θερμάστρας και, συνεπώς, πριν από τη σύνδεσή της με το δίκτυο, ελέγξτε ότι τα χαρακτηριστικά του δικτύου αντιστοιχούν σε αυτά που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
Το δίκτυο τροφοδοσίας του θερμαντήρα πρέπει να είναι γειωμένο και εξοπλισμένο με διάταξη ασφαλείας σύμφωνα με τη νομοθεσία.
Η θερμάστρα πρέπει να τροφοδοτείται μόνιμα από το δίκτυο.
Μην συνδέετε ηλεκτρικά τη θερμάστρα σε πρίζα.

## ►►►6. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να διαβάσετε, να κατανοήσετε και να ακολουθήσετε τις "ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ" πριν από την έναρξη λειτουργίας της θερμάστρας, προκειμένου να τη χρησιμοποιήσετε σωστά και να αποφύγετε τους κινδύνους.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να χρησιμοποιήσετε τη θερμάστρα, πρέπει να αγοράσετε το ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία (ΑΞΕΣΟΥΑΡ).**

### ►►6.1. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

►6.1.1. Δώστε ρεύμα και θέστε τον κεντρικό διακόπτη ρεύματος στη θέση ''I/ON''.

►6.1.2. Για να λειτουργήσει η θερμάστρα, η διαδικασία ενεργοποίησης πρέπει να ρυθμιστεί στο ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία (ΑΞΕΣΟΥΑΡ).

Μια σειρά αισθητήρων ελέγχει τη σωστή λειτουργία της θερμάστρας και σταματά τη συσκευή σε περίπτωση σοβαρής βλάβης.
Η έλλειψη εξαερισμού ενεργοποιεί τη διάταξη ασφαλείας, η οποία σταματά όλες τις λειτουργίες του θερμαντήρα όταν η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής ξεπεράσει τους 90°C. Ο θερμαντήρας δεν θα συνεχίσει τη λειτουργία του αυτόματα, αυτό πρέπει να γίνει χειροκίνητα.

ΠΡΟΧΩΡΗΣΤΕ ΩΣ ΕΞΗΣ:

→1. Περιμένετε να κρυώσει εντελώς ο θερμαντήρας.
→2. Θέστε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση''0/OFF''.
→3. Αποσυνδέστε τη θερμάστρα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
→4. Εξαλείψτε την πιθανή αιτία του μπλοκαρίσματος του θερμαντήρα (π.χ. φραγμένος αεραγωγός, μειωμένη παροχή αέρα κ.λπ.).
→5. Πιέστε σταθερά το κουμπί ''RESET'' που βρίσκεται στο επάνω μέρος της θερμάστρας.
→6. Συνδέστε ξανά τη θερμάστρα στην παροχή ρεύματος.
→7. Θέστε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση ''I/ON''.
→8. Ενεργοποιήστε ξανά τη θερμάστρα από το ασύρματο τηλεχειριστήριο με μπαταρία (ΑΞΕΣΟΥΑΡ) σε πλήρη ισχύ και ελέγξτε για περίπου μία ώρα ότι η συσκευή δεν κλειδώνει ξανά.
→9. Εάν, μετά από μερικές προσπάθειες επανέναρξης της λειτουργίας, η θερμάστρα δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης.

### ►►6.2. ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΓΙΑ ΣΥΝΤΟΜΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ)

►6.2.1. Για να απενεργοποιήσετε τη θερμάστρα, η διαδικασία απενεργοποίησης πρέπει να ρυθμιστεί στο ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία (ΑΞΕΣΟΥΑΡ).

### ►►6.3. ΠΑΡΟΠΛΙΣΜΟΣ (ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΑ)

►6.3.1. Για να απενεργοποιήσετε τη θερμάστρα, η διαδικασία απενεργοποίησης πρέπει να ρυθμιστεί στο ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία (ΑΞΕΣΟΥΑΡ).
►6.3.2. Θέστε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση "0/OFF".
►6.3.3. Αποσυνδέστε τη θερμάστρα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΕΝΤΕΛΩΣ Ο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΣΟΒΑΡΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

## ►►►7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

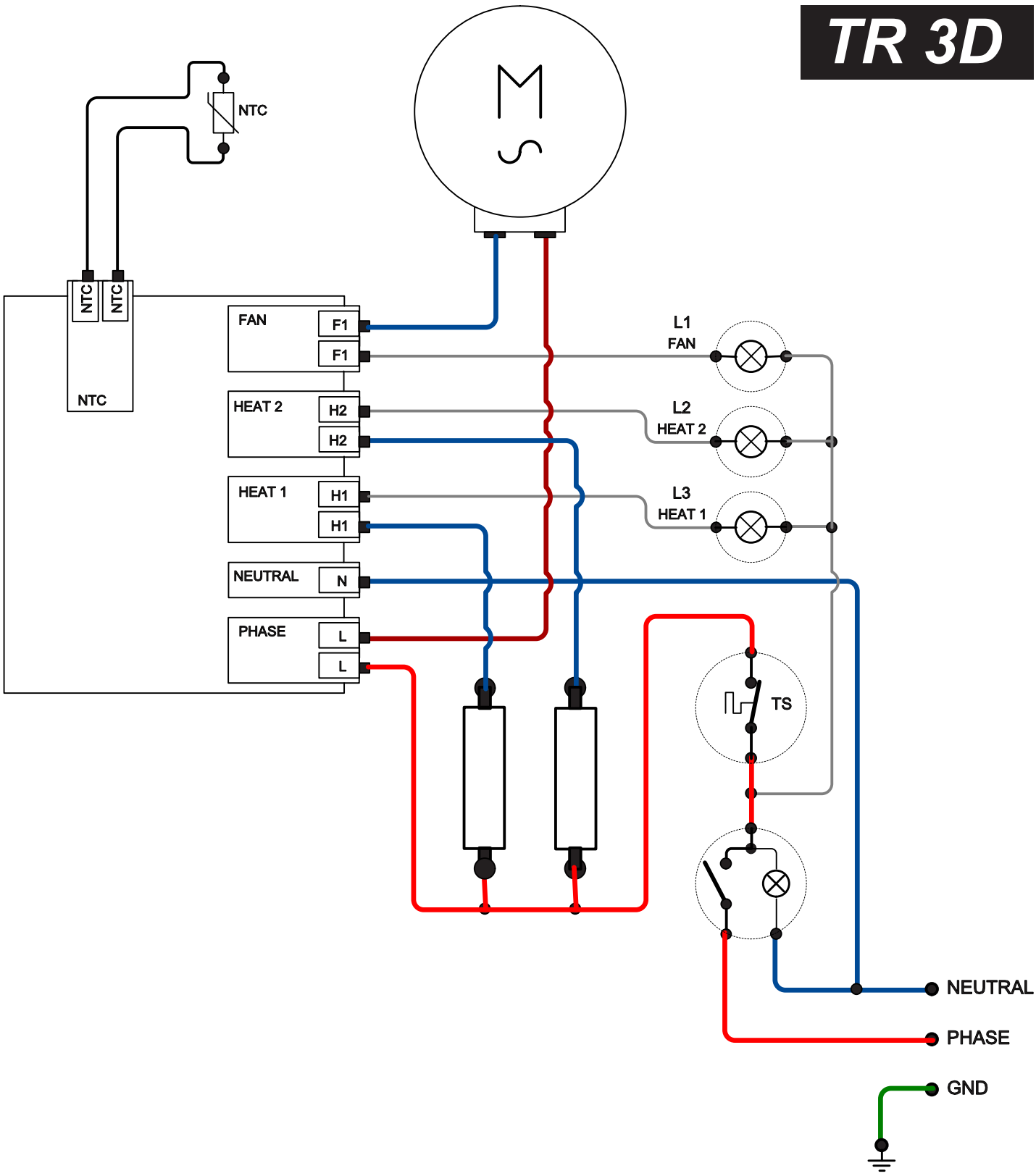
Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού πρέπει να εκτελείται μόνο αφού η θερμάστρα έχει απενεργοποιηθεί, είναι κρύα και έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος. Η σκόνη που μπορεί να συσσωρευτεί στον θερμαντήρα μπορεί να περιορίσει την ανταλλαγή θερμότητας και συνεπώς να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς και υπερθέρμανσης. Είναι σημαντικό να διατηρείτε τον θερμαντήρα σε καλή κατάσταση λειτουργίας καθαρίζοντάς τον τακτικά με πεπιεσμένο αέρα και ένα μαλακό πανί χωρίς διαλύτες.
Αποσυνδέετε πάντα τη θερμάστρα από το δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
Οταν ο θερμαντήρας χρησιμοποιείται ξανά, ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας- αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την κατάστασή του, επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης.
Σε κάθε περίπτωση, ζητήστε από το κέντρο σέρβις να ελέγχει τη σωστή λειτουργία του θερμαντήρα τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή/και ανάλογα με τις ανάγκες.

## ►►►8. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ |
|---|---|---|
| Η θερμάστρα δεν λειτουργεί | 1. Κύριος διακόπτης παροχής ρεύματος στη θέση ''0/OFF''<br>2. Λανθασμένη ρύθμιση του ασύρματου τηλεχειριστηρίου που λειτουργεί με μπαταρία<br>3. Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος<br>4. Μπλοκαρισμένη θερμάστρα | 1. Θέστε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας στη θέση ''I/ON''<br>2a. Ενεργοποιήστε το ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία με το κουμπί ''ON/OFF'' και επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία<br>2b. Ελέγξτε ότι η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί στο ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία είναι υψηλότερη από την εξωτερική θερμοκρασία<br>3a. Τοποθετήστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας<br>3b. Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ρεύματος λειτουργεί σωστά<br>3c. Επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης<br>4a. Επαναφέρετε τη θερμάστρα πατώντας το κουμπί ''RESET''<br>4b. Επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης |
| Ο κινητήρας δεν λειτουργεί | 1. Ελαττωματικός κινητήρας<br>2. Μπλοκαρισμένος ανεμιστήρας | 1. Επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης<br>2a. Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια<br>2b. Επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης |
| Η θερμάστρα δεν θερμαίνει | 1. Ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία και είναι ρυθμισμένο στο ''ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ''<br>2. Ελαττωματική εσωτερική συσκευή | 1. Αλλαγή της ρύθμισης στο ασύρματο τηλεχειριστήριο που λειτουργεί με μπαταρία<br>2. Επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης |
| Μειωμένη ροή αέρα | 1. Παρεμποδισμένος αεραγωγός<br>2. Ελαττωματικός κινητήρας | 1a. Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια<br>1b. Επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης<br>2. Επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης |

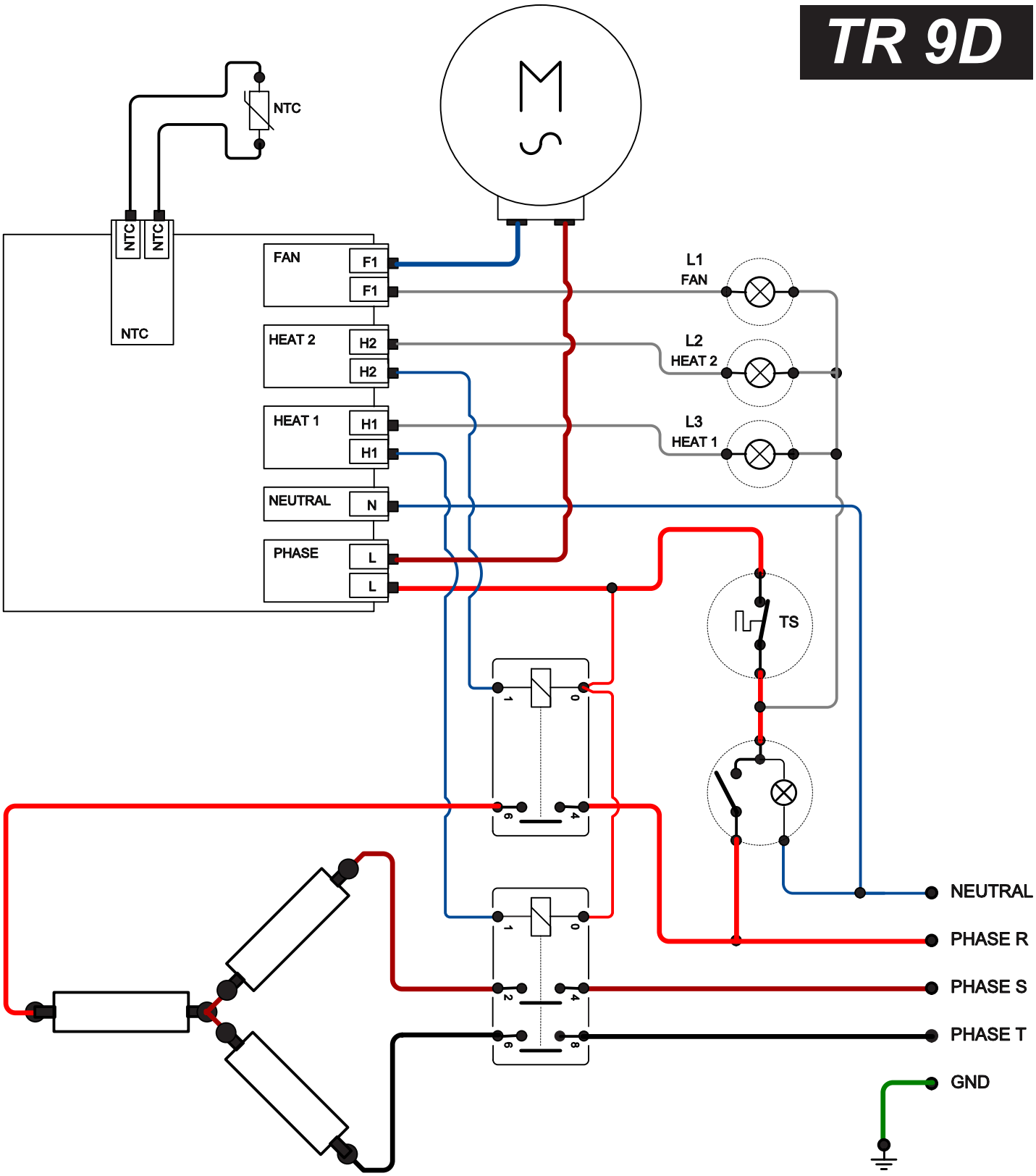
el

**WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMA ELÉTRICO - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRİK ŞEMASI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРОСХЕМА - ELEKTRIČNA ŠEMA - ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΗΜΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СҮЛБЕЛЕР**



# WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMA ELÉTRICO - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRİK ŞEMASI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРОСХЕМА - ELEKTRIČNA ŠEMA - ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΧΗΜΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СҮЛБЕЛЕР

## TR 9D



# CE CONFORMITY CERTIFICATE

CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEM-MELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

***DANTHERM GROUP S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY***

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

# TR 3D - TR 9D

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overens-stemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadcza się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfe-lel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

***Low Voltage Directive 2014/35/EU***
***EN 60335-2-30:2009+A11: 2012+ A1:2020+A12:2020***
***EN 60335-1:2012+AC14+A11:14+ A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019+A15:2021***
***EN 62233: 2008***

***EMC directive 2014/30/EU***
***EN IEC 55014-1:2021***
***EN IEC 55014-2:2021***
***EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021***
***EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021***

***ErP directive 2009/125/EC+2015/1188/EU***

***RoHS Directive 2011/65/EU+2015/863/EU+2017/2102/UE***

***REACH Directive 1907/2006***

***RED Directive 2014/53/UE***

*Pastrengo, 2025*

*Davide Besnati (CEO Dantherm Group S.p.A.)*

**NOTE:**

►en - DISPOSAL OF THE PRODUCT
-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
-When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.
-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

►it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.
-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

►de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS
-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2012/19/UE überwacht ist.
-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.
-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

►es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.
-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.
-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.
-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

►fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ
-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
-Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.
-Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
-Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

►nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT
-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.
-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.
-Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.
-Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

►pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO
-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.
-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrónicos.
-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

►da - BORTSKAFFELSE
-Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
-Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
-Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
-De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

►fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN
-Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
-Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
-Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
-Noudata voimassa oleva määräyksiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

►no - AVFALLSHÅNDTERING
-Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
-Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
-Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
-Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

►sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE
-Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
-När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
-Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
-Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och männsikohälsa.

►pl - UTYLIZACJA PRODUKTU
-Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
-Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
-Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
-Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.
-Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia!

►cs - LIKVIDACE VÝROBKU
-Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
-Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
-Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
-Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

►hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS
-A termék kiváló minőségű újrahasznosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
-Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
-Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
-Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

►sl - ODLAGANJE IZDELKA
-Ta izdelek je bil zasnovan in izdelan iz materialov in komponent visoke kakovosti, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti.
-Ko je izdelek označen z znamenjem prekrižanega smetnjaka na kolesih, pomeni, da zanj veljajo določbe evropske Direktive 2012/19/UE.
-Pozanimajte se o načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme, ki velja v vašem kraju.
-Upoštevajte veljavne predpise in odsluženih izdelkov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Pravilno odlaganje izdelka prispeva k izogibanju morebitnim negativnim posledicam za zdravje okolja in ljudi.

►tr - ÜRÜNÜN İMHA EDİLMESİ
-Bu ürün, geri dönüştürülüp tekrar kullanılabilen, yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak tasarlanıp üretilmiştir.
-Herhangi bir üründe, üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon bulunuyorsa bu, ürünün 2012/19/UE Avrupa Direktifi tarafından korunduğunu belirtir.
-Lütfen bulunduğunuz bölgedeki elektrikli ve elektronik aletler için olan çöp ayrıştırma sistemi ile ilgili bilgi edininiz.
-Konuyla ilgili yerel düzenlemelere uyunuz ve eski ürünleri normal evsel atıklarla beraber atmayınız. Ürünün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığını tehdit edici olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

►hr - ODBACIVANJE PROIZVODA
-Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
-Kada se na proizvod stavi simbol prekrižene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2012/19/UE.
-Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
-Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

►lt - GAMINIO SUNAIKINIMAS
-Šis gaminys buvo sukurtas ir pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų bei dalių, kurios gali būti perdirbtos arba panaudotos dar kartą.
-Kai gaminys yra pažymėtas perbraukto atliekų konteinerio su ratukais ženklu, tai reiškia, kad gaminys yra saugomas pagal ES direktyvą 2012/19/UE.
-Prašome pasidomėti apie vietinę elektros ir elektronikos atliekų rūšiavimo sistemą.
-Laikykitės vietinių galiojančių taisyklių ir nemeskite senų gaminių su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamai sunaikinę gaminį išvengsite galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

►lv - PRODUKTA IZNĪCINĀŠANA
-Šis produkts tika izveidots un ražots ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kas var būt savāktas un atkārtoti izmantotas.
-Kad pie produkta ir piestiprināts atkritumu tvertnes simbols ar riteņiem, kas ir pārsvītrots ar krustu, tas nozīmē, ka produktu aizstāv Eiropas Direktīva 2012/19/UE.
-Lūdzam Jūs gūt informāciju par vietēju centru, kas savāc elektriskās un elektroniskā ierīces.
-Ievērot vietējās pastāvošās normas un neiznīcināt vecus produktus, kā parastus mājas atkritumus. Produkta pareizā iznīcināšana palīdz izvairīties no iespējamām negatīvām sekām vides un cilvēku veselībai.

►et - TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE
-See toode on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida võib uuesti ringlusse võtta ja korduskasutada.
-Kui tootel on märk, millel on ratastega prügikast, millele on rist peale tõmmatud, tähendab see, et toodet kaitseb Euroopa direktiiv 2012/19/UE.
-Palun tutvuge kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete lahuskogumise süsteemiga.
-Täitke kehtivaid kohalikke õigusnorme ning ärge visake vana toodet olmejäätmete hulka. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonna ja inimeste tervisele.

►ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI
-Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite.
-Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.
-Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.
-Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.

►sk - LIKVIDÁCIA VÝROBKU
-Tento výrobok bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
-Ak je na výrobku symbol prečiarknutého kontajnera, znamená to, že na výrobok sa vzťahuje Európska Smernica 2012/19/UE.
-Informujte sa o miestnom systéme pre oddelený zber elektrických a elektronických výrobkov.
-Dodržujte miestne predpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia výrobku pomôže predchádzať možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

►bg - ИЗХВЪРЛЯНЕ НА УРЕДА
-Това изделие е проектирано и произведено с материали и компоненти от високо качество, които могат да се рециклират или използват повторно.
-Когато на някое изделие е поставен символ с бидон на колелца, маркиран с хикс, това означава, че изделието е защитено съгласно Европейска Директива 2012/19/UE.
-Моля да се информирате относно местанат система за разделно изхвърляне на електрически и електронни изделия.
-Спазвайтдействащите местни нормативи и не изхвърляйте изделията, заедно с нормалните домакински отпадъци. Правилното изхвърляне на изделията, помага за избягване на възможни отрицателно последици, за здравето на хората и за опазване на околната среда.

►uk - УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ
-Цей виріб був спроектований і вироблений з використанням високоякісних матеріалів і комплектуючих, які можуть бути повторно перероблені і використані.
-Якщо на виріб нанесено символ перекресленого бака з колесами для сміття, це означає, що виріб відповідає Директиві Європейського Союзу 2012/19/UE.
-Просимо ознайомитися з інформацією щодо місцевої системи роздільного збору сміття для електричного і електронного обладнання.
-Дотримуйтесь чинних місцевих правил і не викидайте старі вироби до звичайних побутових відходів. Правильна утилізація виробу допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля і здоров'я людей.

►bs - ODLAGANJE PROIZVODA
-Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden korištenjem materijala i komponenata visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovo koristiti.
-Kada se na ovaj proizvod postavi simbol prekrižene kante /obilježene krstom na točkovima, to znači da je proizvod podložan Evropskoj Direktivi 2012/19/UE.
-Molimo Vas da se informirate o lokalnom sistemu diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
-Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode u obični kućanski otpad. Pravilno odlaganje proizvoda pomaže i onemogućuje negativne posljedice za zdravlje ljudi i okoliša

►el - ΔΙΆΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ
-Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.
-Όταν ένα προϊόν είναι συνδεδεμένο με το σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου σημειωμένο με ένα σταυρό, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/UE.
-Σας συνιστούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
-Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα στα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή διάθεση του προϊόντος βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για την υγεία του περιβάλλοντος και του ανθρώπου.

►zh - 弃置旧的产品
-该产品是由高质量的原材料和零配件生产而成的 ，可以进行回收再利用
-当这个标识标签出现在产品上时，它表明这个产品符合 European Directive 2012/19/UE 标准.
-请熟知产品实际使用地关于处理废弃的电子元器件的相关法律规定.
-请严格根据当地法规处理废弃的产品和包装，并确保不和生活垃圾混装. 正确的处理方式可以避免对环境和人体健康产生的潜在威胁.

**NOTE:**

**NOTE:**

**NOTE:**

**Dantherm group S.p.A.**
Via Gardesana 11
37010 Pastrengo (VR)
Italy
t.: +39 045 6770533
e.: info.it@danthermgroup.com

DOWNLOAD CATALOGUE

SEND US YOUR FEEDBACK

REGISTER FOR 3-YEAR WARRANTEE

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.
All images and copy within this user manual are protected by copyright.